華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六一一八號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印 華僑日報有限公司 總司理 岑維休

電話：總報館 H二三二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港皇后大道中 華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北辦事處：台北中山北路三段四卅四號三樓 電話：三四六一四一號

中◎民國六十一年 公曆一九七二年一月十四日 星期五

夏曆辛亥年十一月廿八日 第一張第一頁 電訊一 WAH KIU YAT PO 華僑日報

REFERENCE LIBRARY 14 JAN 1972 CITY HALL

尼克遜總統訪問北京蘇聯

由艾格紐控制

運用核武權力

尼克遜在國外與華府緊密聯繫

（時事社華盛頓十三日電）「華盛頓明星晚報」十二日根據國防部有關人士透露消息說：在尼克遜總統訪問北京與莫斯科期間，核武器管理權將交與副總統艾格紐及國防部長。在尼克遜總統訪問中蘇期間當隨時與本國緊密聯繫，但是萬一失去聯繫或以國際上的陰謀，總統被劫持作爲人質時，則賴爾德國防部長有權使用核武器，對於攻擊美國的敵國進行報復。但是白宮新聞秘書齊格勒十二日在記者會上，對於「華盛頓明星晚報」的報道加以否認。他說：「美國的核武器未由總統直接下令不能發射」，他並强調：尼克遜總統訪問北京期間，經常與華盛頓保持密切聯繫。

（合衆國際社華盛頓十二日電）白宮今日否認一項刊出的消息所稱：「如果當尼克遜總統在北京——莫斯科旅程中，突然暫時失去與政府的接觸，則美國國防部長賴爾德，即把握着美國的核子軍火庫的一說。」白宮官員拒絕詳細說明，如果失去與尼克遜總統的聯絡，則將如何，但高級的政府人士稱：「如果有此事發生，則大概由副總統艾格紐以「代理總統」資格接任。此等人士稱：「作爲一個代理總統艾格紐，將暫時擔當美國武裝部隊總司令之職，並且他將獲知實行對付任何攻擊，美國行爲發動核子反應的密碼。但在副總統之職便不獲知。」在指揮命令之通銷安排之下，美國軍事控制傳達由總統直接命令國防部長而不經副總統，如果與在國外之總統及在美國的艾格紐的接觸均不可能（大概很難遇到），以及立即需要核子報復之時，則在此安排之下發動報復之權自然落在賴爾德身上。白宮稱：「爲保證尼克遜在訪問莫斯科及北京時，保持充份之聯繫，已採取詳細之提防措施」。白宮新聞秘書齊格勒，就「華盛頓之星」的報導，而發表談話稱：「總統在全部時間，將有直接聯繫並且十分完善。該報導是完全錯誤的，我不知道該消息是從何而來的。」「華盛頓之星」曾報導說：「假如總統離開國土時，總統與華盛頓之間的聯絡斷絕，則賴爾德將會負起使用核子武器責任。」當問及，假如斷絕聯絡，什麽是通鎖性的責任。白宮僅謂：「總統有責任及權力。總統是會運用它的。」

高棉北越軍結集 準備發動新攻勢

佔奪更多地方呼應越共軍 打擊尼克遜總統訪問北京

（法新社高棉金邊十三日電）政府發言人今天稱：高棉及南越部隊昨天在金邊南廿五哩，德安省發動一師合攻擊行動，他謂一週內第二次之師合進攻行動正由一股「中型」軍力負責執行。未有與敵軍接觸。前一次聯合行動係於本週初進行。活動範圍沿第一號公路，河良與雞鵲咀地帶間。觀察家覺得高棉境內北越及越共單位正在從新結集及補給，有意於尼克遜訪問北京前一週發動大攻勢，高棉及南越軍之兩次聯合行動目的在驅散敵軍，擾亂他們的陣腳。

（路透社美國華盛頓十二日電）美國國防部官員今日表示，注意北越與越共正準備作農曆新年攻勢，去作適時的對付尼克遜總統之下月訪問北京。他們說：「胡志明小徑的供應品運輸似乎仍多，雖然B五二型轟炸機不斷的轟炸，尚有六星期雨季便來臨，預料運輸必加緊進行。」美國國防部估計，目前印度支那半島戰場活動相當和緩，可能作二月中旬將爆發新戰鬪的大衝兩將臨前夕，則論者云。農曆元旦在二月十四日，隨後的一個星期就正是尼克遜總統訪問北京的時期。此間時事分析者相信，共軍在戰場的有效炫耀，對於北越的政治與外交上鬥爭很有價值。國防部發言人弗烈謙告記者謂：「目前在寮國高棉南越的行動，是相當可預期的局勢，乾旱季的破壞工作與火箭偷襲是日益加强。」其他的官員稱：「北越與越共，不久將在西貢周圍的高原地帶發動攻勢。」他們指出，在該區的美軍地面部隊不多，但北越軍總超過一萬六千人。據此間傳悉，南越軍一萬餘人，自柬埔寨撤出去，支持在南越中部的高原地帶的防守，與增加西貢周圍的軍力。對美軍作戰指揮部來說：「他們正面臨着一項困難，就是上月美軍機恢復轟炸北越，主要目的，在于破壞越共的倉庫，以阻止越共滲透入南越，但現在美司令部仍未能獲得此次轟炸，所帶給越共何種程度的影響」。弗烈謙告訴記者：「他們已停炸了一星期，但惡劣的天氣影響了對經過五日轟炸目標的攝影，遭大轟炸行動的……」

北越軍包圍龍鎮 佔高地揮雲山脊

龍鎮市民撤出隨時可能失守

（美聯社寮國永珍十三日電）北越軍週三在寮北加强其對龍鎮之圍，佔據高達千呎的「揮雲山脊」，俯瞰一度曾屬秘密的基地。巴特寮游擊隊同時突襲美國防守的龍鎮西南廿哩處之寮族難民中心。永珍消息謂：彼等無能確實寮軍是否仍然據守該揮雲山脊的任何哨崗。

（路透社寮國永珍十三日電）此間靈通消息稱：「北越軍向美國支持的龍鎮游擊軍基地前進入一英哩以內（一千六百公尺），該基地幾乎已不能再守了。」消息稱：「在永珍東北八十二英哩（一百三十一公里），一個山頂陣地於星期二已失落，該基地附近一千名北越軍，滲透入該基地數英哩之內」。萬寶將軍的親政府游擊軍，在北越軍於除夕發動大砲攻擊之後，調軍在該基地週圍予以防禦。該游擊軍採取襲擊之後而退卻之戰術，以阻止共軍之前進。國防部發言人稱：「兩兵團北越軍及兩隊工兵已滲透龍鎮山谷。」他又說明這個基地，是否曾被共軍滲入他並稱：「該基地設有甚麼重要性了，基地內已設有甚麼東西遺下了。」早在兩週前已有三萬左右的平民，撤離了龍鎮。

美機再炸北越 共軍炮轟大南

歸仁連日發生激戰

（合衆國際社南越西貢十三日電）軍事發言人稱：南越中部海岸週三爆發猛烈戰鬥，敵手潛進大南兩哩之內，用迫擊砲襲擊設於該處之一個美直升機基地。是次共黨進攻爲近兩年來首次，在空戰方面，兩架美國空軍F一〇五型轟炸機週三黃昏時份轟炸北越一處地對空飛彈基地，此爲本年第五次對共黨報復性之行動。

（法新社西貢十三日電）軍方發言人於今晨宣佈，兩韓軍與南越軍於昨日在海岸富安省與平定省，與越共軍發生猛烈衝突。發言人謂：在北部富安省歸仁市附近之一日戰爭中，共擊斃四十六越共。此兩省份及中部高原，軍方觀察家在此間預料北越軍與越共於不久後攻擊。

高棉軍隊退入南越

一月十二日高棉官軍第廿二旅兵士，沿七號公路逃至南越西寧西彼寧乘城，改穿民服，攜同家屬而逃，以閃避敵人在寇。圖示一民援高棉兵士與合衆社記者談話。謂高棉軍實無力防守陣地抗拒共軍。（合衆國際社無綫電傳真）

自由中國軍力强大 為了生存不惜一戰

認為尼克遜訪問北京是錯誤措施 沈劍虹告訴美國人

（美聯社美國華盛頓十二日電）中華民國大使沈劍虹今日在伊利諾州，郁撫海灘之美國基督同盟會，發表演講道：「你們對于尼克遜總統之訪北京，不宜存幻想。中共之邀請他往訪，並非期待表達美國的願望，而是要求他接納中共領袖的要求，他們要求他忿撥幹，而不是聽取他的意見。否則中共必不肯跟他談判其他問題」。沈氏又指出，今後台灣方面之中華民國將推行其兩大時點的政策：（一）保持中國傳統文化生活方式（二）以中國傳統文化號召海外一切愛自由之中國人，其它任務是「維持世界和平，及保持亞洲局勢的穩定」。沈大使指出，台灣現有六十萬正規部隊，及一百萬訓練有素的後備部隊，現時台灣的武裝力量，佔東亞第三位。因此台灣的戰略位置，佔一重要地位。沈總統指出：「美國試圖與中共親近，是接近美國在西太平洋上的方法，如果美國能繼續與中華民國及自由國家保持友誼及團結，他們將會有更大的收穫。」這位駐美大使最後指出，台灣的安危，在乎沒有美國的支援，我們會繼續生活、工作甚至不惜一戰，如果為了自由的原故。

美在大陸設置轉播站 經人造衛星轉播 尼克遜訪問活動

（中央社華盛頓十二日電）白宮新聞秘書齊格勒今天宣佈，大約八十名新聞記者將獲准前往中國大陸，採訪尼克遜總統夫婦訪問大陸的消息。這個數字祇限於美國記者，白宮派駐北京外國記者及採訪者可以直接訪問北京，中國大陸之有興趣的消息，須加他們應許有可，並以直接採訪在白宮的記者們一再追問的話，假如他們會不顧接納很多記者的原因，齊格勒說：他並且以北京之外交關係為晚在白宮記者們問：北京已同意允許美國在中國大陸上設置一個地面接收站，對尼克遜的訪問活動現場電視實況轉播。

（合衆國際社華盛頓十三日電）尼克遜夫人將訪問醫院，學校，杭州的歷史名勝，以至於在北京上，總統夫人單獨的訪問程序尚待擬定，但她必然參觀若干展覽會。

……，是四年來最大規模的……。

西歐市場 美元低跌

（合衆國際社倫敦十三日電）美元今日在西歐市場瘋狂下跌，其貿易比率下跌至新低點。歐洲中心美元亦低跌，[illegible]

閣下的手錶別來無恙？

加拿大一位漁夫來信說：“一九六三年，我在「海達女郎」號漁船從事捕捉三文魚工作。記得該天是八月六日，大家忙着卸下漁獲物後上牀休息，凌晨四時，一個同伴起身，竟發覺船身嚴重入水，正在逐漸下沉，危急中大家跑上甲板，跳到停泊在船旁的駁艇上逃生，怱忙中遺下我的勞力士日曆錶。

漁船和我的錶沉到卅五噚深的海底，一共沉了廿二天才被浮起。

我想去買個新錶；船主說：“耐心等多幾天啦！或許沉船可以設法浮起，那末錶也可以平安歸來。”不過我在懷疑，錶面玻璃怎樣捱得起深海的壓力？

漁船終於浮起了，在積滿污泥和海草的船艙中，找回了我的勞力士錶，用清水冲洗干淨，再搖了幾下，機件好像若無其事，又繼續行走了，我至今還佩戴它，沒有送往錶行檢查過”。

威爾斯喜瑪拉雅山探險隊領隊來信說：“最近前往尼泊爾西部探險，集體佩戴貴廠（勞力士）所出品的「探險家」自動錶，令我們感到萬分滿意，所以樂意寫信爲貴廠作証。

離開英國六個半月的期間，面臨到最大的氣溫和濕度變化——由阿富汗的華氏117度降至尼泊爾與西藏交界的山峯零下34度。濕度的變化由印度和尼泊爾潮濕的雨季，轉變到西藏高原乾燥的冬天，但是我們的勞力士錶却絲毫沒有不正常的現象，行走準確，終日如常。

正月時曾與新德里電台的報時核對過，直至深入人跡罕到的不毛之地五個月後，我與同事們的勞力士錶與標準時間，祇不過相差數秒而已”。

一位美軍上校來信說：“我的「天文台型」勞力士錶最近經歷一次不尋常的考驗。九月十二日，我在北加羅連那州的諾曼第跳傘區參加集體演習，等候將地面裝備空投後才跳出。跳傘班長幫我把裝備推出艙口時，無意間觸發了他的後備傘，走近機門時，他的降落傘在機外驟然張開，把他大力扯出機外，像木塞被扯出酒樽一樣。他擦過我的左邊身體，其力甚猛，連我的錶帶也被扯斷，手錶亦飛出機外，從一千二百五十呎高空墮下。

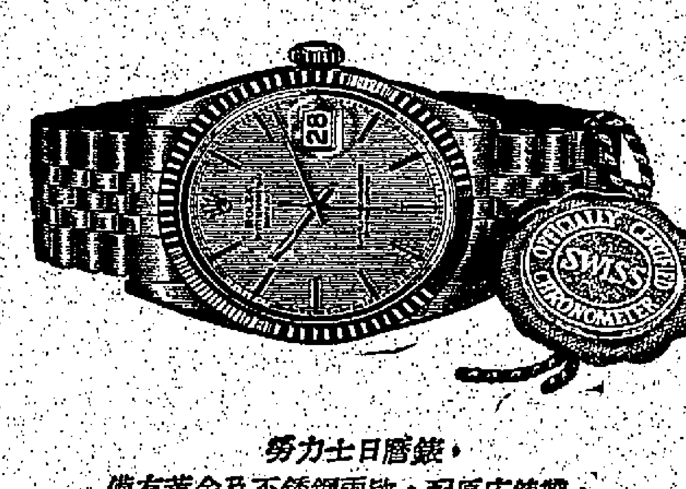
兩天後，我和司機返回跳傘區再次努力去尋找，不消半小時，便找到我的勞力士錶，這眞如在草堆中尋針一樣艱難，何況在過去兩天曾經下過大雨；更令我喜出望外的是，我的勞力士錶還是繼續行走無恙”。

一家潛艇研究所來信說：“潛水時，我們並不把勞力士錶予以特別的保護，反之在一次測驗中，不幸把錶從六呎高跌落堅硬的地面，撞擊得非常厲害！奇怪的是勞力士錶行走如常，絲毫沒有影响。

雖然地中海海水的鹽份甚高，加上惡劣的熱帶高溫及濕度，但多次潛水都証實潛艇絕無被腐蝕的現象；勞力士錶也絲毫找不到有水濕。有好幾次測驗中，我們把錶的拉出，好像調整指針一樣，也沒有影响。

以前測驗時用過多款最著名牌子的手錶，第一次潛水就入水，在錶面玻璃上明顯地出現凝聚的水蒸氣。

最後的測驗是把勞力士錶繫在鋼線上沉入四百呎的深海——這種深度是任何空氣壓縮儀器所能潛下的兩倍——但經過一小時後，發覺勞力士錶仍然滴水不入。



勞力士日曆錶，
備有黃金及不銹鋼兩款，配原庄錶帶。

勞力士全鋼探險型錶，配原庄錶帶。

勞力士「天文台型」錶(GMT-MASTER)
備有黃金及不銹鋼兩款，配原庄錶帶。

勞力士日曆潛水錶，
18K金或不銹鋼，配原庄錶帶。

勞力士錶的擁有者與製造者，同感無上光榮。

ROLEX
勞力士

勞力士（香港）有限公司：香港聯邦大廈二十樓　勞力士服務部：香港聯邦大廈地下　電話：二四七〇三一

R-61

香港司徒拔道華輝台
MOON-FAIR MANSION 滿輝大廈
建至天面快將完成
每層面積：1290呎·1347呎·1393呎 三種任君選擇
（1047呎之一種已售罄）
洽購處：建發有限公司 香港德輔道中·德成大厦405室 電話：H-230475 H-237912

巴基斯坦政府宣佈 凡承認孟加拉 巴國即與絕交

羅馬尼亞暫不承認孟加拉國

[illegible]

周書楷再否認 國共接觸謠言

與北京談判無異投降

[illegible]

蘇聯竟指責北京 進攻邊境蘇部隊

[illegible]

北京記者團訪問歐洲五國

[illegible]

尼克遜會面告佐藤首相 很難說服北京參加禁核

[illegible]

美國汽車 獲准加價

[illegible]

社論

日本政府通過龐大軍事新預算

日本內閣星期二通過一九七二年度會計年度（一九七二年四月一日起至一九七三年三月三十一日止）的國家預算案，預算總額高達十一萬四千七百零四億日元，按照三零八元等於一美元計算，合約三百七十二億四千一百萬美元。其中最值得我們重視的，是軍事預算部份，數額爲八千零三十億日元，約合二十六億零七百萬美元，比一九七一年會計年度預算急劇增加百分之十九點七。

軍事預算急劇增加的一項理由，是美國將於今年五月廿五日交還沖繩島，日本須派遣部隊前往駐防，並須建立自己的軍事設施。但更重要的一項，是第四個五年防衛力整備計劃。明白一點說，就是擴軍備計劃。

根據此一擴軍計劃，在人數方面，將增加三千五百九十四人。其中，陸上自衛隊（等於陸軍）增加二千人，海上自衛隊（等於海軍）增加一千二百十八人，航空自衛隊（等於空軍）增加一千三百七十六人。到時自衛隊的兵員一併計算，總額將爲二十六萬二千五百七十二人。其中，陸軍人數最多，共十八萬人。按照日本防衛廳的說法，這是陸上自衛隊成立以來「十八萬人的體制」。

在亞洲太平洋地區中，以兵員來說，二十六萬是個數目，大概僅及中共的十分之一，印度的四分之一，南越的三分之一，韓國的二分之一，或許並不足道。然而必須指出：

第一、日本陸海空軍的兵員，並非一般兵員，他們都是陸上自衛隊「自衛官」，海上自衛隊「自衛官」，或空中自衛隊「自衛官」。這不單是名稱上好聽，他們的訓練培養標準也是很高的。姑且看新預算案中的一項計劃，便可明白。該項計劃規定：「防衛廳可以獲得二十架T二超音速噴射訓練機」。倘若是一般普通國家，必以其飛機訓練空軍兵員，把可以購買的經費，購買戰鬥機或轟炸機，但日本卻要使用最新型的機器來訓練他們的空軍兵員，把此等兵員訓練成爲最優良的空軍戰士。

第二、一九七二年度國防預算採取「重質輕量」的原則，側重於裝備的充實，大爲接受了防衛廳的建議。在空軍方面，新計劃規定，防衛廳可以獲得十四架F－4E幽靈式戰鬥機，十一架C一型噴射運輸機，以及一百六十八個「奈克」和「鷹式」導彈。海軍方面，預算規定，供給日本自行建造的PX－L反潛艇巡邏機，以及發展空對艦的導彈。其他指定給防衛廳的，一艘一千九百噸的驅逐艦，一艘一千四百噸的潛水艇等。陸軍方面，預算規定：給防衛廳獲得八十一輛坦克，三十四輛裝甲車。

人們也許認爲，上述飛機、軍艦、戰車等，並沒有什麼了不起的地方。以往，日本所擁有的，是第四個防衛計劃加強裝備的一部分，合計不過的總數。

一千架左右，但是必須指出：日本新軍事計劃裏面有一項決策方針，須予注意，便是日本的空軍組織須盡量的現代化」。如所週知，日本的空軍組織雖然只有一千架左右，但是超過九千萬噸，比中共的二千一百萬噸大四倍。至於造船工業，縱使當前美、蘇，日本在第二次世界大戰期間，曾經生產過幾萬架飛機。日本今天已成爲僅次於美蘇的第三經濟大國，一旦認爲有必要，它真可以大批生產飛機的。

以陸軍的戰車來說，目前的數目，雖然僅約千輛，但是只要看看日本的汽車、卡車等的生產，它在全世界已佔第二位，超過西德、英、法、義大利。說她陸軍的能力如何，不問可知。

到海軍方面，依照新軍事預算，關於軍艦的增加，僅僅二十三艘，連同原有的軍艦總數，也不到二十萬噸。但是，日本以往幾年來年年的造船量，不僅超過世界任何國家，並且佔於美、英、法、西德、義大利、荷蘭、瑞典、西班牙等國造船的總和。日本近年建造二十萬噸級的大船，已經彷彿家常便飯，最大的油船的噸位，有達三四十萬噸的。如果建造航空母艦，實易如反掌。

蘇聯、中共近年不斷強烈指摘日本軍國主義化，美國部份人士亦不無戒心，就是爲了上述種種原因。

日本的新軍事預算，佐藤內閣原擬留到今年三月間——即一九七二年會計年度開始的前夕決定，現在卻已提前通過，原因何在？[illegible]

[illegible]

美議員巴瑞特 讚揚自由中國 經濟發展迅速

[illegible]

月球有綠色玻璃 可能係月球物質

四十六億年前便存在月球表面

[illegible]

英皇夫試乘超音速客機 [illegible]

日企業倒閉 九千餘家

[illegible]

莫斯科氣溫零下廿五度 電車汽車死火學校停課

[illegible]

黎總理與游擊隊領袖會談

一月十二日，黎巴嫩總理沙藍（右），在貝魯特與阿拉伯游擊隊領袖阿拉法（左），會談以色列軍攻擊黎巴嫩南部小村及毀房屋，摧毀游擊隊司令部。（合衆國際社無線電傳真）

美衆院撥款委會援外小組主席 柏斯曼訪問香港

視察遠東難民救濟計劃情形

[illegible]

法國銀行 減低利率

[illegible]

「台獨」是什麼東西！

徐復觀

一

[illegible]

二

[illegible]

三

[illegible]

英駐北京代辦 本月廿四履任

[illegible]

北京購買 法國卡車

[illegible]

美國青年劫機 勒索百萬美元

最後失敗向聯邦警察投降

[illegible]

華萊士競爭 民主黨提名 總統候選人

[illegible]

英國性病專家指出 使用口服避孕丸 對人體害處很多

[illegible]

耗資二百五十億美元 美國最後兩次登月任務

（中央社訊稿）美國耗資二百五十億美元的太陽神探月計劃，將在今年達到最高潮，然後轉直降地走下坡。

美國最後兩次登月任務，將在一九七二年三月及十二月舉行，使一九六九年人類首次登月以來的登月數達六次，最後兩次登月的太空船編號是十六及十七號。

太空科學家說，在這兩次任務之後，在一九八〇年代以前不可能再涉足月球。理由是：美國太空預算在過去數年已急劇縮減，今年可能減少更多，因此迫使美國放棄耗資龐大的探月計劃。

並非太空計劃終點

但是，這並非人類太空計劃的終點，美國計劃在一九七三年，在一個取名「太空實驗室」的巨大新太空船，進行三次載人環繞地球軌道的任務，並已着手製造一種太空梭，預定在一九七八年開始飛行。

太空總署署長費來契說：

「我非常希望在太陽神十七號太空船之後，繼續探月，但是如果我們在這十年必須作嚴酷的選擇，那麼正確的選擇是返回地球軌道，延緩探月。」

太空總署正在研究探行的其他措施之一是與蘇俄合作。科學家希望，聯合作業如果行得通，不僅可以減少費用，而且可以對太空飛行激發更多熱誠。

一般認爲，太陽神的計劃的目標非常重要。這就是說，那將降落在月球上以前未探測過的地方，這最後兩次任務是設立科學站——這將是總共由六個科學站組成之工作網的最後兩個。

太空人帶回來岩石

除了太空人帶回來的岩石之外，預料從多處地點經由無線電傳送精確的資料，將對太陽系的形成，提供迄今最精確的照片。

由太空老手楊格駕駛的太陽神十六號太空船，將在三月十七日由佛羅里達州甘迺迪角發射升空。（譯者按：太空總署已於六月八日宣佈發射日期由三月十七日延期到四月十六日）

如果按計劃進行的話，太空人楊格及登月艇駕駛人杜克，將成爲第九及第十名探測月球表面的美國人。

他們將在月球中央高地笛卡兒坑附近停留三天多，駕駛一輛由電池發動的月球車，在月球表面分作三次加以探測，行程將遠達卅五英里之處。

他們將把太空船中的月球車帶到月球表面，然後於離開時留下在月球。

太空人馬廷萊二世，將留在指揮船中，操作指揮船，直到與登月艇會合以返回地球。

此次任務將爲期十二天。

儘管有種種難題，他們這次任務可能會因經費的裁減而取消，但是三位太空人：楊格、杜克、馬廷萊都說，如果取消此次飛行，就等於中斷了一部汽車，然後才決定不要駕車。但是仍然付了錢。

太陽神十七號的飛行計劃中的最後一次登月飛行，也就是太陽神十七號的確定計劃比較未形確定。

預計從目前的三十四億美元，作巨幅的裁減，則最後一次任務可能取消，據報尼克遜政府正在考慮這件事。

蘇聯繼續探月

但是，休士頓載人太空中心的科學家及工程師，現在正爲這兩次飛行作準備，太陽神十七號的太空人——指揮官塞爾南，指揮船駕駛人艾萬斯以及登月艇駕駛人施密特，正在進行艱苦的訓練，最後一次探月的精確着陸地點，現在尚未選定。

太空人施密特是一位擁有博士學位的地理學家，也是小組精選的科學家暨太空人中第一位參加飛行的人物。

蘇聯天文科學家巴倫丁博士說，在太陽神十七號發射以後，探月的事將完全由蘇俄來做了。（節譯自元月十日「美國新聞與世界報導」雜誌）

今日本報新聞精華

感化成功率百分六十八

目前本港當局處理青少年犯之感化制度，其成功率去年爲百分之六十八，高於英國（第二張第一頁）

中區遠東銀行兩次被劫

爲時不及一週，中區遠東銀行昨午二時許，又被四匪徒持假槍入內作第二次行劫，掠去現款三萬八千九百餘元，行動迅速，僅兩分鐘，得手即逃走。（第三張第二頁）

萬餘家庭接受公共援助

去年四月一日至十二月卅一日期內，共有一萬五千餘個家庭接受公共援助計劃援助，領受援助金總共八百四十餘萬元。（第二張第二頁）

荃灣區辦冬防宣傳運動

荃灣地方團體發動聯合舉辦冬防運動宣傳週，決舉辦連串活動，提醒居民注意防火防盜，共保安全。（第五張第四頁）

中大校外部定下旬開課

中大校外部設社會工作課程六項，定下月下旬開始陸續開課。（第五張第二頁）

工廠生產放緩未有改觀

各業工廠生產放緩大部無顯著改觀，[illegible]（第六張第一頁）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

加納發生政變 陸軍軍官奪權

解散國會促各部長往警局報到

總理保西亞正在倫敦治療眼疾

（路透社尼日利亞拉哥斯十三日電）加納聯合貿稱：加納陸軍軍官已奪取加納政權。總理保西亞已遭免職。

（美聯社多哥洛美十三日電）加納陸軍軍官週三晚推翻加納之民政府，並在加納電台廣播中指責總理保西亞之行政不當和處理經濟失當。加納首都阿克拉之廣播謂：阿甘邦上校領導此次政變。阿甘邦於六年前之一次政變發生後，曾任地區行政官。總理保西亞刻在倫敦治療眼疾。阿甘邦解散國會，並促請保西亞之內閣部長，立刻向附近之警局報到。阿甘邦謂：彼將會重新考慮保西亞政府將加納貨幣貶值之事，及限制居於加納之外國人之權利，據報加納局勢絕對寧靜。與多哥邊境接壤地區之居民，對政變反應至為欣悅。

（法新社倫敦十三日電）高級專員公署發言人稱：加納總理保西亞從北台獲知今日發生政變之消息。保西亞於週一由阿克拉前來倫敦，以治療眼疾。彼現為高級專員塔宮亞之嘉賓。

（法新社倫敦十三日電）加納軍人接管權力之後，此間之加納高級專員公署今日已告關閉。

（法新社洪都拉斯提古齊加巴十二日電）此間官方人士今日否認國內有人正準備推翻克蘭茲維的政府。該等人士稱：若干本地電台最近曾說及政變的謠言，唯這些都是它們據外國刊物所作的推測而已。他們又稱：遠危地馬拉的觀察家聽了廣播亦相信政變已迫近。他們指出，克蘭茲維總統依原定日期，（即下週一日）開始在危地馬拉作官式訪問。本地電台稱：商界領袖不滿克蘭茲的最近經濟改革。

去年紡織業逆差二十億元 美國大紡織商 聯合向英進軍

成立不牟利機構在英進行推銷

台灣織品外銷今年可達八億元

（合衆國際社紐約十二日電）美國有十二家大紡織商，今天宣佈聯合起來，向國外拓展市場，藉以彌補外國充斥美國市場所造成之損失。他們所組成之不牟利為原則之美國紡織品推廣理事會，準備先在英國展開宣傳，且指定由該會主席巴金斯在倫敦設立專門機構主持其事。此人自一九六八年起就是美國紡織商會之國外部經理。該會董事長湯姆遜在此間招待各報記者時稱：因鑑美國紡織品貿易差距日增，已達二十億美元，故必須各會員公司一致認為必需在國外拓展市場。巴金斯說：該會在國外展開宣傳運動是為了替床單枕頭套、毛巾、窗簾布和毯子等美國紡織品，打開國外市場。

（時訊）台北電台十三日廣播：據國際貿易局一位官員表示，今年中華民國紡織品的外銷前途仍然看好，估計全年出口值將達八億美元。全年中華民國紡織品外銷總值為七億美元。經濟部這位官員分析，今年紡織品輸出仍將增加的原因：一、日本和香港的紡織工資比台灣高，產品價格自然也較高。二、韓國工資雖然低，但品質比台灣差。三、今年輸美的非棉織品限制為每年增加百分之十，同業之間不會加價爭取出口的商價品。

丹麥國王病況惡化

（路透社哥本哈根十二日電）一項由御醫發表的公報稱：七十二歲的丹麥國王弗列德力克今晚在醫院內病況「非常沉重」，國王是於心臟病突發後進院療治的，公報稱，自今晨到今晚國王病況未有轉變，今晨的公報稱，國王的情況自昨日起已轉弱，又謂「大腦血液循環不良。」據今晚的公佈稱：國王的體溫為攝氏三十九度，脈搏跳動次數一百次，若國王一旦駕崩，三十一歲的，加利列公主將成為上世紀以來第一位女皇。

圖為丹后英格烈到院探視後行出時攝影（合衆國際社無綫電傳真）

英保守黨報章稱 除非馬爾他讓步 不可能繼續談判

馬爾他總理明托夫度假地接見記者

（美聯社倫敦十三日電）英國保守的每日電訊報今日評論：「美國在意大利附近和地中海所擁有的突然行動，大概在數週內，馬爾他島將不再有北約組織的部隊（英軍）的存在，該島從此的基地將空置。也許將是招租，該基地得吧？一般預料，除非馬爾他撤回他那要求「六條件」，及否則英國不可能繼續談判。與馬爾他政府進一步談判，即使如此，仍有賴於明托夫願給與北約組織及英國充分便利，與避免……

服英國與明托夫有意守住，事已至此，如何收拾頗費工夫。

（美聯社倫敦十二日電）週三晚，英國當局拒絕滿足馬爾他島的條件的一切希望，而使用該島基地。但談判之門仍然打開，以便後來妥協。外交部：閱度獲得未經證實之報導，謂馬爾他政府仍未把英軍于本週六日撤退的最後期限延長。

（法新社馬爾他十二日電）一羣支持保守黨的英國人在馬爾他的基地，今日反國民黨示威者，於下午時分在馬爾他首都大街遊行，支持者他們來自其他區域者，有警察和國民黨示威者一敲而下。擠上馬爾他旗幟的車子，在大小街道上響個不停，而街道上貼滿閃度夫之肖像，寫上「馬爾他支持閃度夫」，「希斯倣傚了」的標語，比比皆是。參加國會會議的議員，要慢慢……

美衆院議員訪蘇 被拘留四十分鐘

據稱係懷疑彼為假裝外國人 在美自殺蘇學生卒被押返國

（路透社莫斯科十三日電）紐約民主黨衆議員施亞爾今早在此間說，他昨晚被蘇聯警察扣留了四十分鐘，他在一位申請移居以色列的著名猶太籍腦科專家的家中參加晚宴時，被人帶往警署。這位正在莫斯科訪問的衆議員，於今晨二時在其酒店房間舉行臨時記者招待會。他稱，便衣人員對他說，他們要找尋一名假裝外國人的流氓無賴。兩人答應將他帶返酒店，但結果帶他到警署。這位衆議員獲准與美大使館聯絡，他獲釋後，返回酒店會晤一名領事，解釋發生何事。大約經過了三小時後，施亞爾才返回這納家裡，施亞爾在警署中，向便衣人員出示身份證，駕駛執照，議員證件，但對方稱證件可能是偽造的。於是他在等候室內坐了四十分鐘，便衣人員再來告訴他，已證實有一個在莫斯科訪問的美國代表團，其中包括施亞爾，他表示他可以離開，並對誤會表示抱歉。

（法新社紐約十三日電）美國政府繼昨晚不准蘇聯航機飛往莫斯科後，今日授權會與蘇聯交換的留學生古拉斯維利返回美國。該名留學生古拉斯維利，這一班蘇聯官員綁架，返該國時曾企圖自殺。

日本外交部發言人稱 蘇外長月底訪東京 日將重提領土問題

（美聯社東京十三日電）日本通訊社星期四報導：日蘇兩國的第二次例行磋商會議，將於一月廿四至廿五日舉行。蘇聯外長葛羅米柯預訂於一月廿三日抵達東京，與日外相福田赳夫舉行會議。

共同社引述外交人士稱：關於西北太平洋島嶼的爭執將成為日蘇磋商會議的主要議題。這四個島嶼在第二次世界大戰結束之時，為蘇聯所接收，但日本卻堅言是它的領土，但兩國在第一次磋商會議，曾於一九六七年舉行。由於發生上述領土問題的爭執，會議遂告延擱。（這四個島嶼位於千島群島以南）。

（合衆國際社東京十三日電）外交部發言人謂：當蘇聯外長葛羅米柯於本月底訪問東京時，日本將會提出北部領土之問題。該發言人在外國記者招待會中謂，葛羅米柯將於一月二十二日抵達日本作官式訪問。現正進行擬訂葛羅米柯行程之細節，預料蘇聯外長會在日本逗留四日。葛羅米柯預定出席第二次雙邊外長級會議，此會議原定於一九六八年舉行，由於葛羅米柯……

日設沖繩發展廳進行經濟發展

（泛亞社東京十三日電）日本內閣已添增一個「沖繩發展廳」負責沖繩之經濟發展計劃。該廳下年度經費七百五十億日元，其中二百九十億日元為工務計劃，四百五十億日元為補助「沖繩發展銀公司」之經費，十億日元為增強島上首長之費用。

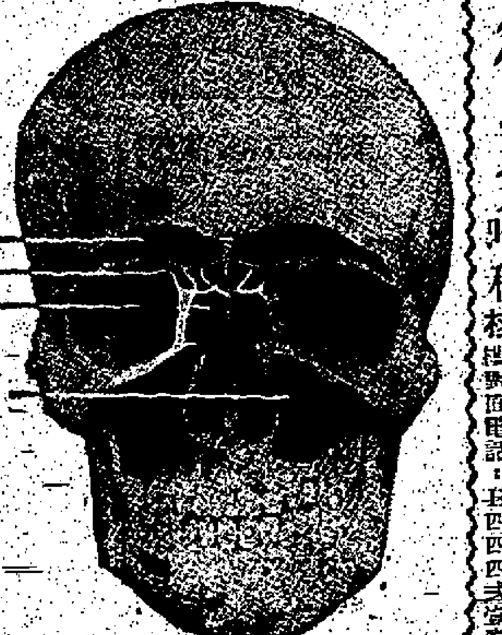
台北市一市民 發明高樓救生器 供火警逃生之用

可自窗口懸坐安全降落地面

（泛亞社台北十三日電）台北市民朱萬居已發明一種高樓救生器，台北市政府公共場所安全檢查小組將訂期試驗，倘證明確有實效，將囑各高樓大廈普遍裝設，並可大量製造外銷。此救生器是使逃生人坐於特製之布兜上，以鋼絲利用滑輪力能安全下降。救生器構造和不大，平時固定於室內，適於逃生之窗口，一旦發生火警，只須簡單操縱，即可在極短時間內安全降落地面。因裝有特製開關，其升降速度可以自由控制，並可無限制的連續使用。

（泛亞社泰谷十三日電）泰國陸上運輸局現正制訂新令，他日實施之後，與巴士司機須穿上橘色鞋子，所有長途卡車……此法令係根據公路警察總部之建議而制訂者，已呈交通事務之達威上將批准……反對黨之議員，則被喝倒采。

（頑症鼻炎影响鼻竇病圖）



蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰疬痰核

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘰疬痰核頭部痛症 皇后大道中尼詩道313號 △分館 對面何東行三樓 得雲茶樓 電話：H四四四四六五

法國晋氏福日露係全球醫葯界公認為治咳最有效最徹底之植物性葯配劑。

福日露止咳水

凡患傷風咳氣管炎及一切咳症 一服見効立止咳除痰順氣

葯味可口老幼適用 安全可靠

CAZÉS VOSGES SYRUP

STOPS ALL COUGHS IN INSTANT

LAB. A. & M. CAZÉ, PARIS. 百部洋行總代理 各葯房均售

秘製 鼻淵丸

鼻病常識

……害波及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視醫藥界人士已努力推頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似無特效根治之藥物可以救濟此種濾過性之病菌所有成藥無論內服或外用均可治癒一時但此種治療之藥物多服更能損害神經有碍健康使病者精神日漸頹喪身體抵抗力日漸削弱病勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頭暈頭痛患者立刻鎮痛舒暢身體日臻健康快慰病者有效者復元凡海內外久醫不癒者電割無效至稀留膿流地久醫不癒之幾頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳票報告即可寄藥治療功效神速

此丸採用中國名藥蒼耳辛荑當歸川芎白芷黄魚頭石天麻等藥揭煉而成專凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻涕鼻息肉均能見效有益身體無副作用一服見效忍耐服用十足根治男女老幼咸宜馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十元逕地病者不便門診或就地買不到此丸可來付回郵港幣十二元寄藥試服一天見效。

注意：凡在藥房購買本丸至要認明是中醫陳鐘禾的鼻淵丸切勿誤買同名或近名的別藥

專書贈送

前來診症或付回郵二元或付郵示鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈二冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻癌鼻癌中藥能治癒嗎中國之薑葱湯可治癒急慢性傷風鼻膜炎等篇

（中藥精治）鼻病 頑殘危症

普通急性及傷風如不及時徹底治癒日久即變為慢性鼻炎更辨漸而成為慢性鼻竇炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至鼻竇蓄膿影响眼耳腦部神經以至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳等膿涕流入喉間引至喉炎痰涕入氣管而引至慢性氣管炎咳嗡故其遺……

陳鐘禾 中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號式樓座由西方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約

MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

紐約大華全冠

鹹濕先生 奧利蘇托夫率領原班人馬犧牲色相 再度合演

每日五場 請早定座

陰多陽少將陰補陽食色性也

歐洲公司香艷熱浪漫惹火情巨獻。

昂然進入第二週 紐約明晚加午夜場十一點半

越出越大胆，越出越和味！

日日作新巢 夜夜換嬌娃 由頭到尾 都咁好味 全部鹹濕 睇完又睇

兒童不宜 七彩闊銀幕。

域多利 東城 新舞台

安樂公司繼「鹹濕先生」鉅獻

色情電影祇供成人兒童不宜

今天五場盛大獻映 域多利明晚加開午夜場！

HANSEL & GRETEL

綠野尋春

綠野春色無邊·尋春探桃源洞

左右貞乎一雙最干玉懷欲還！蕩情獵男！

擁抱梳！矢鵰梳！女春拒迎 婦動取人

雙鳳爭春各出奇招 英俊靚仔艷福無邊

飲譽歐洲第一號超級大肉彈 巴巴拉 京格納 法蘭絲 菲亞

認真大胆 的確養眼 非常夠味 十分有趣

犧牲色相演出

本港新聞

被控爆竊行劫毆打

五少年一感化四入教導所

（特訊）世風日下，五名惡少，其中四人乃學生，竟然出而爆竊，行劫及毆打，但法網難逃，爲精明警方人員拘捕歸案。五名被告昨日在北九龍裁判署承認全部控罪，結果，除第一被告被判接受感化十八個月外，其餘四名被告則判入教導所。

五被告人：（一）許×，十六歲，無職業；（二）吳×，十五歲，學生；（三）劉×，十一歲，學生；（四）吳×，十×歲，學生；（五）何××，十七歲，學生。同被控三項控罪：（甲）一九七一年十二月廿一日，在石硤尾新區第十八座一士多房，爆竊去一對眼鏡，一荷包，鎖匙；（乙）同日，在南昌街及近石硤尾新區第廿四座外，劫去港幣四元；（丙）同日同地，毆打企圖行劫之人。

據檢控透露，五被告皆相識，去年十二月二十日晚上，一齊在某家中過宿一晚，次日早上八時左右，五名被告到石硤尾新區第十二座地下士多房內，盜竊了首事中物件，八時四十分，被警發現（乙）（丙）罪兩事主二人，首被告使一木棍，第四被告則以刀指嚇事主，取去（乙）罪事主四元，（丙）罪事主由於沒帶錢在身，被毆打一頓，五被告跟着逃去，警方接獲消息後，將五人拘捕。（搭）

雙刀斬大嫂 小叔判罰欵

（報聯社）一中年海員，涉嫌攜備雙刀，斬傷大嫂及兩名姪兒，昨被解維多利亞地方法院控以三項蓄意傷人罪，被告承認首罪後，檢控官表示撤消其餘兩項控罪，不予起訴，加西亞法官考慮被告前無案底，並已與兄嫂和解，乃輕判之簽保七百五十元，守行爲一年。

被告屠希昌，四十二歲，海員，居港島干諾道中。三項控罪指其（一）於本月廿一日在港島皇后大道西四七五號三樓，傷害張美蘭，蓄意令其嚴重傷創；（二）於同日同地，惡意傷害居文偉；（三）於同日同地，惡意傷害居文德。

據檢控透露：傷者乃被告之大嫂及兩名姪兒，十二月廿一日下午六時三刻左右，被告到訪兄長，入門後，一言不發，闖入睡房，拔出兩把生果刀，向大嫂張美蘭前胸，張氏大聲呼救，兩子入房救母，與被告糾纏，亦受輕傷，被告行兇後逃逸無踪。警方接獲報告後，即到被告住所搜訪，但未有結果，一日後警方查得被告躲在國旅店，乃到上址將之拘捕。

時向辯方律師昨在求情，在世法官與被告之妻……後兄在時，一家要雙世，時子方時常逝世，此次所致行兇，乃是酒……

賊劫洋服店 搶欵物一批

（特訊）昨晨灣仔……一六八號地下美洋服店，有兩賊於十時一刻入店，左右以利刀指嚇店內各人，將店主綑綁，搶去現欵一千二百二十元，值二百元，另手錶一個，得手後逃去。事後店方報警，警方到場調查，追緝兩劫賊，兩賊年二十餘歲。（合）

澳限外籍僑民 辦延居留手續

（澳門特訊）澳當局宣佈，凡居留本澳的外籍人士，應於本月卅一日之前，到治安警察廳移民局辦理延居留手續，如不遵守該項規定的，由二月一日起，按照規定，以每天罰欵五元處分。

亞皆老街上 少女墜樓死

（特訊）昨日中午十二時，九龍城亞皆老街一三八號門前，有一少女由高處跌下，倒於血泊中，頭顱爆裂，登時死去。死者少女年約十九歲，至於女的身世與及因何跌樓，警方在偵查中。

吧女被控 藏有大麻

（報聯社）十九歲吧女昨於銅鑼灣裁判署被控藏有大麻，被告不認罪，紐法官將被告押候至本月廿六日，再另行審訊。

被告麥××，住灣仔成押道廿號十一樓，控罪指於本月十一日，在上述地址藏有大麻。

雙喜大廈 香港仔大道52—64號

買樓自住，勝於納貴租！

(150年期)

面海向南，環境最佳
石屎廊接近完成
將於八月入伙

特别優待辦法：
先付一萬元，入伙一萬元
即可入住
餘欵每月只付三百餘元
平過納租
已售過半，良机勿失

洽購處：協成行
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H-234523，250834

福昌樓 向正英皇道
北角麗池過一個站
150年期
即快完成
現付八五折
分期八九折
每呎只售九十八元
速從購欲 數少餘祗 宅住鋪住
二成半入伙
益大地產有限公司 H247769 H621885 經售

團覽遊許應
最佳服務最高享受之選擇

台灣 九天 1月21日，2月14日，3月16日，4月3日
日韓 十二天 1月10日，2月12日，3月6日，4月3日
星馬遊 清泰 十天 十三天 1月14日，2月18日，3月12日，4月2日；1月15日，2月20日，3月16日，4月22日，28日，30日

從速報名（復活節台灣至星馬泰每團特價一百位，即日開始報名）

特價機票轉往世界各地

報名處：應許旅運公司
香港中環 世琪大廈五樓 電話：H445804
九龍旺角 東亞銀行大廈八樓 電話：K306786 302707

八週年紀念 特價大酬賓
春節・復活節櫻花觀光團

日本 十天 九州—別府—大阪—富士山—東京 三月卅一日由其經理陪同出發（H.K.2950）
十天 大阪—富士山—熱海—東京—日光 四月一日、五月二日出發（九天特價）
台灣 十天 1月15日 29日 2月26日 3月4日 18日 31日 4月1日 2日 15日 23日 29日（有證參加特價優待）
星馬泰 十一天 2月11日（年廿七春節團）3月11日 31日（二月十日截止報名）4月22日 5月20日（持英籍護照請從速報名）

△詳細旅程電索即寄▽
代售世界各地特價機票
酬賓200位，即日報名先到先得。額滿即止

康福旅運社
香港德輔道中萬宜大廈六〇三室（電梯按六字）電話：H233479 H222568 H281749
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室（電梯按九字）電話：K677491 K677668 K685914

MELBOURNE PLAZA 萬邦行
香港皇后大道中三十三號
最新型寫字樓
一樓鋪位三間
二樓鋪位一間
即租即可入伙
租務接洽處
萬邦投資有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H-253003 253589 253620
精美說明小冊歡迎索閱

徵購屋地
某置業公司，徵購港九市區內商業住宅用地或廠地，尤以吉地較大地盤爲佳，有意出讓，請列明所在地點，面積（四至呎吋），年期，價格，是否交吉等，函本報信箱495號經紀免

華豪樂歡 在
歐洲賞雪團（第三團）全程廿天，HK$5,790.
三月十七、廿四日出發
◆旅遊瑞及歐洲八國及十四城市，沿途乘搭暖氣豪華觀光車。
◆專員陪同，隨團照料，經驗豐富，服務慇懃。
◆酒店雙人一房，內附浴室及冷暖氣設備。
◆早午晚三餐供膳及中國佳餚。
◆欣賞世界聞名之巴黎「麗都」或「紅磨坊」夜總會。
星、馬、泰超級豪華觀光團 全程11天 HK$2950
星、馬、泰豪華觀光團 HK$2,550. 2月16 26日
星、泰八天V.I.P.聯遊 HK$2,550
星、泰七天南遊 HK$2250. 1月29日 2月16 26日
台灣寶島九天快樂遊 HK$1490. 2月26. 3月18. 31日
日本七天豪華遊 HK$2490，1月30日 2月15. 26日
◆住宿當地最新及最豪華高貴之大酒店。
◆享受多隨精采一流夜總會及當地多姿多采之民族舞蹈。
◆膳食均爲最佳及最美味之中國佳餚。
◆遊覽採用坐臥兩用新底豪華冷氣專車，導遊人員慇懃服務。
電話K：303325——6 九龍旺角胡社生行1204室 東方旅遊中心
orient travel center

華廈工業大廈 999年期
北角英皇道
正月可入伙 分層租售
租每呎八毫半
一次付欵 特價八八
分期付欵 九折優待
三成入伙
地下17呎高可做陳列室或貨倉
華廈置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859 H621311

貨倉分佈九龍新界 歡迎留定倉位
南洋貨倉電話H二三四四〇五

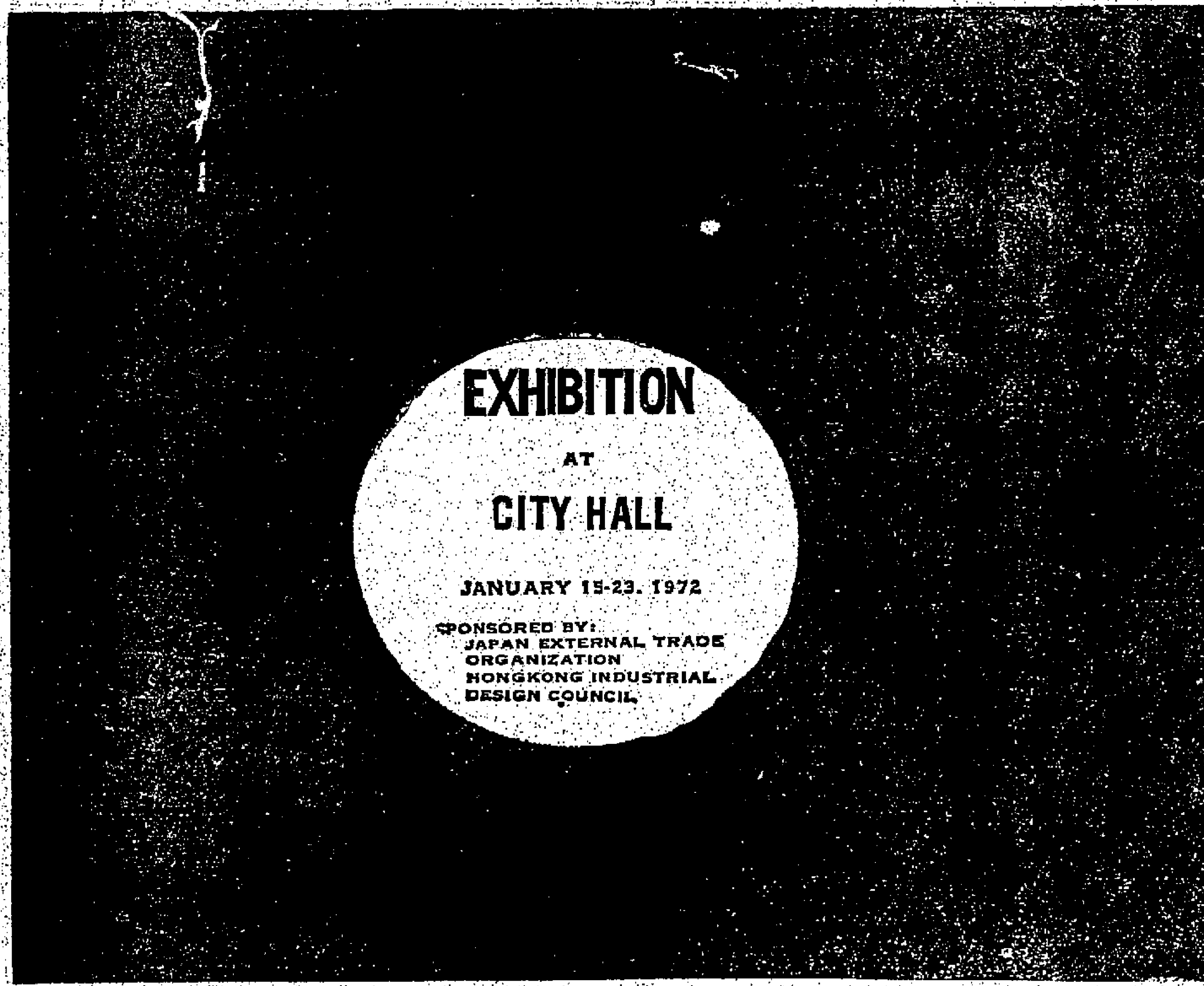
今日南丫 每本五毫

威信工業大廈 大坑工廠同地點有獨立四十七號
土瓜灣 鶴心廟旭日街 K.I.L.9677
買廠重平過交租
自置物業聲譽好
預售期內特價優待
首期最少・分期最長
每層一伙 六千餘呎 電梯總載 直達各樓
九龍城碼頭巴士總站 水陸交通四通八達 招請工友時刻容易
請早欲購 數量祗餘
73年期
樓高十二層 建至十樓 二月完成
還啟者本工業大廈預售期內經已售出過半特價優待期準於本月底截止欲購請早敬希 貴客垂注爲荷
德信建築有限公司 尖咀鴻大三七室 沙阿咖四○室 電話 K675683 K644876

灣仔分域街純商業大廈
鋪位寫字樓出租
東城戲院對面金鐘大廈，三分鐘可到中區，寫字樓面積大小俱備，另地下臨邊旺鋪六百呎出租。
利興置業有限公司 電話：H三三七八五 二三〇五三七

福年新樓
九龍紅磡溫思勞街・必架街・新圍街四面單邊
面對新紅磡碼頭，火車總站，新巴士總站，隧道口，小型巴士總站，港九交通中心。
現付八五折 分期八九折
洋樓設計 水陸交通 四通八達
地面旺鋪 訂價特平 七年付欵
益大地產有限公司 H249834 H247769 H443962 K652752

現貨安豐大廈 荃灣享和街80—98號
A座二樓商業3886呎售400,500.—租4,100.
D座地下旺鋪1271呎售247,000.—租2,500.
E座地下旺鋪1206呎售213,900.—租2,160.
F座地下旺鋪1206呎售213,900.—租2,160.
特價租售 歡迎洽商
正義 電話 H452522 H453265 地盤電話NT402057



買樓免首期
何世儉大廈 地基完成趕建上蓋
歡迎參觀屋內設計模型（如開星期日辦公）
地點適中 旺中帶靜 商商住宅 柚木地板 顏色浴室 海水沖廁 廚房煤氣系統 走廊磨水雲石
彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD. SELLING AGENT 九龍太子道141號四樓・電話：K-819167

香港梁培基藥廠
遷址及更改電話通告
敬啓者：茲因舊址拆建關係，小號經已遷往香港柴灣利眾街廿四號合時工廠大廈二樓C座，繼續營業，如蒙惠顧，尚希駕臨上址洽商，或用下列電話聯絡爲荷
電話號碼 H五六五六六九 H五六四三七八
香港梁培基藥廠謹啓

山光大廈 跑馬地山光道22—24號
千呎洋樓・兩梯三伙・
戶戶單邊・交通方便・
兩廳三房・售十餘萬・
建至五樓・欲購從速・
110年期
李業洽 鼎盛建業有限公司 電話：H-247296 H-226535 H-241786
盧漢洽 香港干諾道中55號恆生大廈十六樓 電話：H-450017—20

重要聲明
由壹九七二年壹月拾叁號起，張頌椿君在本公司之壹切股份及總經理職位已全部退出，由登報日起叁天內，所有華洋轇轕，必須駕臨本公司總辦事處與張頌椿君當面解決，嗣後張頌椿君在外壹切行動，概與本公司無涉。
雙龍城企業有限公司董事局謹啟

徵求電器總代理
本港某大企業公司徵求有經驗商號在本港推銷最新之「電子光暗燈掣」及電子、電器產品。有意者請速函華僑日報信箱式壹五號洽。

REFERENCE LIBRARY
14 JAN 1972
CITY HALL

本港新聞 ①

目前本港當局處理青少年罪犯 感化成功率 去年為百分之六十八高於英國

（特訊）目前本港青年犯罪，已成為社會急須解決的問題，有人主張「治亂世，用重典」，更有人抨擊當局，指其對青年犯罪從輕發落，祗判入感化院接受感化，但他們「感而不化」，犯罪率仍不斷增加。

為此，社會福利處於昨午在新蒲崗感化中心招待新聞界，由香港社會福利處感化機構總監麥永康及高級感化官梁士雄，並由他們講述及解答感化機構之責任及工作的有關問題。

麥氏指出：此次記者招待會的目的，乃在于解釋感化院的工作及效果，使市民對感化事務有所認識。

其後由梁士雄解釋感化事務及感化機構。他稱：社會福利署的感化事務是在於監視受感化的罪犯，及管理青年罪犯的感化機構。感化是對待罪犯的一種方法。他們的工作，是減少受感化罪犯行為中的障碍，藉以協助改善該罪犯的行為。

他強調：感化祇是對待罪犯的一種改造方法，而非將其處分。在執行職務時，感化官必須謹慎評估罪犯的性格，家庭指導，能力和問題，以便擬定訂正常生活的法度。

感化官給予受感化者積極支持和指導，幫助求職，安排就學，找尋住所等。如罪犯的家庭發生經濟困難，他又會指導該家庭去申請公共援助。除負責監督男犯外，感化官還要向法庭提交社會調查報告。這是根據調查犯人家庭所得資料，家庭環境，工作紀錄，能力，興趣，交友，品格，健康情況，和心理狀態，這些報告是協助法庭決定處理每宗案件的最佳方法。

梁氏又強調：感化罪犯，是極需要社會各方面合作，例如廠商僱用曾受感化的人士，家長能夠對其子女嚴加教導。

感化效果方面，梁氏指出：自前世界各先進國家所採用「感化制度」。去年本港接受感化的成功率為百分之六十八，與英國的百分之五十比較仍高。

社會福利署現時有感化官七十四名，分在各法庭服務，他們均為曾受訓練的人員。除公務員外，他們亦願意隨時為市民服務，協助他們訓導頑劣子弟。

該署屬下現時有五間感化院，在所有這些機構中，都提供基本教育與工藝訓練。此外，還相當着重於社會訓練，並且在空閒時間，從事建設性活動。

梁氏在答覆記者問及感而不化及犯罪原因時說：「去年十二月間，法庭給與感化官一百廿六宗案件調查中，祗提四十三宗判入感化院，由此可見法庭並不是隨意判犯人接受感化，感化規例有三：（一）犯人要有良好行為，（二）犯人要常與感化官接洽，（三）如有搬遷、轉業，均要通知感化官。此外，感化官有權對個別犯人增加規例，如犯人破壞任何一條，則會馬上送往法庭，由法官再行處理。」

「據我們長期根據犯人調查結果作出之報告，罪犯可分三大類：一類為十四歲以下少年，他們各由于家庭缺乏管教而至犯罪，天生天養，是一般家長的見解。他們疏於管教子女，子女因而不用功讀書而輟學。另一類為十四歲至廿一歲之青少年，他們多受朋友影响，輟學及不努力於工作。最後一類為廿一歲以上之成年人，他們犯罪多因吸毒而起；色情及賭博都對犯罪有一定的影响。」

最後，由梁士雄及麥永康的引領下之記者們參觀了感化中心及兒童法庭。（揚）

印染製衣紡織輸出各大團體 反對製衣輸英免用港布 不應任憑外布侵蝕本港工業

（港訊）自工商處宣佈暫時解除輸英製衣必須用港織棉布之規定後，前經棉紡織業向當局表示反對。聞又有與紡織業有關之若干團體，亦已採取同樣立場，分別致函工商處長，籲請為香港全部利益起見，將該項規定繼續執行，不應遷一面之辭，遽予放鬆，任憑外國布侵蝕本港工業。

聞香港印染業整理廠商會向當局指陳此一暫行放鬆辦法，使製衣限額持有人得到更多的利益，同時使印染業與棉織業相反的受到損害。如一部份輸出商因一九七二年起原定廢除限額而早已將外國棉布製成衣服預備輸出，現因英政府突然繼續施用限額，而有嚴重困難，此事應向英國政府申訴，當可利用此種機會務使當局變更管理辦法。影響所及，將令印染業及紡織業平空受到意外損失，而一部份製衣商反因此獲得意外的利潤。

香港製衣業廠商會則從另一角度分析此變更管理辦法之製衣用外國棉布，將使製衣商為獲得最高度之利潤而盡量多用低價而質地較劣之外國棉布，所製成次級之衣裝，將使國外對一般香港製衣在質地上造成一種惡劣的印象。如放遠眼光，此結果新非政府所能容許。該會並指出：非但本港紡織及印染業的前途方面定將減少大批人數，而且於原則上政府既鼓勵輸出高價值貨品政策，不應採用矛盾辦法任其破壞。事實上，製衣轉讓限額在市面上已因暫准用外國布而抬高，買入者自然的難免利用此一機會以盛批製造低級衣裝。再就香港基本立場而論，香港棉布輸英既須仍有限額，此限額僅二億方碼，應何尊重視其如何利用。查製衣約佔限額之一半，今欲將此一半無形中讓給其他國家，此種極其自私的，僅有利於一部份的建議，想政府不致甘受蒙蔽而予以允許。如果政府竟予允許，則棉紡染棉織業印染業等亦應適用同樣的原則，均可自由買外國原料以供輸往英國，否則政府將形成對於各方面處理不公允，顯示有所偏愛，此將予人以攻擊政府徇私之機會，所以當局對此事應三思而行之。

至於棉紡織製造輸出商會則表示十分詫異，何以政府竟自動的將一億方碼之市場讓予鄰近國家，而不顧紡與織兩業利益，希望政府應明瞭目前本港棉紡織業正面臨極大危機，且早已逐步減少生產，而予以縱滅，無論如何，亦不應變更管理方式予以摧殘，但照該會估計，此項管理上之變更，將予香港紡織業有關方面每年一億五千萬元之損失，而對於利潤豐厚之製衣業則形成錦上添花，希望政府不致採取此種顯然不智及不公之措施。

去年兩局辦事處 處理千宗新個案 接見市民三一六三次 收到函件共七九九封

（港訊）自行政立法兩局非官守議員辦事處成立以來，業務日漸加強，而處理市民申訴與申述意見之制度來說，一九七一年無疑是在安定擴展中。

該辦事處執行秘書汴榮志昨日發表談話稱：「本辦事處之統計數字分析，業已完成，計一九七一年下半年與同年上半年比較，個案數字增加百分之十四。接見市民次數，增加百分之十三。而收到市民函件，增加百分之廿八。

又一九七一年全年，本辦事處共處理一千零三十三宗新個案，接見市民共三千一百六十三次，收到市民函件共七百九十九封，而與行政局非官守議員會議或小組會議共一百一十次。

關於一九七一年上半年處理個案之結果，已在本辦事處第一次年報中有所論列。去年下半年完結處理之個案中，百分之六十七對市民已加以援助或指導。而其餘百分之卅三，則屬愛莫能助者。」

汴榮志繼稱：「個案之大部份為一般有關市民普通日常生活之事。從所問題之個案，繼續作正比例上昇，計違全般個案百分之十；警務百分之廿八；移民個案百分之十二；房屋百分之十；警務百分之七；司法百分之七；小販百分之五，而其餘則為百分之卅一。」綜覽以上統計之數字，可見香港市民與政府之日常聯繫，其最感困擾之事務為何。」

汴氏又稱：「兩局辦事處除處理市民申訴及申述意見之外，對各非官守議員處理數宗重要問題，亦予以協助，而此等問題，特別由非官守議員組織個別小組，加以研究」。汴氏闡釋：「例如，有一小組，專研究香港政府對香港防衛之財政負担問題；另一小組，研究新移民草案時，發不少，終能使立法局開會，詳細審查該草案時要得加以重要之修訂。同時，在非官守議員之要求下，立法局設立一委員會，藉以調查專設英語學校之維持經費問題。最近更成立另一研究小組，專門研究市政局之改革問題，而此一問題，不久將在立法局提出辯論。」

汴氏又稱：「一九七一年本辦事處所遭遇最重要問題，莫過於可以續批期之地契，其他稅重估問題，經過八個月之悠長時間，並作多方面之研究與討論，各非官守議員最近始對此問題作一結論，並將其報告書及建議呈遞政府。同時，以事屬重要，非官守議員擬給予政府時間，俾能對該報告書作詳盡之研究，然後由本辦事處再作進一點之聲明」。

此外，非官守議員於一九七一年間，曾分別到本港各地區及政府機關訪問。關於一九七一年上半年訪問之詳情，已載於本辦事處第一次年報內，毋庸贅述但在下半年，兩局非官守議員曾到香港島東區，灣仔，赤柱，九龍城，荃灣以及元朗等地區作實地視察。並曾到政府印務局，社會福利署（公共援助組）以及郵務總局訪問。

談及兩局辦事處之前途，汴氏謂：「一九七二年有兩大目標：第一、必須充份應付本辦事處日益繁忙之市民申訴與申述意見，使能確保調查工作不致延誤。第二、希望能獲得更多時間替非官守議員從事研究工作，使能對有關公共利益之特別選擇事務，向非官守議員提供參考資料」。

最後汴氏指出：「今年稍後時間，本辦事處之編制將增加助理秘書一名。現在已有一名經驗豐富之高級個案工作者，加入本辦事處服務。」汴氏更謂：「吾人工作，首重市民之需要。而本辦事處組織之目的，亦以優先處理市民申訴及申述意見為大前提也。」

六天之內四刦銀行 其中還有一天是星期休假

（時訊）港東銀行中區分行昨日再次被刦，這是踏進一九七二年以來不足半個月的銀行刦案第四宗。

過去所發生的三宗，計為：一月八日中午十二時許，德輔道中港東銀行中區分行兩賊闖電單刦四萬元；一月十日深水埗青山道法國國家巴黎銀行被三賊掠刦二萬六千餘元，在行內適與一警探遭遇，引起槍戰，雙方各發射六彈，兩個刦匪負傷逃去；一月十二日銅鑼灣道上海匯豐銀行大坑分行被兩賊掠刦現款廿七萬元。

不足半個月就發生了四宗銀行刦案實在驚人，但如果再小心計算一下，實際上就是五天之內連續四宗才對，原因是第一宗發生在一月八日，第四宗發生於一月十三日，前後是六天，但當中有一天是星期假日銀行休息。（合）

大新銀行董事長 王時新樂善好施 捐款四十二萬元行善 壹萬元響應救童助學

本港殷商大新銀行，德安船業企業公司集團及永德輪船投資公司董事長王時新先生，為紀念故母堂芳太夫人，發起創立佛教湛山寺傑安慈善院，捐贈建築費四十萬元，並盼拋磚引玉，獲得其他善士之響應，俾使該院基礎更趨穩定，今又欣逢王氏伉儷七秩雙慶，決定辭謝親友餽贈，並將該席費移捐華僑日報救童助學運動一萬元，本為善最樂之旨，以安老恤貧為懷，王氏伉儷之樂善好施，至堪欽佩。

四日四夜不熄 海上學府火燄 昨日下午撲滅

（時訊）不幸遭火焚毀翻沉之「海上學府」巨輪，經過整整四日四夜燃燒後，船上烈燄至昨日下午五時始完全被撲熄。所有消防人員及滅火輪業已全部撤離。

「海上學府」巨輪據悉於本月九日（星期日）上午十一時五十分失火，事發後迅速蔓延，一發不可收拾，燃燒足足廿四小時後翻沉，但露出水面的部份却繼續燃燒，直至昨日下午五時始被消防人員撲熄，前後經共燃燒了一百小時。

在火勢猛烈期間，消防人員首於週二及週三先後兩次登船搜索，由於船內熱度過高及積水過深關係，結果無功而還。

該輪已交由海事處及船公司處理，並由海事處及消防事務處聯合設立調查小組，研究該宗意外。（初）

昨晨低溫七度九

（時訊）冷空氣南下，連日來港氣溫急劇下降，昨晨本港天文台錄得最低溫度為攝氏七點九度，創下本年入冬以來之最低紀錄。

昨晨大帽山及飛鵝山之溫度並一度下跌至攝氏三度。大埔天文台錄得之最低溫度為攝氏八點六度，前日則為八點五度。

預測今日之天氣，吹和緩北風，空曠地方風勢清勁，天色晴朗，乾燥。下午最高溫度為攝氏十七度。（初）

私家車失事 四男女重傷

（時訊）一私家車出遊失事，四男女重傷，傷者吳永成，三十歲。黃英才，廿二歲。吳少明，女，三歲。陳麗容，女，廿六歲。同住九龍竹園第五段五三X號。

昨晚十一時左右乘私家車至竹園第三段時，撞向路邊石壆，全部受傷，傷勢不輕，經送院救治。（合）

麗的辦時代曲比賽 決賽在大會堂舉行

（港訊）麗的呼聲銀色電台主辦，和記電業有限公司及遠東機構有限公司聯合贊助之「一九七二年全港公開國語時代曲歌唱比賽」總決賽及頒獎演唱晚會，訂於二月二日在大會堂音樂廳舉行，屆時有十二位男女歌唱好手角逐冠軍榮銜，大會邀請得著名歌星，電視藝員及舞蹈名家蒞臨演出助興，以添熱鬧。

應邀參加表演者計有：演唱：由李香琴，南紅，吳秀剛，鄭君綿，麥芳，黎愛蓮，陳美齡，迪麗羣，夏心，張明麗，秦沛，黎家麗，姊妹花，陳麗；尤芷韻，黎小玲，令狐慧，譚談，鍾楔；李平富，李志海；正麗的舞蹈組藝員表演精彩舞蹈「春光正月夜」。

此項比賽由去年十一月起，先後在麗的呼聲銀色電台舉行初賽及複賽，共有三百多人參加，水準頗佳。至於參加總決賽者計有：陳嘉瑜、黃嘉倩、鄭德玲、鄭微安、高樹仁、李強、胡靜文、偉、高勇、邵德琪及英世榮，優勝者可獲麗的呼聲銀盃，及其他名貴獎品。當晚入場券（明）十五）日起，在港九麗的呼聲陳列室公開發售，為優待麗的呼聲聽眾，所訂票價甚為普及。

巡邏隊在離島各鄉村 維持公安並協助居民 工作範圍廣泛包括防止非法入境者

（時訊）為了使市民明瞭水警及香港水警總部轄下的離島鄉村巡邏隊的工作情形，香港水警總部昨招待新聞界，隨隊前往離島各區，實地觀察他們日常例行的工作情形。

離島區總警司鄧亮能在介紹離島區警員工作情況時說：離島警察總部設在大嶼山長沙，共有巡邏隊五隊，其中三隊駐在大澳，一隊駐守梅窩，一隊駐守坪洲。每隊有警員三名，由一名警目率領，每隊鄉村巡邏隊出動四天後，有二天休假。

鄧警司又表示：離島鄉村巡邏隊的工作，大致與新界鄉村巡邏隊相同，但他們却是隸屬於水警總署的。他們須每日在不同的鄉村巡邏及休息，作連續四天的野外巡邏。他們的工作範圍很廣泛，包括防止非法入境者，協助解決村民的糾紛等。

離島各村落疏離市區，交通不便，通訊設備不足，故很需要與外界接觸。如發生事故，鄉村巡邏隊便負起這種聯絡及通知責任。故此，鄉村巡邏隊可以說得上是政府與村民間互通的橋樑了。

巡邏隊每次出勤，都要接受郊辦的訓示，指定每日之例行工作及巡邏的路綫。每隊巡邏隊都攜有無線電話機，以便緊急時與總部聯絡。因為他們巡邏出勤四天，所以每名警員都自備睡袋，救傷設備及足夠的子彈槍枝等，而都辦每星期亦會隨隊出巡。

昨日報界隨隊前往訪問的村落計有大小鴉洲及梁屋村。大小鴉洲位於大嶼山西南，為一偏僻的離島村落，約有村民百餘人，以耕種為生，交通極不方便，每星期只有街渡來往該村與大嶼山一次，村民極為貧苦。

昨日適逢嘉道理農業輔助會派發牲口肥田料及建築材料與該村村民。（嘉道理農業輔助會的詳細工作介紹，已於去年十二月十九日由本報刊載。）該批由嘉道理農業輔助會所捐贈的牲口及建築材料，乃上星期由該村向巡邏隊要求政府給予協助。通過離島區警司鄧亮能與嘉道理農業輔助會的聯絡，于昨已將全部贈品交予該村村民。

但作為鄉村巡邏者，他們需要的，不僅是警員的工作消息，通知有關的社會福利機構給予的協助，離島村民的協助當地居民。故此，鄉村巡邏隊的警員，其所得的居民的尊敬及愛戴。（酒）

鄉村巡邏隊（上）在梁屋村派發寒衣，警員與兒童。（下）協助村民搬運建築材料。（本報記者攝）

稅務局利用電腦 處理繳納入息稅通知單等

（特訊）本港稅務當局刻正計劃利用電腦系統，處理繳納入息稅通知單及商業註册事宜。

據稅務局長A、D、德輝表示：本港目前所徵收稅額不大，暫時仍不須使用自動化電腦來處理。香港以地區所限，更難與一些先進國家如澳洲、美國相比，但稅務局目前所考慮者乃擬先利用電腦處理稅單通知書。

德氏稱：本港去年度之入息稅通知單，據德氏利用電腦來處理，並且計劃將商業註册事宜開始利用電腦來處理。

德氏謂：彼本人曾經追一澳洲及美國考察電腦系統，彼於年內並一步遴選人員，往澳洲實地視察若干先進國家裝備電腦。

萬計，一九七〇至一九七一年度，本港納稅人的入息稅，每年約九萬至十萬人，[illegible]

旅遊名家線振球 為君渡假獻新猷 親友聯歡家庭樂 十六送一快籌謀

OCPRS

復活節 迎新春 特價超

「大亮出」探親團
報效京王 巴喇沙大 酒店兩晚
$2,001

另兩早餐
彩虹團
$2,480
（春節及復活節同時舉辦）

滑雪團
$2,580
高滑斜偏，精彩刺激；名師教授，半天學識；暢遊名勝，最佳回憶！
（僅春節舉辦）

鹿兒島賞櫻團
$2,780
享受砂浴，欣賞燦櫻；全港首創；設計最精！

四國團
$2,680
藩王名園，武士遺跡，烈燄火山，增廣知識！

賞雪團
$2,680
富士冰穴，耳目一新；原子爆跡，動魄驚心！
（以上三團僅復活節舉辦）

名額卅名，月底止截，逾期原價！
華僑公共關係服務公司（旅遊部）
地址：中環李寶椿大廈723室
電話：446418 433324

聘請高級會計多名 薪酬從優
男性，年齡不超過40歲，具英文中學會考程度，及有獨立處理全盤中英文會計能力或核賬經驗，投考人請親繕中英文申請信，詳細履歷，理想待遇，附照片寄華僑日報信箱209號人事處，合則約洽，不合守秘。

國民觀光團 新年觀光團★國民型與新年觀光團
質素最高 與衆不同
觀光團
日本：九州本州
七天九州組：15/2/72，11/3/72。
七天本州組：20/2/72，16/3/72。
十二天 九、本州聯遊組：15/2/72。11/3/72。
泰、馬、星
三國10天聯遊團
專人領隊 出發日期：12/2/72 11/3/72
台灣
九天遊覽團
出發日期：15/1/72，12/2/72。18/3/72。
曼谷
泰國六天觀光團
出發日期：3/1/72，17/1/72，14/2/72，28/2/72。
國民旅行社有限公司
德輔道中中國聯合銀行大廈六樓
（請按5字）電話：H-245186-5線 H-230517

九龍何文田勝利道十六號
勝利樓
久長期年
顏色浴缸 柚木地板 洋樓住宅 三面單邊 分層出售 分期付款
接洽處：鴻星營造有限公司
彌敦道482—484號一樓
電話：K 855001 852410

大生銀行有限公司地產部准予貸款樓宇
皇后大道西518—520號
聯華大廈
分層租售・分期付款
999年期
交通方便 座向正南 每層四伙 三面有窗 電梯兩部
接洽處：香港文咸西街五十號・電話：H445011—4

碧蘭閣
大坑道大坑徑地段7963號
150年期
高級花園洋樓
面積1450呎
四房兩廳趟門露台
已建至16樓
華懋置業有限公司H232803.224578

北角百福道（英皇道健康東街上）
寶馬台 海景洋樓
第一期（M，N，O，P，Q，R，S，T，座）（尚有100年期 不需補地價）
分層出售 分期付款 三房兩廳
八百餘呎 車位充足 管理完善
售出過半 欲購從速
每呎僅售壹佰廿餘元
・香港建屋貸款有限公司批準合格貸款樓宇
・貸款買樓 平過交租
業主：大天德有限公司
洽購處：都城地產有限公司
歷山大廈五樓444室 電話：H224900 H220305 H246687

（本港新聞(2)）

公共援助計劃擴大後
約八萬名居民受益
領受援助金總共八百四十餘萬元

（港訊）由去年四月一日至十二月三十一日期內，共有一五，七五九個家庭接受社會福利署主持之公共援助計劃之援助，領受援助金總數共八，四二四，四六二元。

社會福利署公共援助部署理總主任盧鈺源昨日稱，其中有些家庭因已無需接受財政援助而停止給予援助金，因此，在去年十二月三十一日時，實際接受援助金之家庭爲一二，五五三戶，即比該擴大計劃於去年四月一日開始實施時增加四千戶，當時有受援助之家庭八，六〇八戶。

若按照平均一家五口計算，則截至去月底時有一二，五五三個家庭受援助，即等於有六二，七六五名居民仍然獲得公共援助計劃之益處，但實際記錄顯示累積計算有七八，七七五名居民受益。

盧氏又稱，去年四月一日至十二月三十一日之九個月期內，共接獲申請公共援助之申請書二八，〇七三份，即平均每月接獲申請書約三，一九七份。其中有七，一五一份申請遭拒絕批准。

彼稱，雖然，在上述期內由於申請公共援助者甚衆，使到十個辦事處窮於應付，因而須增設辦事處協助處理。

第十一個辦事處於去年十二月一日在深水埗扶林設立，在新蒲崗設立之第十二個辦事處亦已於本月八日開始辦公，至於設在旺角之第十三個辦事處則將於本月二十二日開始辦公。

盧氏稱，社會福利署將會視申請公共援助之個案情形以決定增設更多辦事處協助辦理申請事宜，目前，每個辦事處處理個案約一千宗。

澳紐旅團反應熱烈 餘額無多登記請早
最低消費、最高享受、最佳服務

（聯訊）華僑日報新西蘭航空公司六度合作舉辦的「澳洲紐西蘭旅團第三團」，定期下月二日首途，只以行期在即，餘額無多，有意前往澳紐旅遊考察之讀者，務請及早進行。

參加澳紐旅團的讀者，只消花費低廉的價格，即可享受到一流的膳食，一流的享受和一流的旅遊節目，這些都是在各主辦單位積極嚴密籌辦的寶貴經驗下，預作佈置和安排，務使讀者在週密的聯絡與照顧下，能夠盡覽澳紐兩國怡人勝景，從而留下難忘深刻的印象。

此旅行團，爲服務性質，已有數度成功舉辦的保證，一切無微不至的盡善盡美的安排，皆爲讀者而設，務求達到「最低消費，最高享受，最佳服務」的目的。

至於澳紐旅行第三團，包括以下各點特色。

一、全程居住第一流酒店，每天享受三頓適合港人胃口的膳食；二、專通國語英語專員隨行，保無言語隔閡之困難；三、每年二月是澳紐最佳旅遊季節，本團亦定二月二日啓程，在最佳旅遊季節，欣賞最壯麗的自然美景；四、代辦表格，代辦手續，代爲安排或更改旅程，使不懂英語或初次旅行者，享不費力在到達目的地；五、收費特別便宜，暫保絕對公允，比閣下自費前往便宜百分之三十以上；六、澳紐風光，世人稱讚，閣下倘若已到過歐美的話，可千萬不要漏掉這兩個美景的地方；七、一切旅程均由素負時譽，服務最佳著稱的 SITA 四達旅行社替助安排。參加澳紐旅行團第三團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年二月二日至二月廿三日，全程共二十二天。

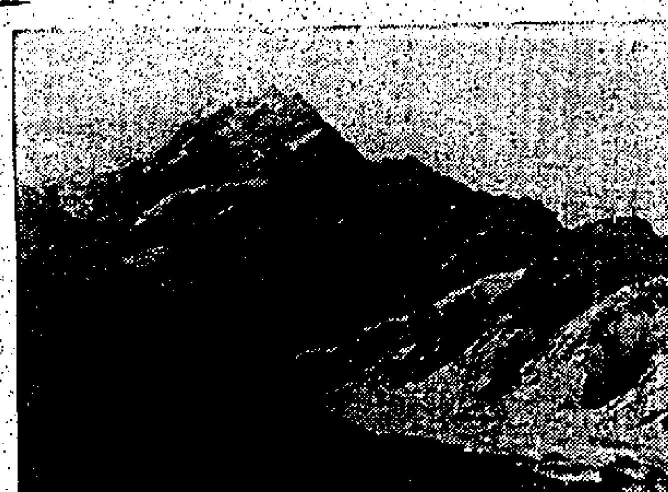
㈡旅遊地區：布里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾砵、歌堂市、谷山、皇后市、維納加、威靈頓、托馬遜奴、維拉奇、成多路亞、維多璧、奧克蘭等。

㈢旅遊費用：每名港幣七千六百五十元，包括乘搭新西蘭航空公司最新噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，準備旅行證件如護照或旅行身份證（C．I）相片四張。

㈤登記日期：由今日起，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（澳進）



從另一角度看曲士山，依然雄偉無比

新蒲崗交通總匯 裝懸空交通指牌

（港訊）交通處處長史柳新昨日宣佈：由彩虹邨迴旋處至九龍城迴旋處之一段太子道，將由今晚十一時五十五分至十五日凌晨六時予以封閉，不准西行車輛通過，以便在九龍城及新蒲崗之兩處交通總匯地點設立懸空交通指示牌。

在十五日凌晨三時前由彩虹道西行之車輛尚可通過新蒲崗總匯。由凌晨三時至六時新蒲崗總匯將予以封閉，彩虹道駛往該處之車輛將不准通過而要改道經彩虹道，大成街及東頭村道至啓德道，屆時將設置適當改道行車標誌以指示駕車人士。

青協紅磡青年中心 下月開設無綫電班

（國際社）香港青年協會馬頭圍道廉租屋邨「史德仕紅磡青年中心」，經常舉辦之活動有：裁剪、美容、乒乓、旅行、土風舞、攝影、柔道、國術、英語小組等，服務會員甚衆。史德仕中心爲適應會員對無綫電興趣之需要，下月初開辦無綫電組，聘請導師黃正江組長主持，每週上課兩晚，課程包括有：（一）電路基本原理；（二）晶體管原理；（三）真空管原理；（四）放大器原理；（五）發射機原理；（六）接收機原理；全部課程以實習爲主，並設有各種儀器及器材，另加設幻燈片示教。全期六個月，每月組費十五元，歡迎廿一歲以下青年參加。該中心地址：紅磡馬頭圍道三十八號A，辦公時間星期二至六下午二時半至五時半，晚上七時至十時半。電話K六二三九九九。

英國防大臣展期訪問遠東

（時訊）英國國防大臣嘉寧頓勳爵原定於昨晚出國訪問，但鑒於英軍自馬爾他島撤退，要留在倫敦處理一切事務，故遠東之行暫予以展期。至於日後出國訪問日期未正式確定。（初）

去年度博彩稅收 逾三千八百萬元

（港訊）今年賽馬季會產生多少稅給我們應付歲出，我們要到年末才會知道，但去年度從賽馬徵得的稅收相當可觀。

據稅務局年報分析，一九七〇至七一年度由賽馬徵得的博彩稅共三千八百萬元有奇，較前一年度多七百餘萬元。這年賽馬廿六日，投注共四億五千二百餘萬元，售出馬票三千七百餘萬元。

各次賽馬日入場人數平均約三萬七千人，五年前約爲二萬九千人。

平均每人每天投注的款額逐年增加，一九六六至六七年度迄今各年的投注是三二〇元，三二九元，三六二元，三六八元，四七一元。

兩局非官守議員 昨訪問郵政總局

（港訊）四位行政立法兩局非官守議員（胡百全、黃宣平、包朗及沙雅民）昨日訪問郵政司，並對本港郵務日益增加之問題，作實地觀察，並加以討論。現每日處理收到及發出海外並在本港投收之郵件，業達百萬之數。而郵政局面臨之主要困難，乃係場地不足，作處理及貯存待寄郵件之用。

計劃設在港島之新郵政總局及在紅磡之海底隧道附近之新郵政局，將設有一個新輸送系統橫跨干諾道而連接兩處，並設有一臨時房舍以減輕郵政大廈內之擠逼，同時中區新填地亦將有一部份，以供郵政部門之用。

此次訪問，係兩局非官守議員之一系列訪問各政府部門之一部份，以觀察實況，及與有關人士討論其所面對之困難。郵政司表示場地缺乏雖屬嚴重，但在除作長期計劃外，郵政局經常檢討及革新現有之郵務及局內機構設備，俾能應付在轉變中之社會情況及需要。

本港現有六十三間郵政分局，包括設在新界之流動郵務車。並計劃於一九七二年在山頂道、李鄭屋邨新區及油塘廉租屋邨加設三間分局云。

圖爲包朗、胡百全、沙雅民參觀郵政局信部，由左至右爲郵政司[illegible]。

南豐紡織聯合有限公司啟事

敬啓者本公司股票將於一九七二年一月十七日星期一起至同年一月卅一日星期一止包括首尾兩日在內暫行停止過戶以便辦理董事會所宣佈截至一九七二年三月卅一日止會計年度之中期息手續該項中期息定於本年二月一日派發每股港幣壹角整

股份登記處 羅兵咸會計師樓謹啓

一九七二年一月十三日

應許旅運社續辦 新春各地遊覽團

（本港訊）本港旅遊業蓬勃發展，爲適應廣大市民需要，應許旅運社，特在中區設總辦事處，分多批舉辦台灣及泰國、馬星等地假期遊覽團，[illegible]該社舉辦之聖誕遊覽團經已圓滿結束，先後返港，全部團員對該社服務稱讚，節目編排[illegible]。該社舉辦各等新春遊覽團，星馬泰團多批，定於二月十四、十六日出發，台灣團定二月十二日、廿五日、二月十三日、六日啓程，各團餘額無多，報名地址：中區永樂街[illegible]大廈五〇一室，九龍分行：[illegible]，電話K三〇二七〇七。

一年當年

（一九五七年一月十三日）

△英女童軍總監參觀保良局——英國女童軍總監施維利女士，昨上午十時，由社會局副局長張振興、[illegible]淑珍及婦女部高級職員[illegible]珍陪同，赴保良局參觀，該局全體總理歡迎，隨由主席許政伯，首總理[illegible]、胡許綠渠等引導至工藝院、課室、寢室等部門，十一時參觀完畢後，並在禮堂以茶會招待。

△荃灣碼頭計劃興建——當局已決定批准在荃灣地點擇定大屋園海旁，先由當局建築新堤，再由油麻地小輪公司興建碼頭，長度超過百尺，不久興工。

△存水總量廿八億加侖——水務局宣稱：昨（十三）日本港水塘存水量共廿八億加侖。自一月五日起七日內，共耗水二億一千八百萬加侖，平均每日耗水三千一百萬加侖，同時內，由淡水湖引水道所得水量共六千五百萬加侖。

△聖德治舞會盛大舉行，港督伉儷參加——聖德治舞會，前日晚在半島酒店盛大舉行，被邀參加之貴賓[illegible]第一次社交盛會，港督葛量洪爵士夫婦於八時到達，由舞會會長史東及半島酒店吉迪迎迓，嘉賓在座者包括駐港英軍司令[illegible]夫婦，按察司何瑾夫婦，輔政司戴維德，海軍司令[illegible]，令馬仙婷等，先舉行雞尾酒會，隨即開始跳舞，港督夫婦直至一時始離去，舞會則深宵始散。

△馬來航空公司工人今日復工——自去年十二月廿二日開始罷工之馬來亞航空公司當地僱員六百餘人，已定於明日（十四）復工，此爲林有福首席部長昨日再度調解之結果，林氏答應組織調查此次罷工事件並再提出意見，但須先行復工。

（一九五七年一月十四日）

△建設新石湖墟災場剷平——上水石湖墟二次被火後，一百九十二間鐵屋一掃而空，當第一次火災後，當局即宣佈重建該墟計劃，現重建步驟已實施，首先諳英軍派工程車將災場清理夷平，以便工程進行容易，經英軍多日工作，初步已完成，不久將來，災場上將現出一番新面目。

△港督訪新界學校與童軍——港督葛量洪爵士，定十六日訪問新界悖裕學校並訪問元朗南約童軍總會。

△新界反對電費增加——港九兩電力公司自宣佈於三月一日將原定附加費百份之九增加一倍，即連前共增至附加百份之十八後，港九商民一致予以反對外，新界各區商民更表不滿，新界鄉議局已函[illegible]，據當地鄉紳表示：關於各區之電費，每度已超出港九市區之價格，若再增加附加費百份之九，使商民有不勝負荷之苦云。

△澳洲牛試辦運港——澳洲食用生牛十七頭，由德行船公司「亞剌夫拿」號運港，抵西環政府牛房，昨（十三）日首批由肉商試宰一頭，經確定其品質甚佳，肉嫩，味道與本地牛無異，將於日間開盆，預料售價較泰牛爲廉，由該船運港之數商稱：此批澳洲食用牛，爲發展後首批到港者，原定五百頭，後以此種生牛習慣未合華人生活，在運輸條件上較有困難，故先試辦一部份，然後再從詳解決辦法，今後可源源大量運來。

△美陸戰隊一批來港——美新加坡商界估計約在此間休假之兩千名美國海軍陸戰隊官兵，三天以來已在新加坡花費美金十萬元，該批陸戰隊分乘美艦三艘於三日前到達該處，渠等已於（十五日）乘艦駛返港。

雙春與新例生效 註冊結婚破紀錄

（港訊）註冊總署長賀誼昨日宣稱，一九七一年註冊結婚之人數創新紀錄，共有二六，九〇四對，比一九七〇年之紀錄二〇，四三二對增加六，四七二對。

上述數字係指所有根據婚姻條例結婚者，有即在婚姻註冊署及領有執照可舉行婚禮之宗教崇拜場所舉行婚禮之。

賀氏續稱，截至去年十月六日爲止，當然亦有爲數甚衆之人士係以各種儀式結婚而未經註冊。但自十月七日起，因修訂婚姻制度條例已告生效，故此在本港惟有根據婚姻條例結婚者才屬合法婚姻。因此，去年最後一季有九，六四一對新人註冊結婚，比一九七〇年同期內的六〇一九對，約增加百分之六十。

一九七一年的總數比去年增加之三十二，這數字的增加，無疑是由於修訂婚姻制度條例生效，但也由於本年是雙春年，而明年，壬子年則爲盲年。

在新界舉行之註冊結婚亦大爲增加，計二千四百四十四對，比一九七〇年之一千七百二十對，增加了七百二十四對，即百分之四十二。在去年最後一季內，在十二間鄉事會辦理結婚手續，目前在新界的婚姻註冊處，內設新部份時間辦公的婚姻註冊處。

設在大會堂及九龍政府合署之兩間主要婚姻註冊處仍然最爲新人所樂於光臨，百分之四十的註冊結婚者在上述兩處舉行，另一甚受歡迎的地方爲宋皇台婚姻註冊處，去年共有三千七百九十七宗婚禮在該處舉行。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊布羅勞斯監督發表第二號通告及下週工作程序如下：一月十三日（一）香港分區救傷車當值：一月十六日至廿二日，孔聖堂隊；廿三日至廿九日，堅尼地城隊。（二）九龍分區救傷車當值：一月十七日至廿三日，九龍塘分區救傷隊；廿四日至卅日，尖沙咀隊。（三）元朗分區救傷車當值：一月十日至十六日，元朗隊及護士隊；十七日至廿三日，元朗隊及護士隊。（四）醫療救濟會診療所當值：一月份，[illegible]護士隊。（五）[illegible]：一月九日下午六時，英皇書院生隊；十三日下午十二時十五分，政府球場，深水埗、英皇、銅鑼灣隊；十六日下午一時十五分，政府球場，堅尼地城隊；十六日下午六時，馬場，蘇浙同鄉會隊。（六）救傷站當值：十五日，東方隊，西南隊；廿九日，灣仔甲隊，英皇書院生隊；廿二日，西南隊及中央護士隊；十五日，香港青年會隊；廿二日（七）救傷站：十三日，中央隊及護士隊；十六日，香港青年會隊。（八）[illegible]：（九）東方隊外，[illegible]表格：是項表格，已分發所有分區之總部外，隊員今後均須利用此等表格，[illegible]註冊：鐵路護士隊隊員梁[illegible]，由十二月[illegible]生效。[illegible]香港新界[illegible]隊[illegible]，由一九七二年一月六日生效。[illegible]本港救傷隊共有二千一百四十人，現役隊員二千〇九十一人。

西區小販聯會複選 首長主任順利產生
高卓桂、梁耀嬋聯理監事長

（新聞社）持牌西區小販聯會第九屆理監事，假西環[illegible]酒家舉行就職，並複選各部首長及各部主任，新界、港九各區小販團體代表[illegible]出席。第九屆新會長：高卓桂；副：嚴瑞英、[illegible]；理事長：[illegible]；[illegible]：林細心、陳洪[illegible]；財務：余琦榮、周兆章；福利：嚴鏡輝、李明；[illegible]：黎洪；[illegible]：呂慈光、梁王運；稽核：陳創發、羅福榮；理事：吳仿、賀伙、冨厚、梁王妹、凌柴、周發、業進、陳伙、何球、賀秀英、陳森、馬炯、蔡根德。該會爲加強會務，並聘請社會賢達任名譽會長：胡鴻烈、陳家池、李振雄、盧廉、[illegible]伯、鄧其松、[illegible]文、溫十姑、魏洪、阮少生、呂單、李仍。會務顧問：楊敏。名譽顧問：任卓其、陳建邦、彥文、李汝榮。

通告

茲依據信託法例第廿九章第廿九節通告各界人士：已故退休英國皇家海軍少校 ROBERT SHEARMAN BARRY 前居於香港遊艇會所，於一九七一年十二月一日逝世，債權人及其他有關人士如對上述死者之遺產提出要求或異議，須於一九七二年三月十七日前將其詳情以書面送達香港畢打街中建大廈十一樓香港上海匯豐銀行信託有限公司，于上述指定日期後，承辦人考慮依期提出之要求或異議後將遺產分配給有關人等，至於逾期之要求，承辦人概不受理及不負任何法律上之責任。

承退股聲明

啓者：九龍新界坪山地段壹號式號之傑[illegible]號向由[illegible]（以下簡稱承股人）及陳波寓九龍基隆大窩口[illegible]及李[illegible]（以下簡稱退股人）三人合股經營，現因[illegible]，退股人經於一九七一年十二月卅日退出，退股人所佔之股份及一切附屬權益由承股人承受，並於一九七二年一月五日簽訂退股書，嗣後由承股人仍以原號名稱繼續經營，以後所有生意盈虧及一切債務概與退股人無涉，特此通告

承股人 退股人 代表律師翁余阮律師行啓

一九七二年壹月十四日

轉讓啟事

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三條之規定通告如下：啓者：現有商人[illegible]住[illegible]，向用新[illegible]成衣廠名義經營[illegible]，承頂人[illegible]，出頂人[illegible]。

出頂人 承頂人 代表律師李梅生律師行啓　香港德輔道中聯邦大廈二四〇一室

一九七二年一月十四日

聞

先夫**馮全府君** 於公曆一九七二年一月十二日下午四時五十分壽終港中分科醫院，積閏享壽八十有餘，奉移香港殯儀館治喪，謹定於本月十五日（星期六）下午三時大殮，隨即在該館大禮堂辭靈擇吉安葬，謹此訃聞

未亡人 馮陳四

率男 善初 媳 龍少珍
寶初 鄧肖珍
女 二慶 婿 龍叔廉
三慶 葉松

男孫 啓宇 啓然 啓良 啓昌　女孫 麗雲 翠雲 潔雲
外孫男 葉秋煥 龍景安 葉占清　外孫媳 麥小杏 廖蘇妹
外孫女 龍少英　外孫婿 湯國森
曾外男孫 湯瑞洪 湯瑞雄　曾外女孫 湯麗琼 湯麗霞 葉[illegible]彪

泣告

治喪處：香港殯儀館英皇道六七九號電話六一五二二六一八
通訊處：香港馮盛合棚廠 香港勿地臣街二十八號地下

謝

姻戚世友知

先夫**譚公念修**字**乾亨府君**之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人 譚鄧蘭好
率男 銳榮 媳 方佩英
衛子 鄧氏
振強 許志明
女 惠珍 婿 譚榮揖

孫男 [illegible]　孫媳 [illegible]　孫女 [illegible]
曾孫男 [illegible]　外孫男 [illegible]　外孫女 [illegible]

泣叩

聞

先慈**吳母馬太夫人** 於公曆一九七二年元月十日上午式時廿分壽終內寢，積閏享壽八十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇本月十四日下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣天主教墳場，哀此報

孤哀子 幹群 媳 朱金梅
女 開妹 婿 朱健森

孫男 少榮 少璘　孫女 秀珍 秀洪 少容　孫婿 陳[illegible]
外孫女 朱英嫻 朱金媛　外曾孫 黃偉強 黃偉平 黃國昌 黃國明
侄 國珍　外曾孫女 黃麗芳

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五六二六一八

聞

先室**李榕寬女士** 於公曆壹九七二年一月十三日下午二時壽終東華東院，積閏享壽七十有四歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹擇本月十五日（星期六）下午一時在該館大禮堂大殮，隨即出殯奉柩往連臣角政府火葬場舉行火葬，謹哀此報

杖期夫 潘劍鴻 率男 文彪 媳 曾燕萍
文興 媳 林恩薇
文就 女 淑顏 文娟（適林）
文珍

孫男 家璧 家揚 百全 百豪　孫女 家怡　外孫男 林招雄

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一二二一八

聞

姻親世友道鄉

先考**鄧公** 諱**滿槐** 字**植猷** 號**足彬府君** 生於光緒戊寅年九月十八日午時 不孝男康寧等禍延先考痛於公曆一九七二年一月十三日下午一時卅五分（辛亥年十一月廿七日未時）壽終正寢寓所 康寧等親視含殮享壽積閏九十又八歲 奉移本鄉英龍圍治喪 謹擇公曆一九七二年一月十四日（辛亥年十一月廿八日申時）三時大殮 並定公曆一九七二年一月十五日（辛亥年十一月廿九日申時）下午二時出殯 謹此報

孤哀子 康寧 媳 李瑞清
玉麟
金寧
朗寧
裕寧 未婚媳 阮愛倫
務寧 媳 文伙霖

孤哀女 麗蓮 婿 杜伙金
彩蓮 陳吉慶
美蓮

孤哀女 超蓮 婿 盛逸泰
清蓮 張梓芬
秀蓮 莫錦濤
妙蓮 林啓宜
慈蓮 楊達康
愛蓮

誼女 梁慧貞 婿 劉錦輝

孫男 子義 國仁 子仁 子[illegible]　孫女 [illegible]　孫婿 [illegible]
外孫男 杜其芳 陳森松 [illegible]　外孫媳 [illegible]
誼外孫男 劉守勤　誼外孫媳 譚詠娟
誼外孫女 劉珍珍
外孫女 杜秀蘭　外孫婿 黎貴祖 賴沛順 何[illegible] 盧[illegible] 梁如[illegible]
內曾孫男 莫文韜
外曾孫男 杜敏修 黎有發 [illegible]
外曾孫男 劉國樑 劉國明
外誼曾孫男 [illegible]
外曾孫女 [illegible]

泣告

司書弟 金培 拉淚頓首

治喪處：新界元朗英龍圍

鄧植槐堂家人稟報

本港新聞

少年賊每刦必傷人 法官重判入獄年半

（特訊）十六歲少年歐慶勝，黨持刀行刦，稍遇反抗，即將事主猛刺，卒告落網，昨在維多利亞地方法院遭楊毅棠法官判處入獄十八個月。

被告認威倅，十六歲，無案底，曾受六年小學教育，一度隨家出走。三星期前，已向法庭認罪，法官以被告年幼，礙於法律所限，未能立時宣判，乃押候至昨日判刑。

楊法官指出有關被告的報告，顯示被告脾性惡劣不足感化。一般刦匪持刀多數只是用來恐嚇事主，但被告則無論達到目的與否，都將事主刺傷，絲毫無惻隱之心，此番只是入獄而未有被判笞刑，實應算是幸運。

三項控罪指被告：（一）十二月七號，在馬坑涌道，行刦蔡敬賢卅元及手表，（二）同時同地，蓄意傷害蔡敬賢身體，（三）同月六號，在大坑東新區第九座樓梯，毆打徐玉珍，意圖行刦，（四）同時同地，蓄意傷害徐玉珍身體，（五）十一月廿六號，在元洲行，行刦蘇志強手表，戒指及一百六十五元。

蔡姓事主胸部被刺三刀，要留醫兩日，徐姓事主手，臉，頭，胸被刺七刀，出庭之日面部仍敷有紗布。

被告於本月九號在宥山道一樓宇被捕，在其屋內並搜出手表，戒指等贓物。

男女服藥公寓昏迷 警探查房發覺救回兩命

（特訊）由於警探到公寓查房，因而拯救一宗青年男女疑因服食某種藥品過量而致昏迷事件，亦因此而挽救回兩條性命。該對男女，目前尚在醫院留醫。

事緣昨日凌晨，油蔴地警察探員前赴區內各公寓及招待所作突擊檢查，當搜至佐敦道一家公寓時，警探在向一個房間調查時，拍門良久，內無應聲，但據該公寓房表示：房內住客係一對青年男女，年紀約十六七歲，男的為一青年，女的是一少女。警探以事有蹊蹺，後來將房門弄開，入內察看，發現該雙青年男女已陷入昏迷狀態，即告昏厥。警探隨召救傷車到場，將二人送院急救，事後警方人員在房內搜獲一個空玻璃瓶。疑是用來盛載某種藥品者，事後已帶回警署存案。據說該雙青年男女係於前日下午到該公寓開房，但係各是用假名，男的在尖沙咀區一家中學讀書，而女的則已於二年前輟學。至於二人所服何種藥品，警方刻下仍在調查中。（合）

涉嫌毆打禁錮強姦 兩青年循重刑案偵訊昨未畢

（新界訊）去年十一月期間，觀塘區發生一宗強姦案，三名未成年少女遭青年兩名毆打後強姦及非法禁錮少女，後經觀塘區探長張華德，率領探員鄧添航，何順光，四出調查，拘捕兩青年，涉嫌與案有關。昨在觀塘裁判署提堂，由歐陽法官循嚴重刑事案件程序，作初步偵訊。昨開庭時，法官下令將案押後，至下午仍未審畢，乃押後今日續審。

被告：（一）陳滔，廿五歲；（二）石添路，廿二歲。首被告被控：（一）至（三）罪，指其於去年十一月廿四日至廿七日期間，在觀塘地區先後三次強姦一姓黃十六歲少女；（四）同時同地，非法禁錮姓黃少女；（五）同時同地，非法毆打姓黃少女；（六）同時強姦一姓李十四歲未成年少女；（七）同時，非法毆打姓李少女；（八）同時，非法禁錮姓周十六歲少女；（九）同時，非法毆打姓周少女；（十）同時，非法禁錮姓李少女。被告並被控：在上述期間，先後三次強姦姓周少女，非法毆打姓周少女，（十一）同時，非法以利刀，刺向婦的手部。

台灣星星歌舞團 被控未清付房租 聆訊前雙方在內庭和解

（特訊）由台灣來港表演之「星星歌舞團」之廿餘名團員，因未清付九龍新樂酒店房租及雜項九千餘元，昨被該酒店向九龍地方法院提出控訴，聆訊前，雙方在內庭和解。

定昨日十時聆訊。

雜人員昨日上午八時，到新樂酒店，經法院助理執達吏，至十一時，歌舞團人員及代表律師，向法官表示已在內庭協商和解。

秀茂坪新區第二座住戶 兩青年賊騙門入屋行刦 刺傷女事主掠欵飾千餘

（特訊）昨日上午十時卅分，秀茂坪新區第二座大厦四〇三室發生一宗行刦傷人事件。兩名飛賊青年，騙然門行刦，將女事主刺傷後，始加以綑綁，並在屋內大肆搜掠，結果掠去金飾及現欵，損失共值一千餘元。兩匪得手逃去後，傷者掙脫綑綁，向警方報案，被送院救治。

傷者婦人名梁秀芳，四十三歲，與夫及五子女同住上址，其夫姓張，為理髮師，昨晨事發時，其夫已告上班，而其子女亦已上學。當時屋中只餘婦一人在內，婦出而開門，有人在外按鈴，見是兩名年約廿許的青年，對方自稱是電話公司職員，要入內檢查及修理，因電話線路發生故障，婦不虞有詐，開門納之。但當兩人正入屋時，婦突覺不對，因兩人態度有異，婦擬閂門，但其中一人已拔

茲有下列空缺

一、修理貨箱熟練技工
二、冷氣技工
三、信差一名

薪金依據工作經驗能力而定有逾時津貼有意者於每日辦公時間親臨九龍廣東道九龍倉七號閘35號收貨站海陸聯運公司面洽

海陸聯運有限公司

PAC (HONG KONG) LIMITED
（債權人主動清盤）

債權人會議通告

茲遵照公司法（第三十二章第二百四十一，二百四十二及二百四十四各節）茲定於一九七二年一月三十一日星期一上午十時三十分假座香港南大廈九樓台演講室舉行上述公司債權人會議之詳細事務報告並提名清盤人以處理有關該公司之清盤事務

承董事局命
雅特楊秘書公司

一九七二年一月十四日

婦因不及避，兩匪即上前將婦手，傷以繩索縛，以布塞口，然後之大肆搜掠，所掠去飾物及現欵約值一千餘元，金飾件及欵項…（合）

REXTON 隱形耳聾機
德國美國 清晰無比 無雜音 無電線
$850 $480 $280 $160
自動電子血壓計
立刻自動知道血壓高低 不用聽筒不需別人幫助
港威靈頓街62號 九龍深水埗 F17 愛羣行專售
口道15號何鴻卿大廈二樓商場

開業通告

啓者：茲由一九七二年元月十日起，香港大學內外科醫學士、加拿大ALBERTA大學外科碩士、加拿大皇家外科醫學院院士

周近仁醫生

加入本醫務所開業

香港大學內外科醫學士 愛丁堡皇家外科醫學院院士 英國皇家外科醫學院耳鼻喉科文憑

蔡永善醫生謹啟

地址：香港德輔道中恒生銀行大厦五〇八室
電話：五二四三參六六
（診症時間請電話預約）

會德豐有限公司 通告股東啟事

啓者：本公司定於一九七二年一月廿八日星期五下午十二時卅分假座香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳舉行股東特別大會，為討論及通過下列事項，並倘認為適當時即通過該等議決案：

（一）成為尋常議決案：

「本公司資本將由港幣一億元，分為四千萬股每股港幣五元，增加至三億一千五百萬元，分為四千萬股「甲」股，每股港幣五元及三千萬股「乙」股每股港幣五毫，即分設三千萬股「乙」股，每股港幣五毫。上述「甲」股與「乙」股將不能互相轉換，並將予按照董事局決定之條件權力隨時視情況下發出。」

（二）成為特別議決案：

「本公司章程修訂如下：

（甲）刪除章程第五節。

（乙）刪除章程第八十節並以下開條文代之：「八十七條，董事不須持有限定股份（QUALIFICATION SHARES）。」

（丙）刪除章程第九十三節之（1）」

凡有權出席上開會議及投票者，得授權代表出席及投票，該代表不須為本公司股東。

茲定由一九七二年一月十五日起至一九七二年一月廿八日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期內過戶之股份概不生效。

承董事局命
總監督麥道和（J. MCDOWALL）

一九七一年十二月廿二日

通告

香港銅鑼灣興發街50至52號維多利大廈（C—D座）各業主台鑒

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定于一九七二年一月卅一日星期一下午三時於香港銅鑼灣軒尼詩道五百廿三號金馬車餐廳有限公司召開業主大會提議下列各項：

（甲）依照上述條例第三項進行組織本大厦管理委員會；

（乙）依照該條例第三項第二節項（A）段選舉不超過三名或不少過二人之管理委員；及

（丙）選舉管理委員會主席及秘書。

召集人：

維多利大廈「C—D」座業主委員會主席陳星海

一九七二年一月十四日

NOTICE OF TRANSFER

PURSUANT TO SECTION 3 OF THE FRAUDULENT TRANSFER OF BUSINESS ORDINANCE (CAP.49), NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT JEAN MARKHAM GAVIN, TRADING UNDER THE STYLE OF FIRM NAME OF M. GAVIN, OF 1402, CENTRAL BUILDING, HONG KONG (HEREIN AFTER CALLED THE "TRANSFERER") HAS AGREED TO TRANSFER ALL FITTINGS STOCK-IN-TRADE, DEPOSITS, EFFECTS AND THINGS OF THE SAID BUSINESS TO M. GAVIN & CO. LTD. OF 1402, CENTRAL BUILDING, HONG KONG (HEREIN AFTER CALLED THE "TRANSFEREE"). THE TRANSFER WILL BE COMPLETED ON 31ST JANUARY 1972.

THE TRANSFEREE INTENDS TO CARRY ON THE SAID BUSINESS UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF M. GAVIN & CO. LTD. AT 1402, CENTRAL BUILDING, HONG KONG, AND WILL NOT ASSUME ANY OF THE DEBTS OR LIABILITIES INCURRED BY THE TRANSFERER IN THE SAID BUSINESS.

DATED THE 14TH DAY OF JANUARY, 1972.

JEAN M. GAVIN

歐陸廠商誠洽租用港島區工業大廈約一萬三千呎以北角或銅鑼灣區最為適宜擬訂三或五年租約將作輕工業用請函本報信箱第式一六號

歐陸類料廠商駐港辦事處誠聘紡織技術員申請人需持有該專業合格證書及至少壹年漂染工作經驗請詳履歷寄本報信箱第式一七號

香港政府公佈

海事處佈告

一九七二年第三號

燈號特徵更變

有關分流燈號特徵更改之詳細情形已在「海員通告」一九七二年第三號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓，輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七二年第五號

設置有燈航行指標

有關油麻地避風塘北面入口設置有燈航行指標之詳情，已在「海員通告」一九七二年第四號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓，輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

香港高等法院

一九七一年公司結束事件第三十六宗

為委任臨時清算人通告

公司名稱——源源實業有限公司

註册地址——香港海壇街二號三樓

臨時清算人——香港遮打道三號香港臨大廈十樓破產管理官

委任日期——一九七一年十二月十七日

破產管理官 賀識

香港法例第一三二章公衆衛生及市政事務條例公衆墳場附例

為佈告事，市政局根據公衆墳場附例第十條第一段所賦予之權力於本年一月四日採納以下決議：

「茲根據公衆墳場附例第十條第一段之規定，授權市政事務署署長將葬於下列公衆墳場墓穴內之骨殖予以檢拾及移去，並按照該署長認為適當之辦法，將骨殖或葬火化或以其它辦法處理。

墳場	墓段	埋葬年份
（一）新界粉嶺和合石墳場	A段及B段內所有墳墓並包括私用墳地內墳墓	一九六五年
（二）新界羅湖沙嶺墳場	（甲）丁段（乙）天主教私用墓地內墳墓	一九六五年 一九六五年
（三）新界羅湖沙嶺金塔墳場	所有在政府金塔墓段內之墳墓	一九六九年

附註：

一、市政事務署長茲擬進行下列事項——（甲）自一九七二年七月廿一日起檢拾上述決議所指之骨殖。（乙）凡在上述開始檢拾日期前無人認領而予以遷葬之骨殖將在政府火葬場予以火化，骨灰將葬於新界羅湖沙嶺金塔墳場或按照署長所認為適當之辦法處理。

二、任何人士如欲自行辦理檢拾或遷葬上述決議所指之骨殖者，應於一九七二年七月廿一日前向市政事務署署長申領必需之許可證。

市政局秘書 田信

市政事務署佈告

一、本年一月十四日政府憲報刊登告示招商密封出標承投下列工作：

（甲）將灰燼及焚化後之垃圾用傾卸車運往醉酒灣新填地。

（乙）在醉酒灣垃圾池將垃圾從散裝傾卸至岸上。

（丙）在醉酒灣垃圾池使用鋼泥車將垃圾及灰燼推至傾卸地點外最多四百呎。

二、投標表格及一切詳情可向香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年一月十四日憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
P.T/58/71	承供應澳洲出產之鐵路枕木
P.T/59/71	承供應中文書籍

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

香港庫務司署公告

關於一九七二年第一季（即一月一日起至三月三十一日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發為要查上述差餉必須於一九七二年一月三十一日下午四時以前繳交否則政府將按照所欠欵目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視為例外

繳納差餉人士務請留意凡在上述日或該日期之前繳交之欵項應為差餉通知書上「應繳金額」欄內所示之數目

為避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該欵為荷特此公告週知

官地拍賣特別通告

定期於一九七二年一月十七日下午二時半在香港大會堂九樓演講室公開拍賣之官地內地段第八二八七號（座落大坑道附近之白建時道可作超級市場用途）之拍賣章程將有下列之修改：

（一）特別條件第二條——更改為除可准許建兩層之建築物外更可加建地窖以作貯物之用

（二）特別條件第三條——另加一節定明地窖之面積不得超過建築物第一層之面積並指定除貯物外不准作其他用途

如欲參閱修改後之章程請向香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處索取

香港高等法院公司收盤案

一九七一年第三十八宗

及

關於公司法例第三十二章

關於廣昇隆有限公司

啓者律政司已於一九七一年十二月二十三日向香港高等法院申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七二年一月二十四日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之供權人及須分担公司債項者無論贊成或反對法庭對該項申請頒發飭令可屆時親自到庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請之副本可繳納例定費用後向本人領取。

申請人代表律師檢察官奉檢法啓

香港政府合署內律政司署

附記：凡有意出庭聆聽上述申請之人士須以書面，派人或由郵政通知本人。該通知書內必須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七二年一月二十三日下午六時前送達本人，如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

香港高等法院

一九七一年破產案件第十三宗

為關於關侶忠前以建成製造廠名義在新界荃灣柴灣角街榮信工廠大廈I座三樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七二年一月六日

破產管理官 賀識

香港高等法院

一九七〇年公司結束事件第五宗

第一次即末次優先債權付欵通告

公司名稱——寶昌實業有限公司

註册地址——九龍彌敦道五百二十四號三樓

優先付欵——百分之一百

領取日期——一九七二年一月十四日開始

領取地點——香港遮打道三號香港臨大廈十樓破產管理官署

破產管理官暨清算人 賀識

皇家香港團隊（志願軍）團本部佈告

本部于一九七二年一月十四日及廿一日在憲報公佈承投下列各項膳食：

（甲）承辦供應膳食予舊營期內受訓之皇家香港團隊人員。

（乙）承辦在舊營食堂供應及出售茶點，飲料，香煙等予皇家香港團隊人員及其僱員。

投標表格及詳細規則，可向鰂魚涌馬地臣道本部索取。

皇家香港團隊（志願軍）團本部中校司令官 蔡文

通告

本港渣打銀行保險箱第一五〇三號之鎖匙經已遺失以後該鎖匙作廢特此通告

一九七二年一月十三日

貴重物業現代化工業大厦出投

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九七二年一月十九日（星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港仔在田土註冊處登記為香港仔內地段第二百九十六號連同上蓋建築物即香港仔黃竹坑道第五十四號虎豹工業大廈此物業為一現代化之九層高工業大廈用鋼筋水泥建造於一九六七年完成地下樓底高約十八呎以上各層樓面約高十二呎各樓樓面負荷爲每方呎一百五十磅採用負荷一千八百磅之「乘貨」「乘客」升降機及負荷六千磅之載貨升降機該大厦地下總面積約為六千二百九十八方呎其可供實用之面積約為四千四百四十七方呎樓上各層之總面積約爲五千八百零九方呎而每層之可供實用面積約爲四千六百一十方呎地下後面有一車房設有貨倉及五個車位並有一危險物品儲藏室二樓及三樓經空氣調節二樓並已裝修爲辦事處該大厦現時處於完善狀態可以馬上入伙及加以使用

上開物業乃由一九六九年六月三十日之官批書衆由英女皇伊利沙白二世批與虎豹兄弟有限公司批期爲七十五年由一九六五年五月十日起計若業主能依期每年繳交地稅並遵照及履行上述官批中所載各項條欵期滿時得重訂租值續期七十五年此物業祇限於工業用途或作貨倉之用而不能用於非法用途該物業連同之一切條俬設備一起出售並將於一九七二年二月二十九日同買方交易清楚時交吉同買方

該地面積：七千八百三十方呎

每年地稅：港幣一百八十元

欲知詳細情形及投買章程請詢問的近律師行或權勿兄弟拍賣行

香港於仁行七樓

賣主律師的近律師行 拍賣人權勿兄弟拍賣行 同啓

香港畢打行

香港一千九百七十二年一月十二日

香港高等法院公司收盤案一九七一年第二六六四至二六六八宗

法律援助案一九七二年第一宗

為公司法第三十二章及迅達製衣廠有限公司事

啓者上述迅達製衣廠有限公司註册地址香港九龍沙利士巴利道三號星光行六二四室已於一九七二年一月八日向香港高等法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七二年二月四日上午九時卅分正在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀章所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下署名之律師行供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用向下開律師行領取。

申請人代表律師行

咸頓律師行

香港德輔道中二十號德成大廈一四〇六室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由本人或其代表律師簽名於該通知上然或郵寄上開律師行該項通知書務須於一九七二年二月三日下午六時以前送達

一九七二年一月十四日

本港新聞

械刦法國銀行六男子 四人被控行刦

兩人加控藏械另兩人助警續查

（特訊）涉嫌行刦青山道法國巴黎銀行四名被捕男子，已於昨晚被警方落案檢控，將於今早解北九龍裁判署提堂。另外兩名涉嫌被捕男子，則仍在協助警方調查此案中。

被控四人：（一）方排，二十四歲；（二）吳國文，三十歲；（三）吳日新，二十九歲；（四）吳利堅，二十七歲。

四人共同被控：於本月十日，行刦青山道二九○——二九二號地下法國巴黎銀行。而吳日新與吳利堅，則被加控「無牌藏有槍械」。

法國國家巴黎銀行刦案，發生於本月十日上午十時四十五分。當時三名穿西服之青年匪徒，進入該銀行內，其中一人手持航空曲尺「把風」，並威脅在場人員卧地。銀行內當值的警探正若悉即令匪徒就擒，在此一瞬間，匪徒向警探開槍，警探還擊，一時槍聲四起，十多响槍聲過後，警探與一疑匪同告受傷。混亂中，持刀之匪徒乘機掠走萬多元現款，而被擊傷的匪徒則由另一匪扶走逃去。

案發後大批警員到場調查，呼籲各中西醫師注意疑曾受槍傷之人求診，若有發現，應向警方報告。在此同時，警方派出線眼注意可疑人物，警員相信受傷之匪徒不敢向正式醫生求治，故對於一些黑市醫生及草藥醫生倍爲注意。由於九龍城寨是龍蛇混雜之區，故九龍城警探特別留意該處之情形。其後警方根據情報，一舉而破案，拘六名疑犯，並起回部份臟物及搜出手槍。至於另外兩名被捕者，則仍扣留在警署。（合）

整容醫生無牌行醫

醫豆皮三千五百元

判囚緩刑但要罰款

（新聞社）一間整容院調查，揭發一名男子兩次無牌行醫及管理未註册醫務所，並藏有違例藥品，另名男子亦無牌管理診所，兩人昨被解上中央法庭提控，被告等認罪，法官郭恩德判首被告首次罪共入獄六月，緩刑三年，第三及五罪共罰款二千元，次被告一項罪名判罰款二百五十元。

首被告關愛光，四十九歲；次被告鄒德榮，五十二歲，兩人同報住柴中整容所內。

一般犯罪調查部辦張偉成透露案情時謂：去年十一月十一日下午二時十五分，根據來信投訴，率隊前往彌敦道四五八號吳德（譯音）外科手術整容所調查，上樓時剛遇首被告從外返上址，入內見數整容病人正在待診，乃向一名姓關病人詢問，說出在十一月四日來此接受手術，醫費二百元，另一姓陳病人詢於十一月九日在此接受移植豆皮手術，醫費三千五百元，兩人均指出首被告替被等施手術，此刻再來乃是接受手術後的檢查。其時，在首被告診所內搜獲一批儀器，及違例抗生素藥品。其後，從來信投訴人姓張女士處得悉她在七○年四月六日到上址接受手術時，首被告乃負責管理該診所。及後，又在川該院院仍未經註册。被告稱：他在內地曾南醫學畢業。次被告前曾犯藏有違例藥品罪。

四日內刦兩間金舖

刦匪被判入獄兩年

法官謂被告曾經開槍不能輕判

（報新社）十九歲青年，四天內持槍行刦兩間金舖，掠走近七千元首飾，逃往澳門被警員發現，解返香港受審，昨在羅利臣地方法院審訊，被判入獄兩年。

被告：陳國勁，十九歲，無業，住荔枝角街。三星期前在地院提堂時，承認四項罪名：（一）十一月廿三日，行刦銅鑼灣道寶珍珠寶店廿九隻鑽石K金戒指；（二）十一月廿日，行刦青山道賜福金舖七隻金戒、三隻玉鈪；（三）十一月廿三日，在寶珍珠寶行，持有零二五手槍一枝；（四）同時同地持有兩發零二五子彈。被告以前並無案底。

楊鐵樑法官判刑時指出：法庭本不願將未成年及無案底之青年送入監獄，但被告四天內連刦兩間金舖行刦，情況與一般青年刦案不同，況且，被告行刦時，迭連開槍，並未顧及可引起的嚴重後果，故此不能將之輕判。

據探員透露：寶珍珠寶店刦案，發生於下午二時左右，三名店員正在工作，被告進入後，即亮出手槍，向天花板發射一响示威，拿出膠袋，威脅一店員將珠寶納入其中，然後企圖離去，惟當時店內之自動門經已自動關閉，被告乃向門發射一响倉皇逃去，在附近舖主協助下，揭發另一宗同月卅號，被告在中區之類似金舖刦案亦由其經手。

油蔴地雲南里男子命案

警方再拘獲三男女

女子係教師過去曾與死者交遊

（特訊）九龍警察總部探隊，昨日凌晨五時許，先後在九龍地區及澳門拘捕三名男女，涉嫌與去年十二月廿日油蔴地雲南里一教車師父被殺案有關。直至昨晚爲止，三疑犯仍扣押在警署，作進一步調查。

該命案發生於去年十二月廿日深夜，油蔴地雲南里一五金店少東兼任教車師父張潤添，在附近遭多名男子圍攻。事後，被兇者逃去，傷者稍後被送醫院途中不治喪命。事隔多日，九龍總部總督探長陳良，親自指揮緝兇工作，終於在旺角山東街將兩疑人拘捕，解法庭提控。

警方之緝兇工作，認爲該命案不止兩人所爲，於是繼續展開追緝。同時消息來源指出：一名涸疑者已潛往澳門，總部探隊由高級警長袁明浩，會同反飛組警長周致恒，幹探吳漢成，月前往澳門調查，終於覓得疑犯匿藏地點，於昨晨解回香港偵訊。

稍後，探隊根據消息，在九龍東頭村將一雙男女拘捕，涉嫌與該案有關。

據消息來源指出：昨晨被捕之女子，年廿二歲，在一間私立英文學院任教師，與命案死者來往頗密。但最近一度被疏遠，死者與另一女子來往，死者前女友涉嫌與案有關。三疑犯至今晨仍被扣留偵訊。（合）

七名青少年做四宗刦竊

兩認罪一因兩年餘候審

十三歲小童監管行爲兩年指定繼續上學

（新聞社）七名被捕之青少年其中包括三名在讀英文書院學生，涉嫌光天白日持備菜刀，利斧闖入中區政府文具店……行刦，三星期前在羅利臣地方法院提堂，第二、七被告承認所控，押候至昨日宣判。其他不認罪五人，另行定期審訊。

楊鐵樑法官昨日聽取有關第二、七被告的感化官報告後，判處十八歲被告童忠林入獄兩年，另第七被告李某，因只有十三歲，未夠年齡入教導所，法官乃判之交感化官監管行爲兩年，並要遵守兩項規則，即需繼續上學及每晚七時至凌晨六時之間，不得離開住所出外。

本案七被告：（一）梁仕章，十七歲，學生，居中區騎利臣街；（二）童忠林，十八歲，工廠工人，居於中區荷理活道；（三）鄧發昌，十七歲，工廠工人，居於九龍觀塘新區德八座；（四）何兆正，十六歲，學生，居於中區差館上街；（五）何志光，十七歲，蛋撻工人，居於香港仔田灣新區第十座；（六）李逸從，十七歲，商行後生，居離島長洲；（七）李某，十三歲，學生，居於花園街。

首罪指控第一、二、三各被告於去年十一月廿五日，與另一在逃人，在中區荷李活道九號七樓六一三室行刦劉仲海一只表表及一枚玉戒指，行刦郭浩星現款廿五元及一只手表，及同屬公司四百元。

次罪指控第一、二、四、七各被告於十一月廿三日與其他在逃人，在中區永樂街一百廿號六樓五零三室，行刦世……一個銀包，內有現款六百四十八元，十張支票，另一只手表。

第三罪指控第一、二、四、五各被告，於十一月廿四日，與其他在逃人，在中區嘉頓銀行大廈六○一室，行刦……現款十七元及一枝原子筆，……

第四罪指控第一至三被告……月廿日在德輔道中國文具公司……行刦張某雄現款四百八十元，一只手表，一枝原子筆及四件物件……

（第五罪）……被告等於……行刦……新華……公司……一一……

……第一至三被告……將被告……搜獲……行刦……三件……刀，……利斧……

失財物逾三千元……各物……被告……

上衣中……家……則屬初犯。

馬尼拉國際大賽車觀光團

本港跑車名手潘炳烈先生親自領隊

出發日期：元月廿六日・截止報名日期：元月廿日

全程七日只收：HK$1,700持回港證者亦可參加

費用包括：豪華噴射客機來回機票・第一流酒店

每日三餐・簽證費・入場費・遊覽費等・

既可參觀大賽車又可觀光馬尼拉風光，一年一度難得！

預　告：春節觀光團二月十二日出發

益僑旅運（香港）有限公司主辦

九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室

電話：K676823、K675360、K676498、K676768

廠房出租

新蒲崗區十層廠房共拾萬呎全層租或分層租均可水電冷氣設備齊全裝有100匹鍋爐即可入伙交通方便

有意請電 NT215141 林洽經紀免問

八層新型工廠大廈

建築經已完成

有入伙紙

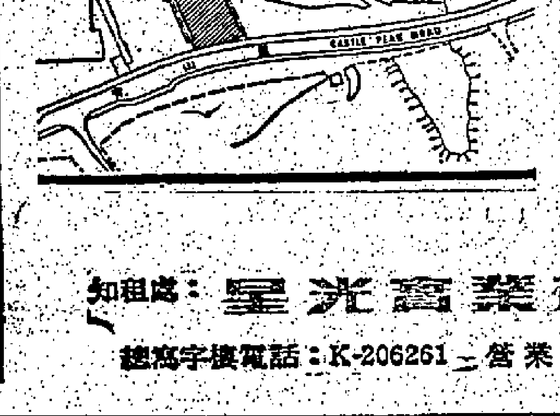
祇餘一層

紅A實業大廈

九龍葵涌・正面青山道443-451號・背面葵秀路接連葵涌大道

交通方便　四通八達

示租



本公司分廠房出租，每層面積達18,070平方呎，四面臨街，光線充足。名廠奧的斯OTIS載貨電梯及載客電梯各二部，並有卸貨大台。鄰近住宅區，員工來往方便。電力分配已接通各層，接駁便利。採用厚鋁水鋼窗，二十二安士厚玻璃，防風防雨，設備完善。用料上乘。本大廈內設有貨車停泊場，配合各層上落貨物之用，不受風雨日晒影響。廠外附近有公衆私家車停車場，泊車方便。

知租處：星光實業有限公司

總寫字樓電話：K-206261　營業部電話：H-247141

新

柳樹牌

永

驅風油

福

醫得病 救得命

港澳各大藥行均有代售

國產縫紉線

中華人民共和國製造

玫瑰牌紙芯線

優良 產品　家用 樂用

玫瑰牌紙芯綫（500碼），採用高級原料精製，產品質量標準，適合中西服裝及一切製衣業縫紉廣泛採用。

特點：尺碼足・拉力強・線質光滑柔軟

價格平・品質優・顏色鮮艷不變

代理處：華潤公司　常備現貨供應・歡迎轉口批發訂購

經銷處：建豐行　九龍荔枝角道二二二號　電話：K926016 929515　電報掛號：2288　KIN FUNG HONG　ADD: 222, LAI CHI KOK ROAD, KLN; H.K. CABLE: "2288"

皮膚病毒症狀似癬　男女隱毒現瘡紅粒

惡癬疾救星

普士蔓

[illegible]……經驗……根治……各內大有，藥房……均有出售……

一月十五日上午十時拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九七二年一月十五日星期六上午十時在尖沙咀太子倉大廈本行拍賣房內拍賣存在九龍尖沙咀太古倉之五金器具，膠件，瓷器，珈啡器具，玻璃器，鋼鐵器，頭，BOWMANO等，五金家具，零件，傢俬，工業原料及材料汽車零件等項，貨物數目甚多，未能盡錄，欲投得者，須於下槌時即將全部貨價以現款交清。

香港攬勿兄弟拍賣行土庫內

攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO: 427 OF 1971 定於一九七二年一月十四日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH JANUARY, 1972, FRI-DAY, AT 10.00 A.M.）在香港皇后大道中三百三十三號地下及閣樓CHOI WAI KI TRADING AS WAI CHEUNG各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER C.J. ACTION NO.: 3883 OF 1971 準於一九七二年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌五十八號一六十二號振邦大廈二○三室AU MAY & COMPANY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 2748 OF 1971 & O.J. 2805/71 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九七二年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港堅尼地城SMITHFIELD ROAD（士美菲道）門牌十二號Q.R八字樓英華織造廠（譯音）之鋼寫字枱四張，"ANTAR"冷氣機一架，夾萬一個，"UNDERWOOD"打字機一架，"FACIT"打字機一架，鋼文具箱一個，椅十五張，"SIMPLES"時間鐘一個，小電磨一個，地磅一個，坐地扇八把，木工夫枱五張，棉綫一單，部份完成手袜一單，吊扇三把，"IGNIS"雪櫃一個，各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 2565 OF 1971 準於一九七二年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界上水CHOY YUEN VILLAGE（菜園村）小屋門牌三十八號德和（商店）之木洗皮桶四個，運磨打雪櫃一個，電鑪一個，剝皮機二架，磨皮機三架，小鐵洗皮桶一個，割皮機一架，運磨打刮機二架，吊扇一把，坐地風扇一二把，牛角扇四把，吊燈二十支，磅二個，飯煲一個，包裝機一架，皮碎一單，水泵一個，水箱運磨打一個，磨機一架，噴機一架（以上村名及商店名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年一月十四日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單本行備有貨證及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於一九七二年一月十七日星期一交清概要現款

香港畢打行土庫內

攬勿兄弟拍賣行啓　電話二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 431 OF 1971 準於一九七二年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌一套六號一一套八號一字樓昌光車（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

香港電話有限公司

徵聘啟事

地綫訓練技工（多名）

職務：敷設及修理地綫

月薪：三百七十元開始

資格：最低限度須具有英文日學中一程度及能說簡單英語。

年齡：十八至廿三歲

請填妥附表，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七二年一月三十一日。

電話公司簡易申請職位表格（地綫訓練技工）

姓名：
地址：
年歲：
籍貫：
教育程度：
履歷：
電話號碼：
申請人親筆簽名：

香港電話有限公司

徵聘啓事

信差（多名）

月薪：三百七十五元

資格：須具有英文日學中三程度及能說普通英語。家居港島者將獲優先考慮。

應徵信請用英文繕寫，詳載學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司事務處經理收。截止日期爲一九七二年一月三十一日。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年一月二十日（即星期四日）下午三時正在香港鰂魚涌多利亞皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二○五室其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港九龍在田土廳登記爲九龍內地段第六四零號分段H段之餘段及段第二號之四份之一餘段與再分段第二號之不可分割之四份之一連同該地段之一切權益即瑞麟街二號四樓之全層及其自己之一切特權。此物業係依據官批期爲七十五年由一九二二年六月十八日起計，以一契據作一分份註册之地段一份，每年地稅：爲港幣六元之四份之一（訂定）。

面積：約六百方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師王澤長律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師王澤長律師行同啓　香港大廈行六零五一六室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室

香港一千九百七十二年一月十日

創校25年 註册立案 芝加高工程學校

日校新班一月十四日開課

▲汽車及油渣機工程全科

▲無綫電電視工程電訊科

校址：九龍油蔴地炮台街七一八號　電話K840911

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年一月十四日（即星期五日）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段第五七四號之分段A連同其建築物即漆咸道四百三十五號

該物業係憑一九三一年五月十九日由已故英皇佐治第五簽給與英朗天之官批管業該批爲七十五年批期由一九二三年四月二十三日起計期滿可再續批七十五年續批之地稅屆時重訂

該地面積約九百七十五平方英呎

該物業每年地稅爲十元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師何新權黃天榮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所　香港皇后大道中五號恒昌大廈十七樓1703室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室

香港一千九百七十二年一月七日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 4694 OF 1971 準於一九七二年一月十五日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH JANUARY 1972 SATURDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌五號恒昌大廈九樓PAC（HONG KONG）LIMITED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港中文大學

徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：（該職位所屬之院校或部門在括號內註明）

一、化學系

甲、講師（聯合書院）——專長分析化學並具有工業經驗者優先考慮。

乙、講師或副講師（一九七二至七三年度）（聯合書院）——專長物理化學者優先考慮。

二、電子學系

甲、講師或副講師（聯合書院）——以專長下列範圍者爲佳：

（1）電子電路；（2）網絡及非綫性電路；（3）電磁波；（4）控制系統。

乙、助教（一職）（聯合書院）——各項工作方面之應用。

應徵者必須具有電子學或電氣工程學之學士學位（或同等學歷），並有興趣研讀碩士學位課程。

三、教育學院 講師——負責講授下列課程中至少一項科目：（1）教育心理學；（2）教育測驗；（3）教育研究法；及（4）自然科學教學法。

四、學院圖書館 甲、圖書館館長（聯合書院）——須有良好之圖書館學學位，或學士學位及圖書館學文憑，並須有圖書館主管工作三年以上。

乙、圖書館館長（新亞書院）——同上。

五、英文系 講師（聯合書院）——須有高級學位及兩年以上適當之教學經驗。

應徵講師者，須有高級學位，或優良之大學教學與研究經驗。應徵副講師者，須有高級學位或優良之大學學位及兩年以上適當之教學經驗。

大學講師以上者均須精通中文及英文，但例外情形亦可予考慮。

月薪

講師：（港幣計）二、一三〇元——三、四八〇元（限）——四、九九五元（男）

副講師：一、二八〇元——二、〇五〇元（女）

其他福利：以上職位均有公積金，醫療及房屋津貼等。

就職日期：一九七二年……

應徵手續：……

一九七二年一月十二日　署理校務主任張紹棠

東南無綫電專招生（男女）

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：一月十六日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K八八七一二六　監督兼校長鄺文熾

民生書院

招收中小學及幼稚園插班生

班級：F三以下各級

考試：一月廿二日（星期六上午九時）

報名：一月十七至廿一日（須携帶照片兩張，學生證明及原校成績表）

校址：九龍城界林邊道

COOKS 通濟隆旅行社　日本航空公司 主辦

南太平洋紐澳旅行團

一九七二年三月十七日起程全程廿三天

遊覽南太平洋菲濟羣島紐西蘭澳洲各名勝地區

報名處：九龍東英大廈223及236室　電話：K678107・K674115

香港亞歷山大廈404室　電話：H244261-2

JAL

電話清潔服務公司

唯一經電話公司特准成立之機構

保持電話清潔消毒保障健康

H-225675

REFERENCE LIBRARY
14 JAN 1972
CITY HALL

本港新聞

英國會議員鍾士 訪問深水埗街坊會 讚揚香港社會進步

研究英對港棉織限額徵稅對工業影響

（時訊）英國工黨議員鍾士本月八日抵港，逗留五天，今（星期五）日離港，鍾士議員是下議院「香港小組」副主席，來港是作例行訪問，與有關人士會晤，交換意見，這次主要是了解香港工業狀況，研究英國棉紡織品徵稅及限額對香港之影響，日後將彙集所得資料返英報告。

他對香港工業設備甚佳，並認為港英雙邊貿易是彼此互利。留港期間，他先後與香港總商會，香港工業總會及港府高級官員商談。昨日又曾參觀徙置屋及石硤尾新區，他以前曾訪港。他認為：比較之下，他覺得香港有進步，但要達到理想社會，還有一段長距離。

昨天，鍾士議員在九龍民政專員黃劍球，深水埗民政主任林友棠陪同下，到深水埗街坊會參觀，坊會理事長黃偉烺率各理監事迎迓，介紹街坊工作與鍾士議員認識。鍾士頻頻點頭稱善。

昨天出席人士有：莫鵬燦，黃韜，黃兆東，黃桂，黃顯文，黃焯，羅兆彬，伍炳操，羅森，朱百祥，姚炎，黃壯，蕭玉山。（強）

去年度兩局議員辦事處 處理千餘宗新個案 接見市民三千餘次

成立小組研究市局改革問題

（時訊）行政立法兩局非官守議員辦事處秘書陳球昨日稱：一自行政立法兩局非官守議員辦事處成立以來，業務日漸加強，而在處理市民申訴與申訴意見之個案……[illegible]

專組研究 市局改革

[illegible]

詳盡研究 續批地契

[illegible]

鄧氏宗親會 昨理監會議

[illegible]

華僑日報 中華航空公司 聯合主辦

台灣環島觀光團

復活節暨暑期出發

台灣素有「美麗寶島」之稱，一向被譽為東南亞最佳觀光勝地。

去年暑期，本報舉辦「華僑日報讀者台灣寶島觀光團」，參加人數達五百多人，全體團員在飽覽寶島湖光山色，各大名勝古跡之餘，對主辦機構的妥善安排，一流的享受與及優良的傳統服務，深致嘉許。

為酬答各界人士愛護雅意，我們特於今年復活節及暑假期間，舉辦「台灣環島觀光團」。

在此項旅程中，包括一流酒店膳宿，沿途乘搭豪華噴射客機及冷氣觀光車，保證閣下將會領略到最佳的節目安排與及優良之傳統服務精神，而使閣下由衷地肯定，此為永難忘懷之旅程。

七天豪華組	每位祇收：H.K.$1,190
十天豪華組	每位祇收：H.K.$1,490

本團優點摘述

- 嘗試台灣最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，再赴台北。
- 暢遊台南名勝古跡，包括台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
- 前赴台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀
- 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館。
- 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
- 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色。
- 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
- 參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。
- 沿途乘搭冷氣豪華觀光車，導遊人員慇懃服務。
- 一流酒店，早午晚三餐供膳，夜總會欣賞歌舞（入境證費用自備）。

節目繁多，不能盡錄，保證新參加或舊地重遊，均會極感興趣。

報名地點

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處 H231637

精美簡章備索·歡迎各界垂詢

英國國會工黨議員鍾士訪問深水埗街坊會與理監事合影

港島東區大廈協會 展開改善治安運動

成立小組研究 請居民提意見

（中國社）東區大廈協會，為防範火警，以保障大廈居民生命財產……[illegible]

電報待領 無法投遞

下列無法投遞電報，請到壽德隆大廈大東電報局領取。收電人姓名地址：……[illegible]

郵局職員遊樂會 開兒童遊藝大會 十六在加山舉行

（港訊）郵政局職員遊樂會，星期日（十六日）下午一時，在加路連山會所舉行週年兒童遊藝會。約一千名郵政局職員子弟，將於該日下午享受豐富的遊藝節目。表演節目由香港電台，麗的電視，無綫電視各藝員及陳氏兄弟歌舞團負責。此外，郵政司夫人將頒發獎品及禮物，更有抽獎節目，由郵政司夫人頒發獎品。

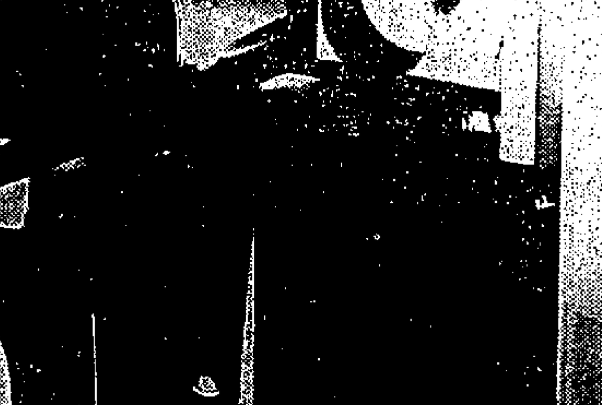
工業設計展覽 港日機構合辦

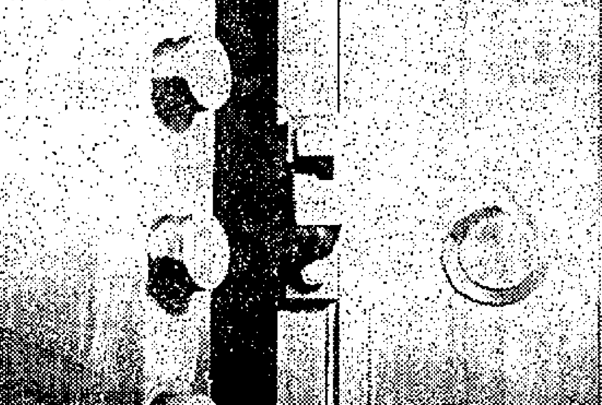
（港訊）目前工業製品設計，已受世界各地工業界注重，確認為競爭市場之要素。本港工業人仕亦對此問題密切注意，以改進工業製品，爭取市場。日本貿易振興會與香港工業總會，定於本月十七日至十九日舉行日本工業製品設計展覽……[illegible]

他產品。日本貿易振興會並邀請八位日本傑出工業設計師參加由本月十七日至十九日舉行專為本港工業設計家，設計師，管理人員及攻讀設計課程者而設之研討會，內容將涉及其歷史性及現代形象之工業設計和它們對日常生活之影響。研討會將於每日下午二時至五時及五時半，七時假香港工業製品設計促進委員會會議廳舉行，另一時則在十七日下午八時至九時半假大會堂劇院舉行。

美國大通銀行 銅鑼灣分行經已開幕

美國大通銀行為加強在本港之服務，特於銅鑼灣區增設分行，經營一切銀行業務。美國大通銀行分行遍佈世界各地，一向以對客戶服務慇懃見稱。支票戶口：港幣五百元可以開戶，毋需保証人；儲蓄戶口：一元可以開戶，並無任何費用，手續快捷簡單，更可以在港九任何一間分行存入或提取欵項，非常方便。」



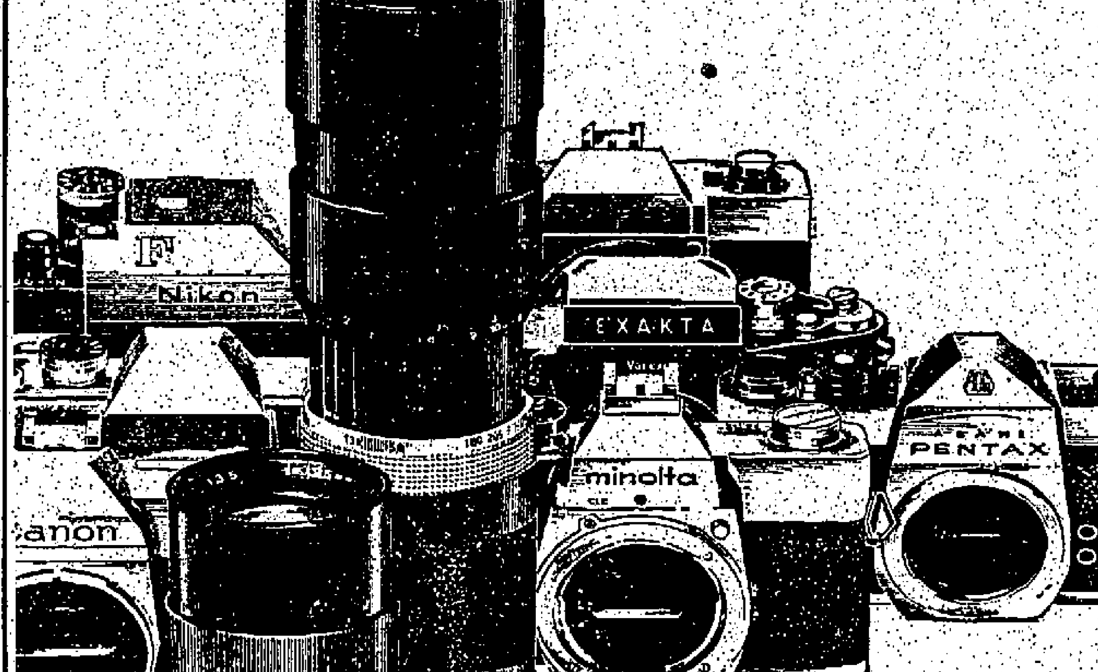


THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

美國大通銀行

香港總行：皇后大道中十五號 電話：H-248111
旺角分行：彌敦道七百式十號 電話：K-944161
銅鑼灣分行：東角道十五號怡東商場 電話：H-771981

威達鏡頭配名廠相機 架架合用 天衣無縫



威達鏡頭特別配備六款接合環適用於任何名廠35mm單鏡反光攝影機用途廣泛素為美國專業及業餘攝影家一致讚賞威達鏡片精密準確威達鏡頭輕巧耐用，20mm至800mm焦距廣角及遠攝鏡式式俱備閣下欲提高攝影機的性能，請即到各大攝影器材商參觀選購。

威達鏡頭 Vivitar

捷成洋行

AT-1074

本港新聞

不及一週匪被械劫兩次
遠東銀行損失四萬

三匪持假槍及刀入內，指嚇四名行員，越過櫃檯，將現款三萬八千九百餘元掠去，行動迅速，爲時僅兩分鐘。

（特訊）於去週末遭兩匪持械封去四萬多元現款之遠東銀行中區分行，事隔僅五天，昨日下午又再遭三匪照辦煮碗，以閃電手法，封去近四萬元現款。該匪猖獗可見一斑。遠東銀行中區分行位於德輔道中一一八號地下，該行門前是電車站，往來交通頻繁，且當時行人衆多，而劫匪竟如入無人之境。

一如上次手法，於兩分鐘內閃電封去近四萬元現款。這一宗驚人封案，係發生於昨天下午二時十五分，當時行內只有四名職員，並無顧客在內。

此際，三名大漢衝入銀行內，他們年紀分別約爲二十五歲、三十元歲及四十元歲，兩匪身穿灰色西裝，另一匪則穿藍灰色西裝，一匪手持一把玩具手槍，兩匪則手持小時長茶刀，指嚇行內四名職員。

一提匪越過櫃圍，把櫃內現款三萬八千九百四十九元掠去。

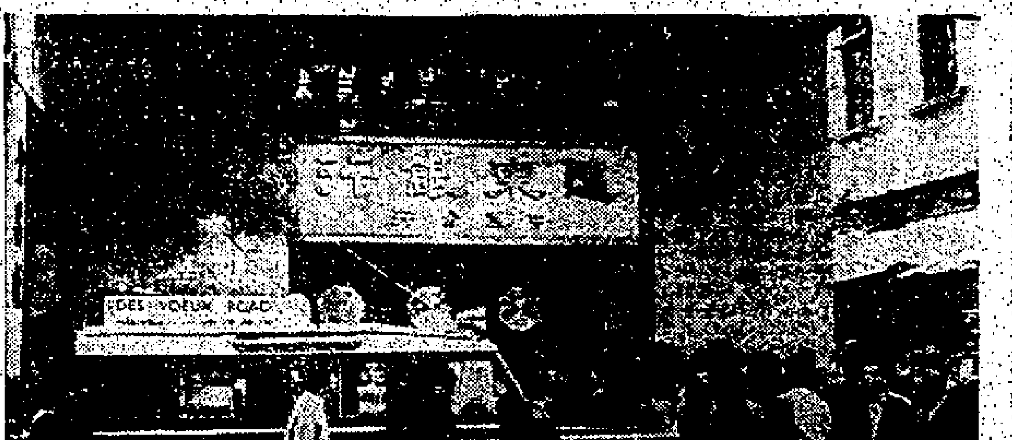
三匪得手後，一聲「散水」，即奪門而逃，他們行動迅速，在行內逗留時間僅兩分鐘而已。

行內職員遇劫後，馬上報警，斯時有一架警探之私家車駛經德輔道中，在車上收聽無綫電獲知銀行發生封案，立即開到現場，四名警探以爲劫匪還逗留在銀行，各拔出腰間佩槍，在銀行門前守候，惜來遲一步，劫匪早已逃去。

在這次的閃電封案中，匪徒並沒有放槍，也沒有傷人。事後，警方在行內尋得一把茶刀，相信是劫匪遺下的兇器。而事有湊巧，上次遠東銀行中區分行被劫，劫匪也是遺下一把茶刀。

至於這次的劫匪是否上一次「光顧」該行的歹徒？根據警方調查後稱：由於兩次劫匪的面目不同的，相信是另一幫劫匪所爲。

上次遠東銀行中區分行於去週末（八日）下午十二時四十分，遭兩匪持假槍及一柄茶刀行劫，損失現款四萬一千二百九十二元。（合）



（上）德付道中遠東銀行被劫，圖爲該行封後外貌。（下）被劫後於三時十五分偵緝處長戴維斯向記者報導損失之經過情形。（本報記者攝）

保良局兒童
燒烤聯歡大會
邀請各校協助賣旗同學參加
並贈錦旗各校留念以彰善舉

（特訊）保良局兒童燒烤聯歡大會於昨（十三）日下午四時半在該局運動場舉行，同時柬邀一九七一年度協助該局賣旗籌款團體及個人成績優異之前廿名各校同學參加，並敦請民政司署政務主任陳漢光主持致送紀念品，以誌感謝之忱。查該局此次賣旗籌款，總成績爲四十一萬餘元。

各校售旗成績卓越

德明中學，培英中學，激聯聯學校，聖瑪利女子中學，九龍真光中學，聖心女書院，寶血女子中學，敦文英文書院，真光女子中學，九龍塘英文書院，崇蘭英文中學，蘇浙公學，聖若瑟英文書院，兒童安置所，聖保祿女書院，香港真光中學，金文泰中學，孔聖堂中學，德望學校，陳瑞祺英文書院，聖仁愛中學，元朗商會上午校，蘇浙小學，堅道英文中學，聖保羅書院，宗諦中學，協同英雅各英文書院，西南中學，威靈頓英文書院，上下午校，保良學校，信德中學，湖南中學，惠英中學，佛教大光中學，金銀貿易場學校，佛教黃鳳翎中學，創興書院，堅道培中書院，華僑子弟學校，大埔東華學校，鄧鏡波學校，英皇中學，寶恩學校，振華中學，崇真上下午校，漢英文書院，皇仁中學，聖類斯中學、九龍華民學校、東莞同鄉會學校、元朗中學、長洲元昌英文中學、北角衛理小學、志蓮學校、培德學校、嘉諾撒學校、德貞女子中學、崇文英文書院、佛教慈恩學校、英智中學、公理堂小學幼稚園、坊會小學、模範中學、九龍城街坊會學校、東南無綫電專科學校、麗澤中學、鉏安學校、文理書院、湖運同鄉會張祝珊紀念學校、僑光中學、港九紅十字會小學、聖瑪加利學校、南華中學、何東女子職業學校、聖公會聖米迦勒小學、天虹中學、諾若教育會學院、至德上午校、方樹泉小學、東頭村四邑商工總會、利諾明中學、聖瑪琍學校、沙田公立學校、東莞義校、協恩中學、維多利亞書院、柏雨中學、寶血小學、培敦中學、宣道小學、烈書院、寶積石山信義學校、旗山學校、聖嘉伯聖公會小學、觀恩小學、孔聖堂中學、中大新亞書院、尖沙咀街坊會學校、林蔭鍵身院及該局中學各小學等共一百零九間學校學生，義務協助，籌得善款達一十一萬四千九百九十四元三毫七仙，創下賣旗學校成績新紀錄，是見各界人士及各學校員生對該局之支持。

食物豐富 皆大歡喜

下午三時半，該局主席梁王培芳，副主席姚道生，徐誠斌，總理陳黃秀珍，丁王立平，汪澄源，方陳貴蘭，譚白彩華，陳浩球，馮偉雄，鄭健西，成倩云，饒心傳，劉精哲，何靜雅，李碩榮，以及全體總理，顧問嘉賓等均已齊集，首由梁王培芳主席致詞（文另錄），繼由民政司署政務主任陳漢光先生致送賣旗成績優異團體（前廿名各校）紀念品，及個人成績冠軍聖諾撒聖瑪利女子中學楊小玲同學，亞軍元朗舖上午校李敬同學，優異獎元朗商會上午校鄧雅各英文書院等各位紀念品，（個人獎）即分組舉行燒烤大會，備燒烤之食物，頗甚豐富，并由香港電燈公司贈送雪糕汽水等，與會各人皆大歡喜，氣氛熱烈。

梁王培芳致歡迎詞

梁王培芳主席在野火會中致詞云：「今天本局兒童舉行野火大會，邀請協助本局賣旗成績優良各校代表及個人成績優異的同學參加，共同聯歡慶叙，同時敦請民政司署政務主任陳漢光先生蒞臨頒發紀念品給成績優良各校及個人成績優異的五位同學，今日各位踴躍蒞臨參加，陳漢光主任於百忙中抽暇蒞臨主持，至深銘感，謹代表本局全體同人敬致衷心的感謝。

本局每年一次的賣旗籌款，向受各界人士熱烈支持，港九及新界各校同學的踴躍義助，使能獲致美滿的成果，足見本局的救助無依婦孺工作已獲廣泛的同情支助，更見本年度的賣旗成績，無論戶內賣旗與戶外賣旗，均較往年理想，創出新紀錄，此乃本局同人所得全部收入竟逾四十餘萬元之多，由此可見社會各界人士同情本局者更多，港九及新界各校，對本局的義助更爲努力，致有此特殊效果，非常感激，今日本局董事會同人，藉此機會，分別致送些微的紀念品與成績優良各校，本人亦增送些微薄物品給予個人成績優異的同學，聊表謝意，物雖輕而意重，敬請各位笑納，多謝各位，敬祝各位健康快樂，學業成功。」（滄）

中山同鄉會新員今就職

（國際社）中山同鄉會，今（十四）日下午七時，假新雅酒樓舉行第十七週年紀念暨註冊有限公司第一屆理監事就職典禮暨聯歡大會，敦請旺角民政主任林志釗，名譽會長徐本珠，永遠名譽會長高榮主監誓。

保良局頒贈協助賣旗籌款紀念品暨燒烤大會，民政司署陳漢光主任致送紀念品予各校代表。旁爲主席梁王培芳。（本報記者攝）

本報讀者星馬泰觀光團
第二團本月廿二日出發
餘額三名護照仍可參加
農曆新年團即將截止報名

本報主辦「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，第一團一行七十人於聖誕節出發，經九天愉快旅程，業已暢遊完畢返港，第式團亦已定於本月廿式日（星期六）誦期出發，由於簽證需時，早經截止報名，但尚有三名餘額，凡持有護照者仍可報名參加，先到先得，額滿即止。

由於出發在即，以上本月廿二日出發，已報名參加之第二團團友，請於三天內駕臨中環砵甸乍街本報中區分處繳齊共式千一百五十元費用，有關詳細手續，請逕向本報中區辦事處張鋭森君面洽。

又本報讀者農曆新年星馬泰觀光團，係決定於式月廿六日（農曆正月十二日）出發，將於本週末後截止報名，有意參加者，至祈從速駕臨本報中區辦事處報名，以免額滿見遺。

以下爲本團優點：

- 九天豪華遊覽，特價祗收港幣$2,550
- 乘搭豪華噴射客機，快捷舒適。
- 住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。
- 欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。
- 品嘗多姿多彩、風味別緻的南洋佳餚美味。
- 參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園，及克里夫熱帶水族館各式珍禽怪魚，前所未見。
- 親歷一望無際的南洋樹膠園及鬼斧神工，天然奇跡的吉隆坡黑風洞。
- 觀光內有世界三大臥佛之一的檳城佛寺，及富有金熱帶情調的丹絨武雅海灘。
- 遊覽泰國國寶聞名世界之玉佛寺，遊遊有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀刺激的泰國門雞表演。
- 遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛遊旅公司（C&E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保證。

本團所採用酒店簡介

（一）星加坡香格里拉大酒店（SHANGRI LA HOTEL）星加坡最新型設備最豪華之一流大酒店，位於ORANGE GROVE ROAD，擁有現代化設備房間350個。

（二）星加坡帝國大酒店（IMPERIAL HOTEL）星加坡一流大酒店之一，被譽爲設計最佳、最豪華之酒店，擁有現代化房間共300個。

（三）吉隆坡馬來亞大酒店（MALAYA HOTEL）吉隆坡一流豪華大酒店，環境幽美，景色秀麗，設備完善。

（四）國際大酒店（INTER CONTINENTAL HOTEL）檳城國際大酒店爲全檳城服務最佳的豪華酒店。

（五）曼谷馬努拉大酒店（MANO HRA HOTEL）曼谷豪華大酒店之一，位於市中心區，交通方便，一流服務。

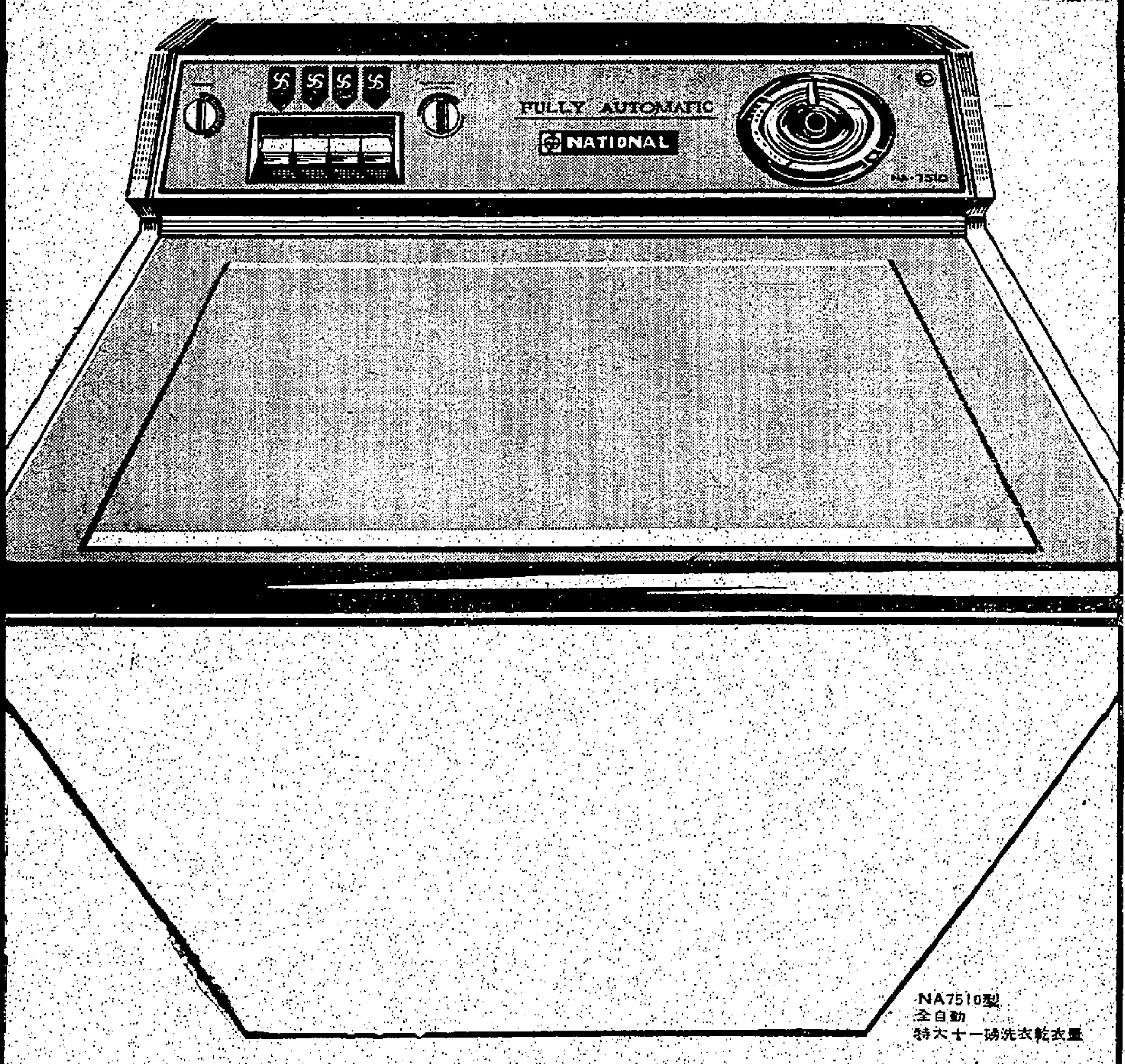
報名及繳費處：華僑日報中區辦事處。地址：中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話二三一六三七（許韋儒索）

特約包機
（組織團體）
來往
倫敦 － 歐洲
北美洲

＊用波音707豪華噴射客機每週來往飛行一次。
＊本公司在世界各地設有十二間辦事處，優良之服務保証旅客感覺舒適方便。
＊想獲得愉快的旅程而又能節省金錢者，請參加本公司舉辦之特約包機旅行。
詳情請逕詢
歐亞旅行社有限公司
香港德忌笠街豐大厦六樓
電話：H-231049 H-231040

IA

姓名：…………
地址：…………



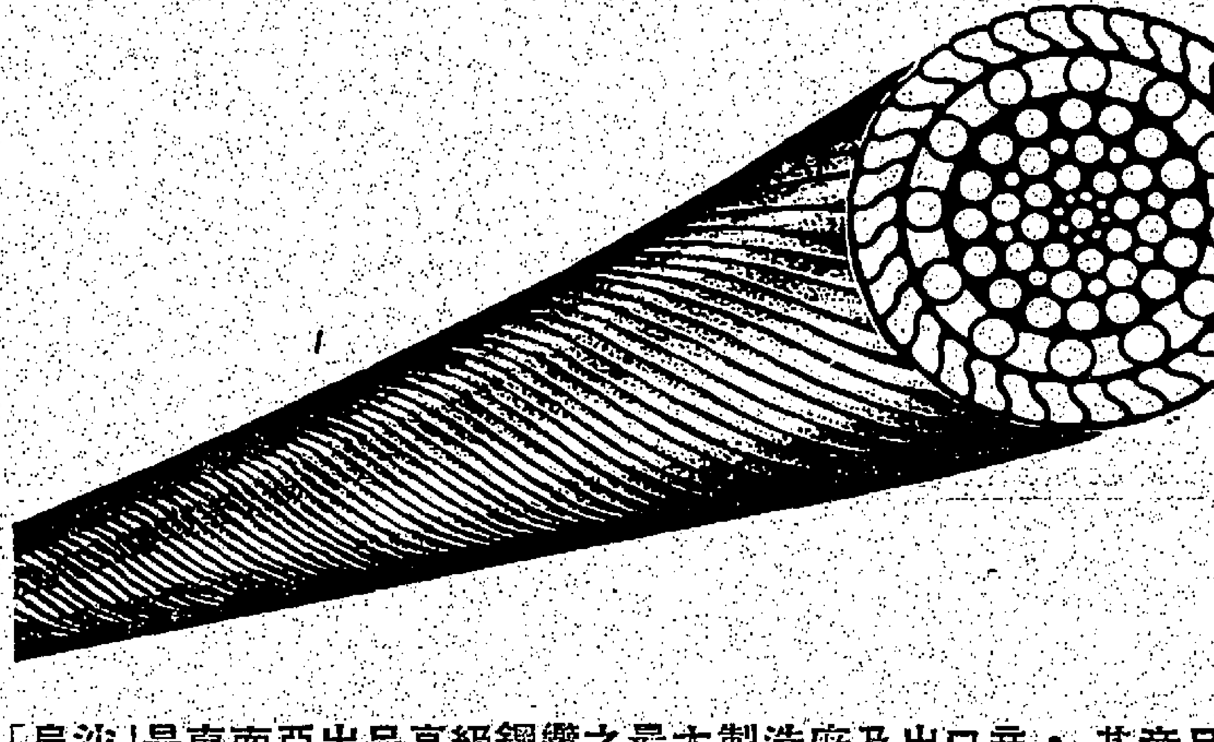
如果呢水又賣斷市
唯有請再等下一水！

完全出乎意料之外，樂聲牌最新上市的小白兔全自動洗衣機銷量奇佳，每次到貨都被搶購一空，而且根本供不應求，現新貨剛剛運到，如果閣下稍作遲疑，可能又賣斷市，果眞如此，唯有請再等待下次到貨。
樂聲牌小白兔全自動洗衣機只須一次過扭動時間掣即可自動入水，洗衣，過水，去水，及乾衣完全無須再去理會。即日起到二月底止，凡購買樂聲牌任何型號小白兔洗衣機更可獲贈新出"寶絲"洗粉，用樂聲牌洗衣機，配合"寶絲"洗粉，保証洗衣更潔白。

樂聲牌出品 確高人一等

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
官塘鴻圖道三十六號・信興工業大厦・電話：K四一〇三二一
修理部電話：K-四三〇一六一 各大電器行及百貨公司均售
PA467

全世界工業人仕充滿信心之
烏沙鋼纜（USHA WIRE ROPES）



「烏沙」是東南亞出品高級鋼纜之最大製造廠及出口商，其產品包括應有盡有各式各樣鋼纜，適合各種大小工程之用，每一綑烏沙鋼纜均經專家進行長時間的嚴格的金屬及物理檢驗以保證其出品能經久耐用，減少保養成本及增加工作效能等，故烏沙鋼纜今日已成爲全世界專業人仕樂意採用，在採鑛，高空吊纜，輪船及機械工程等各種專業中廣泛應用

總代理：
德惠寶洋行（電機）有限公司
北角屈臣大厦C座十樓
電話：H-702221-5

There's total confidence with USHA MARTIN BLACK
For complete details write immediately to :
USHA WIRE ROPES (EXPORT DIVISION)
14, Princep Street, Calcutta-13, India Telex : Cal 483 Cables : USHAROPE

四十年……庸社行友
第五回……牛山探訪

庸社行友第四十年第五回旅行節目「牛山探訪」，定一九七二年一月十六日星期日上午九時三十分在沙田大圍前集合起行，預定約於下午四時到燦涌散隊。

注意事項 （一）路綫中程，大部山路，水牛山高二千呎。（二）自備粮水用具。（三）經過鄉村田園，勿折花果，勿損農物。（四）物燥風高，務需提高警惕，慎防惹起山火，小心處理燃帶火種。（五）午餐食餘廢物，自行撿拾，集中處理。

特約專車 庸社行友特約任錫元汽車公司專車，在土瓜灣九龍城汽車渡海船碼頭前集合，定八時五十五分同行往順風街該公司停車場（近茶心廟）登車，準九時開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接載返九龍城碼頭（在彩虹邨停站落車後，入到市區不再停站）。車費每位一元七毛，要預先交款領劵，憑劵乘車。乘車劵自即日起至十五日星期六正午十二時止，由馮劍盟、胡公南服務行友（大道中卅七號余道生行八一二室建興行）辦理發劵。

交通參考 （一）沙田大圍園：第十九路巴士由佐頓道碼頭開行，過獅子山道經大圍園。又或由沙田火車站步行約廿分鐘可到。（二）燦涌：第廿一路巴士由西貢墟彩虹邨行走，途經燦涌，廿分鐘一班，車費四毛。亦有小巴行走，但常滿座不停站。

今日潮汐
高潮 上午三時零二分。正午十二時十六分。
低潮 上午九時五十四分。下午七時二十二分。

今日刊登港聞九版

CITY HALL REFERENCE

本港新聞

珍寶舫大火聆訊完結 調查報告呈交港督審閱 火警責任各方代表陳詞

（特訊）珍寶海鮮舫大火調查委員會，已於昨日全部聆訊該案。主席康士法官表示會將調查報告呈交港督審閱。

消防事務處代表關陳詞指出：「珍寶」可以稱為一艘船，而根據海事法例，船塢應由海事處負責。火警發生後一小時半，大火已被控制。

代表政府各部門的伊露士檢察官表示：談到勞工處責任問題，珍寶號從未要求勞工處上船檢查，亦未有通知勞工處調查該船進行裝修。故勞工處可說與該事完全無關係。雖然中華造船廠是在勞工處註冊，惟勞工處只有責任檢查位泊在該廠船塢的船隻。而珍寶號顯然停泊香港仔。

海事處曾斷定珍寶號完全成為所有裝修工程後成為一艘船。現在不能證明珍寶號是一艘船。況且該船的最終目的是要成為一間酒樓。因而海事處無法律上的權力管到該船。海事處曾檢查該船的裝修工程是否全照定規格和監督工程的進行。

珍寶船東代表胡禮大律師表示：將船移至香港仔，是基於該船受港時該船曾受損毀。且取補費用近廿萬元。起火點是水族館，故失火責任應由判頭負責。有人將引致死亡的責任推說珍寶的設計不好，當由設計師負責。惟設計師乃有法定資格者和經政府認可的。船主只能信賴此等專家。

至於所用的材料如玻璃纖維，膠等，經海事處證明乃不易燃物品，而易燃燒的物品是適當的，且有特定地方安置。防火設備雖是普通，不失為海備。船主又備有救火隊伍。

代表中華造船廠的沈澄大律師表示：事實上船主對「珍寶」有全權責任。中華船廠乃判頭，然其下有許多二判及獨立裝修工人。其中所屬工人只知其工作範圍，不知如何執行工作。此為中華船廠承接此類工程的第一次，經驗固然較少。既然船是出錢購置所有防火設備，他們本應負失火責任。

「珍寶」號調查假維多利亞地方法院舉行。三人調查委員會由地方法官康士主席，市局民選議員兼屋宇建設委員會委員簡日盛，勞會船租登記所工程師莊遜組成。出席者有消防事務處代表關士，政府各機關代表檢察官伊露士，珍寶船東代表胡禮大律師，中華船廠代表沈澄大律師。（輝）

岑氏宗親會 新舊任聯席會議 理事長岑才生致新年賀詞

（國際社）岑氏宗親會，日前選出新任理監事後，曾於九日在會所召開第十屆及第十一屆理監事聯席會議，除報告去年會務情況及今後發展計劃外，並商討新舊任理監事交接，同時並舉行一九七二年新年團拜，敦柔會歡敍。出席理監事有：岑才生，岑新張，岑浦，岑孫洪，岑源，岑東明，岑國英，岑策公，岑俊樸，岑佩鈞，岑慕賢，岑卓昂，岑益，岑公樂，岑榮治，岑公旋，岑秋林，岑秀濃，岑耀明，岑雅安，岑傑生，岑楷生。理事長岑才生致新年賀詞，語多吉祥，至為愉快。

梁振邦氏贊助 兩位爵士步行 捐輸一萬元贊助二千元

（港訊）公益金百萬行於後日上午八時至十時開始，分組在擺桿埔維多利亞球場出發。屆時由公益金副主席馮秉芬爵士夫人及執行委員會主席祈德尊爵士主持。日昨建築業鉅子梁振邦，捐款一萬元後，於文九龍孫秉樞收。又應公益金之請，再捐二千元贊助馮秉芬夫人及祈德尊爵士步行一分段。梁氏每年對公益金均大力捐輸。後日他亦自己受人贊助去步行，出錢出力。梁氏為業負盛名之慈善建築商，從商十餘年來，前後捐輸各慈善機關，學校及社團為數甚鉅，故亦曾先後任職各四十餘社團之首長，及其個性爽直，敢於勇為，故熱心付善因，富正義感，樂善好施。

酒店的消防設備 香港比漢城為佳

（特訊）消防事務處副處長屈臣及防火組長蘭尼，在漢城作為期兩天訪問後，已於昨晚飛返本港。他們抵港後在機場對記者表示：這次往韓國訪問目的在考察酒店之消防設備。日前漢城大延酒店發生有史以來最大的火災，導致一百六十三人死亡的慘劇。他們此行在調查酒店之防火設備，以便作為香港的借鏡。據他們觀察後之觀感，覺得香港酒店之消防設備較漢城為佳。漢城酒店大火慘劇，有關方面仍在調查中。（偵）

加強官民聯系 欖鎮同鄉會首長 拜訪何蔭璇主任

（港訊）欖鎮同鄉會會長李文祺，副會長李秋霖，理事長陳星海，李何汝文，黎雅倫，李桂海，昨（十三）日上午十一時三十分，聯袂到中區民政處拜訪新任民政主任何蔭璇，聞主任熱烈招待。李文祺會長首先對中區民政司過去年之指導及支持表示衷心感謝，並希望新主任今後更有所指導，使該會成績更多。何主任對該會近年來之活動情形，會務概況，協助政府演劇話劇四次，宣傳禁毒運動，撲滅罪行運動，防火運動，響應清潔運動，籌辦青少年營康樂活動，義唱籌款救濟助學，第二屆慶祝香港節，及第一屆獎學金，均甚嘉許，並表示以後官民聯絡，鄉親坊眾各仕合作，以為服務社會之效，並加強官民聯系，亦交換意見。

「新都城之夜」盛況空前

一月九日「新都城之夜」盛況空前，嘉賓近千人，獎品豐富豆瓣。頭獎金元寶一隻，式獎二十二彩色電視機一座，三獎十立方呎雪櫃一座，尾獎皮草大褸一件，並有安慰獎一○○個，各得新都城咖啡座西餅部時裝且點一個，並由太平紳士李春磁，林勇仁夫人抽出。由保良局己酉年總理，仁孚行，新都城有限公司總經理許志銘夫人頒獎，皆大歡喜，有聲有色。

欖鎮同鄉會首長拜訪中區民政主任何蔭璇，右起為何汝文、陳星海、李文祺、何蔭璇、李秋霖、李桂海、黎雅倫。（國際社攝）

山海之友觀光車 全新線周遊新界

（港訊）山海之友定於本星期日（十六日）上午九時廿分在尖沙咀半島酒店對面集合，乘觀光車全日周遊新界各大勝景，中午假粉嶺汾陽飯莊聯誼聚餐（聚食），下午五時許返至市區，歡迎各界參加。該隊是次所遊路綫，包含五大勝景區，遊覽地點達十處，全新安排，並於出發之前，例為發布「沿途勝景述要」，以彰其勝，茲為採錄如下：

芙蓉山區 竹林禪院 芙蓉山區，荃灣市郊，佛門禪院之盛，甲於全港，與潮陵氏早年撰著「香港新界旅行手冊」及「新界風光」，則早已言之，而為都人士女所喜遊。今芙蓉山上，冬春之交，花木扶疏，掩映於叢林殿宇之外，遊踪所至，若竹林禪院，若台利落，若永安亭，若南天竺，若東林念佛堂，靜境處處，怡人心目，啓人禪理，則豈止於郊遊賞遊而已。

大帽山西 望崗之亭 大帽山至（錦）石（崗）公路，高跨一千六百英呎，通貫南北，自「公路最高點」而後，車路傍崖，工程甚偉。約當一千四百呎高崖之處，有展望台，是為「望崗亭」。遊人至此，可盡攬大帽山西崖之勝，更可俯瞰石崗，遠眺錦田八鄉平原全境，舉山蒼翠，掠人遐思。

粉嶺路口 汾陽藝苑 園地寬廣，交通便利，苑內陳設，益我興致雅意皆美。山海之友全體於此聚敍，兼作中程休憩站，尤稱適宜。

大埔滘區 松仔園景 新界大地，以「大埔」二字冠首為地名而著者為大埔滘、大埔墟，次為大埔滘，再次為大埔頭、大埔尾、大埔仔、大埔坳、大埔山、大埔海、大埔田。其中「大埔坳」在叢林高山之上，與「大埔滘」之濱海，兩不相侔，借今人每不能辨。茲遊以松仔園，大埔滘公園為主，近覽森林溪水之勝，遠挹大埔海外八仙嶺，黃嶺，屏風山及天馬山，石屋山等地之雄，當信新界中道山林景色之富，盡萃於此。

聖基道院 環境優美 賀路下山一北走崗頭，大埔道十三咪半，西鄉一「聖基道院」在焉。院以照顧孤兒與失依少年男女為主旨，事工神聖，成績斐然。有基石小學，幼稚園，有宏麗房舍，有圖書館，而體育場，工藝場，園圃菜苗，雞寮等皆無不備。吾人遊此，於往聖先賢所謂「幼吾幼」者，當必有所體會矣。

（按，凡參加是次環遊聚餐者須即日在下列該隊各服務站領券，每券十三元，滿額即止，臨時不發。各站，彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，大道西四二七號大生書店，灣仔春園街九地下黎森（此站下午二時至十時），大道中卅七號余道生行五一一室何學修。問訊H四七一三○二李。）

許冠文冠傑拍攝 雷達表廣告影片

（港訊）無綫電視藝員許冠文及許冠傑昆仲，自主持「雙星報喜」節目後，甚受觀眾歡迎。尤以節目內「邊個夠我威」之片段，早已膾炙人口。許氏兄弟在去歐美前，應雷達表總代理太平洋行邀請，並向無綫電台取得拍攝權，攝製雷達表宣傳影片，以「邊個夠我威」為主題，而帶以「雷達表在手，一世永無憂」之宣傳句語，經已方每星期日十一時半雙星報喜節目前播時在翡翠台放映，喜愛許氏兄弟之幽默者，希勿錯過。

許冠文、許冠傑為雷達表拍宣傳影片

劉英小姐

劉英視察東南亞

（港訊）讀者文摘中文版「我們來逛逛市場」廣告欄主持人劉英小姐於日昨飛東南亞各分公司以徹底瞭解當地廣告事務。劉小姐於一九七○年畢業於港大理學系，並於同年加入讀者文摘服務。

數以萬計的大脚板為百萬以上不幸人士籌善款

百萬行後天開步

馮秉芬爵士夫人祈德尊爵士夫人帶頭請即響應

預計有九千人參加學校已有百六十團體二十餘

大會特別為集體安全購買了三百萬元安全保險

如果你有參加去年公益金百萬行的籌款運動，即使你沒有作過此一嘗試，現在報好申請加入。因為你的步行對有價值，不單間接幫助了六十四個福利機構的貧苦大眾，而且對閣下身心健康均有莫大裨益。各位請不要再猶豫你的雙腳，為百萬以上等待你幫助的人舉步行，行，行罷！

香港公益金「百萬行」港島區步行計劃已定於後天（一月十六日星期日）盛大舉行，路徑共分為十元哩及八哩兩條，而起點亦分為二：（一）香港擺桿埔維多利亞球場起步，經大坑道，寶雲道，布力徑，甘道，灣仔峽，山頂道，山頂柯士甸公園，沿舊山頂道，寶雲道，然後返回跑馬會為終點。（二）起點則為山頂柯士甸公園，沿舊山頂道等出寶雲道，經大坑道，落跑馬會，即為終點。全程僅八哩，步行者可自行選擇適當路綫。

直至現時為止，各學校，社團，商業機構及個人參加者甚為踴躍，作最保守的估計，也有九千人以上參加，單是以學校名義報名的有六十多間，社團贊助參加者亦有二十餘單位，若包括各贊助捐款人在內，則支持是次運動之人數，起碼達六、七萬人，這足以證明本港人士對公益金的支持程度是怎樣了。

同時，此一籌款步行運動，大會已作出縝密的安全措施，除特別購買了三百萬元的集體安全保險外，更派出大隊巡邏服務人員負責沿途照料各步行者，其中包括有交通警務人員，醫療輔助隊，男女童軍，民安隊，聖約翰救傷隊等千餘人。所以各參加者無須害怕沿途發生意外，家長亦無須恐懼子女會招致傷亡。

又，身為公益金贊助人之馮秉芬爵士夫人與祈德尊爵士夫人，首先響應此一步行盛會，彼等將於是日上午八時作開步儀式，但願其他熱心人士也來響應參加。

根據統計，去年公益金百萬行，成績非常理想，善款收入高達九十九萬餘元之巨。而今年百萬行計劃，其陣容比去年更見龐大雄盛，預料定必能打破去年紀錄，相信善款進賬將會超過一百萬元，當然主要還是有勞各位的熱忱贊襄，出錢出力，才容易達到目標。

又倘若你是居於九龍，亦有機會參加此步行運動，因為九龍區的步行日期已定於三月五日，屆時請多多幫忙，勞煩閣下的大脚板，為百萬不幸人士請命。

港九鐘表業商會發動 贊助一零五歲人瑞 公益金百萬行籌款

港九鐘表業商會顧問廖雲飛，理事廖伯飛及股東廖佳昌昆仲之令祖母廖陳秀鳳女士，現年一百零五歲，五代同堂，子孫繞膝，定於本月十六日參加港島公益金百萬行籌款行列。該會理事長梁李如蓉等同人，鑒於廖太夫人年高德劭，猶不忘行善，可見積善之家，福澤綿延，故其子孫均是社會賢達，是以通函各會友，請予以熱烈贊助支持。現該會會員接到此項通告，反應甚佳，紛紛用電話報名認捐，異常踴躍，捐款源源不絕，成績美滿可觀，此外並盼社會各界人士多多支持，共襄善舉。

長善的益公

籌募目標	$9,000,000
至 1972,1,8 已收總額	3,829,851.50

善長在捐款時，只寫中文名字者，則只在每星期二明報，快報和星島晚報及每星期五星島日報，華僑日報和工商日報之「徵信錄」中刊出。

善長在捐款時，只寫英文名字者，則只在星期二和星期五南華西報，虎報和英文星報之「徵信錄」刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

瑪利諾女書院中四A班十二元四角五分 石澳盈官立下午小學二百零三元 吉澳公立學校二年級A四元八角 吉澳公立學校五年級A十八元 吉澳公立學校五年級A二十六元八角 吉澳公立學校一年級A五元 吉澳公立學校三年級A十一元六角 吉澳公立學校三年級B十元 吉澳公立學校二年級B九元 大埔官立下午小學二百二十九元 寶蓮官立上午小學一百四十九元五角 鍾屋村公立信祈小學三百二十三元二角五分 聖本篤英文書院三百五元 沙田公立學校一百零三十元 北角循道中文小學六百元 可口可樂公司五千元 嘉利頓橡膠廠有限公司式百元 孫東櫃夫婦一萬六千元 朱頌葵三十元 李松維式十元 黃伯英五十元 胡太四十五元 鄧宜玲，鄧建立十元 周錦清一百元 王新祥十元 梁杏嫻十元

馮偉成五十元 周宮平一百元 周和平五十元 周炎式十元 唐蜜頤十元 尹家十元 羅東海五元 鄭淳釗五元 黎國雄十元 羅援曾十元 蔣夢嫣五十元 趙佩文五百元 李潔芳二十元 趙耀常二十元 李宅五元 馬先生十元 李志文十元 梁志偉，梁志強二十元 馮偉明五元 徐炳榮二十元 林佛平十元 雷劍五元 張許桃芳十元 張余璟璟十元 梁玉瑕五十元 民成有限公司一千元 偉成裘皮廠有限公司一千元 偉健金屬製品廠一千元 陳賀五十元 陳伯強十元 友安貿易有限公司五十元 伍先生四十元 余建華五元 隱名士四十元 温宅一百一十五元 吳錫坤十元 林淑貞二百元 潘錦溪一百元 陳福蔭三百元 蔡少明五十元 滙行銀行職員一千八百四十元 勝家衣車公司三千七百元 中華電力有限公司四萬元 建道問會學校二百九十六元六角

何宅運十元 梁伯桂二十元 洪家柱五十元 關輝三十元 方貫生二十元 黃潤三十元 林均二十元 為善友堂（潘沛昌）一百元 趙崇榮二十元 劉家子女二十元 徐德坤一百元 易惠堅五十元 鄧君二十元 陳翰詩一百元 梁仿池，羅家富三百元 彭貫有十元 勞其生二元 柳倫德二十元 朱明雙二十元 麥民二十元 王新生三十元 佰維小學六年級乙班五十元三角 趙宅一百元 無名氏五十元 楊二十元 馮健強五十元 陳少珍五十元 潘少元十元 何生二十元 林森三十元 車瑞鵬三十元 無名氏十元 黃女士十元 畢先生五十元 黎連新二十元 李就十元 高遠慶十元 香港崇真會救恩堂婦女部二百零五元 河溪學校一百六十五元 于久陽一百元 譚福就五元 何有棣二十元 張富瑞一百元 羅陽學校十元 張英傑 李宜良公司一百五十元

吳江一百元 潘建津一百元 趙士修五十元 廖廣九十元 盧鴻鏘二十元 何源二十元 王照一百元 香港東海士多二十元 廖潤湛二百元 趙昌一百元 寶來珠寶行二十元 劉國康一百元 蔡純祥二百元 大新銀行，贊助李濟式 港華郵船（香港）有限公司八百一十五元 聖文德書院一百一十七元一角六分 全球經運有限公司一百 中華基督教青年會中學 聯九珠寶首飾業文員會十八元二角五分 屈士成三十元 關厚德堂紀念關祖賢爵士四千三百四十一元 顧小平五元八角 黃偉光一百元 方木欽五十元 杜珍妮三百元 慈雲學校八百零一元六角 邱栢二十元 吳佩華十元 俞夢年十元 多香美術社十元 李一百元 黃滔一百元 何美珍三十元 梁永達，梁敏達十元 區劍東，區幼玲五十元 賀耕樂一百元 黃美清二十元 曾偉華二十元 廖成十元 王傳孝十元 葉星耀五十元 資顯廣告公司二百元 曾志良一百元 李先生四十元 楊禎強三百元 關太二十元 盧國滿二十元 李振璣十元 東記二十元 西國二十元 陶秀芳二百元 陶宅太五十元 麥妹十元 周正松五十元 胡少浦，胡少明二十元 美華紙業公司蘇先生三十元

陳潤金二十元 梁錫剛一百元 陳貴中三十元 蘇兆昭十元 吳宅十元 周瑞華二十元 陳賀興十元 陳樓八十元 李賜祺三十元 汪佩華五十元 郭華五十元 李桂榮五十元 無名氏五元 梁科二十元 羅宅一百元 麥財慶三十元 馮嘉二十元 李寶運五元 陳嘉慶一百元 謝恩三十元 鍾高偉五元 陳駿五元 謝成偉三元 鍾添慶三元 培氏學校七十五元 戚燿池戚燿祖三十元 黃靜如十元 賀育醫院院長及全體姑娘一百元 李德賢五十元 吳兆基二十元 無名氏十元 徐雪樑二十元 陳德音十元 許太五十元 盧興行梁浩然四百五十元 甘家棠十元 信愛下午學校五百五十元四元六角五分 吳棣森十元 杜撰全、姚常撼、歐陽國雄三十元 信愛上午學校五百八十五元二角五分 甘家鋼十元 甘家強十元 譚宅十元 許頤芬二十元 鄭鑑良十五元 林浩十元 陳毛女十元 陳宅二十元 梁蘇英二十元 陳文十元 周英銀五十元 林女士五十元 伍太二十元 白家女士一百元 鍾繼宗五百元 李兆強十元 冼林五元 梁鳳明三十元 何妹二十元 陶冉式十元 何紹鄂十五元 李文亞二十元 郭馬銘師十元

劉炳二十元 陸君瑞一百元 高志萍五十元 運女士五元 何泳心一百元 李杏妍五十元 莫配佳二十元 郭惠卿十元 岑潘慈坤三十元 黎小姐五十元 林志彬十元 李氏三十元 葉明光三十元 司徒强一百元 譚一華夫人（譚氏宗親會董事）一千元 劉英五十元 東南電子有限公司一百元 李桂珍三十元 崇真中學全體學生一百三十六元 中華回教學校四十九元二角 賀志偉十元 郭顯十五元 李恒富十五元 麗新織造廠全人三百元 林崧十元 孫淑貞二十元 譚炘五元 梁鳳珍五元 胡徐文心式百元 羅鳳勤式十元 鄭介洲五十元 高流五百元 周國富十元 黃茂芬式十元 周女士一百元 羅湖公立學校學生四十元 盧文川三十元 馮胡昌十元 張克平式十元 胡蔡德紀念胡與德一千元 賀惠芳十元 何鏡生式十元 譚柔式百元 李邦彥式十元 葉瑞衡五百元 張好一百元 梁柏壽一百元 五和公立學校八十三元式角 賀德儀一百元 香港青年協會新年除夕舞會一百零五元 雅緻髮品公司式百元 恒生銀行式十式萬五千元 懷德俱樂有限公司一萬元 信德船務有限公司五千元 華僑銀行有限公司五千元 國際商業銀行三千元 泰惠廣式千元 甘黃珠十元 甘乃暉十元 大成機構屬下員工五百六十元（其姓名如下：佩玲，江南，陳成，李孝，張……）

李菁迷注意 她步行籌款要你支持

亞洲影后李菁及其他伙士行之影人日前響應公益金「百萬行」，提前先行籌款，獲得各方熱烈支持響應，不少熱心人士慷慨解囊，贊助影后善舉。據悉，是次收入善款不少。但公益金會希望知影迷對李菁之愛護，特別呼籲李菁迷和擁護她們傾囊贊助捐輸，使善捐成績更加美滿，捐款數字留早日公佈。

大成機構董事長潘柏勳三千零四元 唐宛瑩，唐曉忠二百元 鄭滿十元 明輝雅樂製造廠全體員工五百元 黎炳宇二十元 容貫元五十元 關宅一百元 偉興一百元 寸心二十元 鄧衛權十元 黃秀芳三十元 陳好十元 永益木閣三十元 陳英二十元

美香園五十元 恒隆銀行元朗分行全體全人一百四十三元 戴家顯一百元 李宏輝一百元 葉炳熾十元 梅從記二十元 東運發苑貨品分校員生一千一百三十元三角 曾開運十元 戴富五元 余綻十元 余柏富十元 鍾佩鑾二十元 黎細佬八十元 賀彩屏四十元 歐陽麗珍十元 無名氏十元 馮志英五元 黃志鴻一百元 劉博文二十元 蘇禮賢十元 聯昌證券公司五十元 莫麗瑩二千元 安子介二千元 錦華有限公司五百元 鄭宅一百元 王普凱先生夫人一百元 陳靜儀、陳秀儀五百元 時華紙品廠有限公司五百元 陳安明四十元 香島製漆有限公司一千元 葉妙嫦十元

致德定十元 張福田二十元 鄭偉康十元 利馬資英文夜校第一、二、三校員生二千四百零三元八角七分 華南漂染廠有限公司二千元 黎祥一百元 總誼恆四十元 謝國英三十元 姚振榮一百元 何炳權二十元 仇成然一百元 聖安多尼學校五百元 任秀京五百元 亞斯理衛理小學校八百七十六元七角五分 葉斌五十元 吳恒安先生夫人五十元 陳陽光一百二十元 張蘇燕琦一千元 李觀一百元 曾國材一百元 謝北辰五十元 葉大滋一百元 楊星三十元 李婉君一百元 鄭浩雄一百元

藝林表行捐一萬 潘錦溪孫絲娜伉儷歷年支持

藝林表行潘錦溪及夫人孫絲娜女士，歷年支持公益金甚力，日昨交來捐款一萬元。查藝林表行代理瑞士最名貴之瑞邦表，款式創新，今年新款已在銅利大廈藝林表行及大道中金輪表行陳列。

元朗英光學校二百○三元七角 梁蘇萍五十元 劉溪榮五十元 關艷坤二百元 一朵小白花幼稚園三百零八元二角 鍾李蘭先生夫人二百元 廖秀娥二十元 飛達電腦有限公司七百一十四元四角五分 陳來二百元 無名氏三十元 顧旋成十元 孜子貞一百元 陳先生一百元 曾昭平十元 陳才楨二十元 馮鄧六百元 百樂門戲院二百元 李南五十元 有心人一百元 金冠戲院二百元 黃金戲院二百元 梁桂石、梁潔欣五十元 陳彩二十元 何愛祥二百元 李宅五十元 梁健夏一百元 謝其發二十元 梁俠文一百元 何燕玉十五元 沈允和二百元 梁毅和十元 梁如十五元 黃浩十五元 鄭慕珍四十元 江松十五元 黃耀泉十五元 梁仲堅一百元 無名氏五十元 何本恩十元 何寶堅十元 尹樹基四百元 何澎二十元 尹轉三十元 容先生五十元 梁淑嫻十元 劉盛明十元 蔡林五十元 楊光艷十元 劉照四十元 宋三鳳二十元 張淑娥五十元 李錦培二十元 陳維發一百元 陳月英五元 陸燕琴五元 李月圓五元 趙佩文二十元 劉福十元 郭小姐二十元 柏立基健身院八十元 岑流二十元 鄭永乘十元 許志芬六十三元九角 胡慧貞二十元 祝菁十元 徐玉和十元 余玉良二十元 唐宅二十元 鄭君澤十元 劉岑崧五十元 劉潤和二十元 張麗四一百元 鄭翠英十元

招觀明十元 朱錫華十元 吉澳學校六乙班十元七角 吳應孝二十元 傅宅二十元 吉澳學校六甲班三十元 謝德石三十元 黎仲芬五十元 朱漢邦一百元 黎女士二百元 文宅五元 林富二十元 陳瑞英二百元 東器皿街會聲察小學一百四十一元六角 香港美聯有限公司五百元 趙宏十元 沈宗耀五十元 傅國應三十元 梁鴻超三十元 劉心妍五十元 林志光二十元 羅炳熙五十元 阮榮進三十元 區煒二百元 梁孟怡二十元 陳漢藩二十元 陳鏡波一百元 陳國興，陳國明，陳國蘇，陳國磁，陳國芬五十元 陳娟五十元 林英五十元 李東五十元 官潘集友會一千元 李東十元 顧名揚十元 鄭龍英二十元 吳周繩三十元 蔡永恩四十元 周耀哲十元 黎宗愉二百元 宋樹福十元 百利恒織造廠五百元 比利夏洋行一百元 佛教淨揚學校六百零二元五角六分 一軍蹤假聚樂工友九十元 藝林表行潘錦溪及夫人孫絲娜一萬元 東華三院內午年全體總理二千元 盧建勳十元 祝定聯十元 勞錦儀十元 祝乃渠十元 李保十元 許國亮一百元 香港氣氧有限公司五百七十元 香港德士古火油有限公司柴灣倉一百二十元 啓德兒童福利會五百元 九廣鐵路局職員八百元 香港電話有限公司三萬五千元 許志榮夫人步行贊助馮秉芬爵士夫人步行籌款五元 天文台職員五百五十六元 工商管理處一千七百四十四元六角五分 佐德有限公司職員三百二十元

新編 公益金演義

這一回：非名亦非利 車站海報高懸 載客兼載福 鐵路員工樂捐

話說在尖沙咀之九廣鐵路車站，在本屆公益金籌款中有入門口兩塊公益金宣傳陳列，亦有一個，今年的公共關係宣傳可說是無地不入。九廣鐵路職員每日替市民克勤服務，他們對公益金仍不忘懷，日昨由局長林碧溪先生將其職員之捐獻共八百元寄交公益金會計師，這與公益金的深入民間政策至相配合。據這些車站職員說，他們有一份固定而安穩的職業，奈少少於每年一次經由公益金幫助多項之福利活動，何樂不為，他們更希望在香港經營致富之人士，未捐輸者匯一起前來支持公益金。

正是：情義好似車輪密 蔭德更比路軌長

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
電話力撼元朗
下午三時半在花墟球場開火

（特訊）甲組足球聯賽今日戰火復燃，排有一場獨幕劇元朗對電話，在九龍花墟警察球場上演，定下午三時卅八開波。頭場序幕戰預備組聯賽，於一時四十五分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元四角。

元朗對電話甲組足球聯賽爲兩隊今屆第一次碰頭。兩隊實力相距不遠，將有一番激烈之爭持，始能分出高下。電話近況已回勇，演出一場比一場進步，爲護級救亡，寸土必爭，元朗人腳雖佳，但電話戰鬥精神非常可畏，元朗欲勝電話非付出九牛二虎之力，才有希望擊倒頑敵。電話如提不起拼勁，稍一懈怠，便會被電話敢死隊擊敗，是一場護級殊死戰，必有惡鬥，球迷值得一觀。

元朗 [illegible]

電話 [illegible]

元朗 [illegible]

電話 [illegible]

總督盃準決賽
東方排出奇陣
流浪一球晉級
何容與棄手從足

昨晚政府球場上演總督盃準決賽，流浪對東方，九十分鐘戰至門下，流浪終以一球勢死鎖，而以一比〇氣走東方，晉入決賽。[illegible]

（流浪）[illegible]

（東方）[illegible]

五十公里步行賽
週日在新界舉行

（新新社）香港競步會主辦之五十八公里公開步行賽及選拔賽定十六日（星期日）在新界舉行，是日正午十二時在大埔巴士總站起步，經錦田、石崗、元朗、屏山廿三咪石轉回頭，由大埔爲終點，全程五十八公里。

總督盃決賽
下週日舉行

（星期日）總督盃足球淘汰賽決賽已定於廿三日（星期日）在下週日舉行，在政府球場舉行，爲便利球迷將於下週起預售，總督盃今屆冠軍誰能得錦標，入場預售則定在週三開售。

昨晚總督盃足球準決賽，流浪以一比〇淘汰東方，定廿三日與南華爭奪錦標。圖爲：流浪城門之前，東方門將何容興亦上前撲救，結果皮球由戰縣頂出界外之混戰情形。（本報記者攝）

足球聯賽
南華對流浪
南華會名譽證、手摺今起換票、十五止截

本週日（元月十六日），足球聯賽依序，足總規定在政府球場舉行的，有甲組，及預備組，同是南華對流浪。開賽時間：上場一時三刻，預備組打頭陣，下場三時半，甲組正本戲掀開戰幕。

據悉：是場賽事，係南華會做主場，凡屬持有該會發出之一週紀念手摺，足球名譽證，永遠會員證，會長，總理永遠會董 [illegible]

德國女短跑家
恩格喜爾丹
在跑道練習

（安達拉德國新聞社訊）德國女運動員恩格喜爾丹，才不滿廿歲，在兩年前，她參加德國舉辦一個體育節，被發現原來竟是一個很有天才的女短跑家。才不過二年，今天她參加過在世界各地舉行的體育節，已經在短跑方面，以十一點一秒的時間打破了德國本國的一百米短跑紀錄。只不過世界紀錄差了十分之一秒。一九七一年在司徒嘉特舉行的總跑練習中，她曾不斷地務力求下苦功，冠軍賽中她曾獲季軍，聲名大噪。後來，她曾參加過在赫爾辛基舉行的運動大會，成績表現亦極佳。圖中所示她在練習跑道時的情形。

世界草地滾球賽
港代表昨日選出

（特訊）香港草地滾球總會，昨在粉嶺選拔，從卅一名草地滾球好手中，挑選出五員代表香港參加該會六月三日在英國舉行的世界草地滾球大賽。[illegible]

滑濱演出迭遭挫頓
首腦醞釀退出籃聯

（特稿）昨宵星期球賽滑濱連敗一仗，已告興錦標絕緣，本來勝敗乃兵家常事，但滑濱之敗，非技不如人，而是全隊兩心渙散，士無鬥志，與以前幾屆時別銀牌時的滑濱，判若兩隊，不禁使在座觀衆，爲之搖頭歎息，感慨良多。[illegible]

足總昨開兩會議
球證加價待明年

足球總會昨天召開兩個會議，修改和裁判小組會。[illegible]

公開籃球聯賽
僑聯今戰消防
均安惠青青籃昨傳捷音
籃聯昨將全部賽程公佈

（公開籃球聯賽經月來的比賽已達到了最後階段，全部各組的決賽，將在這兩週內上演，故可避免戰爭。今晚在修頓球場有兩幕上演，頭場七時（乙決）還東對公民，是兩支入圍的乙組隊伍，首次交鋒，實力是同壩不遠，定有一場劇戰。[illegible]

球場揚威情場得意
名門將仇志强佳期已近

（特訊）紅綠球場的亞洲第一門將仇志强，昨夜參觀東方對流浪一役，[illegible]

青年會荃灣會所主辦
青年盃足球賽頒獎
請華倫理民官主持

（特訊）本港中華基督教青年會荃灣會所爲慶祝該會創立七十週年紀念，而舉辦青年盃足球賽，經一個多月角逐，已圓滿結束。[illegible]

足總邀請巴西來賽
預算盈利達廿萬元

[illegible]

慕尼克世運
德國服裝專家設計
多姿多采的運動裝

（科隆德國新聞社訊）世界運動會在今年的慕尼克舉行了。爲了要迎接世運的六千名運動選手，以及教練們，許多服裝設計家們已經在設計不同的服裝。[illegible]

培正中學校運動會
昨假界限街場舉行

（特訊）九龍培正中學於昨日假界限街市政局運動場舉行校運會，[illegible]

（右）[illegible]

華僑文化

教育部文藝獎及其他
璞齋

我國教育部文化局之設，是行政院爲了繼承[illegible]

遴選辦法

[illegible]

其他獎勵

[illegible]

果然榮歸

[illegible]

梁氏獲獎

[illegible]

獲獎條例

[illegible]

獎章難得

[illegible]

學海書樓中大校外部
溫中行與陳湛銓講學

[illegible]

寬如寬榮法師
續講法華寶懺
（二） 善明記

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

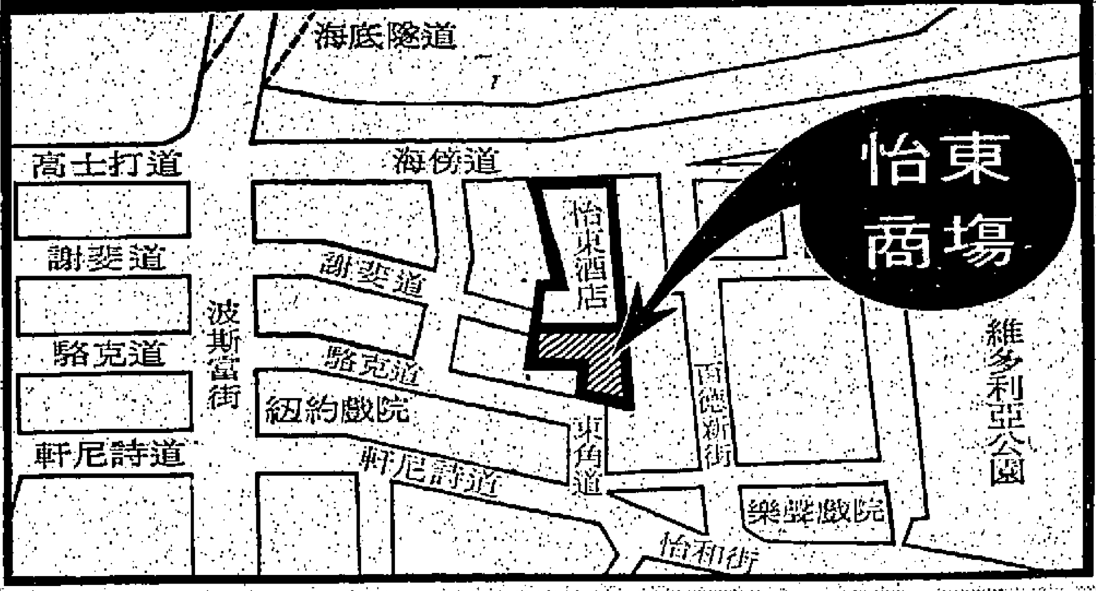
designed by F & R

怡東商場

今天隆重開幕

本商場佔地甚廣，計有地下、二樓及三樓共三層
全部空氣調節，商店過百，俱屬一流
商品種類，琳瑯滿目，品質上乘，任供選購
近鄰之怡東酒店，有房千間，將於七二年開幕
有天橋之設，於三樓與本商場連接
又本商場位於海底隧道口附近
來往港九，至爲便利

商場位置圖



怡東商場各樓商店指南

地下

11A 天祥百貨商場
11B 東方牆紙公司
11C 娛樂公司
11D 啟泰行
11E 志明無綫電器行
11F 啟泰珠寶
11G 香江畫廊
11H 大偉行
11J 關心皮鞋手袋
11K 偉麟企業有限公司
11L 興利洋行
11M1 嘉時鐘表珠寶有限公司
11M2 大衆影音器材有限公司
12 告羅士打餅店（銅鑼灣支店）
13 梅花織綉廠
14 高登眼鏡有限公司
15 美國大通銀行
16 寶麗鐘錶有限公司
17 模漢有限公司
18 Saville & Bond Ltd.
19 Zounan's Tailor Ltd.
110 超級市場
111B 農光貿易有限公司

二樓

21A 奇花
21B 藏寶行
21C 雅麗公司
22 好麗公司
酒樓 怡東酒家

三樓

31A 碧娜
31B 徐海記有限公司
31C 緯長服裝皮鞋公司
32 T. W. Yu Arts & Jewellery
33 遠東髮品公司
34 Grace Chan & Co.
35 華東抽紗有限公司
36 仙力有限公司
37 廣發祥象牙蔴雀廠
37A 嬌滴
38 萬昌公司
39 花辰時服廠
311 中秋月
312 百宜洋服公司
313 域景洋行
314 The Custom Shop IV
315 藍棠
316 Diamond Centre
317 寶黛服裝有限公司
318 富珍珠寶公司
319 藝華行
320 蓮娜公司
321 嬌滴屋
322 Thompson Co.
323 式佳公司
324 House of Marguerite Thursby
325 模漢有限公司
326 森英惠
327 文興象牙廠
328 萬宜皮鞋公司
329 百老滙皮草公司
330 精雅公司
331 美思皮鞋手袋
332 華藝商店
333 The Bennett Man
334 精金眼鏡公司

管理：
香港置地及代理有限公司

華僑教育

本年度中文中學會考 人數亦有增加

計報名學校九十八間 考生九千八百八十二名 其中屬自修生身份者一千七百九十七名 考試定六月初開始舉行

（時訊）本年度中文中學會考，將於六月初舉行。凡參加考生，均分別發給會考證書一紙，列明每科成績之等級。各科成績共分A，B，C，D，E，F，G，H（即由一至八）八級。A（壹）級爲最高，H（八）級爲最低。

本屆中文中學會考，由於香港中學會考委員會已決定將自修生報考資格略爲放寬，因此，此方面之考生人數亦比過去增多。

報考本年中文中學會考之學校，共有九十八間，人數共九千八百八十二人，其中屬於自修生者則有一千七百九十七人。

本年中文中學會考，會考科目計有下列各項：中文、英文、中國歷史、世界歷史、地理、宗教知識（基督教），宗教知識（天主教），宗教知識（佛教），經濟及公共事務，普通數學，高級數學，物理△，化學△，生物△，家政（烹飪）△，家政（針黹）△，音樂、美術、陶瓷△、編織△，刺繡△，木工△，金工△，工業繪圖，工業科之裁剪、簿記、英文打字。（有△符號者爲實驗或實習之科目，而與會考規程第三章第四節之規定有關者）。

考生選考之科目，不得超過九科。根據規定，除非常特殊之情形外，該校學生不得選考該校未獲批准報考之實驗或實習科目。（琳）

寶覺女職校 定期入學試

（港訊）本港跑馬地山光道十一號寶覺女子中學暨附屬小學，於一月十四日至一月廿二日招收中學一、二、三、四年級，日校小學一至五年級及夜學四、五年級插班生，報名每日上午九時半至四時半，星期日下午休息，入學試定於本月三十日（星期日）下午二時舉行……以免向隅云。

崇眞中學演講會 張淸講編導及演

妙語如珠 同學深感興趣

（港訊）著名影星及麗的電視編導張淸，昨日下午三時在西貢天主教崇眞中學禮堂應邀演講，題爲：「談電影、電視、話劇的編、導及演」。

首由校長賴彼傑致歡迎詞並介紹張氏，隨由張淸登台演講，略謂：作爲一個編劇、導演或演員，其在電影、電視或話劇中的工作是有很大差異的，大抵電影的編劇導演及拍攝是採用分割方式進行，而演員的表演亦然。演員之於劇本不必如話劇般之熟讀，因導演時或喜作「即興」之修飾，故各種苦樂表情的揣摩控制，實大不容易。常有拍一鏡頭而重複至多次始滿意的。電影之拍攝，受時間或空間的影響較小，而電視則與電影有相通之處，但在拍攝表演節目進行時，因受時間與空間的限制，是不能用分割方式的，只好以多部攝影機同時進行多角度的拍攝了。至於話劇則因要在固定的舞台上演出，最受時間及空間的限制，編劇便要着重於對白了。演員於此必須熟讀劇本，並排演多次至純熟自然爲止，然後可以演出。故上述三者雖似同出一脈，而實大異其趣。

張淸在講述中不時列舉有趣事例，妙語如珠，在使同學們增加認識。

學生人數二萬餘名

工業及職業教育課程

此爲昨年九月底之統計 工專學院學生佔去半數

（時訊）本港工業教育及職業工藝訓練的課程，繼續獲得發展。在去年九月三十日止，共有二萬二千零一十四名青少年接受工業技能訓練。

根據教育司署之統計，香港工業學院去年九月三十日共有一萬一千八百五十三名學生，計有日班全日制工業課程五十五班，學生一千四百八十三名；日班全日制商科課程九班，學生三百三十七名；部份時間課程二十九班，學生七百零六名；夜班三百零二班，學生九千三百二十七名。

工藝訓練方面，日班全日制工業課程十九班，學生六百一十二名；日班全日制商科課程四班，學生一百五十八人；工業教師訓練課程三班，學員四十六名；部份時間課程廿五班，學生五百四十六名；夜班二百五十班，學生八千八百零二名。（南）

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦

廉費 會考課程補習班

（一）英中會考補習班
（二）小學升中補習班

報名者踴躍，本月底截止！

華僑日報本一貫服務社會宗旨，繼每年發刊「中文中學、英文中學會考試題預習專欄」及「小學升中試試題預習專欄」後，現計劃舉辦廉費會考課程補習班，期藉直接指導方式，使應屆會考同學能有充份把握，應付會考。

由於屬試辦，現僅舉辦「英中」及「升中」會考兩項補習班，如有成績而同學又感需要，明年將增「中中會考補習班」及其他類似性質補習班。

上述補習班係與「堅道英文書院」及「智慧出版社」合辦。堅道書院與智慧社歷年主持本報「英中會考專欄」及「升中試專欄」，成績卓著。茲將兩項補習班章程列下，盼有志及小六同學踴躍參加，更盼各校校長及教師廣予推介，以宏造就。

英中會考補習班章程

宗旨：爲一九七二年度英中會考生的作應試前之教材補充及總復習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，其成績盡快於一星期內寄遞家長。

課程：參照七二年會考課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務（上述科目學生可因應一己需要選修，每科報名人數足三十人者，即行開班，否則取銷，學費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講學式輔導教學。

學期：全期共九星期，每科每週兩晚，每晚授課兩節（共八十分鐘），由下午六時五十分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、開課期列後。

費用：每選一科全期收費式拾圓（無其他費用）

升中補習班章程

宗旨：與英中補習班同。

課程：全部參照七二年升中試課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、數學。

教師：由華僑日報中學入學試專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：全期共十星期，逢星期一、三、五晚六時五十分至九時三十分上課。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、地點、開課期列後。

費用：全科全期收費壹拾伍圓（無其他費用）

▲ ▲ ▲ ▲

上述兩項補習班報名日期、地點及方法、開課期如下：

報名日期：一九七一年十二月十六日（星期四）起，至一九七二年一月卅一日（星期一）止。

報名地點及程序：於上述期間內，由學生本人或託人持學生證至：（一）香港中區荷李活道一〇六號華僑日報總社，（二）香港中區德輔道中香港華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，（三）九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，領取報名表格，填妥後，交同堅道英文書院收（學費於報名時繳交，發回收據，開學時不上課或中途輟學，學費例不發回）。報名繳費時，請同時出示學生證件。

開課日期：一九七二年二月廿一日（星期一，農曆正月初七）。

娛樂圈

孫家雯再考觀衆試

黃楓今率外景隊返港

·安岑·

白景瑞、劉家昌與孫家雯，同屬留學意大利學電影的同學，前兩人已先後將成績讓觀衆看過，至於孫家雯，今日正式上映的「男人女人」，便是第一部作品。

國內人戲稱，這是孫家雯畢業後的第一次考試，主考者便是觀衆——這個主考的胃口，幾乎變化莫測。

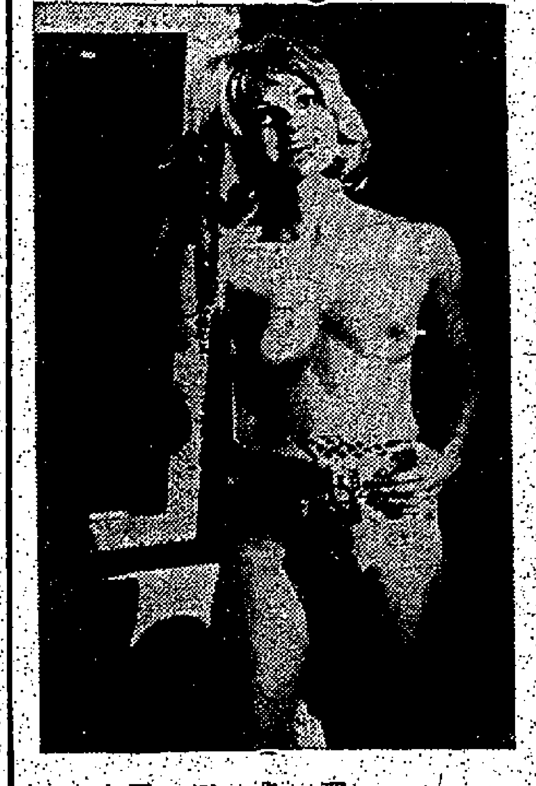
「男人女人」一片能否賣座，是另一回事，但站在今日影圈而言，我們應該鼓掌歡迎孫家雯投到導演行列。筆者並非盲目認爲有學位之人，就一定可以拿出好貨色，但孫家雯這些受過正式教育的人，相信不多不少，總會對港台的電影技術，有所貢獻和刺激。目前，幾乎阿貓阿狗也會導演，影片偶爾賣座，沾沾自喜，這些人，可以寄望能提高港台影片水準嗎？

嘉禾在韓國的外景隊，經已完成「山東響馬」及「鐵掌金刀」，今日由導演黃楓率領返港。

該外景隊包括茅瑛、張翼、田豐等共約廿餘人，以張翼爲首的一部份人，已於昨日抵港。今日抵港的爲最後一批，其中包括黃楓及著名武旦茅瑛。

這個外景隊在韓國逗留了半年，其間茅瑛、張翼、洪金寶三人曾在拍片之餘，爲韓國合氣道九段總教頭池漢載收錄爲入室弟子，最近考取了「合氣道」黑帶二段，他們會以合氣道招式用在新片「鐵掌金刀」中。此外，他們的師父池漢載，亦已應嘉禾之邀，於三月間來港，爲嘉禾主演一部以表演「合氣道」爲主的時裝動作片。

黃楓抵港後將進行「鐵掌金刀」的剪接及配音工作，而這組外景隊演職員，則將獲得假期，直至三月池漢載、茅瑛、張翼、洪金寶等合主演的一部片開鏡時爲止。



德國出品色情電影「綠野尋春」一片中一個裸露鏡頭。

文藝公司昨日招待「輕烟」四位主角及記者遊艇河，附圖爲柯俊雄、胡燕妮、王萊、李湘在海上觀看修遭浩劫的「伊輪」。

胡燕妮凝望着遠處，也許心裡正想着康威。

岳陽不能出境拍戲 杜寧把香港搬台北

當「發達之人」拍攝的時候，杜寧一再要求主角之一的岳陽來港演出，對於來香港，岳陽早已向往，只是沒有一次來得成，這一次，杜寧肯請他來港，岳陽開心得連晚睡不着覺。

在杜寧的「發達之人」一片中，演的是恬妮之情侶，後來又是未婚夫，在片中作戲是相當多，杜寧希望來香港拍戲，可以一氣呵成，不料，杜寧想盡辦法仍無法把岳陽弄來，岳陽不知因爲甚麼不能出境，把杜寧弄得呆在一旁，立即又要想盡辦法去補救。

杜寧的腦筋動得快，但其行動更快，即是岳陽不能來港，他只好把香港搬到台灣去，使片子順利完成，也令身在台灣的岳陽，機會一遊香港。

用什麼方法使岳陽的戲完成，又用什麼方法令岳陽在台灣也能遊香港？杜寧腦筋一動，把香港凱悅酒店與部份街道在台北中影片場搭起來，因爲所用的是活動攝影機拍下來，讓佈景師去研究，然後根據在影棚的佈景供大家參考，有任何不對的地方，立即改好，務使佈景逼眞化。

由於要把一切弄得有如眞實，岳陽所作的戲佈景設計相當可觀，但求能臻於完美，杜寧認爲那是值得的。

岳陽早已遊覽過到台北去的香港街道，但他對香港更加嚮往，想盡辦法希望能夠到香港來一遊。

當杜寧拍「發達之人」的時候，很多導演不肯放岳陽離境，生怕他一到香港即爲製片家拉住，拍完「發」片又不能回台灣去趕戲，爲怕拍着的片子節外生枝，只好大家不放人出境，就因爲這個原因，致使岳陽無法一臨香港。岳陽表示：今年內，他寧可少賺點錢，也要來香港看看，如果香港有片拍，還可留下來賺港幣。

孟莉的浪漫史 展於男人女人

大膽的孟莉，是肉彈圈最有內容的一個，她不但大膽，而且不遮遮掩掩的，令人覺得有自然感。孟莉的人也一如演戲，很隨和大方，所以朋友也特別多，男朋友當然也有不少，但總不見她傳出婚訊，孟莉說起了男朋友，便眉飛色舞的，認爲男朋友不能有固定的一個，但總要有比較，才可以選擇，因爲有了比較，選擇伴侶是易於適合自己。

至於婚姻，孟莉的妙論更多。在她來說結婚是正常的，她認爲結婚是嚴肅的，要找尋幸福的婚姻不是簡單，所以在選擇對象時，也得落足了眼力，以免將來後悔。

孟莉的論調，是否官行一致，要是她的男朋友才知了。但她演一個時，大多數的都是一個富有慾慾的女性，如在「男人女人」裏，孟莉便是演一個喜歡換身，以求適合自己的試婚，不知道這樣的題材，是否就是孟莉向孫家雯提供的，是巧合了。

「男人女人」是長江「錦繡」之後的一部新潮文藝片，由胡燕妮、秦祥林、孟莉、王萊主演，孫家雯導演。

周萍在西貢受歡迎

最美麗的歌星周萍，個性好動，喜歡旅行，月前應西貢明珠夜總會邀請前往登台。周萍是東南亞一帶最受歡迎的香港歌星，這次她登台演唱中抽時間爲醫院及貧童演唱，獲得當地人士送贈不少金牌。西貢歌迷雖然歡迎她，但她仍然懷戀香港，一個月後她將再返太平山下了。

投資二百萬拍攝逾年 十四女英豪全部拍竣

銀海微波

程剛可以鬆一口氣了，原因是由於他執導的「十四女英豪」昨日已全部殺青，假如將來不用補拍某些鏡頭，這部片的導演方面是了一件事了。現在，工作已轉到沖印與剪接，配音方面去，假如每一部份工作都順利進行，這一部邵氏大片，將會在一個好檔期中和大家見面。

程剛這一年多來只執導這一部片，如果爲名，還爲好過，說到爲利，那是談不上的，一年長才拍一部片，片酬再高也無利可圖。「十四女英豪」這一部片的成績如何，目前估計是言之過早，但可以肯定，程剛已盡了全力，用盡心機的了。假如這部片的成就不是他全心全力博齊，恐怕今天仍未能拍完呢。程剛以執導這部片的精神和力去執導一部十四女英豪，他對該片的祈望如何，可以想見了。

「十四女英豪」是邵氏少有的大片，所用紅星之多，爲過去任何一片所未有，僅是十四位女英豪，就是以出任十四部影片的主角了，人力，物力，都會在該片中有驚人的表現，這一回，要看程剛的才能了。

有人說：「程剛的才能在「十二金牌」小試，這一回當更有好成績」，說話的人，對他信心十足呢。

胡燕妮對康威 是妻子也是崇拜者 喜歡默默地去欣賞

小銀綴色

康威很健談，與他閑聊時不愁無話題，他會天南地北的談上半天，他應該是最佳的談伴。

康威也有聽人談話的耐性，當你說話時，他是不會搶先說話，或是打岔。當康威說得興高采烈時，你會發覺他是冷落了妻子胡燕妮的。或者，胡燕妮的娛樂便是欣賞康威的談話形態。胡燕妮很有耐心的，痴痴的望着康威，很柔，很痴，不像是一個妻子之對丈夫，而是渴望了很久的崇拜者。

說眞的，康威如果拍照，或坐着不語，不會有什麼特別，可能他發福了，使人覺得他缺乏瀟洒感。但在言談間和動作裡，他不經意的便把內在的瀟洒露出來。男子有時是很奇怪的，有時看起來不論面貌和形態都沒有什麼吸引力，但在動態裡則換了另一個人。康威便是如此的一個人，從胡燕妮靜靜的坐在那兒欣賞康威的瀟洒談姿時，便使人想起了他們那一段堅貞的愛情，胡燕妮之能遠離康威而還是愛着他的，那他在胡燕妮心裡的份量是如何的重。

突然有影迷發現了胡燕妮，他們大叫大嚷的呼朋喚友的來看她，康威這時恰好去了打電話，而胡燕妮祇是獨個兒的露出了尷尬的微笑。不久，胡燕妮在人們的圍觀下恢復了常態，

她說有一次與康威逛海運大廈時，也遇過這樣的情形，且有人大聲的說：「胡燕妮拖着的肥仔是誰！」胡燕妮說至這裡時，以手拍拍康威的肩膀說：「肥仔回來了。」

康威聽後，並不介意，以手撫着肚腩說，不太肥呀。

胡燕妮說康威的廣州話很好聽，很有韻味，康威說的就差勁了。康威說，當然，我說不及她，她是廣東人呀！

不知如何的，談到了每個人一生有其順、逆境時，康威說自己的妻子沒有「幫夫運」，但好的是自己有「帮妻運」。把人們引得哈哈笑，胡燕妮也笑了，開玩笑的說：「我們離婚罷！」

康威對於桃花運很是津津樂道的，最後他說，每行一次桃花運，祇是倒霉，所以他也不希望行桃花運了。胡燕妮聽後，也樂不可支：「你知道就好了。」

他們夫妻最近有一部「歌后奇遇記」上映，胡燕妮對康威更加崇拜了，因爲他會爲老板賺錢，故她希望今年內能自資拍一部電影，正在物色劇本。（朱侶）

電視短訊

欲知馬兒狀態 可看賽馬錦囊

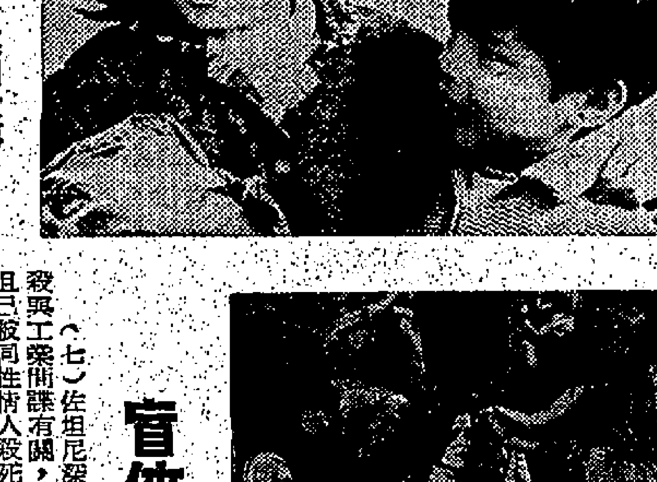
明天週末了，且是週年大賽第三天賽事舉行之期，所以要在馬場中得心應手的人士們，便不要錯過今晚的「賽馬錦囊」一節目。因爲一般人士，凡收看過這個節目的，都覺得非常公道，因爲它經常說出每匹參賽名駒的性能和狀況，對于馬兒優劣勝敗的判斷，尤其是新馬，是很有幫助的。新馬紛紛登場，這些新馬的事故，更是外行人所不可不知，所以這個節目，想在快活谷中帶來收穫，便須要在今晚留意收看這個「賽馬錦囊」，它能給你帶來最佳的貼士。

男人女人今正式映

胡燕妮曾經爲「自己打自己」深感懊惱，只此時已笑逐顏開了。

因同期上映的兩部胡燕妮新片，都獲得美滿成績。長江公司的「男人女人」，前此兩度推出午夜場，獲得不錯的收入，今（十三）日起，在國泰、麗華、皇都、寶石、北河、金陵、民樂、恒星、寶聲、城……

圖：「心酸酸」的紀寶如紀光龍姐弟。



潘迪華森森昨錄音

女歌星潘迪華，昨午假座同文錄音室，參加錄音，爲音樂劇「仙娘」配唱，森森在該劇中亦有一角，而彬彬則演出舞蹈，該劇爲三人中的一部……

電視短訊

合家歡

法蘭叔叔的美國紳士風度，似乎很受歡迎，今晚九時於無綫電視翡翠台「七彩天地」上映法蘭西片集「合家歡」……潘家又有叔叔來訪了。……後來一夜之間飛上枝頭，成爲公爵的夫人，上流社會的人，法蘭當然再無希望。

男人女人

連圖故事

（五）志和以後常找靈秀，靈秀自承是個有錢人的情婦，志和忿然走了，但捨不得，又回來纏她。

（六）小羣決定和志和結婚，婚前志和去找靈秀道別，却見她在嚮邊和一個男人親熱。

盲俠智多星

連圖故事

（七）佐坦尼探信安娜與泰西對謀殺案必有所知，接着，他又懷疑謀殺與工業間諜有關，他和艾諾懷疑生活豪華的布朗，此人却是同性戀者，且已被同性情人殺死。

（八）當他們靈機一觸，開白英嘉之棺，在她陪葬的頸鍊找到秘密時，艾諾被擊，羅莉被綁架，凶手並威脅艾諾交出秘密才釋放羅莉。艾諾和佐坦尼並不氣餒，終於找到凶手，此人是所中一份子，有XXY因子怕被發現，而連環殺人滅口。

「色情女監獄」

連圖故事

（三）各女囚對女監獄長恨之刺骨，常思反叛。有賣貨郎二人，串通監獄當局，推各種日用品貨車入獄向各女囚販賣，以些微貨物，可佔女囚肉體之絕大便宜。

（四）衆女囚也因生理苦悶，歡迎此兩位賣貨郎，一人因而享盡溫柔。平日，衆女在守衛看守下，到獄外田野去勞動。女囚中有同性戀者，常因爭奪情人，彼此毆鬥。

諜海密碼戰

連圖故事

（三）雅士美的話，如晴天霹靂般，使他大吃一驚。不想他驚魂甫定，比萨那維爾來找雅士美，幾乎發現蒲洛。幸好雅士美機智過人，順手拉他入浴室，打開花洒假裝淋浴，與比爾隔室談天，直至他離開。

（四）見到情勢危急，蒲洛想法逃跑。他將驚蕭秘密訊息的小紙頭，藏在糖果包紙內。他又拿一柄剪刀，指住雅士美的咽喉，以她爲人質，逃出比的房子。比當時投鼠忌器，未立即下手，但旋即派出多名打手，追尋蒲洛。

歌后奇遇記

連圖故事

……分，而陳浩瑤現恐慌，亦害怕法國會否因此而離王宮，向誰求婚，要知元帥，請大家屆時留意收看。

（三）壽筵前，彼得忽然與金鶯先走出城堡唱，美芝謂示馮三後，只好陪往傾城。

（四）馮三亦跟往監視。國際刑警肯榮夫（康威）如影隨形，暗中保護金鶯的安全。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

第八〇六期

憂以天下，樂以天下
去週日「海上學府」大火 港台外勤人員全體出動
作穿梭式報導爲廣大聽衆服務

正當上星期日（一月九日）正午，人人盡淡於陽光普照下，或與三二良朋，共同歡渡一個愉快週日的時候，收音機旁，突然傳來由八萬三千餘噸伊利沙伯皇后號改裝的「海上學府」巨輪發生大火的消息。轉瞬間，消防當局，更發出最高級的「災禍警號」。由於當時尚不知輪上的數百至千餘人員是否能安全脫險，這一個巨輪失火的消息，確實是晴天霹靂一樣，不時劃破那一個寧靜週日的沉寂，更驚心動魄地震撼着關心時事關心社會的每一位市民的心弦。

消防人員下了總動員令，而海事處和其他有關機關的人員，正緊張地向肇事地點出發，展開救人的工作。

當時，在香港電台廣播大廈時事實錄組的辦公室裏，正坐着一位女當值員黃德貽小姐，正在策劃當日經常的「時事實錄」節目。在她第一次接到「海上學府」輪失火這一段消息的時候，她毫不猶疑地便派出第一位廣播記者梁光，經由長沙灣道趕及乘搭金山輪船公司首批救援船隻，駛近「海上學府」輪旁，作實地錄音報導。正在那一剎間，在廣播大廈當值的黃德貽小姐，又隨即接到消防當局所發出的「災禍警號」及縱報輪上甲板火勢，瞬息延已致不可收拾程度的消息。但是，那一天正是週日呀？外勤當值人員比之平日爲少，遇到這樣情形，她應該怎樣處理呢？

終於，她用電話請示電台當局，奉命通知當值宣佈員，播出緊急召集報告，着時事實錄組每一人員，立即趕返電台報到的命令。

港台除了有它的編隊在廣播大廈外，還有一行營式的播音室，設在港島中區壽德隆大廈。

這外勤人員奉命廣播了出去之後，港台各有關人員，從收音機聽到這項消息，便立即拋下他們在星期日的私人家居生活及娛樂節目，立即趕返廣播大廈和壽德隆大廈報到。首先報到的，有時事實錄組督導吳兆堅，組員楊瑞生、黃志強、吳明林、馮金海和張雪梅，還該組的一位女秘書陳雪麗，公共事務組督導歐陽毅徵也自動報到，參與工作。那時候：港台中文台負責人，也已趕到港島壽德隆大廈的行營式播音室，以該處爲一個「前進指揮所」。於迅速召開一簡短部會緊急之後，並立即派出各先後報導之外勤人員，分別由九龍及港島前往「海上學府」巨輪失火地點，與消防事務處及海事處各機關，作報導及訪問式之錄音及廣播。直至星期日晚零時，對該場火災作該日之最後一次報導，然後於翌晨星期一日晨早八時起再繼續這項穿梭式報導廣播，直至該「海上學府」巨輪於星期一日午後宣告翻沉，然後撤消外勤人員總動員之命令。

有人說：從事新聞報導工作，必須是博學廣聞的知識份子，但是從在電台擔任外勤報導工作的人員來說，他們未必可以說是博學廣聞，而更重要的，就是他們要具有對社會的一種熱愛，對居民生命財產的關懷，對從事救災扶危，則如消防，海事和警務等這些人員的工作和服務精神的一種景仰心，並等隨時犧牲自己的假期和娛樂，以「力惡其不出於身」的精神，爲廣大聽衆服務。「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，這才是堪足稱爲「知識份子」的最先決條件！

專題探討
本月十六日播出 重建石峽尾新區
分析重建背景訪問區民意見

早於一九五三年聖誕節大火後興建的石峽尾徙置區樓宇，多屬最先的第一型樓宇。該區現住有居民六萬多人，非常擠迫。現政府已宣佈一項重建石峽尾新區的計劃，此計劃大概需動用九千萬元，將該區所有樓宇分期拆除重建，在進行時，先將部份居民遷往白田新區，然後將其他的居民遷去改建後的單位。預料全部重建完成後，擠迫情形將會大減，同時，亦會建設多一個新區中心。港電台中文台「專題探討」節目，今期將探討及分析今次重建的背景，與訪問區內居民的意見。有關詳細內容，請留意收聽本月十六日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

動人的中國旋律 雅樂社担任演唱

港台中文台，逢星期一晚九時播出之歌樂節目「動人的中國旋律」，下星期一（十七）晚播出之節目，由雅樂社担任演唱民歌及藝術歌曲。節目內容，包括有：

（一）碧海夜遊　混聲合唱
（二）王門出塞　混聲合唱
（三）重遊西湖　陳樂娟、劉世珍二重唱
（四）天山明月　混聲合唱
（五）森林阿綠色的海洋　混聲合唱
（六）歐八百壯士　混聲合唱

由海幼芸及劉嘉樹鋼琴伴奏，鄭新振指揮。愛好藝術歌曲聽衆，請屆時留意收聽欣賞。

「無綫亦情牽」廿日起 播新故事「也是秋天」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午二時播出之廣播劇「無綫亦情牽」，將由下星期四（廿日）起推出新故事「也是秋天」。共分十四回播出。

故事內容略述：富商陸忠聽，携眷移美，遂與陸公館。陸夫婦與光興，洞腦封建及固執，二女正雲，唸大學時，與一英籍青年相戀，及有孕，陸學家極度怒。在不得已下，追得允婚，但婚後要女兒留家中待產，並對這雙異國夫妻諸多留難。她丈夫一怒而去。不久，傳來移情別戀消息，此時正雲已產下兒子，不堪刺激下將抱落之嬰兒失手跌死，神經失常。兒子正明，不願留家看其瘋癲的二姐受苦，乃入晋大攻讀醫科，並與該校園若館工作之少女宛若相戀至訂婚。但陸家對出身寒微的宛若，也無好感。二人決候畢業後組小家庭。後因一點誤會，加上不能升級，及二姐在家中垂危，在驅車回家途中失事受傷。正明雖愛宛若，但無法離家獨立與她結婚，自覺前途黯淡。不想牽累愛人枯候，終和宛若分手。此時在家的正明，忽然得知宛若婚訊，同時二姐又告去世，在雙重打擊下，隨家後香

「空中論壇」明晚六時一刻播出 傷殘人士職業訓練及康復工作

港台中文台，明（十五）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽毅徵主持；並邀請醫務衛生署助理署長陳麗福醫生，社會福利署康復組福利主任鄭在恩先生，教育司署特殊教育組教育官方貫銘泉女士，灣仔街坊福利會會長何耀光先生，一位失明電話接綫生陳莊雁小姐，及一位康復朋友何耀文先生等，出席討論有關「傷殘人士職業訓練及康復工作」問題，及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

空中論壇錄音時攝

（左起：何耀文、歐陽毅徵、方貫銘泉、鄭在恩、何耀光、陳麗福、陳莊雁）

今晚電話說心聲 何蔭璇林植源答聽衆

港中文台，逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，保歡迎聽衆在節目播出時間內，打電話到電台提出有關大衆的問題或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（十四）晚應邀到台與聽衆討論者，是中區民政主任何蔭璇，及消防事務處林植源。聽衆欲提詢問，請屆時撥電話K—三六五一五一，或K—三六五一五二號。

鄭重推介幾個 世界鈎奇故事

港台中文台逢星期日至四，每晚十時播出的「世界鈎奇」節目，每晚講一精彩故事，內容新奇離奇，深獲聽衆歡迎。茲將近週幾個動人故事，鄭重推介，希爲留意收聽。一月十六晚播出「魔瓶」：男子法蘭從古董店，購得一只「如意魔瓶」，有如「阿拉甸神燈」。要甚麼，有甚麼。由於法蘭的貪，結果一無所有。一月十七晚播出「胭粉島的奇遇」：述青年格尼，到南太平洋一小島搜集木材。爲土人強留，並奉爲神。格尼不堪，與土女拉娃相好，伺機逃離，爲土人追捕；獲拉娃，處極刑。格尼得脫生天，畢生難忘。一月十八晚播出「女巫的死偶」：青年比爾誤逆友妻姬蓮絲。姬蓮絲實爲女巫，一怒之下，使術驅木偶殺比爾。比爾求助神父，憑神力制服木偶；而姬亦因術敗，悲慘收場。一月十九日播出「雪人之死」：現代城市盛傳出現半人半獸的怪物「雪人」，四出作崇，殺害市民，警長千方百計，卒發現「雪人」秘密，並設法殺之，剪除後患。一月廿日播出「第十三層樓」：內容離奇怪誕，述一段鬼故事，過程緊湊動人，愛好新刺激的聽衆，萬勿錯過。

港台在工展場舉辦
有獎燈謎競猜大會
明晚舉行 有三巨獎

工展會開幕以來，大會當局爲增加遊客欣賞，備有各項娛樂節目供遊客欣賞，港電台龍翔劇團，亦會先後四度應邀在大會禮台上演粵劇。本月十五（星期六）晚，港台又應邀在工展會禮台舉辦有燈謎競猜大會，由周炎，龔覲棠主持，歡迎遊客參加。今次舉辦之有獎燈謎競猜大會，與往年略有不同：就是獎額方面，增加了三個巨額獎金。此三個巨額獎金，係由港台播音紅星張宗瑜，陳宗瑛，龍寶鈿担任當衆公開抽獎者。有獎燈謎競猜大會，由七時半開始，同場並由鍾偉明，黃哲堅担任介紹播出港台職藝員演唱之鉄音時代曲。至此次舉行之有獎燈謎競猜大會之過程，並由該台予以錄音，定於翌日（十六）下午二時播出。

龍翔劇團定期在長沙灣 演出四幕粵劇「告親夫」

龍翔劇團在工展期間，先後四次在會場內上演精彩粵劇，以娛入場觀衆，好評如潮。近該劇團又回復一貫性的出動，與市政局聯合舉辦免費粵劇，四出到港九新界各地上演，以娛市民。本月十九晚（星期三），開拔到深水埗長沙灣球場，上演一齣四幕粵劇「告親夫」，第一幕發放，第二幕香消，第三幕勸娘，第四幕告夫，幕幕精華，齣齣動人。全體藝員包括：台柱張雪麗飾顏秋容，龍寶鈿飾顏若蘭，張炳強飾陳在陳，何楚強飾文淑貞，莫葉飾家丁，劉一帆飾習世剛，謝蘊儀飾陳氏，林榮飾蓋民才，何韻兒飾了環，陳永康飾亞蘭等，傾力演出。該劇係由編劇家陳燕卿編撰，並由鍾恩龍主持，陳家珍任舞台指導，盧家熾率領全體粵樂隊拍和，黃哲堅担任介紹。愛好欣賞粵劇觀衆，請早蒞臨。

時事特寫介紹
京士柏運動場 農曆新年前可開放

京士柏運動場將在短期內，很可能是農曆新年之前開放。該場位於京士柏與伊利沙伯醫院之間，佔地廿八萬方呎，設有小型足球場一個，籃球場兩個，網球場六個，兒童遊樂場一個，休憩花園一個及田徑與其他設備。全部工程經已完成，一俟場內樹木花草種植好之後，便會開放。今後市民，特別是油蔴地區居民，將得到一處遊戲的地方。港台中文台，逢星期二晚九時三刻播出的「時事特寫」節目，下星期二（十八）晚，將介紹有關該運動場的一切設備等。詳細內容，請屆時留意收聽。

（名震中外的中國鋼琴家傅聰近照）

（由傅聰指揮演出之香港室樂團合照）

「爐邊瑣談」 周炎主講

一月十七（星期一）第九六一講：拍馬屁。十八（星期二）第九六二講：顧住荷包。十九（星期三）第九六三講：爬山談奇。二十日（星期四）第九六四講：中國幽默二則。廿一日（星期五）第九六五講：催眠分娩。星期一至五，早九時十分播，晚九時半重播。

傅聰協奏曲音樂會 港台派員實地轉播
週末晚七時半起播至完場止

名震中外的中國鋼琴家傅聰，再度訪港，首次與本港樂隊合作彈奏音樂會。日期：於本月十五（星期六）晚，在大會堂音樂廳演出，名爲「協奏曲音樂會」。傅氏是次公開演奏，至爲轟動，知音人仕，爭相購票入座欣賞，至向隅者仍衆。港電台中文台，特派員屆時到場，實地轉播。由當晚七時半起，至完場止；并用最新設備之短波，直接傳送返港台之中央控制室，然後以AM及FM兩波段播出，以娛港九聽衆耳福，屆時請留意收聽。當晚演出秩序，計有：三首莫扎特早期的鋼琴協奏曲，一首F大調K 413，一首降E大調K 271，及一首A大調K 414等節目。至於本月十六晚（星期日）縱在同一地方演奏之「傅聰鋼琴獨奏會」，港台中文台亦有派員到場，實地錄音，於本月二十六日（星期四）晚九時播出，請留意收聽。

本港新聞

勞工處促工場登記 確保工人大衆安全
徐家祥指出免觸犯法例而被重罰

（港訊）勞工處處長徐家祥昨日向經營「例須註冊之工場」而未向勞工處申請登記之工廠東主呼籲，促請彼等前往辦理登記，以免觸犯法例而被重罰。

徐氏謂：按照工廠暨工業經營條例，「工廠」一詞係指「製造、修改、整潔、修理、裝飾、拆卸（或）加工，配製物品以作售賣，拆毀或拆卸任何物品之機器，或（甲）使用任何動力推動之機器，或（乙）僱用勞力工人二十人以上者」。

該條例另規定：除工廠外，礦場、石礦場及經營危險行業或附表所規定之行業之樓宇或場所，亦須登記。

法例用意 爲衆安全

徐氏謂：「凡東主經營『例須註冊之工場』而尚未註冊者，彼除在刑事上須負責任外，尚須負民事責任。」

法例規定，在某種情形下，事主因不履行法定之職責而致有人受傷時，則該保障工人安全之法例將給與受傷工人向事主進行民事訴訟之權利。

徐氏繼謂：「除非在無法可行之環境下，例如製作過程對工作場所內之工人或附近之居民會有危險等，否則勞工處當不會拒絕爲工廠註冊。」

法例之用意，無非爲「大衆安全」，爲「大家好」，尤其是爲「工作人員之安全，衛生以及福利爲依歸」。并非有意與廠家爲難。

徐氏謂：「勞工處職員在工作中所獲得之經驗與知識，大可以用望、聞、問、切之方法，對工業劣勢，并協助彼等解決問題。」

工業經營 逾二萬間

徐氏在獅子會午宴席上並謂：在勞工處紀錄在案之工業經營已超過二萬間，而所僱用之工人大約有六十二萬名。但根據統計署所發表之數字，全港之「製作場所共數超過二六，○○○間，而僱用之工人共約六七一，三○八名。

彼指出：以上兩個數字之差別，反映目前未依法向勞工處申請正式註冊或臨時註冊之「例須註冊之『工場』」可能爲數千之多，僱用工人不下五萬名。

該獅子會例會由：署理會長林世深主持，與會獅兄有文洪礎，黃卓文，陳百强，李文彬，黃文瑞，陳超常，林植卿，謝桂祥，林少華，葉文文，胡容錦，陳漢英，陳景麟，鄭振猷，劉保光，李琳明，戴立平，黃傑，黃宏光，吳伯嵩，葉謀迪，余耀騏，沈浩榮，余頌平，羅寶生，陳大新，朱賢鋼，邓中興，利樹源，梁陸，文樹芳，盧欽瑞，曾端熙，姚運生，邱在光，甄榮天，徐卓璋，鐘正文，嚴偉成，游定柱，何璇棣，謝天乙，葉寶權，劉漢華及到訪獅兄鄧嘉育徐家祥等數十人。

林世深署理會長報告會務。并謂國際獅子會三○三區十一個獅子會聯合慈善舞會，定三月廿一日假座希爾頓大酒店舉行，籌備工作已在加緊進行中，前任會長黃文礎被選任大會籌務執秘書，副會長文洪礎夫人出任婦女小組主席，司庫葉次文被選任籌務核數師，林少華出任歡接小組主席，出任各小組委員者有：服者組吳伯鏘，奬勵組黃卓文，餐券組胡容錦，佈置組鄧振猷，奬券組葉次文，印刷組李琳明，獎品組徐卓璋，節目組文洪礎，公共關係組黃宏光。

勞工處長徐家祥在太平山獅子會演講「勞工處登記工場問題」旁爲署理會長林世深。（本報記者攝）

各界熱心捐款助學 王時新善長捐萬元
松蔭園佛道社伍百元嗇色園伍百元

華僑日報第十五屆讀者救童助學運動，昨（十三）日收到各界熱心捐款響應，芳名如下：大新銀行董事長王時新先生壹萬元，松蔭園佛道社伍百元，嗇色園伍百元，聖士提反堂小學式百元，若瑟洋行壹百元，孫鴻英女士伍拾元，德惠洋行伍拾元，張連貿易（香港）有限公司式拾伍元。合計共一萬一千四百二十五元。

松蔭園佛道社熱心公益，舉凡善事，從不甘後人，今年又響應華僑日報救童助學運動，樂捐五百大元。來函附錄如下：貴報社歷年舉辦救童助學運動，仁心善舉，至爲欽佩，本社時遵格薄，附上港幣支票五百元，敬希查收，乘集派發。

嗇色園濟世爲懷，樂善好施，早爲社會人士樂道。適值第十五屆救童助學運動展開，該園率先響應，樂助五百大元，仁風義舉，至爲佩欽。

中西醫集會商談 研究中西醫結合
討論中醫學院初見眉目

（港訊）自港香政聯合醫院籌備委員會主席陳立僑醫生「提出香港應有一間設備完善而標準化的中醫學院」，各界反應極爲熱烈。日前，中西醫界舉行首次集會，商討籌設中醫學院之初步籌備計劃。此次集會由陳伯賜醫生主持，陳伯賜醫生爲前廣州光華醫學院院長，曾任美國大學教授，十年來在港執業西醫，仍繼續研究中西醫學，深感中藥治病功效及民間信賴，培育合格之中醫及作深入之研究，事屬必須。

首次集會，假沙田陶園酒家舉行，參加中西醫界多人，計有陳文僑醫生，莊兆祥醫生，及中醫生方德華，張公讓，李天源，梁永亨，黃明輝。

討論主題則圍繞「中醫學院」之設立事宜，據悉，籌劃工作現已展開。

有關設立一完善之中醫學院一事，是陳立僑醫生月前在香港西區扶輪會演說所引起。陳氏指出，本港西醫並不缺乏，設立第一間醫學院而能嚴格訓練達到一定水準，研究中西醫結合治療，有規模而設備完善，並非不學無術者之流中醫師，才是急需。

浸會學院新任正副校長就職
謝志超在愛吾廬 宴請教育文化界

香港浸會學院於上月十九日，舉行新任校長謝志偉博士暨副校長陳彥民博士就職典禮，儀式隆重莊嚴，典禮過後，謝博士之令兄謝志超先生特在其大埔「愛吾廬」別墅設宴招待由外國前來參加盛典之嘉賓，及本港教育界文化新聞界首要。「愛吾廬」坐山面海，俯覽吐路海峽景色，廬內林園花木設計極爲雅緻，參加盛宴嘉賓欣賞之餘，讚不絕口，而亦感謝主人殷殷招待之美意。計參加「愛吾廬」宴會者有：浸會學院校董會主席林思顯先生及夫人，校董會副主席湯汝光博士夫婦，美國美南浸會國外傳道部幹事高賜恩博士夫婦，美國西埃爾大學副校長培克博士夫婦，中文大學崇基學院校長容啓東博士夫婦，美國新聞處處長賀普純先生夫婦，中文大學崇基校務主任楊乃舜先生夫婦，香港助理教育司博克先生夫婦，中文大學崇基學院副校長芮陶菴博士夫婦，美國新聞處文化專員斯里昂博士夫婦，華僑日報總編輯何建章先生，星島晚報副總編輯唐碧川先生，亞洲協會高級會務專員傅德新先生，美南浸會教育部幹事家菲摩斯博士夫婦，美國侔倫大學代表米勒博士夫婦，美國哈丁西門大學代表趙乙飛先生，美國埃俄華大學教授王世榮博士，宣道洪師範學院校長郭焯民先生，亞洲基督教大專教育發展委員會總幹事陳迪牧師及夫人，美國新聞處專員法蘭克斯丁先生夫婦，港澳美南差會主席謝嘉信牧師，浸會學院正副校長夫婦，博士夫婦，社會科學學院院長樂建理博士夫婦，查濟民夫人，余陽教授夫婦，註冊及招生處主任梁栻勳先生夫婦，校牧麥希賓牧師夫婦，王劉瀟容女士，謝宛琨小姐，廖劉淑賢女士，公共關係助理谷大衛先生，事務主任韋丁夫婦及訓導處助理薛道勤夫婦等等。

大會堂節目

一月十四日 星期五

（正座）音樂廳　下午八時　國劇「四郎探母」及「除三害」：陳靜暉主辦
劇院　下午九時　印度電影
八樓展覽館　上午十時至七時　書畫展覽：余雪曼主辦
北演講室　下午四時至六時　香港學校體育協會私人會議

（高座）
北演講室　下午七時至十時　中大校外課程
南演講室　上午九時半至十一時半　瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室　下午七時至九時　港大校外課程
北會議室　下午五時至七時　崇基學院私人會議
北會議室　下午七時至八時　港大校外課程
南會議室　下午五時至七時　維多利亞康樂會私人會議
南會議室　下午七時至十時　中大校外課程

市政局公立圖書館
大會堂圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館　上午九時至六時　兒童圖書室
　上午九時至八時　成人圖書室、資料室、學生自修室、報刊閱覽室
窩打老道及薄扶林圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
九龍公園　上午十時至八時　學生自修室

香港博物美術館
大會堂博物館（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、古銅器、法瑯器及玉器
大會堂美術館（十二樓）　上午十時至六時　廣東、澳門及香港之貿易展覽
李鄭屋古墓　中午十二時至七時　每月廢品：廣東十三行李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

隱廬佛社選新員 定本月廿五日舉行就職

（港訊）隱廬佛社選舉壬子年度董事結果，昨十二日下午三時，在社內開同人大會，出席人數一百二十餘人，情況熱鬧，行禮如儀，即行選舉，結果：張偉堯，游澤生，蝉聯正副主席，總務主任，鄭源游嘉祥，財務鄭定邦，定杰文，交際譚爾林，陳杏輝，理事英永成，盧可英，黃桂梅，監事倫聚伯，陳若文，區日曜，游民德等，並定于本月廿五日就職。

救助東巴難民 慈愛船明抵港
十六日起啓赴加爾各答

（時訊）九龍扶輪社爲救助東巴基斯坦難民，組成一籌備委員會，向本港各界人士發起募捐衣物運動，另並籌借得一「慈愛船」，將所募物品運往印度加爾各答予該處之東巴難民。該船已由日本啓程，將於明日（十五）抵達本港，並於十六日起程將募捐物品送至加爾各答。籌備委員會昨午時假九龍半島酒店舉行記者招待會，報導有關是次搜集救濟物品及付運日期之詳細經過。

據委員會指出：募捐救濟品運動於去年十一月十五日發起，而於十二月一日實行，計劃中之捐物數量以愈多爲愈好。現時已獲各界捐送毛氈，男女及小童衣服雜物等達二千噸。籌募進行時，委員會曾獲得某船公司答應免費借出一艘船，用以運送救濟品至印度予東巴難民。豈料其後印巴發生戰爭，所有船隻被禁駛赴該地，而戰爭平後，委員會無法獲得免費商借船隻。

最近，委員會得到日本一船公司同意以四萬五千元之低價借一船隻作運救濟品用，該筆數目乃爲支持物品運送費，九龍扶輪社負責此數目三份之二，餘下數目希望獲得各界人士幫助。

馬太夫人今出殯
殷商吳幹群丁母憂

（訓）旅港吳氏宗親總會副理事長，西環樓業主法團副主席，愛潔自助洗衣有限公司董事長，殷商吳幹群之令堂馬太夫人，於一月十二日上午二時二十分，在南朗醫院仙逝，積閏享壽八十大歲。遺體奉移香港殯儀館治喪，擇本月十四日下午二時大殮，隨即舉殯出殯，安葬柴灣天主教永遠墳場。

吳母馬太夫人，廣東中山縣人，系出望族，幼嫺內則，慈悲爲懷，上和下睦，閭里稱賢。嫁吳公後，佐理中饋，家道益昌。吳公中年棄養，吳幹群，秉性至孝，不振家聲，且恪遵慈訓，出力輸財，急公好義。太夫人正含飴安享，不幸遽爾辭世，族戚鄉友聞訊，咸表哀悼。馬太夫人得享遐齡，兒孫滿堂，福壽全歸。

金飾業殷商 何錫今晨舉殯

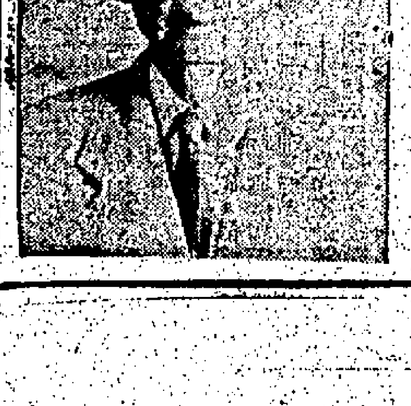
金飾業巨子，永豐金行何錫先生月前染病，入養和醫院治療，無奈藥石無靈，遂移往香港殯儀館治喪，今（十四）日上午十時在該館大殮出殯，舉行火葬。

何君生前待人接物，和藹可親，一旦溘然長逝，聞者惜之。今日出殯，行見素車白馬，備極哀榮。

前香江書院教授 周天民十五出殯

退休之香江書院教授兼中學校務主任周天民先生，昨（十二日）病逝廣華醫院，積閏享壽八十二歲，幸移九龍殯儀館治喪，定十五日下午二時在該館大殮，隨即用殯火葬。治喪通訊處設於旺角洗衣街一三七號國際大廈十一樓B座周寓，電話K九四八八五二。

周天民先生，廣東番禺望族，書香世宦，早年以優等成績畢業於法政專門學堂在衛等法院服務，其後從政，曾任增城縣長，並兼南政務處長，政績斐然，抗戰勝利，息影香港，從事教育工作，桃李滿門，近以年老體弱率以血栓症病逝，僱繼配曹氏夫人隨侍在側，所遺一子一女及內外孫十四人，曾孫七人均在大陸，先生生平廉介自守，兩袖清風，身後蕭條，彌留時對其夫人曉曰：「並無半點家產遺下，所留者僅留文稿遺帙」，聞者痛之。



周天民遺照

盼助推行港人用港貨

九龍各大厦總會首長訪工展會
莊會長茶會席上特別呼籲協助

九龍區各大厦聯誼總會主席楊瑞琦，蔡孟宣，暨理事梁錦森、陳甲斯、黎耀揚、陳鼎晉、陳國棟、鄭揚、李寬、劉合炎、郭嫣蘭、伍成華、林曾餘波、陳仁倫、陸欽盛、葉華操、李潤森、林錫洪、黎敬昌、曾炳賢等，於昨（十三）日下午四時，聯袂前往工展會場遊覽，參觀香港輝煌成果，工展會會長莊重文博士暨各部首長梁乃榮、林塑、譚兆然、李琳明、劉世仁、曾金城、梁財等在大門樓歡迎。

工展會會長設茶會歡迎，會長莊重文博士致詞。（莊會長致詞從後）

繼由該大厦總會主席楊瑞琦致答詞，大意謂：工展並不單純只與本港之工商業有關，且直接間接地與大厦，及其居民都有所聯繫，年來中華廠商會對工商業發展之推助，已顯出其大之努力與輝煌成就，故除屢誠讚揚外，更感謝盛意之招待云云。之後，互獻錦旗留念，再由廠商會各首腦引遊各處，施致彼等之多次稱善而散。

會長莊重文博士致歡迎詞

楊主席、各位主席、各位理事長：

今天衛聚九龍城區各大厦聯誼總會主席楊瑞琦先生，副主席蔡孟宣先生，陳甲斯先生及各位理事先生聯袂蒞臨工展會場參觀，本人謹代表本會同人熱烈歡迎。

九龍城區各大厦聯誼總會，爲九龍四大區街坊聯會之一，致力於協助區內治安，管理各大厦衛生和防火等問題，守望相助，發揮互助合作精神，爲大衆服務，令人景仰。

本會主辦之工展會，由一九五七年第十五屆起，歷年來均極力提倡「香港人用香港貨」，獲得社會人士熱烈支持，香港工業爲香港社會經濟支柱，而香港工業的繁榮，一方面雖賴外銷，另一方面則靠本銷。外銷方面，雖然面臨許多困難與，但祇要吾人出品質素和設計優良，相信仍可與其他國家競爭。貴會諸公亦有不少爲出入口商，對於拓展海外市場，仍有賴各位努力，在海外擴展宣揚港貨，以收促進貿易之效。至於本銷方面，希望各位鼎力協助，號召民衆，多用港貨，發展工業，繁榮香港，是所有賴。最後，請各位參觀工展後，賜予批評和指導。多謝各位。

九龍區各大厦聯誼總會各首長訪問工展會莊會長向楊瑞琦主席贈旗。

工展特刊

保良局工展會呼籲
發展工業繁榮香港

保良局主席梁王培芳，副主席陳炎福，總理鄭保西，顧細，陳黃秀珍，丁王云生，秘書陳瀚等，於昨（十三）日下午三時，前往工展會場參觀，工展會會長莊重文博士，建設部長梁乃榮，門券部長李琳明，財務部長譚兆然，工業發展部長林塑，公安部長劉世仁，宣傳部長曾金城，建設部副部長梁財等在大門樓歡迎。

工展會首長于聯誼廳設茶會歡迎，由該會會長莊重文博士致詞（莊會長致詞從後）

保良局主席梁王培芳致詞稱：莊會長，各位副會長，各位會辦先生，今日保良局同寅，承邀前來貴會參觀，得覩其盛，復蒙各位殷勤接待，至深銘感。如所週知，本港之經濟民生，端賴本港工業產品之輸出，爲最大支柱，每年所舉辦之工展會，即是推廣外銷與加强本銷之最有效方法，故竊以爲各位的努力，不僅是爲自己之業務發展着想，更爲充裕本港的經濟民生而致力，良足敬佩。至於保良局歷年來之擴展局務計劃，得以按步達成，亦恐賴工商各界熱心人士之鼎力支持所致，本人謹借此機會，代表全局婦孺及所屬各中小學幼稚園和託兒所的受益者，向工商各界熱心善長，敬致謝意。

末由工展會首長，陪同保良局主席與總理參觀工展會場一週，對于香港工業輝煌成果予以讚揚。

保良局主席與總理參觀工展與大會首長在大門口留影

會長莊重文博士致歡迎詞：主席梁王培芳女士，各位總理先生：今天荷蒙貴局主席梁王培芳暨各位總理先生蒞臨參觀，深感榮幸！本人謹代表本會同人敬表歡迎。

保良局歷史悠久，爲本港一大慈善機構，深得社會人士支持。歷年來，貴局收容無依婦孺，使彼等得蒙救濟和照顧，且興學育才，積極發展教育，適齡兒童，近年來更設立中小學多所，培養無數貧童成材，更給予成年婦女工業訓練，以配合工業的需求。貴局對社會貢獻良多。貴局歷屆總理，多爲名流領袖，出錢出力，發展公益事業。本屆在主席梁王培芳女士及各位總理努力下，局務日益發展，令人敬佩。

香港工業，近年雖受不少外來限制及壓力，但工商業發展仍能不斷推進，目前尚感技工不足，保良局對無依婦女給予工業訓練，以配合社會的需求。希望貴局今後能繼續與工商界合作，造就更多人才，發展工業，繁榮香港，安定民生。最後，請各位參觀後，給予指導和批評，使吾人知所改善，以達盡善盡美，實能港工業之目的。多謝各位，並祝各位身體康健愉快。

徵文與演講
明下午舉行頒獎禮

第廿九屆工展會徵文，演講比賽頒獎典禮定於明（十五）下午四時，在工展會禮台舉行頒獎典禮。

廠商會名譽會長徐季良頒發工展演講冠軍獎，名譽會長尹致中頒發演講亞軍獎，宣傳部副部長李耀乾頒發演講季軍獎，宣傳部部長曾金城頒發演講優異獎。

香港人用香港貨運動委員會主任委員林塑，頒發工展徵文冠軍獎，工業教育部部長梁孟齊頒發徵文亞軍獎，宣傳部副部長羅德貞頒發徵文季軍獎，公安部長劉世仁，門券部長李琳明等分別頒發徵文優異獎。

新法書院樂隊，將於明日工展徵文，演講比賽頒獎禮演奏音樂助慶。

貿展局場館抽獎
紅星將到場主持

（特訊）國語片紅星衣依小姐在本星期六（一月十五日）晚上，將蒞臨工展會香港貿易發展局場館，爲工展會機器展覽主持抽獎遊戲。

這一項機器展覽，是由香港貿易發展局和本港八家大機器廠聯合主辦的。上個月工展會開幕以來，抽獎券就在會場裏面發售，所有收入全部捐贈香港公益金。到目前爲止，售出的獎券超過一萬五千張。

衣依小姐

貿易發展局在發售獎券時，同時免費贈送印有該局標誌的砌圖遊戲一套，這個砌圖遊戲是裝在透明膠袋裏面的，並有一個膠夾。這些產品都是在貿易發展局場館裏面示範的機器製造的。

抽獎遊戲的頭獎幸運兒可獲得來回東京的飛機票兩張，價值四千元。其他獎品包括大利牌全能自動洗衣機一座，座檯式時鐘收音機、盒式錄音機一副及玩具火車一套等。

衣依是嘉禾影片公司紅星，最近她和名聞全球的李小龍合演「唐山大兄」，票房紀錄超過港幣三百萬元，轟動一時。

衣依將在星期六晚上八時抵達工展會香港貿易發展局場館主持抽獎，貿易發展局歡迎各界參觀。

工展會期僅餘三天
幸運觀衆呼之欲出

第廿九屆工展會，定于本月十六晚十時卅分閉幕，由今（十四）日起會期尚有三天，機會難逢，幸勿錯過。

工展會由去月九日開幕，會期卅九天，迄至本月十二晚止，已有卅五天，購票入場觀衆總共一百四十三萬五千八百一十六人。

工展會爲吸引遊客興趣，在展覽期間，特設觀衆幸運獎，凡購票入場第廿萬名，第五十萬名，第七十萬名，第一百萬名，第一百廿萬名，第一百五十萬名觀衆均可獲贈紀念性禮品一份。

最近購票入場觀衆，昨日已超過一百四十五萬名，今明日間，即可達到第一百五十萬名，屆時該名幸運觀衆，即可獲得名貴禮品。

獲得本屆工展幸運獎品觀衆，計有第廿萬名陳淑貞小姐，第五十萬名劉玉燕小姐，第七十萬名劉成，第一百萬名陳志成，第一百廿萬名劉王燕小姐，彼等均分別獲得富于紀念性禮品。

淘大每日平賣一次
「新花生油」工展後不再優待

工展已將結束，淘化大同工展攤位爲酬謝廣大遊客，特自即日起，醬油類除原定優待時價外，每天並臨時公佈一個時間實行買一送一大平賣，上述醬油係發出一定數量，賣完即止。又：該公司新出品之新花生油，工展期爲每罐五斤庄一罐特價十三元五角，附贈送名貴杯碟一套，但工展過後，這種優待亦將隨之取消，希望一年一期，聰明的用家幸勿失此優待機會。

淘大攤位買一送一熱鬧場面

工展參展攤位
響應廉價售貨

第廿九屆工展會參展商攤位，昨日紛有響應廉價售貨號召，前往工展遊客者，幸勿錯過買平貨機會。

茲將昨日響應廉價售貨攤位錄如下：

瑞成貿易行錄音帶一盒，贈送細唱片兩張，買大唱片一張，送細唱片一張。

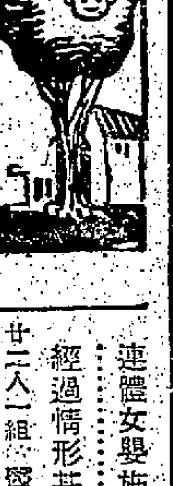
東藝宮燈九折優待，隨燈送吉祥利是牌一個。

鄧平記花生糖，芝蔴糖每磅特價二元四角，杏仁糖，椰子糖每磅特價二元八角，陳皮光糖每磅二元。

陳斗盤藥局跌打通脈丹，止痛風濕膏，健體龍虎丹，風濕跌打藥酒每買一送二。

梁新記雨遮牙刷廠，貨品一律七折。

康樂家庭



世界衛生組織調查報告
世界各地墮胎法例

關於墮胎的法例，很多國家在最近進行很多次和在本質上重大的修改。一般的趨勢是使墮胎更容易，但是有數個國家經過一度採取放鬆之法律之後，又作修改，把法律變得更嚴格。這種情形多由於對法律的規定作過於從寬而引起濫行墮胎。

在最近世界衛生組織的調查報告，把世界各地關於墮胎法律加以分析。

准許墮胎通常是由於醫學的理由，就是對於母親之健康和生命的保障必需的時候可以進行。自動請求就可以墮胎的，很多時也可以進行。放寬墮胎到了最後階段，法律中規定婦女本身就是說請求就可以把胎兒打掉。但這種規定不一定胎手術仍要受若干手術上和其他條件的限制，如懷孕超過一定時間後，就不會批准等。

法定墮胎在醫學上的理由，是祇准挽救婦女生命的時候才獲得准許。在瑞典的法律規定妊娠期內受到若干傷害胎兒可能患嚴重的疾病或是畸形的危險時就准許墮胎。

在倫理上，很多國家由於犯罪行爲，如強姦、亂倫、或與未成年人或精神病人性交而成的懷孕，允許墮胎。在約旦和黎巴嫩爲了保持婦女本身和其家庭之名譽的問題在內時，就可以減輕或免罪。

醫療社會的理由，冰島法律規定在決定是否有嚴重危險存在的時候，例如在懷孕八星期之後進行打胎的條件時，有若干純粹是醫學的條件，必需加以考慮。例如最後一次生產到現在時期距離，家庭中如果有嬰兒是否能適應生活上的困難，經濟情況之困難，和在家庭中一同居住的其他人惡劣的健康等因素。瑞士的法律是考慮孕婦之生命和其他情況之後，認爲生產嬰兒和照顧兒童會使孕婦之身心方面會受到嚴重的損害時，就可以進行合法打胎。

社會經濟上，歐洲各國規定對於懷孕超過規定的時候後打胎，通常也不獲批准，這祇時期各國不等，範圍由十個星期到三個月。批准的理由有孕婦現在已有幾個自己照顧的兒女太多，連續生產之間相隔時間太短，丈夫之死或失能，或家庭離散婦女必須負起或維持家庭及無撫養子女，由於懷孕會造成困難的情況等因素。

年齡的理由，可能被認爲是一個年齡限度之下，是在法律上的理由，如果孕婦是在某一個年齡之下，志共和國孕婦年齡在十六歲之下，或四十歲之上的時候成孕，就可以批准打胎，在芬蘭如果受孕在十七歲以下，和四十歲以上都可以打胎，在捷克規定十六以下和四十五歲以上都可以墮胎。

除明文規定打胎的理由外，有些法律也有不准打胎的理由，因爲打胎手術超過某一時期變越來越危險，同時也要考慮到胎兒的生命力和發死胎兒的問題在內，超過多久就不准打胎的問題，各國之規定都不同。

連體女嬰施手術
經過情形甚良好

加拿大一對兩個半月大的連體的嬰孩仙地亞及姬仙蒂於日前在當地的醫院內由廿二人一組：醫護人員負責施行分體手術，情形良好。（合衆國際社）

天秤星座的人
性格比較保守

家庭顧問先生：

小弟現有數項問題，請指教希望早日能答覆。

（一）農曆一九四七年九月二日，即陽曆幾月幾日，又幾多歲？

（二）是屬於甚麼星座呢？又陽曆一九五四年十月二十二日，又屬於甚麼星座？

（三）屬於這兩星座的性格，適合做什麼職業？幸運號碼，顏色，日子和不詳號碼，顏色是什麼？

（四）又這九月二日，這星座是適合那一種星座的女孩子呢？謝謝敬祝身體安康。

工作愉快　俊傑

俊傑君：

（一）即陽曆一九四七年十月十五日，是廿四歲。

（二）前者屬天秤星座，後者屬天蠍星座。

（三）天秤座的人比較中庸保守，所以較宜從事教師，文員，美容師的職業。「6」是電星座的幸運數字，青綠色是幸運色素，星期五是最好的日子。天蠍座的人具有堅忍的性格，和刻苦耐勞的精神，所以適宜從事研究工作，如醫生，天文學家等。「0」是這星座的最佳號碼，星期二是幸運日，紅色是理想的色素。

（四）天秤座的最佳伴侶是水瓶座的女性。

家庭顧問覆

女青年會主辦
女子絲絨花班

新班定一月十五日下午上課，每週授課一次，可製成絲絨花一種，現經開始在該會市區會所接受報名。

香港女青年會家庭婦女部女子絲絨花班，新班定一月十五日（禮拜六）下午二時卅分至五時卅分上課。每週上課一次，每次可製成飾用襟花一種。參加學員以家庭主婦，教師，文員，護士，及各校高年級學生爲主。課程概要如下：（一）配色花（結婚花，桃花，梔花等）（二）染色花（牡丹花，紫藤等）（三）臘色花（臘吊鐘花，臘牡丹花等）鋼毛花（羽毛蝴蝶花，羽毛菊花等）各界擬參加研習者可自即日起向上述授課時間前，逕臨女青年會市區會所（香港皇后大道中都爹利街拾一號五樓，電話二三八五三三）參觀及接洽報名上課事宜。因爲這樣不但可以方便妳自己，而且亦可以方便妳的親友，使他們有一個充份的時間去準備。

附圖：結婚手用花（女青絲絨花班劉筱於小姐近作）

要妳做漂亮的新娘嗎？

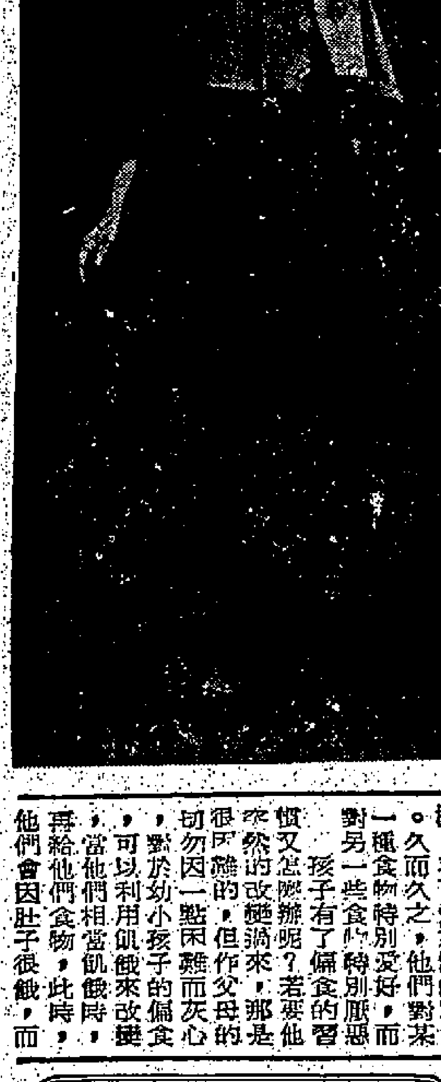
結婚旺季踏進最高潮的今日，假如妳快要穿上禮服作新娘子的話，以下是提供給妳的意見：

（一）記着不要太早買結婚禮服，最好在結婚前一個月左右定製，因爲太早定的禮服容易被灰塵沾污，而且時間太久了的話亦難找到一件既美麗而又合適的禮服，因此還是慢慢的耐心去選好。而且用一個特別的冊子記錄你定製禮服的電話及起貨日期，因爲結婚要定製的用品實在太多了，因此應全部都有層次地記入冊子中。在結婚前一個星期，要把各樣用品都預備好，還要預訂理髮師及美容師，這便做起事來有條不紊。選擇鮮花要紅色或顏色較深的花，因爲會襯得你的禮服更加奪目而不太單調。深據禮服亦最好請一、兩位有經驗的提供意見，如果要戴手套亦要選一對長袖的。

（二）妳要在適當時間告訴妳的伴娘及伴郎，妳會爲他們預備禮服，但最好要他們提供意見，同時兼顧他們的意見。在一個星期前要他們預備好，要他們試穿過。在未結婚前要介紹他們認識，以免有不必要的麻煩發生。發請帖亦要在一星期前發出。

（三）切記要連頭部都化裝的時候，因爲如果妳穿的禮服是開大領的話，那末頸部下胸前也要塗上一些粉底及粉，因爲這樣才能配合妳面上的化妝。化妝好後，穿好禮服及戴上首飾後，站在一面大鏡前面照照，看看妳有沒有因爲心情緊張興奮而忘記了穿些什麼？例如忘記了穿絲襪或在手上塗些潤手液，雖然這些都是小事，但妳若忘了便會很容易給別人看得出來的，妳不要忘記在這一天，所有賓客的目光都落在妳的身上。

（四）買來交換的結婚戒指亦最好要雙方一起去買，因爲在二十世紀的今天是不用再害羞了，一同去選擇自己喜歡的，比較好，如果可能的話，最好定一些比較別緻的戒指，因爲這只戒指將會一生跟隨著你的。至於婚禮舉行的程序，你要非常熟識，因爲你是這個婚禮的主角之一，如果連自己也不清楚的話，是會發生許多麻煩。婚禮時所穿的鞋亦要適合你及你的新郎爲原則，不要太高或太過矮。最後在婚禮完畢後，盡量跟親友握手，同時面上常露笑容，不要整天把頭垂下。



「浪雲」時裝在港上市

法國著名時裝「浪雲」（LANVIN）將首次在港製造，款式及布料均自法國運港，萬壽時裝公司在港縫製的「浪雲」時裝將與美國及巴黎的「浪雲」新裝同時上市。包括有便服，晚裝及酒會裝等。流行顏色爲鮮色襯以暗底花。（圖爲萬壽時裝公司展出一款「浪雲」時裝）。

龍鳳館

△賴全忠 △鍾來嫦 △李奇 △張咏嫻 △潘振洪 △李添喜 △盧克彤 △龍安能 △胡伙錦 △鄧學濤 △王添清 △趙翁韶 △蕭麗彩 △吳志明 △鄧少梅 △王鎮武 △盛麗霞 △王興發 △鄧流妹 △齋慶芳 △高錦霞

△朱志和 △馬帶榮 △劉杏利 △汪娟娟 △張少君 △張雲英 △蘇燦榮 △陳碧姬 △鄧樹璋 △李合和 △鄭克強 △盧容容 △劉振武 △蔡秋媚 △李浩雄 △陳愛好

△關大豐 △李婉兒 △陳耀光 △何淑霞 △陳炳南 △蘇帶娣 △王世昌 △朱榮英 △張旺賢 △王福紅 △王忠和 △陳玉賜 △吳士洵 △李錦旋

改變孩子偏食習慣
小孩偏食影響健康

孩子的偏食習慣是母親最感煩惱的。一些孩子由於自小開始偏食，只是喜歡吃其他的祇食品，而不喜歡的食物。因此，身體的發育很不正常，一部份孩子偏食的習慣一直維持到少年時期，對於其健康有極大的影響。

但孩子偏食也有原因的，如果你的孩子有此毛病，欲想他改變這個壞習慣，必須根據原因加以糾正。一方面由於食慾的關係，另外是習慣的關係。前者由於第一次接觸食物的時候，味道不好，給他一個不好的印象，第二次再見到這種食物時，便不敢吃了。或者由於他身體上並不十分需要某一種食物，吃過某種食物胃口反常作用，尤以大部份孩子的偏食，都與飲食習慣有關。其是年幼時期的飲食習慣。

直至孩子的感官，常對於食物是一來是無所謂愛與憎的，本來他們對於食物的現象，是由於受了偏的，或其他人的影響，孩子會發生偏食。父母和子女在一起吃東西的時候，無意中談論到食物的味道，例如：當父母在一起吃東西的時候，好吃，不好吃，又批評某種食物，子女對於某種食物也同成人一樣不好吃，使某，有了愛或憎的印象，久而久之，他們對某一種食物特別愛好而另一些食物特別厭惡而對孩子有了偏食的習慣又怎樣辦呢？若要他改變很困難的，但作父母的切勿因一點困難而灰心，對於幼小孩子的偏食，可以利用飢餓來改變，當他們相當飢餓時，再給他們食物，此時，他們會因肚子很餓而對於食物不加以選擇了，就是所謂的飢不擇食，這個道理。對於年紀大些的孩子，可以遂漸把他們所討厭吃的食物，常混在他們吃的食物中，使孩子的習慣不改變，他們喜歡吃的東西前吃，父母應常在他們面前吃，並且解釋那一種食物的營養價值，使孩子對於各種食物自然發生興趣。

家事小常識

具有耐用，美觀又主要是市面上出售的，最受歡迎的是用塑膠食具。塑膠又是乙烯的膠料聚成的，它對人體的健康，所以被廣泛用作食具。

沒有妨礙，塑膠的時點，是低溫性能很好，即使在零下二、三十度的溫度是很富有彈性，但它的缺點是不耐熱，經不起用開水一燙，便會立即變形，扭或損毀。同時塑膠的防水能力很強，但抗油力稍差，容易被油類污染。

用軟塑膠食具裝食物時間不宜太久，最好是每次用完之後，立即洗淨放好，同時要記着不要用這種食具盛油、咖喱、芥茉等作料，因爲接觸的時間稍長，會把白色的食具染黃，這種軟塑膠食具也無法洗淨的，放魚鮮時，因它也有吸附氣味的性，亦你無法洗掉那股腥味。

砂眼

眼睛的健康與人體有密切的關係，眼睛的疾病，很容易使人傷腦筋，最常流行的砂眼症，由小孩到成年男女，甚至老年人均易受傳染。在繁華的城市中，砂眼症更易蔓延，如果你不明白其傳染的方式，不能獲得預防的因素，少不免染上此毛病。

眼睛是最寶貴的，稍微有點小毛病，也使你終日悶悶不樂，工作，讀書，報章，學習，也就更增了。眼睛之所以不能花眼，是砂眼症，因爲砂眼桿菌侵入眼睛時，使眼結膜發紅，生粒狀物，充血混濁，分泌液增。某人沾染了這症，在分泌液中，就含有砂眼病的病菌，直接由患者方面傳染，也可以由手指、手巾、洗臉水及面盆方面間接傳染。

有些人認爲砂眼是由空氣傳染的，這是不確實的看法。在人多的地方，砂眼很容易傳染，這是人與人之間直接或間接接觸的機會多的緣故，砂眼的傳染途徑不外下列幾方面，你能注意那些，便可以保護你的眼睛：

（一）直接傳染──由患者方面直接傳染，假若與患有砂眼的人接觸時，碰到他眼中的分泌物，並且把分泌物帶入自己的眼中，即會感染砂眼。

（二）由公用器具的傳染──這是一種間接的傳染，尤其以餐館旅店中最易傳染，用公用的東西，被患砂眼症的人用過後，如毛巾、面盆之類，若不經消毒而留給其他的人使用時，其他的人不能染上砂眼症。

（三）塵埃傳染──空氣中塵埃多的地方，使人容易感染此症，因爲塵埃中也有砂眼桿菌，如果結膜沾上這種塵埃，就使眼內充血，加上用手磨擦的結果，砂眼桿菌繁殖得迅速，砂眼症便會嚴重。

砂眼症發起的時候，並沒有什麼自覺的症狀，所以要經過檢驗後，才知你是否患有砂眼症。當患者感到砂眼症狀時，病況已相當嚴重了。眼睛經常流淚，或分泌液增，眼內如有異物感覺，視力發生障礙和黏痛，發赤，都是砂眼症的結膜徵象，如果不及時治療，會產生眼瞼下垂的現象。

自己也可以檢查眼睛，是否患有砂眼症，如果將眼皮翻轉來看，觀察到結膜面上有棉團形隆起，在其上有小顆粒物突起，眼結膜深處呈灰白略帶黃色，眼症，應該及早治療，請教醫生，最好是眼科醫生，他會給你洗眼，用眼藥水殺死砂眼桿菌，使你的眼睛恢復健康。我們不但要防避砂眼，還要經常檢查眼睛，及時發現，避免破壞眼結膜。

麵飽的製法

材料──根麵粉六両，白砂糖三両，依士五錢，鷄蛋一只，另根麵粉六両，生油少許。

製法──（一）先作發麵，把一個小盤盛着根麵粉六両，同時加入依士，然後落些滑水拌勻。（二）過兩小時後麵就發起，留後用。（二）把另一份根麵粉放在枱中，撥成一個環形，加入白砂糖，鷄蛋和油，再把已發起的麵粉傾入當中，然後搓勻便可。（三）以模型造成各種式樣，放在焗爐中焗便成。

醫藥顧問
任卓琪

脫髮硬性下疳早洩與遺精

△張大偉君：

（一）現年卅歲，頭髮脫落多的原因，當與用腦過度及氣血虛弱有關，可常用何首烏一両，黑豆一両，防風三錢六錢，大棗肉四枚煲瘦肉湯佐膳，或煎湯作茶。

（二）兩年前陰莖上生有很多像暗疣粒子的小硬粒，但不痛。最近又在龜頭上生有八、九顆硬粒，被陰毛老爲大，同樣沒有痛。曾赴醫學化驗所驗血，結果證明沒問題，你也曾請教醫學常識的人士，說是濕疹，要我提供治療方法。

來信所述症狀，很難憑空斷定是何症，除了陰莖上所生的刺之類外，龜頭上所生的，相信不是濕疹，因爲濕疹有痕癢的感覺，而你所患的既不痕不痛，可能是「硬性下疳」之類。這種疾患，可能是梅毒初期，也可能是濕熱所致。因此，如果沒有宿娼的話，可試用大蒜頭四両（切片），黃檗十五枚（打碎），以二碗米水煎湯俟溫浸洗患處，日數次。

生殖器有任何皮膚病對性生活都有影響，故在未痊癒之前，不宜性交。

（三）早洩可試服下方：

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓三錢，製芡實五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚三錢，金櫻子三錢，土桑螵二錢，遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢，兎絲子二錢，關沙苑三錢，肉蓯蓉三錢，水煎服。

△S.C.C.君：

你說由於過去有手淫的惡習之故，現在雖已戒除，但每星期都要現一次內褲有精液，這可能是「精漏」。

又說你身體衰弱，可能是手淫的惡果。小便深黃，是胱脫濕熱之徵，可試服下方藥劑，同時爭取營養，多運動，不要再涉邪淫之行，則健康當可慢慢恢復。

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚一錢，金櫻子三錢。水煎服。

怎樣選擇鮮魚？

新鮮的魚，外表是光潤，皮色鮮艷，花紋清晰可辨。相反的，皮色暗淡無光澤，用指一按有皺紋，尤其是腹部的色素離褪，呈灰色狀。若以清水漉之，去水份後有皺裂痕跡，這樣無疑是不新鮮的魚。

新鮮的魚眼睛晶瑩明亮，黑白分明，位置正常，無充血之現象。至於不新鮮或腐敗的眼球，大都是陷落的，外表看來眼瞼內呈混濁狀態，眼球與眼白之間，難於分辨出來。

鮮魚類的鱗片色彩燦爛，片與片緊密，不易脫落。腐敗不新鮮的魚鱗，色澤黯然無光，鱗片鬆弛，易於脫掉。

新鮮的魚鰓都呈鮮紅色，揪開有彈力似的彈回原狀，不新鮮的鰓則成赤褐色，深灰色或綠色，這樣乃是腐了多時的魚肉，不宜食用，否則易有中毒危險。

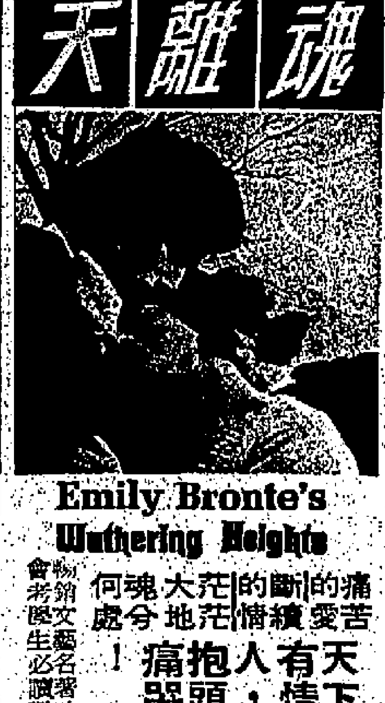
又新鮮魚的腹腔內臟，未起分解作用，內質飽滿而有彈力，色澤非常光潤，切開時鮮魚血斑斑，特別是肝臟有此現象，如果不新鮮的話，色澤呈暗灰色，甚爲黯淡，察其肉質已漸分解軟化，更現出爛軟的樣子來。

上述幾例是依照魚類外表變化觀察得來的。此外，可以用手指壓魚體，試其腐敗程度如何而辨別，一般而言，新鮮的魚大都結實，富有彈性。不鮮的肉軟，指壓後留有指痕久而不消，凡與骨格分離，則最好不用，不新鮮的具有一般特殊海藻腥味，不新鮮的卻帶有一刺激性時強的惡臭，這是細菌侵入魚肉，使蛋白質分解而生「氨」，若與空氣接觸愈久，其氣味更覺可怕。

皇后 文華 金門

十年來最痛苦纏綿愛情文藝大悲劇

下期盛大獻映



Emily Bronte's Wuthering Heights

痛苦愛情的斷續 天下有情人抱頭痛哭

大世界 麗宮 金星

三院今天五場獻映

色情羅賓漢

下期放映 動物性愛奇觀

REFERENCE LIBRARY 14 JAN 1972 CITY HALL

工人世界

目前約有四成人口住在 政府資助房屋
居民多屬白領藍領階級

據政府統計數字，香港人口約百分之四十三居住於由政府興建或由政府資助興建的房屋。而十二處政府興建的廉租新邨亦有十八萬八千多住客。依據房屋條例而組織的香港屋宇建設委員會，則屬下有九處新邨，建有大量單位，容納近二十萬左右人，均爲中等入息家庭居住。

一九七〇年三月底止，房屋供應情況如下：徙置大廈及平房（居民平均入息不逾五百元）有一，一三四，七〇〇人，政府廉租屋（居民平均入息五百元以上）一七一，九〇〇人，房屋協會（居民平均入息五百元以上）一二一，三〇〇人，政府資助房屋有六六，三〇〇人，私營房屋有一，五九四，三〇〇人，臨時住所（市區）三三八，七〇〇人，艇戶有一〇二，八〇〇人。一般工友，均有居住在廉租屋，理由不外屋租較私人的房屋便宜，各家佔一單位，又有完足的設備等。

不少工人家庭申請居住政府廉租屋或屋宇建設委員會新邨，惟由於僧多粥少的關係，有些工友需等上一兩年，方可以遷入新邨居住。同時，政府和屋宇建設委員會爲了使居民提出申請的手續更爲簡單，更快獲得處理，於是使居民得以遷入新廈時見，特訂定申請入居綜合登記辦法。

徙置廉租大廈租值 平過市區新樓床位
工人有機會入居將可改善生活

據悉，申請人必須具備的各項條件：（一）年齡在二十一歲以上。（二）全家人口最少四名，申請人的妻子，兒女，父母，祖父母，外祖父母，兄弟姊妹，未婚的兄弟姊妹，申請人丈夫的父母，（三）申請人全家每月收入總額不超過一千二百五十元。

月入四百 有權申請

家庭人口連申請人每月收入在四百元或以下的，可申請入住政府廉租屋，至於每月收入在四百元至九百元的，可申請入住屋宇建設委員會所屬的屋宇。家收入在九百元至一千二百五十元的，可申請屋宇建設委員會所屬而租值較高的屋宇單位。

申請人全家收入的計算，以家中每一個人的全部收入和其他的不時收入，再加上家中各成員收入的半數以上的總和作爲全家收入。

凡具備上述條件的申請人，可到各區民政司署領取申請表，亦可致函「九龍郵箱九一九二號」索取，並附回郵信封及郵票，寫明「申請表」字樣。申請表須連同申請人的身份證副本，寄回該會。

工人注意 申請手續

申請表寄後，便寄回一張卡片，內有登記號碼。然後該會加以審查，如果證明申請人是需要住所的話，一有住所可供應用時，便就會按次發給住所。新邨屋宇每一單位月租一二七元起碼，廉租大廈每一單位月租六十餘元起碼，幾乎比市區新樓一張床位的租值還平。）據悉：尚未全部租出之各邨情形如下：

（甲）屋宇建設委員會屋宇：愛民邨：首期樓宇在一九七三年秋季以前入伙，但目前申請者已有足夠人數，該邨各部單位租去。現時始行申請者，都有成功希望。

葵興各邨 房租三種

（乙）政府廉租屋：（一）葵興、葵芳及葵盛各邨，由現時起至一九七二年止，有房住單位出租，適合三人以上之家庭居住。由於目前登記冊上已有接近足夠之申請人，等候入住近期落成之數……行申請者將於一九七三年前獲得處理。單位分小型、中型及大型三種。每種均有標準設備。房租亦分三種，第一種由五十三元至六十一元，第二種由七十二元至八十一元，第三種由九十三元至一百元，端視該樓宇之方位而定。

（二）高超道邨：由現時起至一九七二年止，有小型、中型及大型之單位租與四人以上之家庭。租金分爲五十五元至六十四元，七十四元及九十六元三種。

黃竹坑邨 小型單位

（三）黃竹坑邨：該邨部份已經公開租出，但由一九七二年二月起至一九七二年十月止有小型、中型及大型之單位招租，適合四人以上之家庭。租金分爲五十七元至六十四元，七十七元至八十一元及一百元三種。（四）何文田邨：目前申請者，已有足夠人數將該邨全部單位租去。現時始行申請者，難望有成。（賓）

受不景影響
絲織西服首飾象牙碼頭各業工人 去年開始走下坡收入已比前減少

本港若干行業，去年由於多種內外在因素之打擊，走勢開始漸走下坡，故有關本年走勢甚不可樂觀，令人難以臆測。自去年走下坡之行業，茲略述如下：

絲織行業：絲織製品，去年由於外銷阻滯，港客生產不前，致不足分配，按工份僱按件者……港製絲織，以外銷爲主，港客生產亦頗受重調，去年由於大陸貨入口被放寬，直接外銷及港客生意減少，工人工作備受打擊。

金銀首飾業：首飾工人全數約遊戲三，四百人，去年全年均不理想，頗多工場，普遍減縮用人，而精巧熟練者亦感不少，一九六九年間，首飾工人工作，去年多無法找尋工作，目前與多新滿師技工，情況未可樂觀。

西服：西服業去年全年同樣稱爲清淡，即由過節前一段時間，外銷西服只有間旺，工人工作與一九六九年同期無法比較。時至目前，工人工作更疏落，祇有目前少數本銷西服，尚未符理想。

碼頭工人：碼頭工人，該業於去年由於美碼頭工人罷工，金融變動等影響，本港出入口貨運，極不正常，工人工作備受打擊，過往每月仍可開工四十件工，近月約廿件工左右。

象牙業：象牙製作業，該業工人，同樣目前普遍轉移。由於一般大陸貨入口後等及象牙製品，因十多年來有大量美國放寬大陸貨入口，象牙原料早期暴漲等影響，一般外商，對象牙製品，目前普遍轉移，美商爲迎合其市民需求，故多大量取購大陸象牙製品，影響所及，本港象牙製作工人，目前已面臨打擊，工作普遍不足分配，一九六九年，一般工人月入約二百五十元，目前收入約僅四，五百元（行）

九巴職工總會 頒安全獎金牌
過去三年未犯交通則例 約有四十餘名司機獲獎

九龍巴士職工總會消息：該會有鑒於該會會員司機中，不少在過去三年來，完全沒有觸犯任何交通則例，即本身亦未有任何毀損，擬予獎揚，以勵來茲，爰定於本月十八日下午七時，假座九龍旺角長沙街昇平酒家舉行頒發「安全獎」金牌儀式，請九龍巴士交通部副經理胡文超主持頒獎。

該會理事長湯彬昨對本報記者透露上述消息時稱：獲得此次「安全獎」金牌者約有四十人，不過，這一數字，並不能代表九巴全體司機，因爲獲獎者只限於已參加該會「司機組」之九巴司機，換言之，除該會「司機組」司機有此安全駕駛成就外，未參加該會而有同樣成績者當有不少。

該會爲鼓勵司機繼續表現安全駕駛之技術與精神，必須予以獎揚，以勵來茲，湯氏稱，由此激發司機們之注意，安全至上，也是該會之設立期望。

湯氏最後謂：巴士司機，職責重大，在日常駕駛中，常有過百人乘搭，他（她）們的生命正操在司機手中，不容漠視，其職責之重大由是亦可想見，所謂「小心駛得萬年船」，願司機們引爲圭臬。（燦）

平抑物價 安定生活
各業工人一致希望 勞資合作克服困難

本港多類行業，自去年備受內外在形勢打擊下，工人工作走下坡路，家經有開始吳弱，故爲穩定工人家人生活，唯有賴工商界人士之積極尋求有效途徑以挽回。

據勞工領袖指出：本港去年整年多類行業，不景現象，經明顯地再出現。其中外在因素，包括金融變動，美碼頭工人罷工，出口附加稅，限額，大陸貨放寬輸美等影響，多類行業，包括絲織業受影響。另一方面，入息亦由於去年樓宇租值激增，影響若干行業皮費太重，一旦更需生產成本，業務不景，結束者亦屬不少。

由於以上情況影響，一般工人，唯冀當局有效地平抑物價，同時本年工人祇盼勞資合作，以克服困難，解決生活。

工人祇盼 享受福利

在去年一年中，工人在生產方面多數，其不景氣除內在租值高漲之管下打擊外，其中亦由於工人工價之激揚有關，由於工人工價高漲而工時緊縮，之影響，本港製品成本無法再以廉價優勢以爭市場，故此，由於一連串內外因素之打擊，本港工商不景現象，隨而漸見顯著。

去年物價高漲，除局部消費品外，其中常用之日用品，其漲價範圍之大，亦較昔日爲最。由於市民必需之日常用品，既頗而廣泛地漲價，在目前本港工人未有完善福利照顧下，一般工人，真不知如何解決生活。

體力勞動 未受影響

本港一般人雖業不景影響，但其中若干行業，尤其一般體力勞動工人，其工作依然極度繁旺。

工場訓練新人 提示安全要點
指出個別機器危險部份

工場訓練新人，首重選擇適當人選，錄用後，當然希望訓練成爲機器操作員，傳授有關對保進生產有所協助。勞工處工業安全訓練中心對訓練新人提示安全要點如次：

一、慎重選擇適當之人選，將其訓練爲機器操作員。二、記着要將新錄用之工人，安排給富有經驗之工人，在旁以指導。三、解釋機器之安全裝置如何使用，爲何用及其方法。四、指出個別機器之危險部份。五、誤用機器會招致危險，此點宜告知新用之工人。六、將機器安全裝置之必須如何防護說明及原因……七、須知新僱用之工人，原因……

……現況，並不足以長期依賴，就業穩定，爲使工人生活，獲得長期保障，有關當局應考慮平抑物價辦法，而勞工福利之舉，亦極重要。（行）

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元 長期讀者八折

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑文化

國畫大師吳山院長 展出師生國畫作品

本月廿日起至廿三日一連四天

國畫大師吳山教授，在港曾於戰前創設「存粹國畫學社」，歷數十年，在港九教授中西人士研習中國傳統國畫，甚著成績。旋因日軍侵港，該社遂告解館。香港重光後，再於港創辦集成國畫學院於灣仔道一九一號景星大廈A座二樓，作育英才，多所成就。最近選擇同學鄧煊泉，曾佩貞，沈清川，孫立德，劉小燕，鄧啟德，呂紹娟，曾慶，張敬誠，黃蔡璋，關明，陳姚啟麗，歐惠賢，吳志偉，何允光，陳茂綱，張瑞萍，劉錦秀，鍾麗娟，郭少非，馬道，吳振雄，邱李維，吳陳寶娟，唐麗潔等廿六人作品，連同吳教授示範佳作，從本月廿日（星期四）起至廿三日，一連四天，假座大會堂高座八樓展覽廳舉行師生作品聯合展覽公諸同道，屆時定有一番盛況，歡迎各界蒞臨指導。

「月下虎嘯」吳山教授作 （集成國畫學院師生畫展，本月廿日正午起，在大會堂八樓舉行）

（右）「歡天喜地」沈清川作 （左上）「無量壽佛」曾佩貞作 （左下）「猛虎圖」曾佩貞作 （集成國畫學院師生畫展，本月廿日正午起，在大會堂八樓舉行）

博雅藝術公司明起舉行 白石悲鴻複製品介紹週

博雅藝術公司，明日（星期六）起，舉行齊白石，徐悲鴻複製品介紹週。這次陳列的作品頗為齊備，包括：畫葉，冊頁，片及立軸等。向來頗受讚者歡迎的齊白石蟹蝦，及白石老人精寫畫冊，花卉冊，草虫冊，山水冊頁片等，悲鴻的駿馬，江春雨巨幅立軸等等，應有盡有，歡迎參觀。地址：九龍加連威老道十八號。

齊白石「群蝦」（博雅藝術公司展品）

題贈周世聰女史書畫展（四）

（又） 六百年來照落圓。女兒載筆遍天涯。琳瑯滿目清新甚，勝過謝家柳絮花。 周濟

（又） 秀出東江一女兒。能書能畫亦多姿。即看隸筆風格健，不遜當年管仲姬。 黎心齋

（又） 胸先成竹手瀟披。高節虛心節味知。風入淇園翠羽碎，月移紙上影婆娑。 陳伯祺

（又） 淵源雅操林閒傳，秀序湯氏，劉公嗣響有韓娥。 謝熙

（又） 設色紅閨腕力微。今看健筆勝鬚眉。雙清畫竹彌高古，桃李春風更吐奇。 朱敬安

（又） 八法精嚴六法純。每從纖素見風神。平生心力寫成就，神妙應超等倫。 藍戎三

（其二） 畫竹揚州鄭板橋。紫金沙筆韻尤饒。眼前一片清川綠，嫋嫋和烟干碧霄。

（又） 孤標高絕地天寬。自應順窈興未闌。楚畹根移描寫淡，湘妃節勁寫平安。 梁朗秋

（又） 訥庵而後有奇才。女史年年畫障開。不獨纖穠為世重，深多桃李及時栽。 尹望卿

（又） 神筆吳郎生枯葉，寬取蒲揮澄濃堆。為從飛鳴花欲笑，此中長物足徘徊。

（又） 東籬點綴黍苗鮮，南浦桃紅耐歲寒。六代繁華無覓處，漫將展卷翠中看。

（又） 冰作心肝玉作身。才高初賞兩夫人。教成桃李滿天下，畫得韓騷妙入神。 李供林

（又） 萬國藝壇周校長，繼明再世李明誠。工書擅畫稱當代，高足為門拜好評！ 陳封餘

（又） 滿庭桃李蔚成陰。光耀南天直到今。翰墨花香才女氣，筆端還有五湖心。

（其二） 世多閨秀負虛聲。小技雕虫便自榮。惟見葉周校長，力從繪事表聰明。 徐良安

（又） 巾幗先生畫苑魁。會當飛上俗塵來。墨花萬國人人寶；雨化千林樹樹材。 梁葉山

（又） 玉潔冰清高品格；詩情畫意獨心裁。素知新火劉郎授，時憶江樓雅集杯。 彭既白

（又） 偶然清興叩門看。風景蔡余夏赤紫。傳世花卉蔭庭住，時於食肉作禪言。

（又） 纖秀縱橫妙足通神。龍鳳崢嶸自有真。黃竹溪湖傳異史，如今又見管夫人。 劉定怡

（其二） 碎玉寒華存天真。珠影爛斕寫紅塵。留得清陰護綵卉，滿園桃李四時春。

（又） 寫竹中西國粹倡。薪傳後進展華章。精心結構名家範，妙筆丹青藝海光。 馬宜昌

（又） 旭日盛天瞻氣象，春風桃李燦門牆。寫定巨軸欣觀止，紙上奇花若吐芳。

（又） 艷陽雅集百幅妍。迷時疑入米家船。從來巾幗多才藝，三絕興名德更全。 吳秋桐

（其二） 我有節承學有宗。寫花小字句彌工。琳瑯滿目皆珍品，欽佩南天第一人。

（又） 文藻修髯騷天工。早著丹青藝苑中。羅畫西桃高致在，簾花爭艷仰東風。

詞 一剪梅（周校長世聰展題贈） 陳封餘

妙到毫端不染塵。描繪精工，點染均勻。瀟灑傳神山色翠，湖光濃淡，風景宜人。 桃李滿庭立雪門。培育英才，再世彌倫。疑是瑤池仙眷身，詩境化禪，畫法化臻。

畫堂春（前題） 何秋公

淋漓翰墨遊縱收。萬里筆遊，筍稿樣巾，古今情。出神入化傳奇，揮灑冰流冠世不求；精神高潔。桃李芳門香放，竹石蘭花，千秋。萬國名留。

略談我的書畫

佘雪曼

我學畫以山水入手，依正統派清初四王的路線，進而學倪雲林，黃子久。給我影響最大的，倪黃之外，一是馬遠，一是夏圭，還有一個是明末清初的石濤和尚。近十年來，則多寫花卉。一九六三年，從日本展覽回來，開始學畫蓮花，迄今也最愛畫蓮花。近代畫家，我最欽佩的是吳昌碩、齊白石。他們作畫用篆籀，寫金石氣；我則習用行草筆，以長鋒狼毫畫竹，好像寫狂草一樣，欲其勁逸，雖畫亦書。有時畫荷葉，一筆直下，其長咫尺，即純用篆法。我的畫有時點，即畫中有書，書中有畫，總任自然，不假雕飾。文人畫，多抒寫性靈，歡不到成功，談不到進步，更談不到創新。

此次在大會堂展出的作品，是這兩三年裏在大學授課的成績，選與之範居多，反映時代者少。雖然想走新路，但於水平，掙脫不出來。我要向規勸我走新路的友好們說一聲。「懶佛」。

此外，我有兩件留在畫展中的字體，是「詩經」，「禮記」，「書法」，我們的字體，都是從字體的金石，過去的字體，所以，我對這些字體，如「篆書」，「隸書」，「草書」，「楷書」，「行書」，「魏碑」等，都很有研究。最近的「新字體」，除了「簡體字」，「新字體」，……我是不反對的。

此外，我寫了一部「字體」，名為「新體字」，將「篆書」，「隸書」，「楷書」，合成一種新體，以便初學者作為入門，以我的經驗，嘗試創作。文人的書畫，多能敬書，我的畫不是專業，只是業餘，所以，我希望朋友們不吝賜教。

歐陽詢九成宮醴泉銘圓法及兩體展覽。他的「鶴銘」為書法講座第一集，日本二玄社列為書法叢書。近三年來，中國文學講座和文藝論集，在日本有日譯本。近三年來，在香港中文大學校外課程主講「書法欣賞及示範」，完成一本大書，計四分冊。其中，所作山水花卉的筆墨相通，用筆均入中國畫法，又和音樂（節奏），繪畫（形象）。

龍躍天門，虎臥鳳閣（迴翔九天），相聯。他的書體，都是從臨摹而入，相信不少愛好書法的朋友，會深致歡迎。最後，他自己說，用他的「文字」，「書法」，「作品」，並不是要人們必從，不能不說是「大膽之作」，力求「新」，有「生」，建立新作風，猛勇精進，不在門前低頭。

雲曼其人及其書畫

吳業闡

「天才是不可靠的！」

「你說是天才，天才不在懶人身上開花，天才來自艱苦與苦練」。

這是佘雪曼先生的自勉語，也是勉勵青少年努力學習的座右銘。

他是個寒苦出生，小學時候學習，就讀中央大學時，一名不能讀書，他寫稿為生，經常發表，不以寫書兩個扇子。師大的宿舍，有時來曾拒食，...

他熱愛藝術，不計任何金錢的報酬，不惜任何文化、投資的幫助，拒絕任何誘惑；而能出版字帖，畫冊，文學專書數十種，站在純粹的立場，為中小學生及青年們服務。

他愛護青年，對一切有為優秀的青年，尤為器重。一九五九年，主持南洋大學中國文學系時，曾舉行一個書畫展覽，得新加坡幣二萬元，全部捐作南大獎學金，讓貧苦青年有深造的機會。他表示同情這批青年，等於同情自己，因為他在中大學時期，得和他們一樣。

和先生認識的朋友，都說他絕頂聰明，能詩，能詞，能書，能畫，能音樂，還深通醫理。但他知說「天才是不可靠的，只有努力才是天才」。先生注日本寄行過中國三千年書法展。

慧明精舍明佛學講座 兩法師續講法華寶懺

慧明精舍佛學講座，於本週末（明日）下午四時半至六時半，在大會堂九樓舉行，由寬如，寬慈法師，續講「法華寶懺」。歡迎各界聽講。

區海天衛普源講學 復禮興仁學會週日

本月十六日上午十一時至下午一時，海天衛普源，在大會堂九樓北座，講古文及六藝。衛先生為國學宿儒，亦是復禮興仁學會之重要人物，發揮孔氏修身齊家治國平天下思想，使學者領悟，勇於改過。是亂世之暗室明燈，從事教育者，更不可失之。有明誦助興，有讚歌派發云。

「奔虎圖」鄧煊泉畫（集成國畫學院師生畫展，本月廿日正午起，在大會堂八樓舉行）

華僑馬經

老吉主編

紅粉金剛勁力均勻 生利銀鈴狀態甚佳

「勝參」與加利試半哩，步頭爽朗，氣勢頗盛，今次可作冷腳。

「大力」由馬彼得試半哩，步頭爽朗，氣勢頗盛，值得留意。

「美洲鐵石」何國英試半哩，走勢純熟，勁力均勻，近況進展，同場對手各有未足之處，「美洲鐵石」有力爭勝！

「金寶意」由麥英倫試半哩，未段略到終點時稍試，即有頭衝刺。

「威儀」由歐陽池試半哩，大勢大勇，經過氣勢良佳，大勢良佳，仍在活潑而去，但馬力依然。

「森林時侯」由易仕斌試半哩，狀態比前有進步，大勢頗強，經過落山一段，走勢甚佳，勁步頗活，動力頗強，未段遞一哩，試來含蓄，今次可以一搏。

「淑女」由歐陽池試半哩，落山時稍放，即有反應，步頭大樂門，值得留意。

「美人兒」麥英倫試半哩，勁力甚強，狀態比上次進入位，此時好，今次步伐頗佳。

最後試跑的例一陣，有葉華馬匹，大部份已出試，值得一談之新配搭，有「黑胡椒」吉能，「銀鈴」歐加利，「程健世界」游定桂。以上四匹試跑評如下：

「紅粉金剛」綠池試半哩，一放而去，未推未騎，勁力均勻，狀態保持長好，今次對手亦強，「黨安娜」同場試半哩，全程未試，強，勁力均勻，狀態精神，未推未騎，所以選狀態，短途勁力均佳，可以爭勝。

「黑胡椒」由吉能騎，一放而去，未推未騎，勁而自然，步伐佳，勁力均佳，可以爭勝。

明天各場勇馬介紹

欣欣

第一場，「天寶」由歐陽池試，「天寶」以前一段步伐很大，今次仍有狀態，仍有勁，老馬同光，「天寶」首關，可以一搏。

「黃寶」由吉能試半哩，落伍較差，可以爭勝。「生利」由歐加利試半哩，一放而去，今次「生利」由廖加利試半哩，狀態極佳。

「銀鈴」由歐加利試半哩，狀態良好，其他對手之中，以「美人兒」最強，今次「銀鈴」未必是主力。「虎跑」由太子英試半哩，全程大外檔，未試，前途未可樂觀。

「天寶」勇馬介紹：「天寶」首先打開底女勝利之門，「天寶」有力爭勝，不會太大意。「淑女」亦有力，「黑胡椒」狀態比上回更佳，今有二場勝出，必可爭先。

一勞楚令一

伊諾患病將倦勤 ▲診病者伊諾，最後試跑未到場，部份坐騎由游定桂試跑，聞說伊諾本周末可能小休，若休未畢發，則游定桂上陣坐騎有增，敢中冷馬，不妨留意游定桂之坐騎。

欄邊花絮 實馬

▲第六場有「淑女」，第六場有「紅粉金剛」，第八場有「成德」，此四騎之馬第一場一、第二場「妙歸」，是良實力，昨晨在早課中試來十分健實，揀者之可在此中取選二匹，博一個獨贏。

▲八場賽馬有一場是新馬賽事，新馬形勢單純明朗，「Q」「美洲鐵石」，「天寶」擒拍，信不信由你。

賭新馬一Q攬拈

五陵會杯形勢不單純 寶寶升班實力甚强 谷中公主速度平均

「愛爾蘭花」谷嘉試一段，氣勢甚佳，步伐仍見有力，狀態尚可。

保持水馬場合，此駒應可發揮其前速，狀態以此次最好也。

「黑胡椒」一易配能「天山」同跳半哩，後駒全程主動領放，但入直路時同跑過，以一馬位之先通終點，狀態極佳，今同五化郎正合腳法，且賀未見底，加強配搭，必有更進一步之表現。「黑胡椒」李家強與「威勢高」同跳半哩，前駒全程斯開領放，全程一氣呵成，氣勢甚盛，比上賽更勇，今回居場仍屬穩健對象，但為一翻虛碼位稍重，論馬則好也。

心水馬

本週末的錦標，就是「五陵會杯」，由第七班馬跑九化郎，共十六四。在第五場，新寶馬共十四。「寶寶」是人所矚目之熱門對象。這馬後勁強壁，路長途最適合，以魚生粥手法作勝對手，道馬上次在第八班上次之後，未能升班，可見實力之強，但也能盡適合的，目前升上第七班，仍未見頂，最頂，今次升班後，一如由甘保頭上陣，馬已勇，狀態良佳，如由甘保頂上陣，則五陵會杯一，不獨今場對手亦頗強勁，淑女一要羸，也要相當氣力才行。

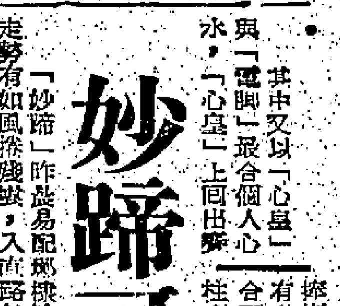
「谷中公主」最適宜跑長途，上次是跑九化郎，但是越級挑戰，今次同降班，適合，而且花郎後，未知是否有位，補上，與健能，但也因為較高。而李巳能，策略如何，由游定桂由時別注意了，則要有好超的，「虎跑」未必狀態可不防。馬在這班，是稍是超的，其跑下，但每次均跑強敵出失，長，一但「虎跑」，手應可乘時而起。

由甘保頭抒過一席第二，位置之後，即一直操練，應屬於位置優勢份子，有用一極手法操練，狀況良好，其操練，節態相當穩，以長途為主，跑九化郎最為可適合，不過，這馬在近期，然未有此配穩，是一匹大超班馬，不過，好，則可以倒「寶寶」，是長途馬。第一次打，上次是跑在一席第一。長途適合，操練頗佳，第一「淑女」是長途馬，跑一匹而已，今番「淑女」但是狀態依然見好，馬健狀可勝出。

心皇後勁强蠻 跑短途亦適合

神算子

這場「五陵會杯」，我最看好「谷中公主」，這馬越級挑戰，也跑得接近，今次在這班跑九化郎，理應取勝了。「寶寶」則升班出戰，而原班之「路易之寶」，而「淑女」則似是而非，因此，「谷中公主」勝望較高。



第七場第七班半哩一七〇碼，場名馬共十二匹。

「好厲害」配伊諾，馬已騎熟，騎技肯定表現，有全力出擊之意。但馬實素甚否如估計之高？個人以為不如下次才揀不遲。有人看好「利博」及「榮華富貴」，前者由於近況演出不俗，於是容人憧憬。「榮華富貴」因新由第六班降下，又是此程好手，也是衆人憧憬的對象。但在甚換騎師後，所得，兩駒均有所欠缺，似未到揀時，不宜重視。反之，「安娜」，「追電」，「黑胡椒」及「風好彩」四駒頗有問題，「安娜」此起合格，又由高此降下起，稍有狀態，出閘不執輸，勝望最高。

「追電」是匹實新馬，「黑胡椒」亦是，但應選無功，處此班次佔優機會更大，若狀態不錯，是三甲可入之馬。「風好彩」賀崇煅次，原不足重視，但配復出之綠池，門志必高，因此不能不予兼顧。可以用冷之馬不少，如「追跑」、「開心」、「空軍武士」、「大殺星」，其至「心皇」，雖一四都可入冷與。

擇場容不少，但跑來未有表現，此次在均勢場合下，正合出擊，游定桂上回博殺敗於應加利與「電腳」，最合個人心水，「心皇」上回出擊。

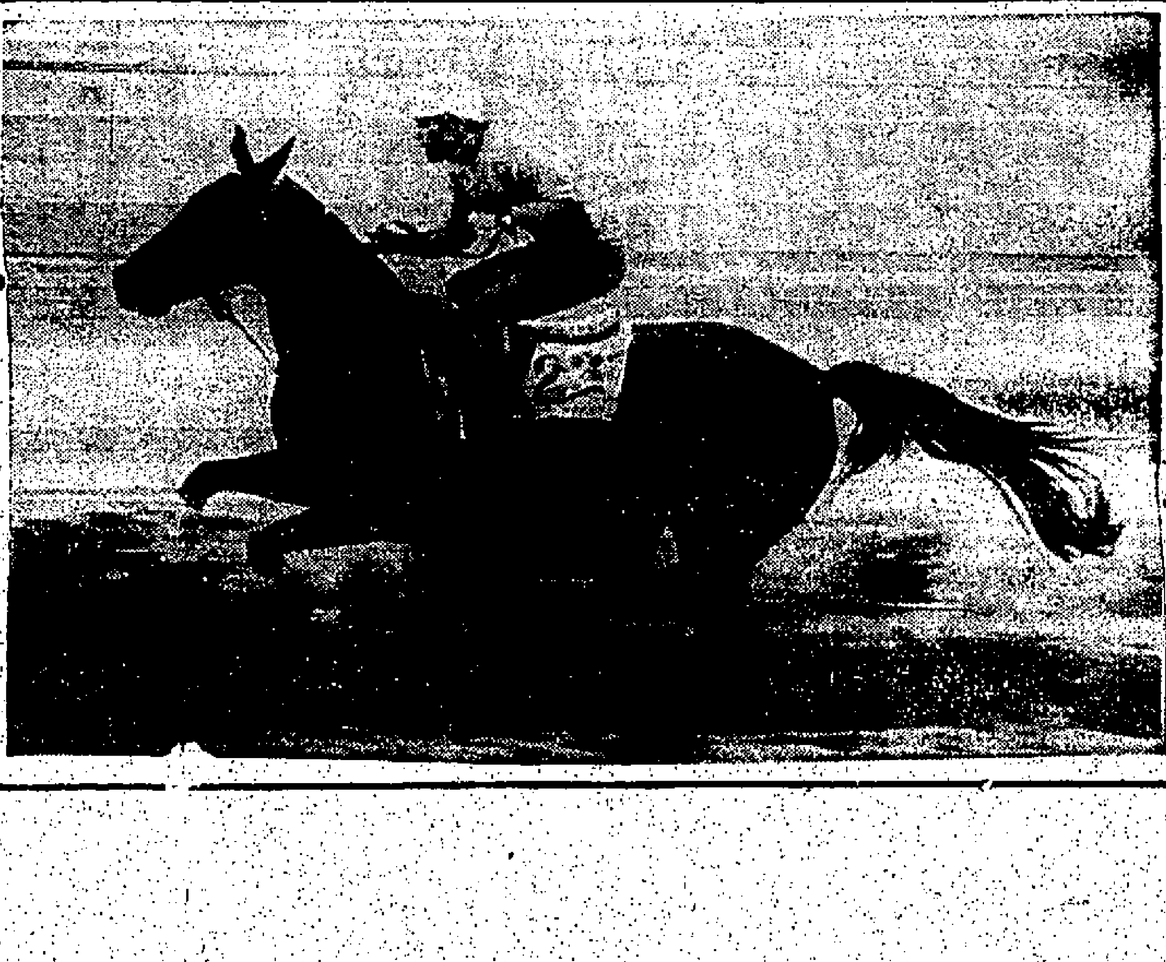
其中又以「心皇」

心有不甘，本週鬥志不減，值得注意。「電腳」由李家強出策，上回出閘脫腳失敗，此次重後入閘，所以不必無疑，苦寒戰陣，必可以強拼。

北極客

妙蹄可以爆冷

「妙蹄」昨晨易配郭綠池試六化郎，起步自動搶放，尤以上山一走勢有如風捲殘雲，入直路仍以整齊步伐衝過終點，老馬有火，返回B圈時，神態極為精躍，狀態甚勇。這匹六三年馬，上季表現亦相當不俗，由於年歲已達十一高齡，才降落第九班，但上季亦能在紅牌生涯贏六化郎，演出亦頗為準繩。本季在第九班由於配搭稍弱，或騎程不合，所以次次拚搏均失手。今日五化郎路程，正合此駒胸胃，本季老馬可拚則拚，不然下季馬會硬生規定退役。而狀態則以此次最佳，朱寶明常用鄭綠池，幾度博殺理所當然，今日人馬均有鬥志，而臨場派彩估計六倍左右，為拚首關可爆冷份子。圖為「妙蹄」



馬風陳

五陵杯必有劇戰 正路馬寶寶淑女

馬房動態談

朱曹馬房，有八駒報名。第二場，有「心皇少女」報名。尚未見全勇，實否。第三場，有「必得選」報名。尚好或可入位。第五場，有「飛馬」及「八面威風」報名。「飛馬」不易陳，太重了，「八面威風」降至此班，實為七八成甚已可出入，小心。第六場，有「寶鹿」報名。出閘不可靠，半冷可取。第七場，有「電腳」及「追電」報名。前者有不出氣，後者可以爆冷。第八場，有「新希望」報名。仍見佳。

「追電」稍，分分鐘可以爆冷。

吳志謀馬房，有九駒報名，「新希望」希望最高，「寶鹿」半冷而「八面威風」是冷門馬。

第二場，有「五星上將」及「飛渡」報名，「飛渡」勤操，此賽比上回因此而勇，坐二望一之材也。第三場，有「拿破崙」，「瑞榮」及「天山」報名。三駒皆有實力，機會平平。

第四場，有「同意」報名。平常，機會也平常。第六場，有「愛爾蘭花」報名。快馬而仍好，路合，小心，坐二望一之馬也。第七場，有「黑胡椒」報名。勤操見好，可惜黑馬不可落耳。第八場，有「大飛俠」報名。馬漸見好，但，此騎陣嫌長了。

貝爾波夫馬房，有四駒報名。

第一場，有「韻至心靈」報名，路太短，好。第三場，有「發達」報名，尚未到發達之時。第五場，有「威德」報名。馬勇，獨怕路嫌長了少少耳。第七場，有「開心」報名。路太短，出慢，怕後上不及耳。

貝庇四駒，機會不大。

察勞諾夫馬房，有十五駒報名。第一場，有「美人兒」報名。老馬又嫌地快，或能入位。第二場，有「即勝」報名。路合，也嫌肩老，位材冠妙。

第三場，有「美洲鐵石」報名。馬已操起，如中取長，坐二望一之材了。第四場，有「走石」，「珍寶」及「寧靜」報名。「珍寶」未勇，「寧靜」不可靠，「走石」大勇，三甲應入。第五場，有「淑女」，「領寶」及「虎跑」報名，當然以「淑女」的機會最好。第六場，有「高飛」報名。平常或有冷位機會。第七場，有「利博」及「安娜」報名。前者半冷而後者大有放到之可能，降班而皆不十分重也。

第八場，有「泉俠」，「寶城」及「威儀」三駒報名。除了「寶城」之外，「泉俠」「成時發」皆可爭霸。

察應十五駒，「美洲鐵石」，「淑女」，「利博」，「安娜」，「泉俠」或「威儀」皆有好機會，可能連中三元。

史秀和馬房，有七駒報名。第一場，有「銀鈴」報名。出快，此賽有三甲必入機會。第二場，有「兩家好」報名。有時出快，可當冷馬看。第三場，有「猛虎」報名。馬不錯，此賽三甲當有一、二機會。第四場，有「得捷」報名。馬勇而騎師，不可靠也。第五場，有「谷中公主」及「卜合」報名。「卜合」仍未見起，「谷中公主」如能放出，位材頗淺。第七場，有「心皇」報名。馬已勇，出慢，怕後上不及耳。

史庇七駒，「銀鈴」與「猛虎」的機會最大。

羅文居馬房，有九駒報名。

第三場，有「威勢高」報名。可能打入位置。第四場，有「滿林游俠」及「拱眼高」報名。前者已勇，後者不勇，此場怕不取球坐。第五場，有「詳發」及「貝欣娜」報名。兩匹皆好，威有出冷機會。第六場，有「紅粉金剛」報名。出快而跑勁，但騎手太弱，坐二望一之馬了。第七場，有「好威儀」報名。馬大勇，換上伊諾，此坐二第一機會。

第八場，有「翡翠湖」及「領航燈」報名。一匹皆有一匹良好，兩者皆以位材較好。

謬應九駒，以「紅粉金剛」及「好威儀」機會最高。

杜福馬房，有七駒報名。第一場，有「鑽騎士」報名。負重，陣勇而易跑，有坐二望一機會。第二場，有「獲明珠」報名。機會平平。第四場，有「有利」報名。漸勇，底高，有冷門之望。第五場，有「寶寶」報名。如由甘保頭上陣，可勝，郭飛騎師，實老當這位健將，誰不到揀不過。第六場，有「二溪」報名。不可靠之馬，第七場，有「大殺星」報名。仍須看冷再冷門。第八場，有「威水」報名。馬勇，小心半冷門。

杜爾已吃了三次光蛋，今回至少應有甘保頭騎的「寶寶」可以奪「五陵杯」。（下）

老敏

REFERENCE LIBRARY

華僑文化

鋼琴家傅聰明演出

一連兩晚在大會堂音樂廳登台

（港訊）享譽國際樂壇的中國鋼琴家傅聰，定期（十九）起，一連兩晚八時半，在大會堂音樂廳演出。首晚與天倫與本港管弦樂團合作演奏莫扎特首協奏曲，並由[illegible]擔任首席。該團除管弦部分外，該樂成員，均為本港傑出的青年音樂好手。他們這次有機會與國際一流的音樂家合作演出，無疑可獲得極大的教益。該團[illegible]對於這次演出，准備得非常充分，練習認真。次晚則為獨奏會，演奏[illegible]大調奏鳴曲等名曲。兩場門票，均告暢銷，只餘少許，分別在通利琴行及大會堂售票處出售。（滔）

我們的書畫家余雪曼先生

練青

「不作無益之事，何以遣有涯之生」？這是雪曼引古人的話，作為他小品「亦書亦畫」的題詞。我們雖然初次認識雪曼，但已知道他的志氣不凡，他的書畫不只有純藝術的追求，還有濃厚的[illegible]。文章藝術應「為時而作」，更重要的是「為大眾而努力」。然而也不要忘記了作品須有一點性靈，一種特殊的情調，這些智慧，會產生出書畫的美感。雪曼曾為了這樣深深在書畫中，提高了數十年。他日以繼夜地藝術創作，有時像暴風疾雨的揮灑，他常在其中；也樂在其中。

他積數十年的所得，有一手得心應手的字，有一顆純真的心。而最可貴的，是為了利便青年的學習，使費了不少的時日精力，找尋了不少的資料，用科學的方法分析歸納，整理出一套簡易的指明學習的門徑，以便青年便於臨摹。在一九七〇年三月，日本的二玄社印出他整理歐陽詢的九成宮醴泉銘。除了用淺條剖析之外，字勢的揚抑俯仰，字間的結構變化，以及陰陽凹凸，都完全詳細指示出來。於是日本全國的書道，掀起了研習書法的熱潮，而風行全國。以書法而揚譽異邦，而受到異國的仿效擁戴者，當由雪曼開始。

雪曼早年的書學，在艱苦的景況下，大學他讀了一年，便要被迫回來謀生。一面教書，一面臨習。他的毅力恆心超異常人，所以不斷的精勤前進。他說：命運不可靠，智慧也不可靠，只有自己的努力，才真正有路可行。他說：青年們不要怕吃苦，多一分吃苦，便多一分力量。這不是他的泛泛空說，而是以真正是他的身經體驗。他強調：青年要從艱苦中錘煉出來。這些話，只好留給青年去作為他們的考驗。

他的書法：自三十年前，輪廓已經形成之後，他更加緊用功地研習王羲之、智永的字。他遍習各家的字，也不是不加選擇地模仿，不得其神似，絕不能休。他的字，以多種面貌，大膽吸收，大膽擺脫，所以他能吸取各家之長，而成自己的面貌。他的宇宙很大，有他的廣闊的胸襟，不受束縛。在當前的畫壇中，他突破了[illegible]，實在是難得的人才。

雪曼畫的特點：他把書法入畫，像是用飛白寫枝，以書法運用於畫，雄渾蒼勁，氣象萬千。他擅於[illegible]，一般人都以書畫的學，一種是剛健雄放的，一種是秀逸的。雪曼於秀美方面，兼能於剛於柔、化剛為靜，卻不是一般人所能想及的了。

四川，在他的作品展覽，他畫的一幅荷花，生動活潑，神采嫣然，我記得卅年前，他在四川，已被人高價買去。他的畫宗法倪黃，常以蒼茫取勝，來寄托自己的意興。又喜歡作梅花、蘭花、山水、煙雨迷濛，引人[illegible]的煩苦。他近來更喜歡畫梅花和荷花，常常氣勢磅礡，使滿紙生動。紅日滿窗，他會頭垢面的伏案揮毫，堆滿了廢紙，往往徒我欣然。

他的著述和寫作亦豐富，他作品展覽的時間久，文人習氣，多麗趣味，較少作品以自己的所有創見，能獨創性，所以他曾提一副語句說：「打破陳腐，自力更生」，要走遠大處着眼，建立新作風。一「打破陳舊陋習，從道統裏，要自力更生，要建立新作風」，我們知道雪曼正在讀書。也許未來的新作風如何，誰也不能先知。不過我們可以預料的：[illegible]（完）

「黃山一角」余雪曼作（現展出大會堂八樓）

多子圖（直幅）余雪曼作（現展出大會堂八樓）

1972中學入學試
試題預習專欄
智慧出版社主編

數學科　（十一）

百分率、小數、分數的互化及混算

（一）百分率化小數或分數時，可以把百分率寫成以100為分母的分數，再約簡成小數或分數。

甲、化百分率為小數：

例1. $36\% = \frac{36}{100} = 36 \div 100 = 0.36$

例1. $87\frac{1}{2}\% = \frac{87.5}{100} = 87.5 \div 100 = 0.875$

乙、化百分率為分數：

例1. $125\% = \frac{125}{100} = \frac{5}{4} = 1\frac{1}{4}$

例2. $166\frac{2}{3}\% = \frac{500}{3}\% = \frac{500}{300} = \frac{5}{3} = 1\frac{2}{3}$

（二）小數或分數化百分率時，可將小數或分數乘以100%便可。

甲、化小數為百分率：

例1. $0.28 = 0.28 \times 100\% = 28\%$

例2. $1.5 = 1.5 \times 100\% = 150\%$

乙、化分數為百分率：

例1. $\frac{15}{20} = 0.75 = 0.75 \times 100\% = 75\%$

例2. $\frac{2}{3} = 0.66\frac{2}{3} = 0.66\frac{2}{3} \times 100\% = 66\frac{2}{3}\%$

（三）計算百分率、小數及分數的混合題時，可將各不同類的數，化成同類的數，然後計算其結果。

例． $(10.4\% + 0.196 - \frac{1}{5}) \times 30\% + 400\%$

$= (0.104 + 0.196 - 0.2) \times 0.3 \div 4$

$= 0.1 \times 0.3 \div 4 = 0.0075$

練習題十

甲部多項選擇題：

選出正確的答案，用鉛筆在右方適當的小方格內劃一橫綫：

1. $8\frac{1}{3} = \%$？

A. $\frac{25}{3}$　B. $8\frac{1}{3}$　C. $\frac{1}{12}$

D. 8.3　E. $\frac{2}{15}$

1. A B C D E □□□□□

2. $62\frac{1}{2}\% = $？

A. $\frac{5}{8}$　B. 62.5　C. $62\frac{5}{100}$

D. $\frac{5}{80}$　E. $62\frac{1}{2}$

2. A B C D E □□□□□

3. $1.25\% = $？

A. 0.125　B. $\frac{1}{8}$　C. $\frac{3}{8}$

D. 1.25　E. $\frac{1}{80}$

3. A B C D E □□□□□

4. $\frac{3}{8} = $？

A. 0.125　B. $37\frac{1}{2}\%$　C. 0.875

D. 3.75%　E. 12.5%

4. A B C D E □□□□□

5. $1\frac{2}{3} = $？

A. 6.6　B. $166\frac{2}{3}\%$　C. 16.6

D. $16\frac{2}{3}\%$　E. 66%

5. A B C D E □□□□□

6. $\frac{16}{25} = $？

P. 64%　Q. 6.4　R. 6.4%

S. 0.64%　T. 64

6. A B C D E □□□□□

7. $0.25 = $？

P. $\frac{1}{8}$　Q. $\frac{3}{4}$　R. 0.25%

S. $\frac{3}{9}$　T. 25%

7. P Q R S T □□□□□

8. $1.875 = $？

P. $\frac{3}{8}$　Q. $\frac{7}{8}$　R. 1.875%

S. $187\frac{1}{2}\%$　T. 18.75%

8. P Q R S T □□□□□

9. 下列各數中，何者的數值最小？

P. $\frac{1}{2}$　Q. 20%　R. 8.5

S. $5\frac{1}{2}\%$　T. $\frac{2}{3}$

9. P Q R S T □□□□□

10. 下列各數中，何者的數值最小？

P. $\frac{4}{7}$　Q. $55\frac{1}{5}\%$　R. $\frac{1}{2}$

S. 0.548　T. 22.5%

10. P Q R S T □□□□□

11. 下列各數中，何者數值最大？

A. 1.9%　B. $\frac{100}{100}$　C. 100%

D. $100\frac{1}{2}\%$　E. 2

11. A B C D E □□□□□

12. 下列各數中，何者數值最大？

A. 3.25　B. $312\frac{1}{2}\%$　C. 3.15

D. $3\frac{1}{8}$　E. $3\frac{1}{3}$

12. A B C D E □□□□□

13. 45是50的百分之幾？

A. 45%　B. 50%　C. 85%

D. 90%　E. 80%

13. A B C D E □□□□□

14. 下列各數中，何者數值不相同？

A. 0.5　B. 50%　C. $\frac{1}{2}$

D. $\frac{2}{3}$　E. $\frac{100}{2}$

14. A B C D E □□□□□

15. $\frac{5}{11}$是$\frac{4}{7}$的多少？

A. 70%　B. $\frac{35}{44}$　C. 0.8

D. 16　E. 25%

15. A B C D E □□□□□

乙部問答題：

化下列各數為百分率（題16——19）

16. 0.045　　16. ______

17. 3.07　　17. ______

18. $1\frac{2}{5}$　　18. ______

19. $\frac{1}{6}$　　19. ______

化下列各百分率為小數（題20——21）

20. $147\frac{1}{2}\%$　　20. ______

21. 475%　　21. ______

化下列各分率為分數（題22——23）

22. 4.5%　　22. ______

23. 325%　　23. ______

計算下列各題的結果（題24——25）

24. $2\frac{1}{2} \times \frac{2}{5} + 1\frac{1}{4} \times 30\% + 2.6 = $？　　24. ______

25. $63 + 70\% + (62 \times \frac{100}{124}) + 1.2 = $？　　25. ______

比較下列各數的大小（題26——27）

26. 0.12；$\frac{1}{8}$；$12\frac{1}{4}\%$　　26. ___ > ___ > ___

27. $\frac{1}{3}$；$33\frac{1}{4}$；3.3%　　27. ___ > ___ > ___

28. 0.27是1的百分之幾？　　28. ______%

29. 2.8是2的百分之幾？　　29. ______%

30. 400元的五成是多少元？　　30. ______元

練習題九答案

(1) C	(2) D	(3) D
(4) B	(5) D	(6) R
(7) T	(8) Q	(9) R
(10) P	(11) B	(12) E
(13) A	(14) D	(15) B
(16) 49	(17) 97	(18) 96
(19) 2870	(20) 1470	(21) 5時
(22) 2時	(23) 下午3時30分	(24) $5\frac{13}{24}$時
(25) 10分鐘	(26) $6\frac{2}{3}$日	(27) $1\frac{1}{2}$日
(28) $7\frac{1}{2}$日	(29) 10日	(30) $2\frac{2}{11}$時

（本欄逢星期一、三、五刊出）

華僑教育

中文大學校外進修部

社會工作課程六項

定下月下旬陸續開課

（時訊）為適應本港社會工作與日益發展需要，香港中文大學校外進修部本年春季擬設有關社會工作之課程六項，供該方面人士選修。各課已擬定于下月下旬起陸續開課，茲將該六項「社會工作」課程簡介如次：

（一）青年康樂活動：本課程共十二講，旨在介紹青年康樂工作的基本概念，形成，組織，領導原則及技術，組程序設計及發展，資源及服務工作者的運用等。本課程更將介紹各種不同之青年活動，適合一般自願團體成員，如街坊會，及其他青年活動之領導人士參加。定二月廿二日起，每星期二下午七時至八時，在香港大會堂八樓演奏廳上課，由周健林以粵語輔以英語主講，學費全期四十元。

（二）社會工作研究方法：本課程共十二講，專為從事社會工作人士而設，介紹社會工作研究的重要性，其實施方法及進行步驟。內容包括：選擇研究問題，研究設計，蒐集材料，分析和報告等。定二月廿一日起每星期一下午八時至九時卅分，在尖沙咀星光行九樓上課，由陳祖盈以粵語輔以英語主講，學費全期五十元。

（三）精神病與社會工作：本課程共十二講，專為社會工作人員而設，以介紹精神病之認識及其起因為主，進而研討精神病者之與社會工作者之關係。選讀本課程者以從事社會工作者為宜。定二月廿三日起每星期三下午八時至九時，在尖沙咀星光行九樓上課，由陳紹沅以粵語輔以英語主講，學費全期四十元。

（四）社會的反常問題：本課程共十二講，每講一小時半，闡述社會反常宗教的理論，青年人對價值觀念的矛盾，犯罪的學說，反黑社會制度，吸毒及療治的途徑，不自覺的自衛機能，凶悍行為研究，自殺，娼妓及香港為各種對社會反常行為而設立的政府及私人機構。定二月廿四日起每星期四下午七時至八時卅分，在九龍北京道五十號六樓香港青年協會上課，由[illegible]以粵語輔以英語主講，學費全期五十元。

（五）青年犯罪問題研究：本課程共十四講，時以社會學方法研究香港及其他社會之青年犯罪問題。評論及分析青年犯罪理論。研究此種行為之外在因素，並對青年犯罪之預防，處理及善後作業之討論。定二月廿五日起，每星期五下午六時至七時，在尖沙咀瑞興大廈十三樓上課，由何修德女士以粵語輔以英語主講，學費全期四十元。

（六）DOES HONG KONG NEED SOCIAL SECURITY？：本課程共十講，每講一小時半，定二月廿二日起每星期二下午六時至七時卅分，在尖沙咀瑞興大廈十三樓上課，學費全期四十元。（成）

中大學生人數共二六七二名

崇基最多　新亞次之

（時訊）中文大學公佈該校學生人數，截至一九七一年九月三十日止，共二六七二人，包括本科生二四一二人。以學科計，則文科學科六八八人，商科及社會科學學科一〇二〇人，理科學科七〇四人。以學院分，則崇基學院九九七人，新亞書院七九五人，聯合書院七二〇人。以性別分則男生一四六〇人，女生九五二人。研究院目前有研究生一〇人，包括研究所有研究員二十三人，系統分析文憑課程有學生九十一人，此外尚有交換學生十三人，特別生七人。

三院各小學今最後報名

（新聞社）崇基三院所屬港九六間小學招收一至五年級學生，由本月十日起開始接受報名，今（十四）日為最後之一天。該院各小學均為政府津貼學校，學費全免，另有津小書簿費名額六千名，報名時不收任何費用云。

本港澳洲蔡英書院

第一學年全年課程定於二月一日開始

（港訊）本港澳洲蔡英書院，為男女中學生預修澳洲大學一學年全年課程，定二月一日開學。蔡英書院於七十二年前創辦於澳洲墨爾本，係為準備入澳洲各大學及工學院就讀生之預備學校。數十年來，校務蒸蒸日上，一九六二年本港開辦；一九六九年，蔡英書院便利該地學子甚多。香港蔡英書院於去年九月間開辦先修班，就讀學生八十人。校址在半山堅道。該校之教學課程獲澳洲教育局之認可，該校已獲教育局批准正式考試中心。有志在澳洲各大學及工學院之本港學生，可向蔡英書院進修，參加澳洲高等學校文憑（大學入學資格）考試。凡於蔡英書院參加試之學生，可與澳洲同等之待遇。本港學生之試卷將寄返澳洲評閱，試卷只有編號而無姓名，故投考學生在公開考試中，與澳洲及其他地區學生完全一樣。蔡英書院取得之學歷資格，獲得英國、加拿大、紐西蘭、美國及香港承認，因此學生得有機會在上述國家之大學繼續進修或深造。

香港小學教育制度改革問題（續）

·周日如·

有人以為擴建校舍費用不貲，政府何以應付？但我記得去年何雅明副教育司曾經指出，新建一所廿四課室校舍，不過區區六十萬元，假如政府一千〇八十個學位（以全日制計算），加建三百間此等「標準」校舍，即可收容學生三十二萬四千人，而所費不過一億八千萬元，若照五年計劃，則每年分攤不及四千萬元之數。須知小學教育乃人民接受本教育，若對小學教育不加重視，則政府雖多招數倍警察，建數倍監獄，對於社會治安，又有何補？孔子曰：「導之以政，齊之以刑，民免而無恥；導之以德，齊之以禮，有恥且格」。為千古不易之論。其次，升中試亦應早日廢除，使學校課程不致偏重中、英、數三科，使德、智、體、羣、美五育，有充分時間得以平均發展。

最後政府應計劃加強管理私立小學，所有學校設備，大致應與官津小學相同，而私校教師薪金，雖未能與官津教師看齊，但相距不能太遠，同時可選擇辦理完善而經濟拮据之非牟利小學，以「私立受助」方式加以津助，至於所有「不合格」教師，更應限定期間，使全部都能接受師資訓練，若干年後再無「暫准」教師任職於各類學校，然後整個小學教育制度，方能達到圓滿境界。

由於時間關係，我不能有完長計劃提供，只能草草擬出若干大綱，願與關心香港小學教育前途者共同研究：

（一）免費教育應否強迫教育

一、政府有責任對全民提供義務教育，故不宜用「免費」之施予字樣。

二、義務教育應從六年進展至九年，限五年完成。

三、在官津中學學位不足之過渡時期，應加強與私立中學合作，廣泛補助學位。

四、經費不足，不惜在飲食、娛樂、烟酒、奢侈品等增設教育附加稅。

（二）恢復小學全日制

一、全日制小學實踐「學校即社會、教育即生活」原理。

二、每日上午八時卅分上課，下午四時放學。

三、與家長協會合作，午膳在校進行。

四、廉收午膳費，貧苦生家庭困難者，可接受公共援助。

五、除每日上課七節外，有九十分鐘利用課外活動方式，進行德育、羣育訓練，其餘可用作自修及輔導科補習。

六、所有習作，在校內進行，不設家課。

（三）推行「學校社會工作」計劃

一、教師與社會工作者攜手合作推行是項計劃。

二、課外活動興趣小組，由社會工作者領導。

三、恢復社班教師點二制，使人手充足。

四、普設家小組，協助每一問題兒童。

五、設法明瞭學生家庭環境，根據情況，實施公共援助。

（四）加強管理私立小學

一、為推行義務及普追小學教育，有與滿成果，兩對私立小學加强管理。

二、教學設備應與官津小學相同。

三、教師薪金不能太低，應與官津教師接近。

四、限年訓練「不合格」教師，使獲檢定資格，定期作用「准用」教師。

五、資助所有辦理完善之不牟利學校。（南彬）

1972 中文中學會考試題預習專欄

物理科（十一）·陳新·

②過O作法線NN'⊥MM'，令∠AON等於入射角i，作∠RON＝∠i，令∠RON為反射角。

③將RO向鏡後反方向延長。

④同理，過A任引一直線AO'交鏡面於O'，作法線nOn'，作∠r'＝∠i，再將RO向鏡後延長。

⑤RO與R'O'交於A'，則A'為A之像。

〔註〕若不作AO'，則作AA'⊥MM'，截FA'等於AF，則AA'與RA'交於A'，則A'為A在MM'所成之像。

⑥過B作BG⊥MM'，延長BG至B'，使GB'＝BG，則B'為B所成之像。

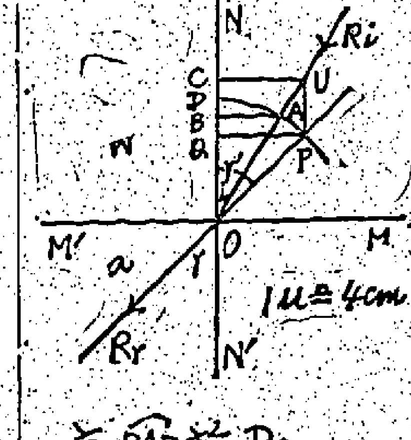
⑦聯A'B'，則A'B'為AB之像。

註：⑥及〔註〕為簡易之作圖法，係利用物與像關於鏡面為對稱所作成的。兩點關於一平面為對稱，則此兩點之聯線被此平面所垂直平分。

(4) I. 已知：入射角$i = 30°$，${}_a\mu_a = \frac{3}{4}$。

II. 求作：折射線Rr。

III. 作法：①在境界面



上取一點O，過O作MM'之法線NN'；作入射角$i = 30°$。

②在Ri上截OU＝1u，$OA = \frac{3}{4}u$。

③以O為圓心，OA為半徑作$\widehat{PAD}$。

④過U作UP∥NN'交$\widehat{PAD}$於D。

1u＝4cm

⑤聯PO並延長之得Rr，Rr為所求之折射線。

IV. 証：①過U，A，P作UC，AB及PQ⊥NN'。

② UC∥AB∥PQ。

③ $\sin i = \frac{AB}{OA}$……(A)　$\sin r' = \frac{PQ}{OP}$……(B)

④ OA＝OP。　⑤ ∠r＝∠r'

⑥ $\sin r = \sin r'$

⑦ $\sin r = \frac{PQ}{OA}$　⑧ $\frac{\sin i}{\sin r} = \frac{AB}{PQ}$

⑨ PQ＝UC

⑩ $\frac{\sin i}{\sin r} = \frac{AB}{UC}$　⑪ $\frac{AB}{UC} = \frac{OA}{OU}$

⑫ $OA = \frac{3}{4}u$；OU＝1u。

⑬將⑫及⑪代入⑩，並化簡之。

⑭ Rr為Ri之折射線。

（若入射角與折射角正弦之比等於折射率，則折射之直線為原入射線之折射線。）

Q. E. D.

——複習四解答完——

新界版

若要平安過年防火防盜為先

荃灣展冬防

地方團體聯合發起運動舉辦多方宣傳

提請居民注意共保生命財產安居樂業

（時訊）在「若要平安過年，防火防盜為先」的口號之下，荃灣區各團體及各機構已決定聯合舉辦一個「冬防運動宣傳週」，廣泛提醒居民注意防火與防盜，共保生命財產，安居樂業！

在荃灣理民府社區服務中心籌辦警備會議妥善安排後，這次冬防運動週已定於下（二）月一日至七日舉行。預定下午八時在揚屋道運動場舉行的開幕禮，將有盛大的防火防盜演習，分由警方及消防局方面負責演出，包括警犬捉賊與救火示範等節目，供各居民參觀增加有關常識。

此外，大會並在區內張貼標語，展覽圖片，舉辦同一主題的作文填色比賽，在學校舉辦講座，播放電影晚會及協助工廠或商店等張貼標語，供各社團及學校單位選擇張貼，內容如下：（一）小心防火防盜，生命財產可保。（二）年晚在即，防火防盜要積極。（三）慘！慘！慘！一個火燭（災）成空。（四）嘩！一個火燭，[illegible]。（五）不幸火燭災燼，[illegible]。（六）要生命財產安全，注意防火防盜。（七）人人防火防盜，大家平安。（八）日日小心火燭，可以燎原。（九）防火防盜，大家平安。（十）注意防火防盜為先。（十一）防火防盜，大家平安。

關於冬防運動的籌備工作，是由荃灣鄉事委員會、街坊福利會、工商界、社團、學校、慈善機構、荃灣理民府、警署、消防局、醫務衛生署、社區服務中心、荃灣區各新界辦事處、小巴等合組籌備會辦理，昨日舉行會議。出席者有：[illegible]。（新）

長洲一炬燬廿餘住家艇

災民昨獲濟助

鄉事會協助安置美援村福利中心，派發衣被熱飲，用具及零用，並轉請理民府社會處救濟。

（時訊）長洲西灣於前晚十時許發生火警，有十餘艘住家艇被毀，另有二十餘家艇亦被波及，災民無家可歸，事後由鄉事會[illegible]安置於美援村福利中心之內。鄉事會昨已將災民名單送理民府社會處救濟，每戶發給[illegible]。

災民名單：[illegible]……等，均由鄉事會派發用具及零用，並轉請理民府社會處救濟。（山）

博愛年捐破紀錄

今續赴各區勸募

（時訊）新界鄉議局博愛醫院年捐，已突破紀錄，今日將續赴元朗、大埔、上水、荃灣、沙田、西貢等各區勸募，該院總理等並到各處鄉事會、商會拜訪，冀能再創新紀錄。[illegible]（山）

農年期近當局警告

斬伐吊鐘乃屬違法

可罰款二千監禁一年

（時訊）農曆新年將屆，依照舊俗，一般人士均喜購吊鐘花為年花，漁農處特提醒市民，在新界山野斬伐吊鐘及其他植物乃屬違法，[illegible]可被罰款二千元及監禁一年。

「凡在官地內斬伐、採摘或損害任何植物，均屬違法，違者可被罰款二千元及監禁一年。」

「非法斬伐及損害植物均屬違法，違者可被罰款二百五十元。」（木）

荃灣區社團首長新春聯歡（上）社會事務中心主任林國璋致詞。（下）輪流抽獎頒獎。

聖誕在倫敦

旅英港僑紛到新唐人街，酒家茶樓大吃大喝，熱鬧不遜香港！

今年的聖誕節，恰巧在星期六，而翌日卻是星期日，於是除了星期一則是公眾假期，故在英國，無形中有了三天的假期。府早已規定除有薪假期外，星期六聖誕節及星期一公眾假期，故工人則皆大歡喜，彼此各渡自己的假期。雖然，在倫敦的聖誕節不及香港的熱鬧，但也不減其節日氣氛的特色。

定為有薪假期 工人皆大歡喜

早在兩三個星期前，倫敦市中心的商業區——牛津街及市政街（有點像香港的彌敦道）、正張燈結綵，佈滿了各式的聖誕樹及聖誕禮物，街上擁滿了購物的行人，彼此都為了採購聖誕禮物而忙碌。雖然，今年的聖誕節，沒有下大雪，令一些愛看「白色聖誕」的英國人感到十分失望；但是，以十一月份來說，在倫敦仍然有攝氏表六十度的溫暖氣候（相信比香港還暖），則是香港旅英僑胞之福了。因為天氣溫暖，而沒有下大雨（只是雲和天色陰暗），故很多僑胞都預早攜男帶女或攜同親朋，乘搭自已的私家車（在英國，十個人差不多有六個是有車牌的，因為在英國購買一部私家車，等如在香港購買一件大褸而已），或搭乘地下火車及地底火車巴士，到香港「唐人街」——倫敦市中心區的「新唐人街」去享受他們的公眾假期。在「唐人街」附近的各大酒家茶樓，如「利口福」、「九龍酒樓」、「美麗華大飯店」、「新廣州酒家」、「鳳凰大酒家」、「新界酒家」、「錦記飯店」、「麗都大酒家」、「恭喜門酒樓」等等，均擠滿了港僑。他們彼此有說有笑，大吃大喝，或彼此聚在一起攻打其「四方城」，或到附近的幾間中國電影院看其西片或粵語片，或到附近的中國商店採購他們的香港貨品及中國物品。有些，則是到「香港會館」舉行他們的「聖誕假期」舞會，極盡節日之歡。事實上，在僑胞們的心目中，倫敦的聖誕假期，是值得我們懷念的。

留英學生也能嘗到香港風味

在英國的留學生，雖然遠隔家鄉，但依然有機會嘗到「香港風味」的飲食。這是香港留英學生之福，因為他們雖然離別井，但他們可以在唐人街的「香港會館」、「香港大飯店」等，伍……其享受香港風味的滋味，這就是值得令人回味的在外國的自己的「唐人街」。（麥錦泉寄自倫敦）

錦田嚴重車禍

老婦慘喪生

警方欲與死者家屬聯絡

（時訊）昨日下午三時五十分，新界錦田公路崇正學校門外附近，發生嚴重車禍，一名老婦途經上址時，被一架私家車撞倒重傷，其後於送往伊利沙伯醫院急救後，再轉往伊利沙伯醫院途中，不治斃命。

警方現急欲與死者家屬聯絡，警方祗知死者名吳燕寬，六十五歲，任何人士如認識死者身世者，希即與元朗警署交通意外組聯絡，電話NT四八二〇七。（合）

西貢供水完成

各村亦獲其益

儲水池可擴大一倍

（時訊）西貢供水計劃完成，剛於日前舉行啟用典禮，新界民政署署長、西貢理民府官及鄉事首長等多人出席。此一供水計劃，使西貢居民步入一新階段。從此西貢各鄉村居民均得以獲得食水之供應，[illegible]。該處之儲水池可容納三十三萬加侖，目前每日之食水約為十三萬加侖，儲水池已預留空地，將來可擴建一倍，以應需要。

新界各區換電話簿

日程編定

（時訊）新界電話用戶注意：香港電話公司的新電話簿已經印就，各區用戶可於本月十七日（星期一）起到指定地點換領。[illegible]

寒流襲港農民頓忙

新界幸無霜凍

年花雞場均採保溫

（時訊）連日寒流襲港，新界氣溫更降至攝氏八度，新界最高山嶺之大帽山，雖然天氣寒冷，尚未有結霜現象，新界地區因為溫度比市區為低。

新界農民在這段期間，特別小心地照顧農作物，以保護年花之種植，如桃花、吊鐘花等，移植在路旁，防禦凍傷。至於各大小雞場，亦均加設保溫設施，以維持雞隻正常的溫度，避免雞隻受寒冷，但因寒冷天氣，家禽及魚類，有時仍難免死亡，以致損失。

葵涌葵芳廉租屋邨

市場攤位一批出租

共十七個月租二百

（時訊）新界葵涌葵芳廉租屋邨第一及第四座附近市場攤位十七個出租，由本月二十日起開始接受申請，攤位出租包括鮮魚、肉食、雞鴨、鮮肉、豬肉及其他等。有意申請人士可向第七座房屋處理事務處索取申請表格，表格須於一月二十四日中午十二時前交回，並須註明申請用途。申請者於二月廿五日前獲得通知。

長洲各界籌建

關公忠義亭

擇在觀音灣畔山頂

旅遊將增一好去處

（時訊）長洲地方人士，倡建關公忠義亭，以資紀念。早前由長洲鄉事委員會、各界人士組成籌建委員會，推選長洲各界首長擔任籌建委員，[illegible]。

該亭擬建於觀音灣畔山頂，[illegible]，將來建成，長洲旅遊又將增一好去處。（山）

荃灣明晨局部停水

（新訊）荃灣若干樓宇於本月十五日（星期六）上午一時至六時止，暫停供水五小時。暫停供水之原因係為方便水務局人員在該處進行測試工作。受影響之樓宇位於楊屋道、馬頭壩道及橫龍街之各幢建築物。

荃灣團體首長

新春聯歡熱鬧

（時訊）荃灣區各團體首長新春聯歡大會，昨日中午十二時假座荃灣區社區服務中心禮堂舉行，由荃灣理民府官主持，出席者有各鄉事會、街坊會、商會及社團首長百餘人，濟濟一堂，頗極一時之盛。[illegible]

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞，節目簡報及天氣預測。……七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告。八時，報時，粵語新聞，娛樂消息……九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」……十時，脫腳鬥……十二時，報時，……四時，時代曲……五時，「理髮新說」……六時，報時，粵語新聞及特別報告。[illegible]

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。……十一時，新聞簡報，粵曲……十二時，新聞簡報……三時，新聞簡報，粵語流行曲……[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，新聞報導，天氣報告，祝君早安。八時三十分，粵語流行曲。九時，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報……十二時，天氣報告，全日播音完畢。[illegible]

麗的金台

[illegible]

綠邨商業電台

九時，聊齋故事「胡四相公」……十時，潮州曲「李元霸」……十一時，新聞報導，天氣預測……十二時，完播曲。[illegible]

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告……十二時，全日播映完畢。[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

十二時，卡通片……[illegible]

明珠台（英文）

十二時二十五分……[illegible]

…FERENCE LIBRARY
…ITY HALL

中小廠處境惡劣

各業工廠生產放緩大部無顯著改觀

實力企業開工尚屬平穩

遠洋新單非來，日工尚可維持，夜班多淡靜。徙置大廈廠產銷不前，欠租積達數月，影響就業收入，業界躭憂。

（時訊）本港各行業工廠的開工淡靜狀態，迄未改觀，除了個別情況較佳者外，大部份都難有旺態可見，中小廠以及夜工方面，尤爲遜色，也影響到部份市民之就業及收入。業界人士對此現象，已愈來愈感到憂慮和注視。

據工業界人士消息：本港大多數行業工廠的開工淡靜狀態，延續了約兩三個月的時間，直到最近仍然沒有顯著的改觀。據指出：目前除了部份廠家因爲年關接近而將若干訂貨提前趕製，以便向銀行貸款而使生產稍爲活躍，以及一些實力較佳的企業開工大致尚屬平穩之外，其餘普遍都欠有理想的表現，而且涉及行業範圍頗廣，即使具有傳統性的行業亦不例外，包括紡織、毛織、製衣、塑膠、玩具、膠花、電子、紙品、假髮、搪瓷器等等。廠家表示：雖然還有不少工廠日間一般性的開工尚可維持，但如果和以往的蓬勃狀況相較，實在已有很大的區別。

據指稱：迄至目前爲止，遠洋各綫向港訂購各類產品的新單洽入尚非積極，特別因爲世界各主要國家實施貨幣調整改值後，本港若干產品出口價值，買賣雙方依然未能獲得一致的協議，仍然有互相討價的地方，就更有影響；而事實上由於原料、工資、廠租均不斷上升，已使港產品在國際市場中之價格提高，直接削弱其競爭能力，故亦致令若干外商向港訂購有所縮減。業界表示：現時不少工廠的夜工情況尤其靜得厲害，晚上十一時後，各主要工業區如官塘、荃灣、新蒲崗、大角咀等，工人往來疏落，機器聲音寂然，頗令人有冷落之感，與往昔間的熱鬧暢旺，確有天淵之別。而在各類工廠中，則又以中小廠的處境最爲惡劣，據悉：不少在徙置工廠大廈之廠家，由於產銷不前，欠租積達數月之多，有些工人的生活已發生問題，收入亦較前減少，工業界人士表示：彼等對於這一現象，至感憂慮，因爲由此所帶來之種種連帶性影響，實在不易估量。現時愈來愈接近年關，一天比一天迫近，假如短期內情況不獲改觀的話，其後果預料更難估計，故一般對此已予密切注視。

棉紡織業產銷裨益

美訂人纖織品單顯著回增

人纖織品生產復常可減少棉價上漲壓力　紗市港幼支巴粗紗交投續暢活

（時訊）此間廠家近日接入美國人造纖維紡織品訂單，顯著回增，這些新訂單，主要包括人造纖維成衣，人造纖維混棉織成衣，人造纖維針織衣着，人造纖維混棉針織衣着，及人造纖維混棉紗布等。

據廠商消息：由於台灣、南韓、日本人造纖維織品輸美限額協約已先後簽定，而香港與美國限額協約亦正式簽署，因是，美國商家向港訂購人造纖維紡織品，亦恢復增加，蓋美國市場人造纖維紡織品經過長時間的疏導後，現已撤消，因此，美商向港訂購人造纖維紡織品，今後將會繼續增加。

目前廠家接入的人造纖維紡織品，主要爲成衣，人造纖維針織衣着，混紡紗及布疋等，可以指出的，廠家現時接入的新訂單，仍屬於高級貨較多，因爲各廠手上的限額有限，廠家多希望能生產高價產品以增加貨值，同時高級貨的利潤亦較低價貨爲佳。現時，廠家接入的新訂單，一般單價亦較前提高，此足可彌補美元貶值的虧損。

除了美國外，英國商家最近亦有向港訂購人造纖維紡織品，其中以人造纖維混棉布匹單額較大，此外人造纖維成衣亦有新單洽到。

據棉紡廠商說：人造纖維紡織品產銷的逐漸好轉，對本港棉紡織業產銷不無裨助，特別係最近國際棉花價格猛漲，已使本港紡織工業產銷遭遇到極大的困難，在去年間，由於人造纖維品輸美陷於低潮，不少紡織廠爲了支持廠的開工生產，不能不對棉紡織品，現在由於歐美人造纖維織品訂單回增，廠家可以使人造纖維織品生產情況回復正常，減少棉紡織品因棉花價漲所受的壓力。

昨日棉紗行市，交投暢活，惟以港產幼支及巴基斯坦粗支棉紗較多。各貨成價亦堅好。

港產棉紗，價格拔硬，十支A級紗，每包一，〇〇〇元到一，〇一〇元，廿支A級紗一，〇三〇元到一，〇六〇元，卅二支A級紗一，二〇〇元到一，二五〇元，四十支A級紗一，四九〇元到一，五〇〇元，半精梳一，五五〇元到一，六〇〇元，全精梳一，六五〇元到一，七五〇元。巴基斯坦棉紗，市暢價穩，十支鯉魚包裝八四〇元，卅支成八二〇元，無線電台八三〇元，十二支鼎宮八五〇元，電話機九六〇元，帝鳥花九〇〇元。

布疋市，做勢牛皮扣穩，行上貨價亦少上落，港布供堅價堅，六八×六八扣布每疋卅六元五角，一二八×六〇卡其每碼一元六角一分，四二×四四毛布匹拔硬九角七分。

大陸布，交投不多，跳鯉扣布每疋卅五元五角，六八×六八扣布卅四元五角，一〇〇×六〇紡胚每碼一元一角。

南韓綠裘，製衣廠補進，卅碼庄每疋廿五元，六十碼庄五十元。

本港兩船塢生意去年創出新紀錄

E元升值有利本港

（本港訊）本港兩大船塢指出，香港修船業去年創下了新紀錄，太古及黃埔船塢的發言人均表示該兩家公司去年曾經歷了光輝的一年。

太古船塢公共關係主任佐治布爾衛指出，該公司去年曾向一千一百一十艘船提供服務，並且其中有一百五十艘入塢，一九七〇年時太古只修船一千〇五十四艘。去年修船業創下新紀錄，這種好景將延至半年，現在已有十二艘船正在接受修理，此外還有十艘正在排期準備本月內大修。

由於日元升值，將有利於本港，日本船主將會轉往國外船塢，因爲修理費用較之日本爲宜。最後他們補充說：「近日我們已接獲數家日本船東的諮詢。」

黃埔船塢發言人亦指該公司對於去年的營業表示滿意，並預料本年將會繼續增長。

黃埔本月獲得一千萬巨額的合約，成爲本年生意的良好開端，黃埔負責把兩艘一萬噸普通貨船改裝爲特殊貨櫃輪船。

由於業務的擴展，兩塢將大力添置設備，黃埔爲此而購進一百五十萬的新設備，太古方面亦於三月間新添一座價值二千多萬的浮塢。

出口押匯略現旺態

輸美貨付運積極

歲底工廠趕產週轉所需　催年帳漸有壓力

（時訊）雖然部份廠家爲了美國織的趕工趕數，而使銀行的出口押匯略有旺態可見，但卻非持久，這祗限於部份的情況，說明本港出口生意已有顯著放緩，業內銀根保持鬆態，拆息呆企。

據金融界人士消息：新年過後，雖然有些廠家爲了對美國支付迅速，歲底週轉所需而盡量趕工交貨，促使銀行的出口押匯業務，間有旺態可見。但據表示：由於一來未能有力持續，二來祇限於對部份地區的稍活，所以整個情況還是相當閒縮，而不像往年間的異常暢盛，由此也實足反映目前本港的出口生意，亦欠振作。

整個工業產銷確實是有所放緩，據被指稱：至於入口押匯生意，在貨之向外補辦已告一段落，其他各類產品之採購則僅見平平，故缺乏實際之有力支持。

金融界又表示：刻下銀行除對各業授信緩告收緊之外，年關之催收亦漸有壓力，但業內銀根之鬆勢則始終未有改觀，昨（十三）日各中西銀行拆息，依然系定在三厘半低水平上，成交甚疏。

對英貿易持續進展

去年首十月統計顯示

去銷貨增百分卅七

成衣棉紡織品鞋類玩具體育用具電訊用品假髮等有不同增幅。進口英貨增長百分十一。

（時訊）去年本港對英輸出口活動，頗有長足之進展，本港輸入英國產品，但大致是持平穩的增長，這主要是由於英國對港製棉織品輸入限制加深，有關貨物去銷急激增加所致。

根據統計：去（一九七一）年首十個月港貨輸英較前（一九七〇）年同期大增百分之卅七；而輸入英國的貨物則只增加百分之十一，率大致尚屬平穩。

有關商家指出：港貨去銷大增的原因主要在於較早時候英國已宣布由一九七二年開始，本港紡織品輸英將以徵稅來代替限額，因此英國的入口商以及本港廠家都趁早將「固打」用盡，以使影響減輕。據去年一月至十月統計：本港成衣輸英佔最大宗，估輸英的出口總額百分之四十八，約港幣七億八千四百六十九萬餘元，增長率達百分之五十七。

次爲棉紡織品，佔輸英總額百分之十一，出口增長率爲百分之五十九，約港幣一億八千三百七十二萬餘元。

事實上，本港輸英的出口品，除假髮外，成衣，棉紡織及其他主要輸出品均顯著增加，其要進口品除發動及供電設備增加外，其餘主要輸入品均減少，而轉口品除舖地用品及纖維增加外，其他主要轉口品均減少。

輸英製成品，第三位爲鞋類及玩具，體育用具等，均佔輸英總額百分之七，鞋類升長率爲百分之三十一，佔港幣一億一千八百九十二萬餘元；玩具、體育用品等輸出額爲港幣一億一千二百九十四萬餘元，升長率達百分之二十一。

去年一月至十月，輸英的電訊用品包括收音機，升長率達百分之一百零一，爲港幣五千九百九十萬餘元，爲本港第四大宗輸英製成品。

去年同期輸英假髮數值減爲港幣二千四百八十萬餘元，比上年同期減少了百分之六十九之鉅。

去年一月至十月由英輸港的進口增長率爲百分之十一，爲港幣十三億三千萬元，較上年同期百分之二十六的增長率減少了百分之十五，發動機輸港額爲港幣七千九百三十八萬元，增加率達百分之三十三，供電設備輸入值爲港幣七千八百零三萬餘元，增長率爲百分之九，交通車輛，珠寶玉石，及非棉紡織纖維進口均削減。

各類轉口品中，舖地用品及纖維轉口額爲港幣二百四十三萬元，比上年同期增加了百分之二十八。去年一月至十月，轉口額佔港幣五千萬元，較上年同期減少了百分之二十六。珠寶玉石，其他電器，儀器，銀，白金和其他金屬，手錶及美國製成品等轉口均減少了。

在歐洲市場上

美元署堅　金市沉靜

（路透社倫敦十二日電）美元於昨天與其他貨幣的兌換率，在歐洲市場略爲上升，交易期間，其他的貨幣，跌至低於新中等匯價，自昨低跌的新中等匯率百分之一點卅八。

在歐洲市場，今天交易較少，但美元表示在較後時的交易中，美元在與西德馬克、英鎊、荷蘭盾、瑞士法郎及瑞典幣的兌換中獲益。不過，今天較後時間，美元與英鎊的兌匯稍跌。

（倫敦十二日路透社電）歐洲市場美元對其他貨幣的價格昨天降至新低點之後，今天略爲回升。中午時分，其他貨幣伸美元的價值平均比新官價低百分之一點四〇，昨天則爲百分之一點四十。

黃金市道沉靜。倫敦金價每一盎斯上漲了四美仙，漲至四十五點二九美元。巴黎金價降四十美仙，降至四十五點三五美元。香港金價降六十六美仙，降至四十六點四九美元。

港金冉冉上升

倫敦價升買盤轉多

加息九角五分收市扳成三二二　美鈔疲慢收市爲五六九．二五

（時訊）九九金因倫敦金價上升（每盎四五．二九美元）而呈上扳，收市三二二，美元疲淡，美鈔收市五六九．二五，美電收市五七〇．五。

九九金上午開市三二一．九，亦爲全天之最低價，後呈上扳成三二〇．二五及三二〇．七五，加息九角五分，亦爲全天之最低價。

午後再以三二〇．七五開市，最高爲收市之三二二。

美鈔開市五六九．二五，亦爲全天之最低價，最高爲五六九．三七，收市爲五六九．二五。

美電開市五七〇．五，亦爲全天之最低價，最高爲五七〇．六二，收市五七〇．五。

金單開市五七〇．〇，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五六九．八七。

國際糖價突巨幅降

糖市持盆低就　實際成交仍淡

法幼砂運到大部入倉

（時訊）昨日（十三）本港食糖市，有較大的變化，國際糖價作巨幅下跌，對一般心理上頗有影響，雖然持盤多頗低就，但實際成交仍疏。

港口糖商指出：國際糖價突然巨幅下卸，當然是由於早一陣升勢過速，亦會引起，但目前來自國際行市上好淡的消息互有傳聞，例如，國際糖協對價格協議將在今年準備把持價的食糖數量公佈，此舉對糖市場後期有和緩作用，這對出糖國家能否過渡積壓的存貨，日本，南非，澳洲及南美洲地區爲主，此項消息似乎影響到糖價回低，至於利好的方面，是美國早期宣佈增加四十萬噸食糖輸入，最近且取銷輸入日期，這即是可以不限日期隨時輸入美國，或可能抑制美國境內糖價的劇升，但亦對於自由市場有新的刺激，另方面，巴西專家指食糖較國際行情高，都是對目前糖價作有力的支持。

糖商認爲：本港糖市雖然是跟着國際行市走，但目前來存不多，其跌勢比較來得緩慢。

昨市糖手太古粗砂每噸成過一千二百四十元及一千二百五十元，柯打出貨成廿噸，前市成一二〇〇元，四號幼砂每担成七十七元及七十七元五角，CG幼砂七十四元，柯打成出五百包後，一般價七十七元，SGB幼砂七十四元五角，幼砂每担約頭二，三元不等。

日本幼砂（紙袋）成盤，日本方面最近對幼砂付船有展延之勢，每担七十四元五角，現市七十六元。

法國幼砂，大部份運到入倉，行情低至每担七十三元五角。

大陸糖粒粗砂，輕手低成以每担一千二百卅元碼頭交收成廿噸。據說「大陸蔗片」爲期九八〇元約入者，每担市沽七十六元。

大陸蔗片充塲

銷情頗見旺盛

大陸新蔗片因爲有充場，每担以九十元及九十四元碼頭共成五百噸。

國際原糖倫敦現貨每噸七十八鎊，三月份七十三鎊，跌四鎊點六〇，五月份七十二鎊點一〇，跌五鎊點二〇，八月份七十鎊，跌四鎊點六〇，紐約原糖期貨三月份七點七一美分，跌〇點五〇美分，五月份七點四六美分，跌〇點四八美分。

新聞紙拆爽

道林紙堅企

（時訊）紙市走勢穩健，用家對各熱門紙張，頗多補給，新聞紙門市暢旺，做價穩健。

粉面紙，底成盆，道林紙，北歐元〇至二〇元，暢旺。令元五角，加拿大切生貨每令廿五元五角，東歐貨廿三元至廿三元，日本貨廿四元，中國大陸貨爲廿三元。

日本打字紙，市暢價穩，每令廿二元至廿三元，普通每令廿八至廿九元，中國大陸貨爲十七元。

道林紙，價格堅企，日本六〇磅每令卅七元，七〇磅成卅四元，一×四三寸，每磅最高拆至六角四分。

紐約股市回順

出現拋售壓力

成交二零九七萬股

（時訊）據美國紐約股票市況，杜瓊斯工業股平均指數收市於九一〇點八二，下跌一點二八，鐵路股收市於二四九點〇八，上升一點六一，工用事業股收市於一一二點三一，上升〇點二八。

當日交投的股票有一七七六種，上升的股票佔七三二種，下跌的佔七七三種，無變化的有二七一種，創本年度新高的有九九種，新低價的有二種。

全日交成共二千〇九十七萬股。

紐約股票 一月十二日　杜瓊斯指數　△漲　×跌

工業股	×九一〇．八二
鐵路股	△二四九．〇八
公用事業股	△一一二．三一
成交股數	二千〇九十七萬

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	[illegible]
亞納康銅	[illegible]
波音飛機	[illegible]
蒂蘭夫電器	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔	[illegible]
陶氏拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美國照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托羅拉	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
保樂蓋相	[illegible]
雷諾斯公司	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
施樂士映印	[illegible]

港股市交投轉淡慢

做價普遍跌勢明顯

全日開做總值四千六百卅七萬元。港證成一零零四萬元、遠證成二三三八萬元、金證成七八五萬元、九證成五一零萬元。

（時訊）昨（十三）日香港股市由牛皮而轉淡慢，且股勢頗頹，個別股價雖仍有上落，但普遍有調「七」期之市勢，淡見不斷。當上午開市，買家態度頗爲保留，賣家亦同採觀望，交投後來稍爲趨減，稍後股票做價開始普遍跌勢，市況及成交均較前減緩，大勢仍於收市前，一般股票之買氣淡淡，一般股價普遍跌三四角，只有電車一枝獨秀。

香港證券交易所昨日成交數值爲一千零四萬元，恒生指數收市三二七．八六，比上一天跌八．五三。城市酒店跌二角，四海跌一角，牛奶公司跌二元，金門跌一角半，黃埔船塢跌三角，置地跌一元，九龍倉跌一元，匯豐銀行跌八元，倫敦登記跌六元，大酒店跌一元，和記企業跌一元二角，和記地產跌二角，太平洋證券跌一角，九龍巴士跌二元，南華早報跌二分半。

遠東交易所昨日成交數值有二千三百三十八萬元，遠東收市指數一五九五．六七，比上一天跌三六．一五。太古船塢跌五角，聯邦地產跌一角，邵氏公司跌一角，會德豐跌三角及永高跌一角等。

外，他者均見低降，以銀行及工商企業股票跌幅較大。個別股票則以電車是一枝獨秀，收市價爲二十五元四角，比前日收市價升二角，匯豐銀行跌八元，倫敦登記跌六元，此外牛奶公司跌一元，九龍倉跌一元，黃埔船塢、會德豐及和記企業均見低降。

金銀證券交易所昨日成交數值有七百八十五萬元，各項股票做價普遍低降，黃埔船塢與匯豐銀行（倫敦登記）交投較多，一般價位不變。

日匯報堅　菲匯轉定

（時訊）日匯報堅，一萬日鈔成一百七十七元，即一百七十七元，台匯報一二一，即在台交一千元台幣，在港收一百廿一元，菲匯轉定，在菲交一百元，即在港收八十七元，越匯成二百七十一元，在越交一萬貫紙，在港收一百三十六元九角。

日成交數值有五百一十萬元，電車公司最高價二十五元六角，收市價以二十五元四角成交，近萬股收市，倫敦登記成交二百三十二元，收市價亦較低，其他股份亦軟。

外匯牌價續有調整

美匯改低加德法升

倫敦美元告羅士下降十四小點

（時訊）據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，更改者有美元、加拿大元、西德馬克及法國法郎等，除美元掛低外，餘項俱掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元合港幣五七〇．四四港元，前爲五七〇．六四港元，即較前少兌〇．二〇港元；最低買入價每百美元合港幣五六七．二〇港元，前爲五六七．四〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元合港幣五七二．五〇港元，前爲五七一．七〇港元，即較前多兌〇．八〇港元；最低買入價每百加元合港幣五六七．四〇港元，前爲五六六．七〇港元，即較前多兌〇．七〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克合港幣一七八．〇〇港元，前爲一七七．四〇港元，即較前多兌〇．六〇港元；最低買入價每百馬克合港幣一七六．〇〇港元，前爲一七五．四〇港元，即較前多兌〇．六〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎合港幣一〇九．九〇港元，前爲一〇九．六〇港元，即較前多兌〇．三〇港元；最低買入價每百法郎合港幣一〇八．九〇港元，前爲一〇八．六〇港元，即較前多兌〇．三〇港元。

國際金價

（倫敦十二日美聯社電）星期三黃金市場價格（每安士美元）：倫敦：四十五點二九；巴黎：四十五點三五；法蘭克福：四十五點七〇；蘇黎世：四十五點三七；香港：四十六點四九；貝魯特：一千二百五十四點五十。

新鴻基公司　股票手册　歡迎索閱

新鴻基證券投資公司爲向廣大投資者提供充份服務，使公衆能夠獲得及認識香港股市各方面之情形，最近出版一九七一年度股票手册免費贈閱各界人士作參考之用。

該公司每星期出版「股市週刊」，亦係免費贈送各界人士，純粹以服務大衆爲宗旨，對投資股票有興趣人士，請到香港德輔道中香港華人銀行大廈一〇六室或一六〇三室，新鴻基證券投資公司索取。

一九七一年度「股票手册」內容計有：

一年來股市之回顧與前瞻；

一年來股市之交投活動概況；

股票投資之初步認識；

恒生指數走勢圖；

各公司週息一覽表；

個別股票上牌公司資產，業務參考資料（附圖表）。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	327.86	336.39	— 8.53
遠東	1595.67	1631.82	— 36.15
遠東分類指數：			
銀行類	1461.99	1508.77	— 46.78
公用類	1568.83	1595.75	— 26.92
地產建築類	1813.23	1850.24	— 37.01
工商企業類	1676.97	1718.02	— 41.05
倉塢類	1989.53	2022.21	— 32.68
酒店類	1032.69	1045.04	— 12.41
紡織類	978.69	981.39	— 2.70
投資類	1499.89	1523.59	— 23.70
橡膠類	1160.20	1160.20	—

香港股票市價變動統計

一月十三（單位元）

股名	上次收市價	昨日收市價	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	八·一五	八·一〇	八·一〇	七·九〇	八·〇〇	四、〇〇〇
凱聯酒店業	六·八五	六·八〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	一〇、〇〇〇
太古實業	一八·八〇	一八·六〇	一八·六〇	一八·三〇	一八·四〇	八、五〇〇
信昌企業	九·五〇	九·四〇	九·四〇	九·三五	九·四〇	六八、〇〇〇
九龍倉	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·二五	三八·五〇	一〇、〇〇〇
均益倉	一〇一·〇〇	九八·〇〇	九八·〇〇	九八·〇〇	九八·〇〇	八〇〇
城市酒店	二七·七〇	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇	五〇〇
四海地產	五·七五	五·六五	五·六五	五·六五	五·六五	二、〇〇〇
鱷魚恤	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	二、〇〇〇
九龍燈（股權）	一四·四〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·七〇	一三·七〇	二、四〇〇
牛奶公司	九八·五〇	九七·五〇	九七·五〇	九六·五〇	九六·五〇	一、八〇〇
金門企業	三八·五〇	三八·二五	三八·二五	三八·〇〇	三八·〇〇	三二、〇〇〇
港機工程	九二·〇〇	九二·〇〇	九二·〇〇	九一·〇〇	九一·〇〇	一、〇〇〇
海港企業	一四·一〇	一三·八〇	一三·八〇	一三·七〇	一三·七〇	三、〇〇〇
黃埔船塢	一八·九〇	一八·六〇	一八·五〇	一八·三〇	一八·三〇	一三、〇〇〇
香港[illegible]	四〇·三五	三九·七五	三九·七五	三九·二五	三九·二五	一三、一〇〇
遠東企業	一八·六〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·二〇	一八·三〇	一三、三五〇
置地公司	三七·二五	三七·〇〇	三七·〇〇	三六·二五	三六·二五	一九、二五〇
九龍[illegible]	六六·五〇	六四·〇〇	六五·〇〇	六四·〇〇	六五·〇〇	二、八八八
匯豐銀行	二五八·〇〇	二五六·〇〇	二五六·〇〇	二四八·〇〇	二四八·〇〇	七四八
倫敦登記	二三八·〇〇	二三六·〇〇	二三六·〇〇	二三〇·〇〇	二三〇·〇〇	五、二〇〇
大酒店	四七·五〇	四七·五〇	四七·五〇	四六·五〇	四六·五〇	一、四〇〇
電話公司	四三·七五	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·二五	四二·五〇	五、七〇〇
電車公司	二五·一〇	二五·二〇	二五·五〇	二五·〇〇	二五·四〇	三一、三五〇
油蔴地小輪	六五·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	四〇〇
和記企業	三六·七五	三六·三六	三六·三五	三五·五〇	三六·五〇	一四、四六〇
和記地產	六·四〇	六·四〇	六·四〇	六·二〇	六·二〇	一五、〇〇〇
和寶	六·四五	六·四〇	六·四〇	六·三〇	六·三〇	三、〇〇〇
太平洋證券	七·三〇	七·二〇	七·二〇	七·二〇	七·二〇	二、〇〇〇
怡和	四七·五〇	四六·五〇	四六·五〇	四五·二五	四六·二五	一三、五七六
九龍巴士	六〇·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	四三〇
連卡佛	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	四〇〇
立興	四·五〇	四·四〇	四·四二五	四·四〇	四·四二五	三、〇〇〇
南華早報	四·六五	四·六五	四·六五	四·六二五	四·六二五	三、〇〇〇
新英華	四·一〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	二、〇〇〇
怡美	九·一五	九·二〇	九·二〇	九·一五	九·一五	四、〇〇〇
新力	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	一、三〇〇
實利	二〇·三〇	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·六〇	二〇·七〇	一三、〇〇〇
聯邦地產	二·七五	二·六七五	二·六七五	二·六五	二·六五	四〇、〇〇〇
三光	一四·七〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一、〇〇〇
太古船塢	一六·八〇	一六·六〇	一六·六〇	一六·二〇	一六·三〇	三八、〇〇〇
邵氏公司	七·〇〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	一、〇〇〇
綱業	六·八五	六·八〇	六·八〇	六·七〇	六·七〇	一〇、〇〇〇
鋼業（股權）	〇·〇三	〇·〇三	〇·〇三	〇·〇二	〇·〇二	一〇三〇、〇〇〇
屈臣氏	七七·〇〇	七六·五〇	七六·五〇	七六·五〇	七六·五〇	三〇〇
會德豐	二三·一〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·六〇	二三·八〇	三、〇〇〇
南聯實業	一六·八〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	八、三〇七
永高	一〇·五〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	五、〇〇〇

合計 一、四六二、三五九股　共值 一〇、〇四〇、〇〇〇元

分散投資或海外投資是否切合實際？

方潤華

分散投資，或海外投資，是一個經濟學名詞，原則上是閃避過份集中投資的風險，這在一個國際性質的企業機構來說，由於人才衆多，聯繫廣泛，資本雄厚，在進行上較有把握而且較爲有利，但是一間普通公司或個人，則有很多問題，由於經驗、學識、聯絡等所限，進行每多困難且往往未能達到理想地步。

回溯戰後以來，特別是一九四七至一九五三年間，資金投向出路而焦慮，深感茫茫世界，不知何處是投資最當的立足據點，其中賤價拋售其擁有的股票，地產，工商業而移民南洋南北美或加拿大者有之，也有些購入普通股票基金以作爲保值或保值打算，當然有少數獲得一些好處，但大多數卻是高興而去，鍛羽而歸，分析來說，就是由於臨急過寧，盲目衝動，飢不擇食，或以爲山貨兌方式去從事投資，缺乏週詳部署及正確經驗人士的指導所致，造成損失是必然的結果。假如將當時拋售的時值來和目前香港的股票，地產，工商業的現值來加以比較復查，這些損失的數值確實不菲，而且可謂慘重。

招人誤信人云亦云的消息，可目跟隨，胡亂投資，結果自招損失，因爲空泛的理論與現實，往往有距離或因變化發生矛盾，而結果事與願違，我們應該痛定思痛，記取過往的教訓。

無疑，分散投資以免資金過份集中，以避免「全軍盡墨」的風險，原則上是正確的，但事實上進行卻不簡單，所謂「知人非艱，行之惟艱」，從最近廿六年來的變遷看來，似乎我們前些所說「以不變應萬變」是最佳宗旨，由於香港政治經濟相當穩定，一切建設和工商業突飛猛進，其中雖有一些波折，都能一一加以克服，事實和歷史顯示，資金不外逃，其盈利增長率最高和最快，這是當前的事實。

俗語說：「不要把鷄蛋放在一籃」，原本是對的，可是經營工商業或投資就不是把鷄蛋分開存放那麼簡單，怎樣去部署進行，是一項非常複雜的問題，如果缺乏經驗，人事上聯絡，未有充分時間去親自處理，而冒然向外投資風險實大，值得深思熟慮。

向海外投資，在天時，地利，人和還要週詳考慮的地方，根據一般觀察，實地觀察和深入研究，與領教當地銀行界或商界長輩，所得到的結論，發現有許多條件不及本港，例如稅項太重，手續複雜，外匯管制，人事隔膜等等困阻，進行上確實不易，除非投資者本身在海外已設有商號，或有親人或子弟在海外，可以親自照料其海外投資又當別論。因最低限度，對於當地的經濟，市場情況比較瞭解，經營上的困難比較易於克服。

經驗告訴我們：「一動不如一靜」，依照長輩及經濟學者的推斷，香港在今後廿五，六年間，繼續有穩定發展，雖然其中可能有不少波折，祗要大家堅定信心，不自相驚擾，前途應是大有可爲，事實上繼續以堅定信心繼續在本港投資，確實具備有不少有利條件，由於生於斯，長於斯，環境明瞭，聯絡通順，稅項較輕，政治修明，經濟亦算穩定，如能精心籌劃刻意經營，未始不是一處可供發展的所在。依照經濟學者及財經權威的觀察，在十五年內，香港經濟仍繼續發展與持續繁榮，股票和地產大致仍趨穩定與看好。

究竟應如何抉擇，是以堅定信心繼續在香港投資，抑或採取分散投資或海外投資，可說見仁見智，各有各人的看法，而將來的得失也不易推斷，不過最主要的一點就是思慮一定要週詳，如果以「定，靜，安，得」爲南針，一定可以導向正確的決定。

以上是歷次旅行各國與當地僑領和工商界人士研究切磋有關投資問題時，所獲得一些心得與概念，是否有當未敢自以爲是，謹提出談談，如有錯誤之處，希望高明指正。

週讀。一九七二年一月十三日

航訊

總統輪船推行新貨箱船計劃

（特訊）美國總統輪船公司已着手從事一項建設及改裝輪船計劃，組織一隊新型效率高之「驟麥」船隊，來應付任何方面之競爭。

該公司已進行一項價值一億五千六百萬美元之貨箱船計劃，預計在一九七三年期間，將有十四艘分格式貨箱行駛，其中八千九百萬美元將用作建造四艘新PACESETTER貨箱船，該四艘船將命名為PRESIDENTS JEFFERSON, JOHNSON, MADISON及 PIERCE。

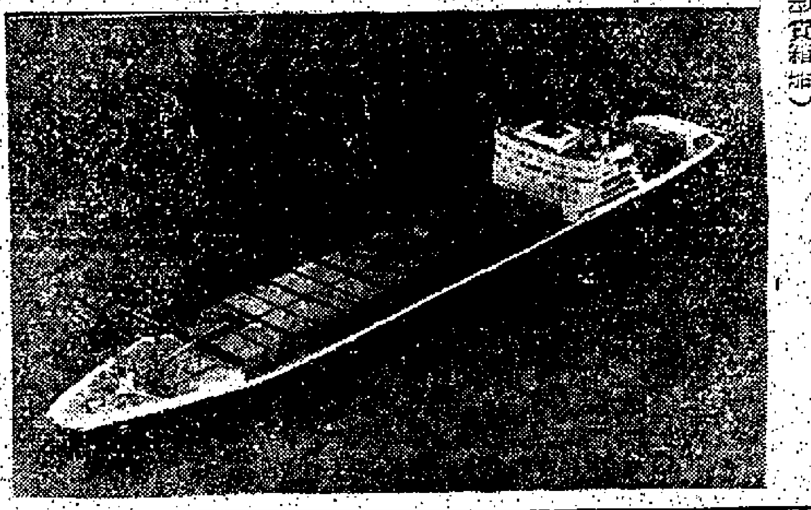
此種船裝可載一千二百〇九個「廿呎」標準貨箱（或容積相當的四十呎貨箱），時速為廿四海浬。第一艘PACESETTER貨箱船可望在一九七三年交貨。

該公司更擬將現行改裝其船隊以達完全貨櫃化服務。最初之五艘SEAMASTER型船是（PRESIDENTS VAN BUREN, GRANT, TAFT, McKINLEY及FILLMORE）已參與航運工作。

SEAMASTER型船以修改完竣後，其船長增加長達90呎至604呎，其時速亦將至廿二海浬。船面之容量為三百六十二個「廿呎」貨櫃及五百一十四個分格式貨箱，改修後，可將其中層甲板貨艙之外，其空間可改作裝一個「四十呎」貨箱，此SEAMASTER型之船可經改裝後，可容納四百一十四個「四十呎」和四十八個「廿呎」之貨箱。

該公司屬下MASTER MARINER型船現亦在改裝中，其最後可達完百四十二個「廿呎」和七十個「四十呎」之貨箱。美國總統輪船公司的長遠計劃是在一九七三年成立一隊可載一萬六千貨箱之船隊，其中大部份是「四十呎」之貨箱。

四艘PACESETTER型之船將在西南太平洋服務，來往加州的三藩市、洛杉磯、澳洲、日本、韓國、香港、菲律賓、台灣各港口之間，其它五艘分格式SEAMASTER型之船將則派往行走大西洋和英倫海峽商港。其餘四艘MASTER MARINER型船則作環球服務。



（圖為美國總統輪船公司之PACESETTER型貨箱船）

蘇州輪 廿七抵港 三日開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「蘇州」輪，由澳洲經紐幾內亞、山打根來港，將於廿七日抵港，泊於港起落貨物，（二）月一日下午截止收貨，三日上午十時啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾缽、偷絲頓等各埠。

鷺星丸 十七抵港 翌開星巴

（特訊）太來船務代理之「鷺星丸」，將於十七日由日本來港，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往星加坡、巴生港。

長安貨輪下月抵港 直放中美洲各埠

大信航業代理

長榮海運公司自前年開闢波斯灣定期航線以來，以低廉之運費與誠懇之服務，促使中東地區與本港貿易興盛，急速增加，深獲本港各廠商之讚許。

該公司為加強服務，並擴展航運，決定自本年二月份起開闢遠東至中美洲加勒比海地區定期航線，每月一航次，由本港開出，直放中美洲。首航，特派甫經造竣之新式快速貨船「長安輪」一萬五千噸重噸，航速十九海浬。定於二月四日抵達本港，由本港收貨後即直放中美洲處女航。其航行港口為：克里斯特巴（巴拿馬）、古拉索（委內瑞拉）、拉靈拉（委內瑞拉）、波特斯達（千里達）、霞洽場（聖亞弗）、聖瑛（波多黎各）、聖多明哥（多明尼亞）、京斯頓（牙買加）。該公司最近向日本訂購一萬伍千噸新式快速貨輪兩艘，並另調派快速貨輪兩艘，將自二月份起定期航行本港至中美洲航綫，陣容堅強，為本港貿易界提供最佳之服務。

據悉：目前由遠東至中美洲航綫大部份在日本轉船，貨物損壞率極高，航行期間增長，且運費較高。今該公司開闢此一直放航綫，誠為本港貿易界一大福音。該公司在香港總代理為大信航業公司，地址：香港德輔道中二五九號萬宜銀行大廈十五樓。電話：四三五九一二、四三七〇五、四三七五八三、四三〇五一〇號。

新菲島怡美利 廿二自曼谷來 翌開沖釜及日本

（特訊）福來輪船公司之「新菲島怡美利」輪，由曼谷來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

著名歌星青山 遊日過港返台

名歌星青山，日前參加中外旅行社舉辦之「日本聖誕觀光團」，於十二月廿五日出發，暢遊日本本州及九州各大名勝，參觀各地風土文物，於日昨過港返台。據稱，此次遊日，極為愉快，對該社之服務，一切安排、招待等，皆屬一流之選，萬分讚賞，尤以旅途舒適愉快，輕鬆之氣氛，最令人難忘。

按：該社專辦韓、日、星馬泰旅遊團，經驗豐富，近年來本港人士外出旅行，多參加該社之各地旅遊團出發。該社每月均有團隊依期出發。該社設於九龍彌敦道一百號，東英大廈四二四室，電話：K六六四一六二，六六二七二五，歡迎洽詢云。（生）

（圖為青山與中外旅行社負責人丁楷忠及團友合影）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、溫哥華

建聖丸 M.S. "KEN SHENG" 二月三日抵港 四日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

協仁丸 M.S. "KYOJIN MARU" 元月十五日晨早五時抵港 十六日下午六時啓行

協拓丸 M.S. "KYOTOKU MARU" 元月十七日抵港 十八日啓行

協瑞丸 M.S. "KYOZUI MARU" 元月二十日抵港 廿一日啓行

協伸丸 M.S. "KYOSHIN MARU" 元月廿五日抵港 廿六日啓行

由日本抵港卸貨

協泉丸 M.S. "KYOSEN MARU" 元月二十日抵港

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二七一九一至七

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5. 業務處：H228293 239858 271515.

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
萬利怡美利 Manolo Everett	弍月一日	弍月二日
新菲島怡美利 Johneverett	二月十八日	二月十九日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett★（★直航日本）	一月十八日	一月十九日
新菲島怡美利 Johneverett	一月廿二日	一月廿三日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。		
波利怡美利 Pableeverett	一月廿八日	一月廿九日
利民怡美利 Ramoneverett	二月十二日	二月十三日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
曉星 Star Aldebaren	一月廿六日	一月廿七日
泰星 Thai	一月卅日	一月卅一日
往：神戶、橫濱。		
將星 Star Procyon	一月十七日	一月十八日
祿星 Star Altair	一月廿八日	一月廿九日
常備貨箱及板箱為客服務 往：馬尼拉、西雅圖、朗砂路、砵倫、舊金山		
香港郵 HongKong Mail	泊A23泡	一月十四日
美國郵 American Mail	一月廿日	一月廿二日
常備貨箱為客服務 直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。		
林武士 Lemnos	船泊A7泡	一月十五日
直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。		
納頓立巴士 Neptune Topaz	一月十七日（第一次到港）	一月十八日
	一月卅日（第二次到港）	一月卅一日

香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5. 澳門代理：裕隆洋行 電話：4366 6366.

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話H-226111, K-300341

大之家 TIJUCA 船泊A33泡 往委內瑞拉 元月十四日即日落貨開行

海寶 HERBORG 往橫濱、神戶、名古屋 元月十六日十七日開落行貨

芬溪 FERNBROOK 往紐約、波士頓 一月二十九日 二十日開落行貨

皇后威利 QUEENSVILLE 往西雅圖、溫哥華 一月廿八日 廿二日開落行貨

WILLINE

香港——波斯灣綫

泰士來 TYSLA 元月廿八日抵港 即晚開行

桃柳士 TOULOUSE 弍月三日落貨 三日開行

往：達文、富查時、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩。

多利順洋行 香港於仁行十九樓 九龍新滙豐大廈九〇六室 電話：H226111, K300341

Interasia Lines

香港——沙巴定期班

大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 元月廿六日落貨 廿七日開行

直放：亞庇、納閩。

貴客付貨 入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續 請臨接洽

總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中華僑大廈四二四室 電話：H四四三五七九 四四五式八八

美國輪船公司

—歐美亞航線—

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

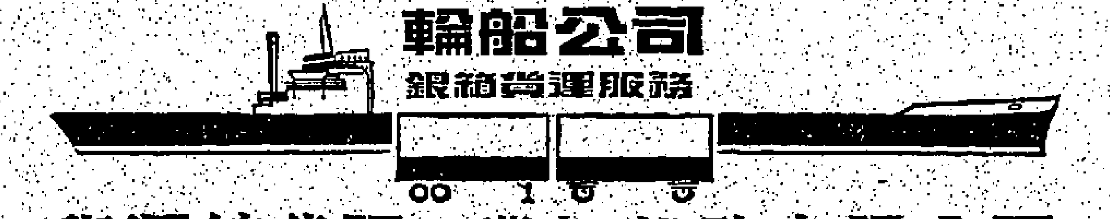
船名	香港	羅省 三藩市	紐約	諾福克	波的摩	☆夏化
美國自由號 American Liberty	一月十五日	祇收東岸貨	二月八日	二月十日	二月十一日	二月十九日
美國榮兵號★★★ American Legion	一月二十日	祇收東岸貨	二月十五日	二月十七日	二月十八日	二月廿六日
美國太陽神號 American Apollo	一月廿四日	祇收東岸貨	二月十九日	二月廿一日	二月廿二日	三月一日
美國寶星號 American Aquarius	二月二日	祇收東岸貨	二月廿八日	三月一日	三月二日	三月十日
美國太空人號 American Astronaut	二月八日	祇收東岸貨	三月五日	三月七日	三月八日	三月十六日
美國百靈號 American Lark	二月十三日	祇收東岸貨	三月十一日	三月十三日	三月十四日	三月廿二日

一切貨儎截收時間：★★★一九七二年一月十八日晚上十一時

☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經夏化轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司



美國輪船公司 銀箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

美國總統輪船公司

統一裝運☐標準貨櫃☐冷藏庫☐墊板化☐散裝貨☐液體貨品☐冷藏庫☐墊板化☐散裝貨☐標準貨櫃☐統一裝運

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

九龍碼頭 第廿五號倉

S.S. "PRESIDENT LINCOLN" 林肯總統 一月十四日開 往：羅省、三藩市。

S.S. "PRESIDENT POLK" 普樂總統 一月二十日開 往：羅省、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

港澳飛翼船有限公司

飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時卅分起至下午五時，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地海港碼頭 電話：444441 438648 九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SEA LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"SAN PEDRO" ★★ 聖庇露輪 1月13日截貨（集運） 1月14日截貨（其他）

"LONG BEACH" ★ 長堤輪 1月15日截貨（集運） 1月16日截貨（其他）

"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 1月18日截貨（集運） 1月19日截貨（其他）

聖庇露輪接受香港至釜山及香港至沖繩貨物。

★★直航美國西雅圖及奧克蘭（三藩市）

★直航美國長堤（洛杉磯）及奧克蘭（三藩市）

美國海陸聯運公司 營業部 香港中環康樂大廈式樓 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU" 元月十六日由日本抵港

箱崎輪 M.S. "HAKOZAKI" 元月十九日由日本抵港 廿日開往：星加坡、庇能。

八重春丸 M.S. "YAEHARU MARU" 元月廿弍日由日本抵港 廿三日開 往：星加坡、巴生、庇能。

貴客付貨請臨接洽 總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：H249428/9, 250241（十綫）

東京船舶

三寶壟丸 M.S. SEMARANG MARU 一月廿五日落貨 廿五日開行

泗水丸 M.S. SURABAYA MARU 二月三日落貨 四日開行

直往：印尼各埠

貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接洽處：新馬路平安戲院式號 祥琦公司 電話：五八〇七

日本郵船株式會社

岩手丸 M.S. IWATE MARU 直往：地中海各埠 二月九日落貨 十日開行

若狹丸 M.S. WAKASA MARU 直往：紅海各埠 二月五日落貨 六日開行

波士頓丸 M.S. BOSTON MARU 直往：南歐各埠 一月十七日落貨 十八日開行

貴客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H弍四八〇八

寶瑞丸 M.S. HOZUI MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。 二月十一日落貨 十二日開行

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 直往：西非各埠 三月九日落貨 十日開行

三崎丸 M.S. MISAKI MARU 直往：加爾各答埠 一月十五日落貨 十六日開行

萬寶路 M.S. MAURICE M.POLO 直往：西非各埠 二月九日落貨 十日開行

華德輪 M.S. "POOLDRECHT" 直往：紐約各埠 二月十日落貨 十一日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一（十綫）

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

太平洋熊 PACIFIC BEAR（子母船） 一月廿三日收貨 廿七日到 廿九日啓行

加省熊 CALIFORNIA BEAR 二月四日到 三日開

金熊 GOLDEN BEAR（子母船） 一月廿九日到 一月廿六日啓行 二月八日收貨

直航：舊金山、羅省。

（聚收地：子母船：士托頓、澳閣、檀香山）

貴客付貨請到敝公司或貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
吳淞輪（十九日開行逕往雪梨）	一月十三	十六日
蘇州輪（二月三日開行逕往佈絲頓） 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵	一月廿四日	弍月一日
香港——基隆		
台灣輪（一月十九上午十一時開行） 客位部電話H232862	已開始	一月十八下午
太古——大阪・三井聯合航線 香港——新畿內亞		
成都輪（卅一日上午開行） 往：新畿內亞，澳尼拉及大溪地	一月廿七日	廿八日

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓

在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七二年一月十六日開行	
HUPEH 湖北	二月四日	二月十一日（弍月十四日開行）
SHANSI 山西	弍月廿一	二月廿五（二月廿八日開行）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

Japan Line

加勒比海特快航綫

豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 元月卅日落貨 二月二日開行

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232873 229977.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

高來丸 M.S. "KORAI MARU" 二月二日落貨 三日開行

直達：亞丁（ADEN）、吉達（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擠巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.

・歐洲定期航綫・

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 二月二日落貨 四日開行

高宗丸 M.S. "KOSOH MARU" 二月廿九日落貨 三月一日開行

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦。

AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, LONDON, LIVERPOOL ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232873 229977.

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：七一九十四七八

航訊

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
正蓮	ZEYA	丹絨葛尼	十四	海聯
施樂德吉	SLOTERKERK	歐洲	十四	渣華
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	十四	總統
利通	JAGUAR	那霸	十四	利通
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	十四	偉岸
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十四	港郵
吳淞	WOOSUNG	澳洲高雄	十四	太古
必先達	PEISANDER	英國	十四	太古
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十四	美輪
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十四	港海
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十四	捷成
西雅圖丸	SEAETLE MARU	新加坡	十四	大三
彌仙打	NYANZA	日本	十四	鐵行
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十五	海陸
大家士	TAGUS	加拿大加州	十五	多利順
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十五	中央
利巴	NEGBA	日本	十五	新興行
神龍丸	SHINRYU MARU	神戶	十五	小山
長城	KOTA PANJANG	新埠	十五	太平
安啓思士	ANCHISES	英國	十五	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十五	順昌
新武士	SAMOS	澳洲	十五	福來
絲敏娜	RADOCHAYA SMENA	印度曼谷	十五	菲士高
海寶	HALLBORG	曼谷	十五	多利順
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	十五	協成
英金	YIN KIM	山打根	十五	港婆
溫拿蘇寶	WONOSOBO	岩厘巴板	十六	渣華
娥媚洲	NGOMEI CHAU	台灣	十六	太來
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十六	日郵
芝利華	TJILUWAH	澳洲	十六	渣華
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十六	協成
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十六	嘉信
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十六	東洋
駕星丸	SHUSEI MARU	日本	十六	太來
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	十六	總統
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十六	東洋
安高拿	ANCONA	歐洲	十六	寶隆
英光丸	EIKO MARU	神戶	十七	小山
長堤	LONG BEACH	美國	十七	海陸
大光	TAIKO	日本	十七	寶隆
南非萬士達	S.A.MORGENSTER	南非	十七	怡和
威士花利亞	WESTFALIA	馬尼拉	十七	捷成
鐵達	TRSAT	新加坡	十七	羅林
美國睦兵	AMERICAN LEGION	美國	十七	美輪
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十七	鐵行
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國	十七	川崎
文端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	歐洲新加坡	十七	福來
海洋	OCEANIC	曼谷	十七	川崎
山惠丸	SANKEI MARU	日本	十七	協成
大溪地丸	TAHITI MARU	日本	十七	三利
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	十七	順昌
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十七	中央
漢華	HTANTAWAYWA	仰光	十七	新興行
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	十七	中央
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十七	日郵
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十七	福來
茂華	MOCKHWA	曼谷	十七	新興行
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	高雄	十七	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十八	福來
蘭加密地	RANGAMATI	新加坡	十八	東海
光榮富士	GLORY FUJI	神戶	十八	小山
忌連利安	GLENLYON	日本	十八	怡和
加利沃	KALEMYO	仰光	十八	新興行
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十八	美輪
高士拿	KOSTRENA	日本	十八	華林
京都	KYOTO	馬尼拉	十九	太古
汶萊第一	BRUNEI I	婆羅洲	十九	華通
忌連利安	GLENLYON	日本	十九	怡和
春光丸	SHUNKO MARU	橫濱	十九	小山
阿里士泰力	ARISTANAX	日本	十九	大三
意興	E YUNG	美國	十九	港郵
渣拿丹雅	JALADHANYA	美國	十九	華林
施利來	SEINE LLOYD	歐洲	十九	渣華
秀邦丸	SHUHO MARU	日本	十九	協成
芬溪	FERNBROOK	新加坡	十九	多利順
山幸丸	SANKOU MARU	神戶	十九	小山
日昇丸	NISSHO MARU	日本	十九	嘉信
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十九	海聯
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	橫濱	十九	小山
協泉丸	KYOSEN MARU	日本	二十	中央
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲	二十	捷成
大家泰	TAGAYTAY	加拿大加州	二十	多利順
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣新加坡	二十	太來
青洲	TSING CHAU	台灣	二十	太來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	二十	捷成
普樂總統	PRES.POLK	美國	二十	總統
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	二十	天祥
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	二十	中央
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	二十	美邦
音羽山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	二十	海陸
榮興	MONICA	曼谷西貢	廿一	順昌
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿一	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	廿一	順昌
協洋丸	KYOYO MARU	日本	廿一	川崎
太平洋之熊	PACIFIC BEAR	三藩市	廿一	太平洋
難堡	NIENBURG	歐洲	廿一	東亞
伊利洛克士	ENRYLOCHUS	馬尼拉	廿一	大西洋
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	廿一	川崎
日宏丸	NIKKO MARU	日本	廿一	大三
美國郵	AMERICAN MAIU	西貢	廿一	福來
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
山京丸	SANKYO MARU	日本	廿二	大三
施利來	SEINE LLOYD	歐洲	廿二	渣華
絲敏娜	RABOCHAYA SMENA	印度曼谷	廿二	菲士高
漢華	HTANTAWAYWA	仰光	廿二	新興行
加利沃	KALEMYO	仰光	廿二	新興行
高砂丸	TAKASAGO MARU	日本	廿三	大三
春光丸	SHUNKO MARU	橫濱	廿五	小山

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		基隆·釜山·日本綫		
茂華	MOCKHWA	釜山日本	十八	新興行
三大利	STA.MARIA	日本關島	十六	偉岸
海寶	HALLBORG	日本	十七	多利順
山辰丸	YAMATATSU MARU	關島	十六	泛亞
海國	HAI KUO	基隆	十八	東海
南非萬士達	S.A.MORGENSTER	日本	十八	怡和
文端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	十八	福來
音羽山丸	OTOWASAN MARU	神戶橫濱	二十	海陸
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	十八	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十九	福來
台灣	TAIWAN	基隆	十九	太古
甸那士久	DINNA SKOU	日本	廿二	大三
絲敏娜	RABOCHAYA SMENA	日本	廿四	菲士高
寶康	POHANG	釜山日本	廿五	新興行
漢華	HTANTAWAYWA	日本	廿六	新興行
加利沃	KALEMYO	日本	廿六	新興行
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸門司	十四	太來
利通	JAGUAR	那霸	十五	利通
海隆	HAI LONG	基隆	十六	東海
		非洲綫		
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十六	捷成
利巴	NEGBA	西南非	十八	新興行
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	羅倫索馬葵士	廿二	大三
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿四	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	廿五	渣華
諾花亞	NORDFARER	南非	廿六	怡和
利俄格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	廿六	大三
芝利旺	TJILIXONG	東非	廿七	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	西非	廿八	渣華
壯威	JOINVILLE	德班西非	三日	沙咯
南非萬士達	S.A.MORGENSTER	南非	七日	怡和

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十四	港郵
土佐春丸	TOSAHARU MARU	紐約	十四	山下
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	十四	多利順
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十五	總統
聖路庇	SAN PEDRO	美國東西岸	十五	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	紐約	十六	美輪
長堤	LONG BEACH	美國東岸	十七	海陸
哥羅拉多丸	COLOYADO MARU	西雅圖溫哥華	十七	川崎
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	十八	渣華
蘭加密地	RANGAMATI	紐約新奧爾良	十九	東海
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約	十九	美輪
阿里士泰力	ARISTANAX	墨西哥灣	二十	大三
芬溪	FERNBROOK	紐約波士頓	二十	多利順
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二十	太平洋
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	廿一	美輪
京都	KYOTO	克利斯多當沙灣	廿一	太古
普樂總統	PRES.POLK	加州	廿一	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約	廿一	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南美	廿二	大三
士打香港	STRAAT H.K.	南美	廿二	渣華
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿二	多利順
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿三	大西洋
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿三	福來
大島丸	OHSHIMA MARU	溫哥華加勒比海	廿三	川崎
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
惠明	WYOMING	加州	廿五	怡和
大利亞	TERRIER	紐約費城	廿五	多利順
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	紐約	廿六	美輪
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	廿六	鐵行
海洋	OCEANIC	中南美洲	廿六	川崎
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	廿七	川崎
宜安	I ON	紐約巴爾太摩	廿五	勝利
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約哈里法克	廿六	捷成
太平洋之熊	PACIFIC BEAR	加州	廿七	太平洋
夏威夷丸	HAWAII MARU	紐約	廿七	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
		歐洲綫		
馬奇普	MARQUISISIEN	倫敦漢堡	十四	沙咯
汎高谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	十六	鐵行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERS	漢堡歐洲	十六	捷成
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十七	港郵
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	十七	邊行
波士頓丸	BOSTON MARU	歐洲	十八	日郵
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	十八	捷成
大高	TAIKO	漢堡歐洲	十九	寶隆
高士拿	KOSTRENA	的港里斯拉夫	十九	華林
安啓思士	ANCHISES	利物浦	二十	太古
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	廿一	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	廿三	大西洋
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿四	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	廿四	渣華
邊簡	BENCAIRN	倫敦漢堡	廿五	邊行
朱利達	JURATA	漢堡歐洲	廿四	天祥
威利吉	WAALEKERK	地中海	廿六	渣華
汎高灣	PANDO GULF	漢堡歐洲	廿六	鐵行
大華士泰	TRAVESTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
日本	JAPAN	漢堡歐洲	廿七	寶隆
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	廿八	太古
加巴亞	CAPRAIA	地中海	三十	沙咯
摩素士泰	MOSELSTEIN	漢堡歐洲	卅一	捷成
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	卅一	邊行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
皮利亞士	PELEUSE	利物浦	卅一	太古
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	二日	沙咯
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	二日	寶隆
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	二日	萬邦
文端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	二日	福來
高武丸	KOBU MARU	漢堡倫敦利物浦	四日	泛洋
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	六日	邊行
		澳洲綫		
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	十五	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	渣華
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十八	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLOND	澳洲	二十	渣華
國泰	CHTHAY	澳洲	廿六	鐵行
愛連碧琪	ELEEN BAKKE	西澳洲	廿九	鐵行
美路士	MILOS	澳洲	廿七	福來
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	三十	太古
		印·巴·中東綫		
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十四	太來
彌仙打	NYANZA	波斯灣	十六	鐵行
紐列	NURITH	吉布底依力	十五	新興行
三崎丸	MISAKI MARU	加爾各答	十七	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	十八	太來
青洲	TSING CHAU	紅海	廿六	太來
日宏丸	NIKKO MARU	吉大港	廿二	大三
銀洲	NGA CHAU	波斯灣	廿三	太來
明星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿三	福來
長照	EVER LIGHT	波斯灣	廿三	大信
淡路山丸	AWAJISAN MARU	近東	廿三	大三
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	廿七	太平
東城	DOTA TIMUR	波斯灣	廿八	太平
明石山丸	AKASHISAN MARU	紅海	廿九	大三
高來丸	KORAI MARU	亞丁達打	三日	泛洋
		東南亞綫		
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
正蓮	ZEYA	亞庇	十五	海聯
雪上美	SUSANNE	曼谷	十六	振興行
海興	HOI HING	打打根斗湖	十六	東南
怡祥	YI SHANG	西貢	十七	建華
丹絨拉耶	TG.RAYA	印尼	十六	通裕
麒麟	UNICORN	曼谷	十五	順泰
多加蘭	TOGARAN	印尼	十五	通裕
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡巴生港	十六	中央
高星	HIGH STAR	印尼	十六	泛亞
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平洋
神龍丸	SHINRYU MARU	馬尼拉	十七	小山
駕星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	十八	太來
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡巴生港	十七	嘉信
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生港	十八	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
大溪地丸	TAHITI MARU	西貢里安	十八	三利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十八	金榮
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生港	十八	中央
利來三號	LEE LAI 3	西貢金邊	十九	明仁
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡	二十	海聯
汶萊第一	BRUNEI 1	汶萊亞庇	廿一	華通
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡	二十	嘉信
寶山	ARISA	印尼	廿八	亞非
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	廿四	海聯
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	廿一	大三
三協丸	SANKYO MARU	新加坡	廿二	大三
山京丸	SANKYO MARU	新加坡	廿三	大三
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡巴生港	廿二	中央
榮興	MONICA	西貢金邊	廿五	順昌
偉那高納	WATABULA	印尼	廿三	通裕
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿三	永泰
寶馨	ARIMA	印尼	廿四	亞非
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿五	日郵
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿四	順昌
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	廿五	福來
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡	廿五	永泰
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	廿五	捷成
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	廿七	小山
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡	廿七	天祥
桑力士	SONEX	金邊	廿八	中大
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	三十	永泰

日本成田國際機場 定期本年六月開放

日航將在該機場裝置價值四十四億日元之超級電腦設備

（本報訊）日本航空公司總裁，朝田靜夫氏，日昨與東京芝浦電氣公司（TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO LTD）總經理土光氏，簽訂價值四十四億日圓之合約，該合約係由芝浦電氣建立一個世界最完整之電腦系統，該電腦系統將裝置於日本六月開放之成田（NARITA）國際機場之日航貨運站。

該項裝置工程已訂于本月中開始，明年秋季即可部份啓用，但全部工程要待後年三月始可完竣。

該電腦系統，日航命名為（JALTOS），將可處理空運有關手續記錄，運輸等資料。該系統除主要應付日航之全球性之貨運服務外，並可同時接受其他航空公司之委託，該新貨運站約佔地三萬方米突。

日航預測在本年度止，其國際貨運量可能增至六萬公噸，但于一九八一年時，將增至五十三萬公噸，上述數字相當於目前之九倍左右。（澄）

國泰航空公司宣佈 購第四架七〇七機

本年十一月抵港明春加入飛航

國泰航空公司昨日（十三日）宣佈，購買第四架波音七〇七—三二〇B噴射機。

國泰航空公司總經理布力克稱：該第四架波音機及有關器材，購置費用共達港幣二千五百萬元。而四架波音七〇七機及器材，國泰共投資一億二千萬元。

目前國泰第一架波音七〇七機，已加入原有八架康維八八〇機隊服務。第二架亦於去月卅一日抵香港，將在四月一日使用。第三架亦將於四月抵香港，十一月加入服務。

布力克又稱：第四架波音機抵香港日期，約在今年十一月，而於一九七三年加入飛航。

到了一九七三年一月，國泰將使用四架波音七〇七機和七架康維八八〇機，服務遠東航綫。

國泰的波音七〇七機設計，載客一百五十四人，較康維八八〇機的一〇四人多，將飛航來往日本、台北、香港、曼谷、星加坡和耶加達等地。（澄）

騎師李家强 試坐加航機

（本報訊）香港騎師李家强，在快活谷早前之後，應邀往西德總機場，試坐加拿大太平洋航空公司客機的經濟設備。

加航爲使旅行業人員了解該公司航機內服務起見，特別在機場舉辦一酒會招待，邀請有關人士參加。

李氏早服務於怡和洋行航空部。（澄）

日本旅團 抵港遊覽

NACH香港旅行團一行十八人，昨乘日航到港，下榻凱悅酒店，該團在港一切遊覽程序均委托昌興大通（株）安排。

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行五十五名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。

截郵時間

（今日空郵）

印度、杜拜、多哈、波斯灣　十時

馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、汶萊、日本　十一時

康成時　一時

夏威夷、台灣　二時

澳洲、紐西蘭、飛枝島　二時

、新幾內亞　三時

意大利、泰國　四時

菲律賓、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、墨西哥、古亞那、牙買加、荷屬安條里、巴哈馬、奧地利、英國、沙地阿拉伯、美國（東岸）　五時

沙巴、婆羅乃、南韓、瑞士、加拿大、美國、北中南美洲（東岸除外）　六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、錫蘭、英國和歐洲

南非共和國、沙巴　十二時

澳門　十時半、二時半、六時

（明日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　十時

星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、汶萊乃、泰國

、寮國、南越、巴基斯坦（西部）　十一時

沖繩、關島、日本　十二時

東非、亞丁　一時

台灣、夏威夷、厄瓜多爾　二時

菲律賓、意大利、南非（英國、緬甸、瑞士）、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、維德西亞、奧地利、約旦、蘇丹、埃及、荷蘭、美國（東岸）、希臘、黎巴嫩、塞浦路斯、沙地阿拉伯　五時

澳洲、紐西蘭、印度、杜拜、德國、日本、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、泰國、馬來西亞、星加坡、砂勞越、印尼、沙巴、婆羅乃　六時

（平郵）

意大利、瑞士、法國、西班牙　十二時

泰國、澳洲（西部除外）、紐西蘭　一時

澳門　十時半、二時半、六時

東方旅遊中心 增辦歐亞旅團

（特訊）東方旅遊中心歐洲首創第一團，經於日昨與德國國際航空公司研妥，該團沿途遊覽瑞士、德國、比利時、荷蘭、法國及奧地利，全程達四十二天。各團員對該社事前細心周到，服務週到，編排節目多姿多彩，享受高潮迭起，該社日來不絕，均認爲渡假最理想之觀光團。

該公司繼續計劃：第二團定於二月廿日出發，由於參加人數踴躍，早經額滿。第三團將於三月廿四日如期出發，餘額無多，有意者宜及早預位，以免向隅。

據悉：該社規模龐大，曼谷、吉隆坡、星加坡均有分社，自設冷氣旅遊車，近年且安排該社旅遊團遊星、馬、泰，中外人士均予好評。該社爲配合香港九人士一度愛護厚意，時別安排最富之新春旅遊節目，即遊泰國、馬來西亞、星加坡，定於二月十六日年初二出發，由世榮協理陳江寧君領隊，總經理黎徵君陪同出發，全程十二天，只收二千九百五十元，新編節目與衆不同，歡迎各界人士踴躍參加或索取簡章，請撥電話K三〇三三二五，或來函九龍旺角胡社生行二〇四室。

國泰盃哥球五國賽 香港代表隊已選定

香港參加國泰航空盃五國際哥爾夫球賽代表隊，於昨日（十三日）選定，隊員計爲紀利斯、白朗寧，比利雲斯和鄭樹安四人。他們將於本月十九日和廿日，在馬尼拉和菲列賓、泰國、星加坡及印尼代表隊作賽。

該卅六洞史提克爾賽，各國代表選手，必須是業餘球員，讓分在十捧以下，而從未代表過當地作任何國際或埠際錦標者。

香港四名代表，三位隸屬粉嶺香港皇家哥爾夫球會，另一位是石澳哥爾夫球會會員。紀利斯，白朗寧和鄭樹安同是粉嶺香港皇家哥爾夫球會成員。紀利斯現年廿十七歲，打哥爾夫球八年，讓分八捧。他在情商方面又是射擊能手，於一九六〇年羅馬世運會和六四東京世運會，兩度代表香港參加自由射擊比賽。過去十五年來，連獲香港全能射擊冠軍。

白朗寧於三年前移居香港，打哥爾夫球已十四年，讓分九捧。鄭樹安在香港出生，打哥爾夫球十年，讓分十捧，是香港上屆混合賽冠軍。比利雲斯是石澳哥爾夫球會成員，十八個月前由美國來香港，亦有十年打球經驗。（澄）

圖：國泰航空盃香港代表隊，紀利斯（左上），白朗寧（右上），比利雲斯（右下）和鄭樹安。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新設備貨輪特設十八搭客冷氣位全船冷氣設備）
本期一月十七日落貨　十八日上午十一時開行　直透 新加坡·庇能
下期二月一日落貨　四日上午十一時開行

大中山 M.S.TAICHUNG SHAN　一月十八日落貨　即日下午開行　直往 曼谷

大華山 M.S. TAIWAHSHAN（船泊B17號泡）　一月廿日落貨　廿一日下午開行　直透 曼谷

樂興 M.S. MONICA　一月廿五日落貨　廿七日下午開行　直往 西貢、金邊

華興 M.S. NORA (EX VIRGINIA)（即將新到）二月一日落貨　三日下午開行　直往西貢·金邊

貨運部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：H二三六〇八一至二
華南總代理：永華企業有限公司
香港 中環德輔道中銀行大廈一〇一至一〇二室
電話：二三二〇八四至六

PHIL.PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　一月廿日到港　一月廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波的摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　二月三日抵港

PHILIPPINE
菲列濱輪　一月卅日抵港

DON ANTONIO
唐安東尼　一月二十日由羅省開　一月廿三日舊金山開　二月七日抵港

東都海運株式會社 TOHTO LINE
山泰丸 M.S. AMAYASU MARU　元月十六日落貨　十七日開行　直放 新加坡 巴生港
日昇丸 M.S. NISSHO MARU　元月十九日落貨　二十日開行　直放 新加坡 巴生港
總代理：嘉信有限公司　地址：永樂街169號　電話：H431500 447919
接洽：信記公司　地址：文咸東街136-138號三樓　電話：H445097

PIL
長城客輪 M.V. KOTA PANJANG（冷氣設備，八時起貨，即日開行）一月十五日落貨　十六日開行　直放：新加坡、檳城。
榮城輪 M.V. KOTA MAKMUR　訂一月廿四日抵港　即日開行　直放：新加坡、TAR ES SALAAM, MOMBASA, ALEN, ASAA, PO. EL AL, PORTSUDAN, AGABA, BERBERA.
東城輪 M.V. KOTA TIMUR　訂一月廿八日抵港　即日開行　直放：新加坡、KARA, AT DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, LASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓　香港中環15號大昌大廈六樓　電話：H-226174（五線）

ORIENTAL LINE
正洋丸 M.S. "SHOYO MARU"　元月廿三日由日本抵港
彌和丸 M.S. "YAWA MARU"　元月廿九日由日本抵港
請各托運人速來辦理報關手續
總代理：東洋船務有限公司　電話：H249428, H250241（十線）　皇后大道中92至104號全球大廈603室

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
約翰馬士基 M/V "JOHANNES MAERSK"（船泊A22泡）一月十五日落貨　即日開行　直往：南非角城及西非洲各埠
盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK"　一月二十日落貨　廿一日開行　直往：日本、紐約（ST.JOHN 2222）、費城（ST.JOHN 3333）、波地摩（ST.JOHN 4444）。
捷成洋行華人船務部啓　皇后大道中捷成洋行九樓　電話H四六四九二〇〇（五線）

"K" LINE 川崎汽船株式會社
大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU"（不經日本）　直航：加勒比海各埠　一月廿一日落貨　廿三日啓行
海洋號 M.S. "OCEANIC"（只收由神戶轉）　直航：神戶、大阪、濱橫　一月廿五日落貨　廿六日啓行
貨客付費請移玉駕至中南美洲西岸各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
豐利行有限公司　電話：五二〇一四一一七（七綫）
九龍分行：邵氏大廈二〇七室　電話：九四六六八八
澳門代理：連達行　永亨銀行大廈321號　電話：五三七九

M/S "TRSAT" 鐵達快輪
定一月十七日落貨　十八日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱。
代理：華林洋行　上海商業銀行大廈三樓　電話：二三八一一一二

小山海運株式會社 香港支店
地址：香港干諾道中55號惟康大廈四樓
電話：H四五八一五〇一一九（十綫）
英光丸 M.S. EIKO MARU　一月十七日由日本抵港卸貨
三幸丸 M.S. SANKOU MARU　一月十九日由日本抵港卸貨
朝福神丸 M.S. ASAFUKUGIN MARU　元月廿日由日本抵港卸貨
東寶丸 M.S. TOHO MARU　元月廿四日由日本抵港卸貨
雄山丸 M.S. OYAMA MARU　元月廿八日由日本抵港卸貨
神隆丸 M.S. SHINRYU MARU　一月十六日由日本抵港裝貨後開往：馬尼拉
春光丸 M.S. SHUNKO MARU　一月廿四日由日本抵港裝貨後開往馬尼拉
總經理：東源公司　文咸東街136號三樓　電話：H445478 445096

華僑經濟

猪市交投大勢牛皮 成盤共六千七百頭
大中細種成出價格俱企定無變

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（十三）大勢牛皮，猪肉零售情况疏暢，大盆吸納仍有相當，全日成交猪隻共六千七百頭，價格全面企定無變，大陸猪來存仍多，當日沽出外尚有六千頭存欄待市。大陸猪成五千七百餘頭，計大猪五千二百四十餘頭，價格無變，頭盆仍做二百一十七元，二盆二百零六元，尾盆一百九十元，猪花二百餘頭，每百斤以四百元至三百七十元成交，中猪榜種三百餘頭，每担以二百三十元，二百二十元，二百一十元，二百元，在九龍沽出。全部猪隻，係由上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、柳州、肇慶、江門、石岐、市橋、容奇、陽江、湛江、惠陽、北海、海口、揭陽、廈門、汕頭、汕尾，等地運來。

新界上市八百餘頭，內（大猪）三百餘頭，九龍頭盆二百三十元，港區頭盆二百一十元，做價仍有差距，以次俱爲二百元。榜種五百二十餘頭（包括中猪在內），細身頭盆二百七十元，尾盆二百六十元，中猪頭盆二百五十元，尾盆二百二十元。

港證不接納 資利配股額

（港訊）有關資利國際有限公司欲通過其本港代表配股事項，香港證券交易所會員本可獲配若干股，但該交易所委員會作出決定，因資利本港代表要求條件不合，故不接納任何配額。

美國西岸碼頭工人 勞資爭持仍未決 十七日將會罷工

（時訊）據港股的報告。國際碼頭工人及倉工會之發言人稱，他們對西岸碼頭問題無法到達協議，認爲在一月十七日之前，難於避免罷工。美總統在去年十月六日引用德富特利法例，復工八十日，其時西岸碼頭罷工達一百○五天，德富特利法例所規定談判日期滿，但工會同意繼續談判至一月十六日午夜。

阿拉斯加油管發展中

（時訊）據美國旺得發券公司香港分行發表中文資料稱：司法部將繼續法視阿拉斯加油管建造事情之發展，因爲此有可能觸犯反托辣斯法例之處。司法部自一九六九年對此事即有留意，但迄今爲止則仍未有定論，據指出該司法部並不反對此油管的建造由數家公司聯管，但在反托辣斯法例之下，此聯管並不意味係絕對合法的。此油管的建造將由數家公司共同進行，這些公司在阿拉斯加北麓均擁有租地，它們包括大西洋石油及美國石油，由於工程效率之進行和所需龐大的資金，這油管的建造係極有可能由大部份油管公司同時進行，工程亦不是只限於油地持有公司。

久保田研究 克服新方法
污染問題嚴重

（本報訊）日本最大規模的農業機械與水利工程機械製造者「久保田鐵工株式會社」，在新選出的廣川總裁領導下，正在進行全面的改革。日本人民日益注意到改革社會環境及提高生活條件。在過去廿年來工業生產的急劇發展已引起了嚴重的環境污染問題。政府和工業機構都大力參加克服環境污染的工作，因而用在購置污染控制設備的費用也隨著激增。久保田鐵工的總裁估計，到一九七○年，僅僅日本一國對這種設備的需求量將增加到二十億美元。目前久保田鐵工的污染控制設備年銷量已達二千多萬美元。

久保田鐵工擴大了水污染控制的研究活動，並致力於發展下列的技術：（一）下水道排水減少藻渠中的污泥及污水和油垢的處理方法。（二）工業廢物排除法：應用化學方法，拋棄廢的凝法處理方法。（三）水的淨化：應用配有快速過濾器的高速沉澱裝結裝置。

大魚供疏 市價上升
鯇魚鯪魚續堅企 文慶鯉九元六

（時訊）淡水魚中之大魚，因供應稀減，市價上升，其他鯇魚，鯪魚則呈堅企。一級大魚每斤六元（批發價每斤五元），二級大魚零售每斤五元六角（批發價每斤四元六角）。一級鯇魚零售每斤七元六角（批發價每斤六元五角），二級鯇魚零售每斤七元二角（批發價每斤五元）。鯉魚零售每斤六元五角，鯉魚公每斤售七元八角，文慶鯉魚每斤九元六角。大條鯇魚零售每斤四元五角（批發價每斤三元六角），中大條鯇魚零售每斤四元（批發價每斤三元二角）。上述售價并非淨魚肉價。

國際棉價猛升 紗產量減低
去年減產百分十至十五

（港訊）本港棉紡廠業因美國原棉產量減少，國際棉紡價格猛升，已受了減產的打擊。據棉紡業權威人士透露，去年本港棉紗生產量已減低百分之十至十五左右。目前棉紡公司共有三十三個，工廠有三十三家，全港各廠共有八十七萬錠。

去年美國因天氣影響，全國原棉總生產量已減至一千○五十萬包左右。同時，巴基斯坦並採取出口限價辦法，SNST爲卅一便士半，LPAR爲三十一便士七五。換言之，此屬最低限價方式，即不得低於上述價格，其他產區價格亦至高揚，如東非方面報價AR一又三十二之三長度者爲三十九便士三，巴西五級者以每磅美金計則爲三角八分。

據本港棉業接到來自美國消息，在一九七二—七三年度，全國種棉面積可能增加，以應付市場需要。美國種棉面積雖增加，而然遇天氣不利，總收成亦可能無大額的增加。

本港棉紡業因棉價上漲威脅嚴重，在今年初期可能有其他廠減低生產量，以應付危機。

去年輸世界市場貨品衆 增長幅度却不及上年大
去銷英美德加貨值仍然頗可觀

（港訊）本港去年輸往世界各市場總額雖較一九七○年出口數字略有增加，而以升漲率計算，升漲之百分比有顯著的減低。

據本港出口數字分析，本港去年一月至十一月總出口額爲港幣一百一十四億七千一百萬元，較上年同期增加百分之十一，一九七○年與一九六九年同期出口升漲額爲百分之廿一，以此計算，一九七一年出口總額較上年同期削減了百分之九。

去年本港輸出總額升漲率削減最大原因是港輸美國出口總額減低。據統計數字研究，去年一月至十月，港輸美國總額爲港幣四十八億四百餘萬元，較上年同期比較，升漲率爲百分之十，一九七○年與一九六九年輸美同期的升漲率爲百分之二十一。以升漲率計算，去年一月至十月之升漲率較上年同期減低了百分之十一。

去年一月到十月，港輸往西德出口總值爲港幣九億二千五百餘萬元，較上年同期增加了百分之十二，然與去年升漲率計算，港輸西德的升漲率亦有削減，一九七○年與一九六九年比較升漲率爲百分之卅一，而去年同期比較升漲率爲百分之十二，以此計算，去年升漲率較上年減少了百分之十九。

港輸英與輸加拿大出口額升漲率較合理，去年一月至十月，港輸英總值爲港幣十六億二千餘萬元，較上年同期增加了百分之三十七，一九七○年與一九六九年同期，港輸英總額減少了百分之一，因此去年和上年同期，港輸英升漲額爲百分之三十八。

去年一月至十月，港輸加拿大總值爲港幣四億餘萬元，較一九七○年同期增加百分之二十一，同時以升漲率計算，一九七○年與一九六九，港輸加出口總額削減百分之十，以去年和一九七○年升漲率比較爲百分之三十一。

本港經濟前途
經濟時報論述

經濟時報第四卷十八期已於本週四出版，本期要目有：美日高峰會談能否解決貿易政策的衝突？一九七二年本港工商界人士對本港工商業的展望。港幣貶值會影響民生嗎？新年能否恢復的繁榮嗎？美國如何扭轉對外貿易衰退？日本經濟前途可走的道路。世界貿易的根本問題及解決國際貿易的根本途徑。另有香港經濟等地經濟動態，每週一待。新訂戶加贈一年，全年第五十二期五十二元，所餘無多，贈完即止。訂閱處：大厦二一三六一七三三室。電話：[illegible]。

美國車廠安全設備 獲准加價

（美聯社美國華盛頓）美國價格委員會准許通用汽車公司，福特汽車公司及美國汽車公司增加價格，以補償安全設備的價值。這三家公司一九七二年汽車的價格增加爲：通用汽車公司百分之一點八三，福特汽車公司百分之○．九，美國汽車公司獲准增價百分之一．○七，以表示其新安全設備之價值。

曼谷土產
玉蜀黍企 蒜頭平穩

（時訊）曼谷航訊：玉蜀黍：市況企定，每担三百零八銖。蒜頭：市況平穩，庄大粒者每担七百八十銖，中粒者每担二百九十銖，細粒者每担二百五十銖。新庄之大粒者每担二百五十銖，中粒者每担一百八十銖，細粒者每担一百五十銖，普通庄者每担一百五十銖。[illegible]

澳毛羊拍賣 價升百分五

（時訊）澳洲伯斯消息：澳洲西部的佛利曼特羊毛拍賣市場，爲期三天的拍賣行拍賣時，叫價時幾乎爲日本商人的天下，在待售的一萬七千六百八十二包羊毛中，大約有百分之九十爲他們所購得。拍賣的首日中，羊毛的售價較上一次拍賣會的收盤價上漲了百分之五。澳洲羊毛委員會買進的羊毛不到全數百分之一，而未售出的羊毛亦不及百分之一。

糖價高漲聲中 國際糖組織集會 謀抑制售價上竄

（時訊）倫敦消息：在糖價高漲聲中，國際糖組織（ISO）定於本週內召開一系列重要委員會會議決定採取何種行動抑制並終止糖價的上竄。週二倫敦每日糖價每噸又上漲二鎊而爲七十八鎊，這是近八年來最高價位，市場傳說一向輸出砂糖的澳洲，今天可能出現吸購巴西砂糖。過去六星期內每日糖價每噸五十鎊節節上漲。

近些時糖業界人士曾預測繼去年之後今後十二個月砂糖供應仍將短缺，本年期世界產量估定爲七千四百八十萬噸，全球消耗量爲七千七百萬至七千八百萬噸。到今年底倉儲量可能只剩一千五百萬至一千五百五十萬噸，僅敷兩個多月的需要。在這種背景下，大用戶開始吸購砂糖以保障未來的供應無缺。蘇俄據說已購了八十萬噸糖，因而激起了糖價的高漲。蘇俄進入世界市場購糖，可反證平日供給它的古巴已無糖出售，也可證實俄國自己糖廠的歉收。日本也立即收購砂糖自南非買進十五萬噸，自澳洲買進十二萬噸。美國則將其輸入配額增加四十萬噸而達一千一百六十萬噸。

面對糖價堅挺的現況，ISO已決定自本月初起解除其滯糖會員國的任何輸出配額，可是自那時以來糖價每噸仍上漲了八．五鎊。ISO執行委員會定本月十三與十四日研究供應小組所作有關抛售的建議，這建議是把握目前國際糖協保障消費會員國以最低存量的糖時間能打出最後一張王牌。

許多糖業界人士認爲抛售最低存量勢必行不通，不過究竟會有多少仍待商討。有人推測拋售量是否超過五十萬噸，將視糖協會國存量最多的古巴有多少糖可資而定。在理論上，古巴應有七十萬噸存糖，古巴最大買主的日本目前最關切的事就是能買多少，以及價格如何。

太古煉糖 卅五天內 價加三次

（本港訊）家庭主婦一直捲在加價旋渦中，當她們警察的時候，才知道是一般糖的滋味，於不知不覺中，在卅五天內，各類糖的價格，已增加三次。

本港唯一的煉糖廠，本港食糖的主要來源，太古糖廠於去年十二月一日首次增加售價，同月廿一日再度加價，本年一月四日又再加價。現均加爲百分之廿一至百分之卅四。

北角一家商店老板昨天指出，一磅庄的方糖的市價已一元一角了，但一個月前只售七角半，二磅袋一磅庄的砂糖時價爲一元，以前只售七角，兩磅庄售價一元九角，加價四毫，五磅庄售價四元二角，加價六毫，其他產品如冰糖及糖漿加價百分之廿一至卅三不等。

香港金融行情表
（一月十三日）

九九金 每両（最高）三二一．○○ （最低）三一九．八七五 （收市）三二一．○○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	五七○．五○
美單	一○○	五六九．七五
美鈔	一○○	五六九．二五
英鎊	一	一四．四八
加拿大圓	一○○	五六一．○○
法國法郎	一○○	一○七．○○
瑞士法郎	一○○	一四四．七五
西德馬克	一○○	一七四．五○
意大利里拉	一，○○○	九三．五○
荷蘭盾	一○○	一七四．五○
澳洲圓	一○○	六七四．○○
日本圓	一，○○○	一八．○五
菲律賓披索	一○○	八三．○○
紐西蘭圓	一○○	五九○．○○
坡圓（馬來西亞）	一○○	一九五．五○
台灣圓	一○○	一二．一○
泰國銖	一○○	二七．二○
印度勞比	一○○	四四．○○
巴基斯坦勞比	一○○	
澳門紙	一○○	九七．五○
西貢紙	一，○○○	一三．○○
金邊紙（按）	一，○○○	三○．○○
南非闌特	一○○	六五○．○○
南歐紙	一，○○○	一三．○○

（以上行情由恒生銀行供應）

日外貿會長表示 控制經濟增長率
有規則進行外貿 將自動減少對外國傾銷

（時訊）東京消息：日本對外貿易促進會會長說，日本應該控制它的經濟增長率，並試圖使日本成爲受其他國家愛戴的國家。他在外國記者俱樂部的午餐會上說：日本不應企圖增加它的全國生產總值，或增加它的貿易平衡。日本應維持經濟增長率，並與世界各國合作，使它成爲受其他國家愛戴的國家。

由一九六六年至一九七○年，日本的全國生產總值增加了百分之十二點五，同期內，全世界的生產總值增加了百分之七點七，英國增加了百分之三點四。去年日本的全國生產總值爲二千○一十億美元，僅次於美國（約一萬億美元）和蘇聯（約五千億美元）。

他說，對外貿易促進會贊成有規則地推銷的制度。在這種制度下，日本將自動減少對日貨已泛濫的國家的銷售。（愛明）

髮菜轉慢 螺乾挺秀

（港訊）統淨髮菜價堅轉慢，折一五○○元，各途金菜，市況不多，價市欠行，各途棠十，價定市淡，河南白果，縮貨況有些出，現折一八○元，洞庭果仍未抵埗，平價成交，洪江魷魚，市頗生色，東風螺干，貨頗挺秀。

東京股市續暢旺 指數升十三點三
全日成交總額達四億股

（時訊）野村國際（香港）有限公司一月十三日接東京野村證券株式會社電稱：東京股市繼續暢旺，交投活躍，道瓊斯平均指數再上昇十三點，衝破二千八百大關。上午市況追隨前日繼續上昇，汽車股仍爲買家選入之對象，建築及房屋關連亦見回醒，大和屋更爲選擇吸入，下午市況繼續平穩，如松下電器及新力收音機。道瓊斯平均指數收市爲二八一二點七九，較前日上昇十三點三一，新市場指數收市則爲二○七點六五，較前日上昇○點六八。全日總成交共四億股。

股票名稱	收市價
松下電器	四八○
平和不動產	五三三
味之素	二八二
錦紡	二○三
三越百貨	四○九
東京海上保險	四八四
三井地所	二八八
日本郵船	一二四
帝國石油	一八六
鹿島建設	[illegible]
熊谷組	[illegible]
大和屋建設	[illegible]
卡路畢士食品	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	六三○
石川島造船	九一
三井造船	八八
三菱重工	一八四
豐田汽車	四五七
東洋工業	二六二
本田汽車	二八三
永大產業	四九八
大日本印刷	二三○
三井物產	三五○
住友銀行	三七○
三和銀行	二六○
野村證券	三二六
三井不動產	五二○
三光汽船	八三六
藤田觀光	四○四

南非棉產量倍增 高級品大量外銷
賺外滙較烟草乾豆等多

（時訊）南非航訊：棉花已成爲南非一種重要的田野作物，其重要性和馬鈴薯、烟草、紫花苜蓿種籽、乾豆及油籽等相仿。但從所賺外匯來衡量，它的重要性也許還超過上述大部分作物。

雖然南非所需的原棉，仍有三分之一到一半須從進口，但大量高級棉已供輸出。農業部一官員說：我們以高價輸出高級棉花，而以較低價輸入較低級的棉花。我們的最佳棉花於世界十種最佳棉花之列。

在過去十年中，南非棉花產量已增加了一倍——由一九六一年的二萬六千包（每包二百公斤），增至一九六九年的十二萬二千包。儘管發生旱災，今年收成仍達七萬六千包。高級棉花的出口實際增加了八倍，即由一九六一年的二千二百包增至一九七○年的一萬八千包。在一九七○年中，已輸出一萬六千包以上，但今年由於旱災，出口已減至不足千包。南非有二十一家紗廠，估計有紗錠四十六萬八千枚。（愛明）

二三盆商吸納意濃 食米市暢成七千包
一般做價走勢堅定

（時訊）昨日（十三）本港米市，二、三盆商扯納仍殷切，入口米商五成盈不弱，所提食米十二款，貨成十一款，連同照價提用綜合成交七千包，做價一片堅定。

成盈紀錄：大陸新銀粉絲粘米成七十三元，天字新絲苗成八十六元，新粘苗成八十一元，新紅絲粘米成七十二元，金孔雀新米成六十二元，雙寶新米成六十六元，[illegible]十二元五角，青柳樹谷仔米六十三元三角，黃三元米碎成四十元○五角。

照價提用：大陸石字新粘成八十二元，新石字粘成八十六元，日字油粘成六十七元。

遠東證券交易所 股票成交紀錄表
（一九七二年一月十三日）

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	8.00	4,000
又	7.90	2,000
又	8.00	5,000
又	7.90	2,000
又	8.00	9,000
凱聯酒店	6.80	8,000
又	8.75	5,000
太古實業	18.50	1,500
又	18.20	3,000
又	18.00	200
又	18.30	3,000
又	18.20	3,000
又	18.30	3,500
九龍燈	38.50	4,500
又	38.25	3,000
又	39.00	200
又	38.75	400
又	38.50	700
又	38.25	4,500
又	38.50	4,000
又	38.25	4,500
又	38.75	200
九龍燈（股權）	14.20	[illegible]
又	14.00	5,200
又	13.60	400
又	14.00	200
又	13.60	450
中巴士	37.25	400
又	37.00	800
均益倉	99.00	500
又	99.50	400
又	99.00	200
又	98.50	2,200
又	99.00	200
又	98.50	200
又	98.00	600
城市酒店	27.40	500
又	27.50	1,000
牛奶公司	98.00	600
又	97.50	600
又	97.00	2,600
又	97.50	100
又	96.50	6,000
帝后酒店	3.80	4,000
金門	38.00	500
又	38.25	3,000
又	38.00	18,000
又	38.25	2,000
又	38.00	4,500
又	37.75	1,000
又	38.00	1,000
[illegible]工器	91.50	2,000
又	91.00	800
又	90.50	200
又	91.00	200
又	90.50	400
海港公司	13.90	4,000
又	13.80	7,000
又	13.70	5,000
又	13.80	1,000
又	13.90	1,000
又	13.60	4,000
又	13.50	5,000
又	13.60	1,000
又	13.50	1,000
又	13.60	1,000
匯豐	256.00	480
又	254.00	920
又	252.00	800
又	250.00	1,160
匯豐（英登記）	236.00	1,680
又	234.00	300
又	236.00	140
又	234.00	200
又	232.00	1,560
又	234.00	120
又	232.00	1,680
又	230.00	2,200
黃埔船塢	18.60	10,000
又	18.50	5,000
又	18.40	3,000
又	18.30	3,000
又	18.40	23,000
又	18.50	1,000
又	18.40	7,000
又	18.30	18,000
又	18.40	8,000
置地公司	39.50	2,500
又	39.25	6,500
又	39.00	2,000
又	39.25	7,000
又	39.50	1,000
又	39.25	1,000
遠東企業	18.50	1,500
又	18.40	500
又	18.30	1,000
又	18.20	1,000
又	18.10	1,500
又	18.20	2,000
又	18.10	2,000
又	18.20	1,000
又	18.10	1,000
又	18.20	[illegible]
九龍倉	65.50	3,600
又	65.00	4,400
又	64.50	8,000
又	65.00	400
又	64.50	800
又	65.00	6,000
信託公司	3.70	5,000
又	3.65	30,000
又	3.625	20,000
又	3.60	20,000
又	3.625	17,000
電話公司	43.00	2,000
又	43.25	400
又	43.00	600
又	42.75	1,100
又	42.50	1,600
又	42.25	2,500
又	42.50	6,000
又	42.25	100
又	42.50	7,600
又	42.25	2,500
又	42.75	200
又	42.50	1,000
又	42.25	500
電車公司	25.20	500
又	25.30	500
又	25.40	1,000
又	25.50	1,000
又	25.40	6,000
又	25.30	1,500
又	25.20	500
又	25.10	2,500
又	25.00	10,000
又	25.10	1,500
又	25.00	500
又	25.10	500
又	25.20	3,000
又	25.30	13,000
又	25.40	2,000
又	25.50	2,000
又	25.60	1,000
又	25.50	6,500
又	25.40	2,000
又	25.50	1,000
又	25.40	1,000
又	25.50	1,500
和寶	36.40	5,000
又	36.35	2,000
又	36.30	11,000
又	36.10	3,000
又	36.00	9,500
和記	35.75	13,500
又	35.50	17,000
又	35.75	3,000
又	35.00	400
又	35.50	5,000
又	35.25	2,000
又	35.50	3,000
又	35.75	2,000
又	35.50	1,000
又	35.75	2,000
又	35.50	10,000
又	35.25	80
又	35.50	5,000
和記（優先）	21.00	100
帝國酒店	3.95	1,000
又	3.925	2,000
又	3.95	1,000
又	3.90	4,000
又	3.95	1,000
太平洋證券	7.25	[illegible]
又	7.20	[illegible]
又	7.15	[illegible]
怡和	47.00	[illegible]
又	46.75	[illegible]
又	46.50	[illegible]
又	45.00	[illegible]
又	46.00	[illegible]
又	46.25	[illegible]
泉豐	2.275	[illegible]
又	2.25	[illegible]
九龍巴士	59.50	400
又	59.00	400
又	58.00	800
連卡佛	30.25	600
又	30.00	200
鋼業公司	6.80	6,000
又	6.75	4,000
又	6.70	2,000
又	6.75	2,000
又	6.70	12,000
鋼業公司（股權）	0.03	[illegible]
又	0.02	[illegible]
又	0.03	[illegible]
又	0.02	[illegible]
又	0.01	[illegible]
又	0.02	20,000
美麗華	10.40	1,000

九龍證券交易所 成盆紀錄表

股票名稱	收市價	總成交量
凱聯	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
匯豐二	[illegible]	[illegible]
匯豐（英京登記）	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]
鋼業股權	[illegible]	[illegible]
鋼業	6.80	4,000

股票名稱	成價	成交股數
又	10.20	5,000
保華	9.00	1,000
南豐	2.80	1,000
怡美	9.10	1,500
又	9.15	2,000
聯邦	2.725	4,000
又	2.70	12,000
又	2.65	10,000
又	2.70	14,000
又	2.65	25,000
壽德隆	9.90	[illegible]
又	9.95	[illegible]
又	9.90	[illegible]
又	9.95	[illegible]
橡膠信託	12.70	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
先施公司	15.60	1,500
太古船塢	16.60	1,000
又	16.50	6,000
又	16.40	12,000
又	16.30	7,000
又	16.20	1,000
又	16.30	4,000
又	16.40	27,000
又	16.30	13,000
又	16.50	3,000
又	16.40	20,000
又	16.50	1,000
屈臣氏	75.50	2,000
又	76.00	1,000
又	75.50	1,000
又	76.00	1,000
會德豐	34.10	200
又	34.00	5,000
又	33.90	2,000
又	34.10	1,320
又	33.90	1,400
又	33.80	4,350
又	33.70	2,000
又	33.80	1,000
又	33.90	500
又	33.80	2,500
又	33.70	6,500
又	33.60	5,000
又	33.70	3,000
又	33.80	7,000
又	33.70	5,000
又	32.80	500
永高	10.30	4,000
油蔴地	64.00	800
又	63.00	600
仁孚	9.90	5,000
又	9.85	3,000
又	9.75	6,000
又	9.80	1,000
又	9.70	1,000
置地公司	36.75	7,000
又	37.00	1,000
又	36.75	2,000
又	36.50	10,000
又	36.25	800
又	36.50	3,000
又	36.25	1,000
又	36.50	14,000

華僑文化

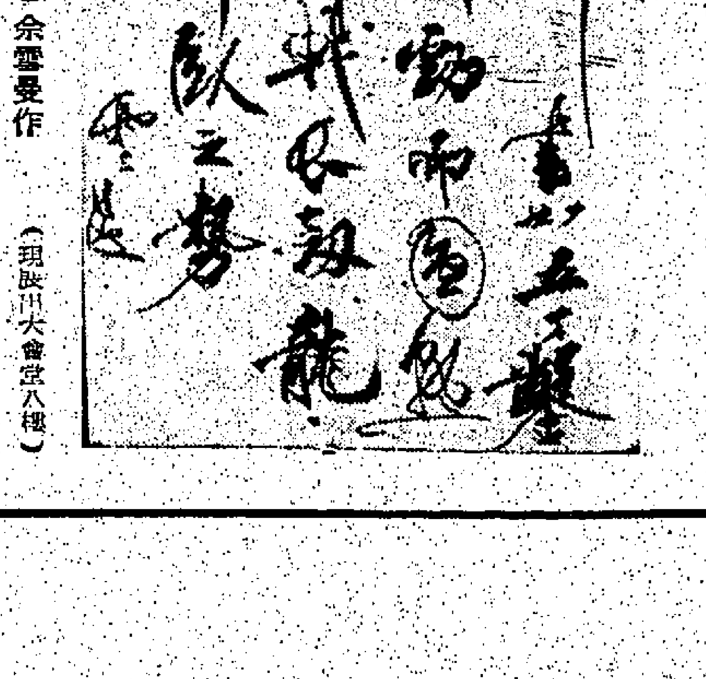
衣香鬢影冠蓋雲集 余雪曼書畫展盛況
麗的映聲派員到場實地播映

余雪曼教授夫婦及新亞文院同學書畫展，於昨午三時在大會堂八樓舉行開幕。到各國使節、新聞界、文藝界、友好逾千人，花籃二兩百盤，衣香鬢影，冠蓋雲集，爲況甚盛。

余教授新作多至百件，其夫人與練清賢、新亞文院學生作品共四十件。會場正中，高懸多壽圖、梅龍圖及張勝大行書。多壽圖繪大蟠桃大逾一尺，壽帶鳥相對而鳴，活潑生動。梅龍圖高達一丈，所繪梅幹，如神龍天矯，凌空飛舞，而繁花怒放，可謂神彩之作。書法方面，爽勁行書，乃綜合百家而成的新體，剛健婀娜，妙衆二難。長逾兩丈的現余書杜丹詩，十四巨幅的臨王羲之蘭亭序，爲其平生得力所寄，得意之作，爲各界所激賞。

余教授宗學書畫凡五十年，迄於七十年代，始有進展。五十歲以前之作，只得一「舊」字，此次展出作品，可能不負觀衆期望。

開幕時，麗的電視到場拍攝製錄，即晚播出。各界觀衆紛紛拍攝書畫巨幅，不少青年抄錄題詞，或約臨稿，流連會場至二三小時之久。前夕無綫電視播映「今宵節目」時請余教授以三分鐘時間講話，並進行訪問，南華早報刊出余教授及其作品影片，紛致好評。今日（十四）爲正式展出，一連三日，歡迎各界人士參觀。



余雪曼蓮體大行書　（現展出大會堂八樓）

蟠龍圖（梅花）余雪曼作　（現展出大會堂八樓）

金剛乘學會定期布薩 敦珠上師已印可戒本
聚衆誦戒法會 歡迎善信參加

佛家三無漏學，曰戒、定、慧。列戒爲首，蓋以去惡萬行，以戒爲本也。行者修止得定，修觀起慧，依律宗教判，屬「化益之教」；依律所詮，則爲「制戒之教」。止持，則諸惡莫作；作持，則衆善奉行。而後可以發淨攝心，以利衆生。故不住於戒，無以修止觀得定慧。釋尊示寂，遺教弟子以戒爲師，以戒之所住，即佛之所安住也。西藏密乘行人，遵承印度佛國遺規，例定於白半月（每月十五）及黑半月（每月廿九或卅日），聚衆誦戒，稱爲「布薩」，此正所以重視戒律。布薩功德，甚爲殊勝。參法會者，可免三災八難；亦永不墮地獄、餓鬼、畜生三惡道。行人倘有犯戒，依例須發露懺悔，稱爲「還淨」。近年大勇法師，遠赴西藏求法，對藏密行人布薩之例，深加讚歎，於其著作中，再三致意，厚望漢土道場能效法藏土行人紹此五印遺規。

香港金剛乘學會同人，以弘揚西藏密宗爲宗旨，時欲發揚此殊勝優良傳統；唯以戒本闕如，故無法實行。今經研究繙譯，將戒本編妥，且得甯瑪派（紅教）法王敦珠甯波車印可，已着手於日內印行。一俟戒本印就，即定期布薩，歡迎各界男女善信參加，請函九龍洗衣街一三九號國際大厦十六樓C座該會報名云。

集古齋主辦
中國書畫展
經營業務：古籍舊書・碑帖畫冊 石章端硯・毛筆宣紙
日期：一九七二年一月十日至十五日
地址：香港大道中十號中和行二樓

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民
柴灣今天加入
又滿 盛況空前 避免排隊 提早定座
打破傳統 新而不俗 懸疑手法 引入入勝 多首名曲 怡神醒目 南洋美景 大飽眼福
胡燕妮
領銜主演最佳傑作

歌后奇遇記

胡燕妮 陳浩 康威 領銜主演
白琳 姚萍 頌木 特別客串 聯合主演
私梟妙計 插臟嫁禍 陰差陽錯 歌后得咗
監製 徐祥麟 導演 尹建平
勝利影業公司 偵探奇情巨片

好世界
最後今天
肉感艷情七彩巨片
色情魔宮 兒童不宜
菲立 李來 狄瑪拉絲達 主演
今早十一點正早場 黑煞星 特務黑蜘
今天明天五點九點公餘場 艷窟春色 執法如山
下期七彩武俠巨片 大煞星

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

威震四方
THE HERO

王羽 焦姣 影壇俠侶再度攜手主演
出品人 楊天 監製 楊吉爻 製片 黃夢
歡迎王羽到港
豪華 皇后 皇都 快樂 文華 金門 聯邦 國際 國寶 寶聲
明晚十度聯院再映 午夜場 當然爆棚 請即定座
海華海外兩大電影公司聯合攝製拳擊搏殺巨片
未到最後關頭 絕不輕舉安動 一朝展開拳脚 當然威震四方
導演 王洪彰

百樂門・百樂
明天盛大獻映
環球公司轟動全球間諜惡鬥巨片
格力哥利柏 蘇菲亞羅蘭 全盛時期之作
名教授無端捲入間諜漩渦！ 俏嬌娃出術破壞驚人毒計！
七彩闊幕
勾心鬥角 高潮迭起
從頭到尾 充滿緊張 分分秒秒 都是懸疑 兼且妙趣橫生
諜海密碼・祇算象形・無字天書・專家束手

諜海密碼戰
ARABESQUE

皇宮
明晚午夜場
當娜美芝 愛麗絲寶 大胆演出
春滿玉屏風
七彩闊幕・不宜兒童
兩個弱質嬌娃・鬥智殺人兇手・連場香艷暴露

香港 大舞台
今天五場續映
嘉禾影業公司出品 彩色武俠巨片
龍虎豹
陳鴻烈 易原 苗天 龍君兒 黃俊 盧碧雲 主演
導演 傅清華

太平
今天最後四場
歐洲恐怖公司 驚險刺激 彩色巨片
吸血女伯爵
明天 英語烈・尼姑 ... 新片
玉女嬉春
今公映餘場 三辣手雄

樂宮
當然爆場 請早購票
藝霞歌舞劇團
E SHA SINGING & DANCING GROUP
今晚 新節目受歡迎
兩場 新時間 七點半 九點八
為酬謝觀眾厚愛增加新節目
大型古裝歌劇 牛郎織女 大演舞台功架 唱做俱佳
票價六元至廿元 七彩特刊一元
藝林娛樂有限公司主辦

王月霞 小咪 陳淑芬 小玲 丹玲 高梅 米青 順

李麗華 湯蘭花
最新首次合作
利劍出品 間諜鬥智 艷情巨片
麗都 國際 民樂 寶石 北河 龍城 恒星 金陵 華
明晚午夜場
捨生取義 巾幗不讓 鬢眉熱血 青年同念 八年苦難
THE GOLDEN ROSE
金玫瑰

蕩氣迴腸 別開生面

今天仍映
皇后 皇都 金陵 文華 金門 國寶 國際 寶聲 香港 油麻地 蘭宮
龍騰虎躍豹出山！ 震影壇 拳擊名片
連日賣座 特大滿座 觀眾譽為最佳
拳擊片
武打固然精彩 故事入情入理 若然唔係好片 點會日日爆棚
The Bold Three
龍虎豹

青春偶像 龍君兒 担綱主演
陳鴻烈 易原 苗天 領銜主演
黃俊 盧碧雲 梅芳玉 聯合主演
青年名導演：傅清華 最新得意傑作

普慶
今天盛大公演 即日預售各場戲票
錦添花劇團
後台監督：陳錦棠 經理：陸淑卿
蘇少棠 陳好逑 新海泉 尤聲普 李嘉龍 南鳳 林錦棠
編劇：潘焯
今晚提前七時正先演七彩六國大封相
續演：水滸傳精彩戲寶
三打祝家莊
星期日加開日場一時半 夜場八時正 票價三元至十四元

華僑日報出版
香港法律彙編
香港法規全備 全書分四巨冊
全套四百元

南華 珠江 南洋 銀都
今天續映
七彩鳳凰歌舞巨片 鳳閣恩仇 故事
導演 唐龍 朱楓
青春的海洋 不怕風雪 勇敢的海燕 不怕驚濤駭浪

飛燕
歌舞開心暢懷 故事感人肺腑
王小燕 江漢 梁珊 主演
新歌九首 舞蹈連場

花邊雜文

·立于·

美國華僑如何申請遊大陸

三藩市一份無黨派的華文報紙，最近以顯著地位刊登一文有云：

「依照我們知道幾位自由申請到大陸觀光的僑胞談話的結果，我們可以大約概括其申請手續如下：

「一、僑胞回大陸觀光，不可向加拿大的中國大使館申請，不能直接函來往，卻要親身到香港去。

「二、抵達香港後，即到「中國旅行社」申請……[illegible]

[illegible]

「六、根據這些觀光回來的僑胞所說，申請者百分之九十五，都獲得批准。……[illegible]

枕邊人

綠葉

山城夜總會最近除了加拼有名氣的歌星演唱外，還加拼很多舞蹈表演，那些艷舞表演的女郎，身段都極富誘惑，顛倒不少好色之徒。

尤其是一個很有名氣的艷照人的女影星……[illegible]

[illegible]

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一九一：早來一天

[illegible]

香港竹枝詞

·半個詩人·

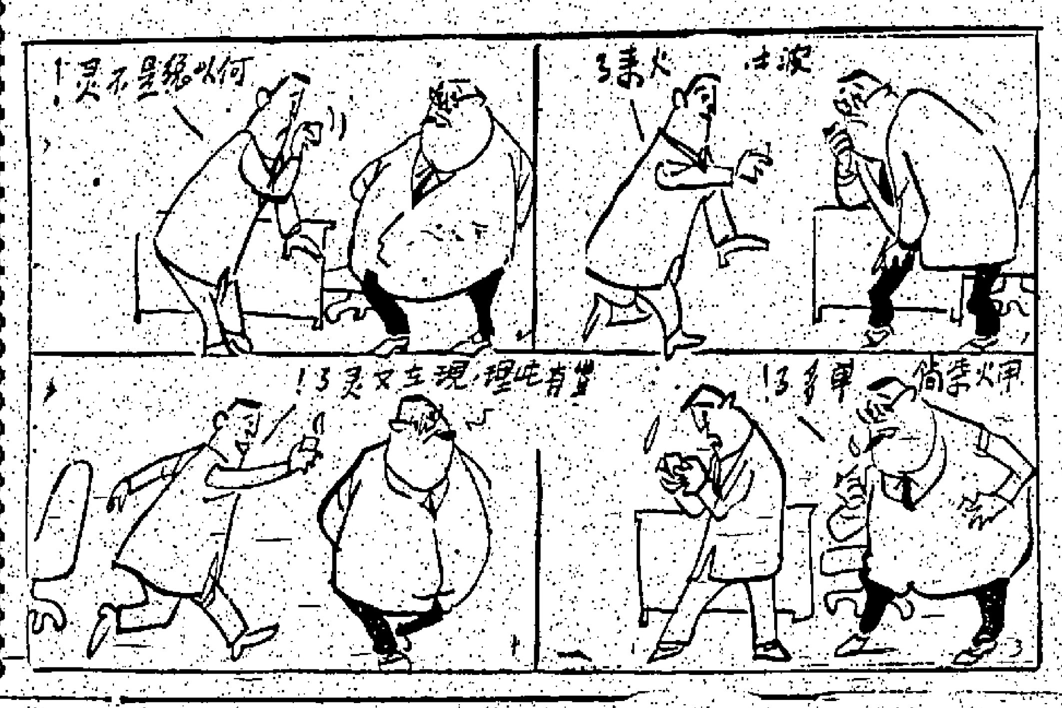
海難

今年海難何多，珍寶佛山澳門利航之外，又有伊輪，亦浩劫也。正是：

海難今年多更密
人們無奈祝融何
消防設備成焦點
自動噴靈缺點多

半公重傳（上）

打火不靈



科科斯島的寶藏

西洋怪異錄

·名稚·

[illegible]

三五：最後的一宵

[illegible]

尋妻啟事

·瑩翠·

[illegible]

幽默短篇

·西門穆·

玫瑰花

[illegible]

僑樂村

二五：問李祥有沒有女朋友

[illegible]

誘惑

·甘豐穗·

[illegible]

偵探小說

陷阱

天風

[illegible]

自相矛盾

一個礦工的孩子，感到很冷，便問她媽媽：「這麼冷的天氣，為什麼不生火爐？」

「你爸爸失業了，那來錢買煤。」孩子問道：「為什麼他會失業？」媽媽：「煤太多了！用不上你爸爸了。」（寀）

花鳥蟲魚集

口孵魚的奇妙孵仔方法

園叟

[illegible]

澳洲諜影

·司馬紅·

八〇：快到最後關頭

[illegible]

鳴啼中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破腸腸

[illegible]

（三七五）

村中人語

火種

巨輪大火，並非有人破壞，破壞在祖心火之乎。

守望相助

大廈居民，應守望相助，只惜今之同樓住客，經年命面一打招呼耳。

住宅

居住環境不好，與地產商有關。大家追求利潤之故也。

工展

工展會尚逾三幾天而已，改爲年從市場，亦時候了。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里屯嬋娟

[illegible]

（五七九）

REFERENCE LIBRARY

華僑教育

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

歷史科 (十一)

History No. 11

Section A: East Asia

Chapter Eight: The Boxer Rising

Part One:

1. The Boxers had originated as
   A. the members of the Regional Armies.
   B. the remnants of the God Worshippers' Society
   C. an offshoot of the Eight Trigrams Society (Pa-kua chiao)
   D. the remnants of White Lotus Society
   E. the outcrop of the Big Sword Society (Ta-tao hui)

2. The Boxer movement was fostered by current chaotic economic and political conditions which were caused by
   I. the depression of local industries due to the influx of foreign cotton goods and oil
   II. the growing foreign menace in the scramble for concessions
   III. widespread famine caused by Yellow River floods in Shantung and drought in North China
   IV. the failure of the strengthening movements
   V. the inefficient system of tax collection
   A. II and IV only
   B. I, II and V only
   C. II, III, IV and V only
   D. I, III and IV only
   E. all of the above

3. In the fall of 1899, the Nature of the Boxers was
   A. antidynastic
   B. antiforeign
   C. antimissionary
   D. B and C only
   E. A B and C

4. Anti-Christian sentiment of the Boxers was mainly caused by
   A. the refusal of some Chinese Christian converts in supporting the local festivals
   B. the intervention of missionaries in disputes
   C. the construction of churches which ruined their fung-shui
   D. Christian opposition to ancestral worship
   E. the ruthless murder of non-believers

   Which of the above is incorrect?

5. The Boxers also resulted the railways because
   I foreign surveyors and officials were often rude
   II it ruined fung-shui
   III it took away the "rice bowl" from those who were engaged in the transport business
   IV it gave out too much smoke which was injurious to health
   V it interfered their ancestral graveyards
   A. II and V only
   B. I, II, III and V only
   C. I, II and III only
   D. II and III only
   E. all of the above

6. On resuming regency in September 1898, Empress Dowager carried out a number of measures except
   P. the patronage given to the Boxers
   Q. the firm refusal to Italian demands for a leased area in Chekiang
   R. the assimilation of Christianity
   S. the decree for the organization of local militia for North China
   T. the plan for an overall reform programme

7. The first official report identifying the Boxer Movement was in
   P. Manchuria
   Q. Chihli
   R. Shantung
   S. Shansi
   T. Honan

8. Who succeeded Yu-hsien as governor of Shantung in December 1899?
   P. Yuan Shih-kai
   Q. Tseng kuo-fan
   R. Tso Tsang-tang
   S. Jung-lu
   T. Prince Tuan

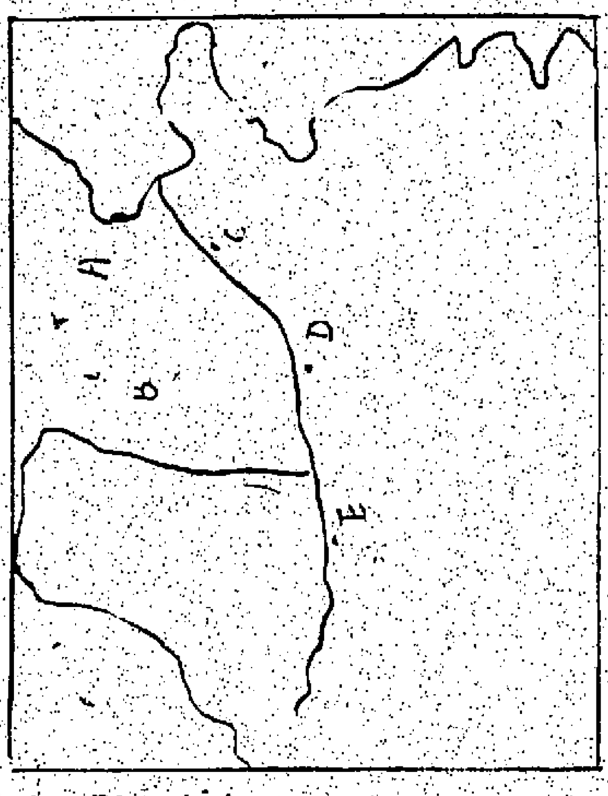
9. In 1900, the Boxers
   I. entered Peking
   II. Massacred Chinese Christians
   III. burnt foreign establishments
   IV. demolished the railways
   V. shot von Kettler, the German Minister
   P. I, II and III only
   Q. II, III and IV only
   R. II, IV and V only
   S. I, II, III and IV only
   T. all of the above

10. Which of the following was not a pro-Boxer?
   P. Yuan Shih-kai
   Q. Empress Dowager
   R. Prince Tuan
   S. Yu-hsien
   T. Kang-i

11. The dynasty's declaration of war on the Allied nations was ignored by
   I. Li Hung-chang
   II. Liu Kun-i
   III. Chang chih-tung
   IV. Sheng Hsuan-huai
   V. Yuan Shih-kai
   A. I, III and V only
   B. II, IV and V only
   C. I and III only
   D. I, II, III and V only
   E. all of the above

12. Which of the following countries contributed the largest number of soldiers to the international relief army?
   A. Japan
   B. Britain
   C. Germany
   D. Russia
   E. France

13. When the allied army invaded Peking, Empress Dowager and the Emperor fled to



   A. Tientsin
   B. Taiyuan
   C. Tsinan
   D. Chengchow
   E. Sian

14. The Boxer Protocol was signed by _____, _____ and the powers
   A. Prince Ching, Li Hung-chang
   B. Tseng Kuo-fan, Li Hung-chang
   C. Li Hung-chang, Prince Kung
   D. Prince Ching, Tseng Kuo-fan
   E. Prince Kung, Tseng Kuo-fan

15. By the Boxer Protocol, China was required to
   I. send formal apologies to Germany and Japan
   II. destroy forts to enable direct access of foreigners to Peking from the sea
   III. expand the Tsungli-yamen
   IV. suspend examinations in all cities
   V. pay an indemnity of 450 million taels
   A. I, II, III and IV only
   B. I, II and V only
   C. I and V only
   D. I, III and V only
   E. All of the above

16. The Boxers' failure might be accounted by
   I its lack of constructive programme
   II the indifference of the southern provinces
   III the superiority of allied forces
   IV. the disorganized nature of the Boxers
   V the blind reaction of the court
   P. I, III and V only
   Q. II and IV only
   R. I, II and IV only
   S. I, III and IV only
   T. All of the above

17. What effects did the Boxer uprising bring to China?
   I. It hastened the end of the Manchu dynasty
   II. It marked a dynamic step in the progress of China's republican revolution
   III. It made the Manchu court realize the need for reforms.
   IV. It paved way for the growth of warlordism as provincial independence was common
   V. It improved Sino-foreign relations
   P. I, II and III only
   Q. I and III only
   R. II, III and IV only
   S. I, II, III and IV only
   T. All of the above

Part Two:

Q. What were the causes of the Boxer uprising and account for its failure.

Ans. I. Introduction: The turn of the century witnessed China engage in a violent reaction against foreign powers as manifested in the outbreak of the Boxer catastrophe

II. Causes for outbreak:

A. Growing irritation against the foreigners. Anti-foreign feeling had always existed in China for centuries. Such feeling was liable to break out into violence upon provocation such as:
   (i) the changes made by missionaries and christian converts.
   (ii) the seizure of ports and the lease of land
   (iii) the granting of railway, mining and other concessions.
   (iv) the abuse of extraterritoriality
   (v) the defeat in wars, in particular the Sino-Japanese War in 1895.
   (vi) the fear of being partitioned.

B. Resentment against foreigners was also rooted in the economic hardship that foreign aggression had caused China. Such hardship was felt by the masses too. Increased foreign trade and railway activities were directly endangering the livelihood of people. To all these difficulties, nature played a part. There was widespread famine (1897-9) caused by the flooding of the Yellow river, which was particularly serious in Shantung.

C. Sporadic outbreaks against foreigners were detected as early as 1897. The toleration of the Court and local officials indirectly gave encouragement to such movements which culminated and got momentum in the Boxer Rising in June 1900 when Empress Tze-hsi gave her official support and declared war on the foreign powers.

III. Reasons for failure

The Boxer movement came to an end in August 1900. Instead of expelling the foreigners, Peking was occupied by the allied army and Empress Dowager had to flee with the Emperor. The failure can be accounted by:

中文中學會考試題預習專欄

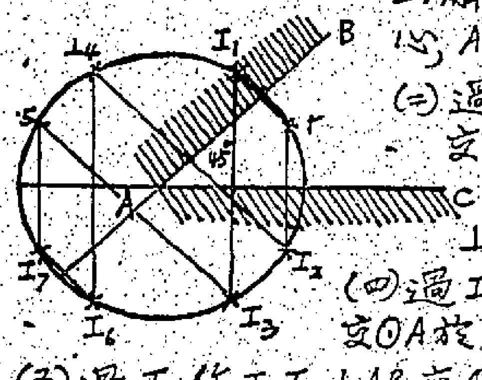
物理科 (十一) ·陳新·

續復習四解答

乙部(共40%)

(1)(b) I. 已知:AB, AC二平面鏡以45°相交,鏡面相向。P點表燃着之洋燭。

II. 求:以作圖法求洋燭之像數。



III. 解:(一)以A為圓心,AP為半徑作⊙A

(二)過P作$PI_1 \perp AB$交⊙A於I_1。

(三)過P作$PI_2 \perp AC$交⊙A於I_2。

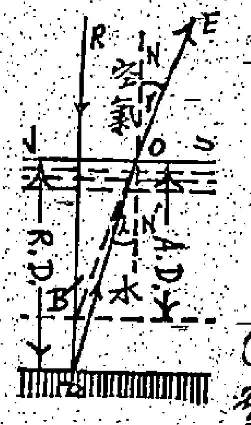
(四)過I_1作$I_1I_3 \perp AC$交⊙A於I_3。

(五)過I_2作$I_2I_4 \perp AB$,交⊙A於I_4。

(六)依同法作圖,最後得I_5I_7及I_6I_7聚於I_7.

答:洋燭之像數共有7個。

(2)(a)答:如下附圖所示:光線R自空氣入射水中,直至水底B;復由水底B反射至水面W.S.,再折射而入空氣,進入眼點E。因視線不能曲折的,以EB'表視線,則B所成之像在B'。以R.D.表實深,故所



得之視深為A.D.恆小於實深。因光線自水進入空氣的折射率為$\frac{3}{4}$即$\frac{\sin i}{\sin r}=\frac{3}{4}$,故∠r>∠i,故折射線OE較入射線BO遠離法線NN',故EB'必交RB上一點B'。

(b) I. 已知:視深A.D.=2m,實深為R.D.;$_a\mu_w=\frac{4}{3}$

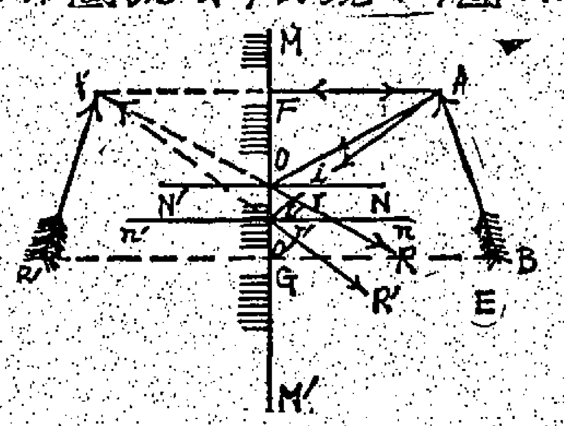
II. 求:R.D.=?m。

III. 解:據:$\mu=\frac{R.D.}{A.D.}$

$R.D.={}_a\mu_w \times A.D.=\frac{4}{3}\times 2m=\frac{8}{3}m=2\frac{2}{3}m$

答:池的實在深度為$2\frac{2}{3}$米。

(3)以作圖說明平面鏡的作圖法。



I. 已知:鏡面MM';物體AB.

II. 求作:AB之像

III. 作法:①過A任引一入射線AO,交MM'於O.

(未完轉入第五張第三頁)

A. the futility for China's weak and inefficient army to contend with the joint allied forces.

B. the lack of a constructive programme by the Boxers.

C. the lack of popular support as well as support from Chinese leaders such as Li Hung-chang and Chang Chih-tung. In short, the Boxers failed to inspire South and Central China in making this uprising a national movement

IV. Conclusion:

The defeat of China placed her in a more difficult situation. Despite the enthusiasm of Empress Dowager at reforms, China was heading for a greater movement, the Republican Revolution, which finally terminated Manchu rule.

Answers for last issue:

1. E	7. Q
2. D	8. S
3. C	9. S
4. E	10. T
5. B	11. B
6. R	12. E

派拉蒙公司新出品
電影國際公司發行

雖然是好戲
兒童却不宜

Cinema International Corporation

"friends"

最獨特的故事！最親切的電影！

令你蕩氣迴腸！

本是天眞無邪，同感天涯飄泊！萍水相逢成知己。兩小無猜種下情苗，滋生慾愛遺下孽債，奈何月老不諒情！徒令鴛鴦悲折翼！

第三週

豪華 快樂 直落兩週 狂滿邁進！

天天五場

人細鬼大

叫好又叫座？創光輝紀錄

傲視銀壇巨構！

影評另錄

新生晚報：「人細鬼大」寫情細膩感人，更勝「兩小無猜」。

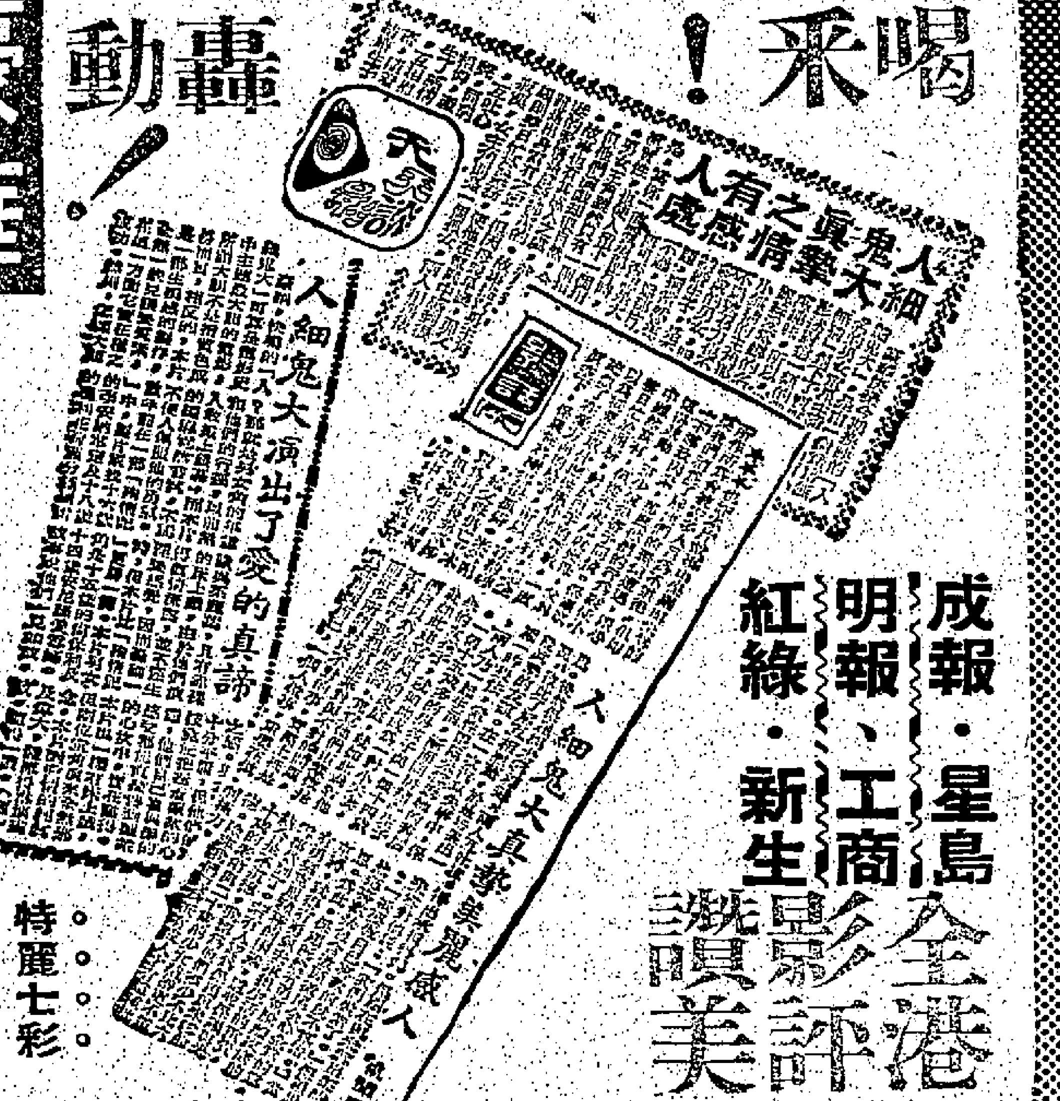
星島日報：「人細鬼大」是一部沒有冷場的彩色電影。

工商日報：「人細鬼大」故事眞實且動人，一幅美麗的圖畫。

特麗七彩。

轟動！

喝采！



全港影評讚美

成報．星島
明報、工商
紅綠．新生

東方．凱聲

第十四天

兩點 五點半 九點三 聯美皇牌之皇牌！

優待學界 樓上三元

以色列影帝 杜甫 奪取下屆金像獎大熱門

特藝七彩

Fiddler on the Roof

錦繡良緣

樂聲．麗聲

狂滿五場 明晚加午夜場

夏列尼．勞斯 又一驚人之作

露美瑪和亞 維朗歷雲杜 聯合主演

夜夜換新巢

場場分分秒秒 幕幕驚心 養眼怡神

肉香四射 險象環連

豪華．快樂．金門

第三週 兩院五場

派拉蒙出品電影國際發行

好評如潮．

紅綠：眞演感人！ 明報：眞情感人！ 成報：愛的眞處！

人細鬼大

為人父母不可不看　兒童不宜

明晚三院午夜場再度：威震四方　王羽主演

金門　今天五場　加早場12點半

星華出品巨片

龍虎豹

陳鴻烈　易原　苗天　龍君兒　主演

京華．新聲．皇宮

第二週五場　京華新聲明晚加午夜場。

阿倫狄龍　查理士布朗臣　三船敏郎　烏蘇拉安德絲　合演

金剛大導演泰倫斯楊盛譽之作

大劍客遇神槍手　穿心劍鬥奪命槍！！

REDSUN

七彩壯麗鉅幕。不宜兒童觀看

紐約．大華．金冠

昂然進入第二週

今天每院五場獻映　紐約明天加午夜場十點半

「鹹濕先生」原班人馬主演

鹹濕師傅其實名符，晚晚換新巢！夜夜換嬌娃！

鹹濕師傅

THE SONG OF THE RED RUBY

今冠早十點九點：淚的小雨

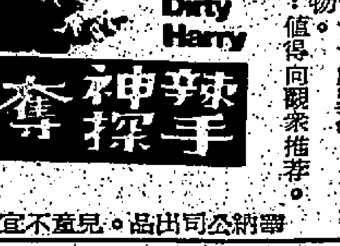
新華．京都

第三週！日日五場

一致好評

時代雜誌選為本週一九七一年十大名片之一

奇連伊士活之威水作



Dirty Harry

辣手神探奪命鎗

紅綠：無懈可擊★★★　明報：有物。　星島日報：值得向觀眾推荐。

華納公司出品。兒童不宜觀看

百樂門．百樂

最後今天五場

狄龍國際公司繼「夜夜換新巢」後

又一香艷大膽緊張驚險！！！

保證人品氣溫妙取君滿意

兒童不宜

明天獻映　諜海密碼戰　蘇菲亞羅蘭主演

普慶．珠江

今天大盛公演

錦添花劇團

今晚夜場七時正

—先演— 六國大封相

—續演— 三打祝家莊

—價票— 三元至十四元正

星期日加開日場一時半

今天續映

鳳凰七閣歌舞巨片

海燕

銀壇異彩 藝海鮮花 歌舞開心 暢懷故事 感人肺腑

王小燕　江漢　梁珊　主演

皇后．文華．皇都

今天仍映五場　皇都四場

星華出品影業巨片

陳鴻烈　易原　苗天　龍君兒　領銜主演

龍虎豹

THE BOLD THREE

傳清華派又一高手成功大作　集各拳新演

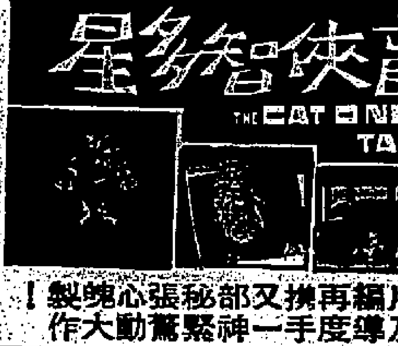
明晚三院午夜場：威震四方

利舞臺．海運

利舞台四場　海運五場

卡路馬哥　嘉芙蓮史柏　領銜主演

分分秒秒 提心吊膽 血腥暴力！



盲俠智多星

THE CAT O'NINE TAILS

兒童不宜

麗斯

昨日滿今續映

蛇蠍心

新都．樂都．英京．英華

今天五場

胡燕妮　陳浩　王蘭　康威　姚萍

歌后奇遇記

樂宮

當然爆場

今晚兩場　七點半　九點半

藝霞歌舞劇團

金陵．寶聲

今天四場

新年導演沙榮峯精心傑作

龍虎豹

陳鴻烈　易原　苗天　龍君兒

寶石．觀塘．柴灣

H560211　K429997　K657116

今天四場　七彩偵探奇情片

歌后奇遇記

胡燕妮　陳浩　主演

今天五場　十二點半正場　邵氏武俠巨片

斷魂谷

于倩　岳華

今天五場

男人女人

胡燕妮　秦祥林　孟莉

域多利．東城．新舞台

今天五場獻映　安樂公司貢獻

成人色情電影兒童絕對不宜

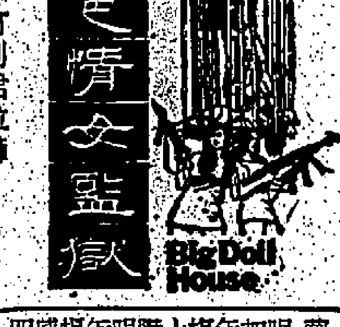
綠野尋春

HANSEL & GRETEL

華盛頓．總統．聯邦

今天五場獻映　美高出品！

色情慾食鉅片兒童不宜



色情女監獄

Big Doll House

國民．國都

今天最後　歌后奇遇記

只今天五場　裸女行屍

美麗．仙樂

今天五場　歌后奇遇記

今天選映　勇破重砲堡

明珠立體戲院

立體電影使你看到天象奇景

驚天動地

CINERAMA

優待學生

倫敦．黃金．亞洲

今天最後

大殺手

玉女嬉春

明天全綫獻映新潮歌舞巨片

翡翠．荷李活．娛樂

最後今天　映期所限　幸勿錯過

大殺手

玉女嬉春

明天新潮歌舞獻映

國際

九龍城

今映五場

招式獨特打鬥巨片

龍虎豹

陳鴻烈　易原　苗天　主演

明晚午夜場11.45PM　「威震四方」

今早十點半　入錯棺材死錯人

油麻地

K849612

今天五場獻映

星華影業公司出品巨片

龍虎豹

集各派拳手　數百高手　落力演出

龍君兒

早場十點半：皇凌會愛妻

REFERENCE LI… CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈垂注是幸。

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處 香港砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號
（四）九龍代理 佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

司機待聘　聖瑪利　到府補習　中大理科　在職會計　專代理帳　做賬報稅　陳民會計服務　職員待聘

大學預科　精補培正　中文大學　到府補習　十元補習　港大補習　葛師沒會　協恩舊生　畢業生　中大學生　訓犬專家　英文進修　港大醫科　富經驗補習　升中良師　女師求職　專門報稅做數　業餘理帳

狗 吳錦東 H475310 K813519　狗 病百貓 請電北角 H617042 H617620　狗 病百貓醫獸 華王

經驗教師　中英文案務 報關報稅 搞件時制 K303058　商業服務　聘請　聘男女職員　聘請教師　誠徵幼師　聘請職員　招聘電視員工　津貼學校

聘男職員　聘請書記　誠聘書記　招請女傭　招請職員　聘請女傭　聘女牙科醫生　誠聘文職　聘請教師　聘請校工

金橋製衣廠有限公司
擴充營業請熟手車工（男裝恤衫部）
高薪招請男裝恤衫各部門車工有意請帶身份證相片到新蒲崗大有街旺景大廈E座十樓洽

體育教師　聘請幼師　津貼校聘

誠聘職員
會計助理一名，售貨員一名，什務兩名，薪優供膳，有假期，要舖保，附近照履歷，電話，華僑報箱四九九號洽

高薪聘請行表售貨
（一）英日語售貨數名，男性，有經驗更佳。（二）見習售貨數名，男性，中學程度。

聘請職員　急聘女職　醫所登記　聘英文師　聘請幼師　請女手工　男女職員　文員後生　聘助理員　書記會計　聘請職員　看更員

聘請校工　出入口公司　請女校工　秀蘭雅室　請女會計　招請值夜看護　西藥代表　家庭教師　招女職員　急聘

聘請文員
香港中區大商行聘請熟識出入口文員數名中學畢業

初級文員　售樓兼文員

聘請什工　急聘職員　體育教師　徵聘護士　金門（香港）有限公司　助理畫師　兼職女傭　項好百貨公司　請練習生　電氣員工　學徒　技工　請教師　航運界　化粧學員　聘請幼師

香港中文大學
徵聘屋宇管理員

香港中文大學
徵聘文物館登記助理員

九龍區招待所　聘請職員　徵聘教師　青年會　請女車工　高薪女傭　徵聘啓事

聘請幼師　誠聘中文美術教員　畫師　誠聘教員　招請女傭　請女傭　男後生　聘請後生　優聘會計員　出版社徵聘　增聘職員　招電視片藝員

製衣廠請　音佳者職求（荃灣區某新型大五金廠大量招聘熟練半熟練工人中學生無經驗亦佳請從速到青衣島三九六地段廠址（即青衣島碼頭對岸）洽商格者即行錄用。）　營業　油漆裝修　裝修油漆　地毡 精洗　印花時裝　輝煌印務

神奇 掃地吸塵機
衛生貢獻處處適用家庭必購
超值產品 精美實用
每具$46.00元
香港銅鑼灣軒尼詩道531號二樓H765322

J.A. HENCKELS MEAT KNIVES　德國 孖人牌 肉刀・骨刀・西瓜刀
總代理 昌興士多有限公司

美國房地產投資顧問 司徒亮編著 EDWARD SETO
美國房地產投資指南
附回支票港幣弍元，即郵寄上。
德成代售 香港灣仔耀華街14號 TEL: H-776220, H-765725.

英國特級 牆布 平通港九
連工包料每方呎特價$1.20
（限售十萬呎售完收回原價$1.80）
最新花式 K675257　精工糊裱 675400

裝修工程　**年尾油屋** H468429 K656282　**切布辦機** 新到

美國 秀蘭襪褲
品質精良超值　尺碼標準舒適
接U.S.A.通令：特價批發零售大傾銷由即日起一連20天LESS10%15%優待用家
憑此廣告前來購買每打送現金HK$2.00元
購買H765322秀蘭雅室香港銅鑼灣軒尼詩道531號二樓

會考試題　萬能煲飯

皮褸 世界公司 現貨各款 皮褸尖沙咀金馬倫道廿六號 電話：K六六七八七五 六六七一四九〇

影印　廢紙　遠東打臘　巴基斯坦 MR. HAFIZ BASHIR 178—M GNLBERG 3 LAHORE WEST PAKISTAN　年結報稅 理賬月結

要錢週轉 手續簡便 電 300351 黃或謝洽

太空雨遮每把二元　**釘絲綵** 價廉 品優 格質 交貨準 機器製特種木絲　意大利繩 尼龍草 色齊價廉 廣安H441732 H441733

電視 修理中心 彩色黑白・收錄櫃機 天綫安裝・快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

漏水　戒酒互助社　冷氣雪櫃　陳中武　萬能用紙　油印柯式印刷 起貨日印

三多商行有限公司
意大利改良新髮料經已到港
VENICELON
常備各色現貨，零售批發，均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室
電話H222281・228528・240622・238490

收購酸枝　梳化椅 彈弓床　油印打字　明豐牌不銹鋼針毛織縫盤机 嘉豐機器廠

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 H724644

油印 國際　工業棉花　字機打　金屬配件　註冊公司　抹窗打臘 H471633　打字計算收銀複印機 換交理修賣買 H236495 B510873

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購　總兆洋行門市部，香港大道東一〇舍　電話七五四三〇四至七

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：02 04 65 73 75 91 107 141 142 143 145 146 147 148 149 151 152 153 156 158 170 171 175 178 183 187 188 189 195 197 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 212 213 217 216 218 220 221 229 247 273 290 292 307 375

中區辦事處信箱號碼：803 804 808 815 819 824 825 826 828 829 830 832 834 835 839 840 843 847 852 853 854 855 861 864 870 871 874 877 880 885 892 894 895 403 404 405 406 407 409 414 415 416 417 418 419 420 421 433 434 437 436 443 444 445 446 452 453 456 457 458 462 463 466 467 468 469 470 472 477 478 480 481 482 483 497

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 904 905 907 908 910 912 913 914 931 932 941 943 947 952 956 960 967 968 969 970 971 972 977 978 984 987 989 998

旺角辦事處信箱號碼：1149 1150 1151 1120 1138 1139 1142 1146 1158 1159 1160 1163 1167 1403 1162 1165 1166 1168

雪櫃翻新　萬能角鋼 百葉窗簾　雪櫃噴油　平打字機　打字機 理修

莫昌德
我搵樓買華哥温大拿加
SIDNEY C.T. MOK
BLOCK BROS. REALTY
OAKRIDGE, VANCOUVER, B.C.
CANADA

中日文件 電話K665859 或H718301　追債　綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

中西文具 供字樓寫 包用裝品
出品：東方藝術各類賀咭
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

出口客路　上門噴雪櫃　借錢 電K八〇六九四　無綫對話機 三友電業公司　上海冷氣工程

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處港九華人銀行大廈地下 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭

登分類廣告・請打電話：H221583

出售 中區新建六層洋樓分廳出售有入伙紙即買即住

歲晚急售

洋樓出售

洋房租售

吉樓平售

吉樓急售

出國別墅

尖沙咀樓

吉舖平售

賣愉景樓

旺角洋樓

九龍基隆街101號 住宅出售 有入伙紙 近泉限街 紹昌建築公司：H四五八〇四六

太安樓售

怡安樓售

新樓出售

昌順樓 荃灣大河道（西樓角新路） 西式唐樓交通便利房房有窗 旺中帶靜理想住宅，即將入伙，分期付款，平價交租 洽購處：㊀昌生有限公司大道中裕業行304室 H222277 H231840 ㊁雅典公司香港中環打街中建大廈926室 H223600 ㊂地盤辦事處N T407975 尚餘數伙・特價優待

舊工具出售

九龍塘洋房廉售

荃灣吉地

高級洋樓

唐樓平售（不交吉） 西邊街九九九年期431尺 46及48號七樓 售價四萬九千五百元 電話：H728788黃洽

安豐大廈

花園洋樓

建業大樓

旺角地王

吉舖出售

尖沙咀

軒尼詩道

渣甸山屋

二樓吉售

999年期 寫字樓出售 中區繁盛地點新建 鴻基大廈 全部間格美觀 裝修水電齊全 自用廁所實用 面積410尺售 價四萬五千 元 電H 701878 黃錫洽

二樓吉賣

花園洋房出售

一樓平售

旺盛商場

地王 K 330753

西環向南吉樓 出售山市街口兩梗房一大廳新裝修交通方便五百尺長期水電電話全電H 775054洽

廠房廉售 新蒲崗大有街現成廠房弍萬尺三面單邊交通便利工人充足易請即入伙特價出售有意請電K四三四二七七鄭君洽

跑馬地樓 黃泥涌道電車總站對面五樓後座向南三房一廳七百呎交吉廉售十萬五千每日下午五時半至六時半黃泥涌道六號李洽

洋樓吉售

爵祿街舖 新蒲崗爵祿街旺舖875呎及950呎各一間（不相連）廉售快將交吉合銀行或其他高尚行業請電K六七五二五七（日）K三六七二六七（晚）

衣車廉售

高尚住宅

豐樂大廈 交吉出售

洋樓出售

柴灣舖售

地下出售

馮敬工廠大廈 分層租售 荃灣葵涌藍田街三四六樓及地下 每層一萬一千餘呎可分期 電話K842578或O210013

中環吉舖

紅磡旺樓

地下交吉售

新吉旺舖

吉樓廉售

新樓平售

旺舖出售

好樓平售

交吉樓售

美孚向海

單邊靚樓

荃灣新樓

假髮平沽

荃灣新樓數層出售

香城大廈 A座321呎另天台售$42,300 C座404呎另平台售$45,200 D座321呎另天台售$39,700

芙蓉大廈 A座425呎另天台售$52,000 C座376呎另平台售$44,900

商場 四千餘至八千餘呎每呎80元 舖位 790至1,750呎面積大小任擇

華懋置業有限公司 H229060

花園洋樓

鏡記舖樓

沙田地售

車房出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

彌敦道二樓

即交吉樓

金興工業大廈 分層出售 新蒲崗最佳地段前臨太子道後向景福街樓高十五層基地18.000餘平方尺地下及一至四層可作推樓之用其餘各層供工業用途大約於今年七月完成樓價廉宜可商分期付款請洽新蒲崗地盤K235306或H232176或金興企業有限公司星光行K683626

現貨荃灣旺舖 德華街62—72號大單邊關門口街旺舖四間樓高十七尺半可間閣樓平售十萬零陸可分期付款電H 221290洽

大埔道二、三樓 黃竹街 地下 **單邊向南 洋樓平售** 電話K846990 下午六時後馮洽

吉樓舖售

尖沙咀樓

洋樓出售

商住洋樓售

新樓廉售

大樓吉售

海洋地產房屋信託 租樓・買樓・裝修樓・按樓賣樓・服務費只是百分之十H764241 H764242 H767715 信用良好歡迎垂問服務快捷

勝利道 有限公司 鴻星營造 電話：K八五五一四〇一〇

靚樓出售 彌敦道金輪大廈七樓後座向西南三房一廳獨立水錶四面有窗光綫充足有意請上午十時後電話K九三九六七二引看面洽猶免

洋樓吉售

太子道 嘉華閣花園洋樓 設計完善 一流設備 快將完成 所餘無多 洽購處 協建置業有限公司 中區萬宜大廈808室 H249671 K637119

交吉洋樓

千德道 洋樓租售

洋樓出售

軒尼詩道

銅鑼灣舖

羅素街

偉德大廈分層平售 灣仔洛克道414至430號 窗南戶戶、型新則圖、地旺灣鑼銅 伙入可將、成完蓋上、款付年弍十 餘用途適合呎餘千七層每宇樓業商樓三一

九九九年期 紅磡 聯成大廈 快入伙分期付款平售 K九二七七九六

旺舖 洛克道402—404及252 八五折 有入伙紙 請電H二四四六二八

洋樓出售

地下連閣

旺舖出售

九龍工業大廈平通港九 華厦工業大廈 英皇道鰂魚涌市區工廠 正月可入伙 分層租售 電：H248429・241511

呎百四里昌德地麻油 **不交吉售四萬可分期** 電話：H248429・241511

西區新樓

發財旺舖

地王租售

正記公司 租售處

香港司徒拔道43號 **松柏新邨** 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

合佛士諾咀沙尖 **樂福大廈** 高尚住宅 年期長久 材料上乘 即將完成

九龍界限街飛鵝新村41—43號 **正鳳樓** 有入伙紙 旺舖租售

九龍佐敦道51號 利僑大廈十二樓 K三〇〇二〇三 嘉年物業管理有限公司 電話：詳情請撥電話

香港區・九龍區 樓宇代租

香港區・九龍區 樓宇代售

葵涌東亞工業大廈 經已入伙祇餘12500呎出售 接洽處：東亞企業有限公司K671161

香港仔黃竹坑道 **怡安工業大厦** 已有入伙紙 分層租售 電話H248429・H241511

德成行 屋樓

樓宇廉售

洋樓租售

獨立廠房分層出售 位於官塘道332號面積肆千餘呎分層出售交通方便僱工容易有意請電K八八九九八八七朱洽

翠鳳樓 鳳凰新邨翠鳳街19—33號			
B座地下	1097呎	售126,300	1,340
C座地下	1204呎	售138,600	1,470
D1座地下	1202呎	售138,500	1,470
D2座地下	988呎	售112,400	1,190

•現貨旺舖• 正義 地盤電話K243995

安豐大廈 荃灣享和街80—98號			
A座一樓商業	3886呎	售400,500	租4,100
D座地下旺舖	1271呎	售247,000	租2,500
E座地下旺舖	1206呎	售213,900	租2,160
F座地下旺舖	1206呎	售213,900	租2,160

•特價租售• •歡迎洽商• 香港德付道中84號幸記大厦1204室 地盤電話N T402057

安裕大廈 荃灣街市街遊樂場側 樓高25層 石屎完成 裝修內部 快將入伙 餘樓不多 欲購從速 H四五三二六五 地盤電話N T214109

安康大厦 TWTL 180 183 186 荃灣地王 面向東南 打樁完成 開始興建 一次過88折 分期95優待 地盤電話N T402057

高級洋樓

唐樓廉售

康福園

德輔樓 中環德輔道中311號 九九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利 商住均可分層出售分期付款 樓層無多欲購從速 鴻星營造有限公司 電話八五五一四〇一〇

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即安為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話： 啓

一九七二年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元

（請注意）如寄來支票或郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

布機出售 44寸日本平野四梭織布機56台現在生產中有意請電N T二〇六六三四劉洽

中環唐樓★土瓜灣美利大厦

洽購處：利機公司置業有限 道221E弍樓 電話K685372 K664995 K845768

澳門洋房

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

女醫李瑞英

葉柏衡 痔瘺

洪冠洲

寶光珠石

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段屑告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧治（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處華人銀行大廈地下（三）九龍旺角分處砵蘭街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

招生

學二 2—8時 K935790 大發新車 捷法教授 中期路試 歡迎急考

青年會 學社交舞 班主辦 一月廿六日開課 報名從速 電話K880111

實用商科 商務英語 括會計 打字 三個月 新班 開課 電話K880111

梁樂音教授 流行曲 作曲 作詞 樂器 電話八〇二一

洋行商科 女子入口貿易 會計業務 文員 全科 電話H

天使育嬰院 醫護主理 環境幽・空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

香港婦女分科學校 一月中日夜校新班17，18日開課 裁編美容 縫織 服裝設計 製烹鋼 花飪琴 週末裁縫班十五日開課 彌敦道751—753號・電話806223

英日小國語語姐語 新界 加拿大 英文 日本 國語 語 師教 世界語 文學 H774900

MOODY S EVENING COLLEGE OF PROFESSIONAL STUDIES, 103 THIRD STREET FIRST FLOOR HONG KONG.
COURSES COMMENCING FEBRUARY ELEMENTARY BOOKKEEPING INTERMEDIATE BOOKKEEPING HIGHER ACCOUNTING LECTURERS ARE WELL QUALIFIED AND SPEAK ENGLISH AND CANTONESE. FOR INFORMATION APPLY AT THE COLLEGE BETWEEN 6.30P.M. AND 9.30P.M. MONDAY TO FRIDAY OR WRITE TO P.O.BOX K2516, KOWLOON CENTRAL POST OFFICE.
PRINCIPAL : W. MOODY, A.C.C.A., A.C.I.S., A.A.S.A(SNR), M.I.O.M

本輕利重

聖心 英文 中文 夜校

專科學講 活教英文

德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

電腦測驗

勁誼裁剪

提琴鋼琴

日語

學舞 五元 交際舞 流行舞

會話 英人個別分組教授 電H779480

結他入門

鋼琴樂理

教授鋼琴

結他鋼琴 陳乃全

韓氏英數化理新數

登分類廣告・請打電話：H221583

付各界刊登分類廣告，請用事不分往來。本報為加強服務，由即日起增設電話專線，以便各戶用電話登記。並以郵寄支票或郵票方式。一角五分郵票，一角五分收銀印花亦可。但刊登法律性聲明啟事仍照常接登。分類廣告請到本報。

惠顧利便各位顧客，總社或各分辦事處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處華人銀行大廈地下（三）九龍旺角分處砵蘭街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

中國語文研習所附設 國語 初、中、高級國語班及國語語音學國語教學班 各班新班一月十七日開課 九龍界限街新亞書院三七九室K659663

舞 初學五元 高級深造科

英人教師 MR EDWARD

英語 城北只英大角收婦厦新女教電都生授 H706058

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

YMCA

數理化英專科補習 香港補習中心 香港波斯富街二號 電話H761251

小姐人 英語會話 尖沙咀 K670272

蕭文授舞

會話 旺角

日本 德 法 西國語 會話 英 文 專 代譯各國文件 教師

精勤數專

鋼琴藝晶

油畫廣告畫

小提琴 華聲

歐氏學院 小提琴鋼琴

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話858440 英文拼音・英婦會話・日文・法文・西班牙文 GCE班・打字・簿記・經文・國語・珠算出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信札・旺角彌敦道607號 新興大厦三樓大人公司對面 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364

新界 柏雨中中 英文小學 招生

租賃

寫字樓出租 尖沙咀加拿分道20號A二樓 接洽時間

旺舖租售 青山道七號（近桂林街口）地下連大閣樓弍千餘尺適合銀行及發行生意租售均可有意請電 八六九六六三洽

機利士大廈

元朗舖平

貨倉招租

花園洋樓

幽靜梗房

紅磡樓租

尖沙咀樓

全層平租

（九龍）全層出租

私家托嬰

英文

電鍍

官塘鴻圖道17號 發利工業大厦 招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

租廠房者注意 地址：觀塘偉業街 面積：弍樓至九樓每層壹萬弍千呎 租金：每呎四角餘 優點：柱少樓高十二呎交通方便 洽商：電話K 422231—5

吉地出租

廠房出租

商用地下

新蒲崗 旺舖租售

土瓜灣廠招租 落山道一〇八號 志昌工業大廈 樓到即入伙 隨到看洽 電H四四 弍六六弍 四七七

工廠廉價租售 新蒲崗六合街九號實用，面積7,000尺大雲貨梯客梯兩部光綫充足獨立廠房前後樓梯甚闊，廉價租售有意請電八六九六六三

廠房全座 大角咀地下閣樓二樓三樓天台全座水電寫字樓間格設備齊全即可使用 電K936686・937136梁洽

寫字樓租

洋房出租

徙置工廠

工廠租售

唐樓旺舖

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大厦 每層一單位三千餘呎起 電梯兩部・柱位特小・即可入伙 洽租處：厠昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K444010

美孚一期

工廠大厦招租

元朗舖租

文苑樓

窩打老山

王子大厦

好望角租

新建洋樓

每尺百四

官塘廠租

荃灣工廠 德士古道千千工業製電毛途易租八〇 新至廠修齊衣綫工請電五〇 型三六呎水合及用人廠K七五

染廠出租 大角咀地下廠房三千餘呎全有鍋爐 布捲布等設備 電K936686・937136梁洽

工廠廉租

尖沙咀 地下出租

街市旺舖 看意等業一租大興旺洽快各雜間特舖山角到行貨合平平東廣上業米中只租街東址有行西剩月口道

寫字樓

廠房出租

廠房招租 新蒲崗工業大厦樓上由七千至壹萬伍千尺即用平租交通方便電梯充足管理完善辦公時間電K二一二二六一黃洽

尖沙咀 旺舖出租

新樓出租

工場平租

尖沙咀樓租

廠房平租

洋樓租售

好望角大廈

旺舖招租 尖沙咀海防道連閣樓適合任何商業 請電H 一四 五二 四五 五四 洽

彌敦道

女裝攤位

新洋樓租

紅磡吉舖

高尚洋樓

廠房租售 紅磡

尖沙咀旺店租

彌敦道舖售租

廠房出租

漢口道旺舖租售 38號地下舖位租售均可，有意請到該大廈管理處引看。 電話K三六七九四八洽

寫字樓分租

天台連廠房

九龍旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

寫字樓 尖沙咀

鳳凰新村 鳳德道雙鳳街大單邊 安利大厦旺舖商場廉租 歡迎洽購 華懋H229060

廠房出租

尖沙咀舖

旺舖出租

樂信工廠大廈現貨租售

工廠出租 萬昌工廠 青山道532A 官塘敬業街工廠樓

荃景大廈 荃灣海壩街（官立小學校對面） 已建至三樓 洋樓格局・梗房設備齊・光綫充足・兩部電梯四伙 面積328至409呎三萬餘元起 分期付款月供$257起平過交租 華懋H弍九〇六〇或地盤接洽

頂讓

紙品廠廉讓 茲有紙品廠連機器廉讓可零沽有意請電K二一〇七八七洽

金馬貨車

塑膠機讓

德國名種

旺舖廉頂

旺舖出讓

鋼琴

旺角吉樓

旅行車讓

徵平治油渣

自助洗衣場 出讓

聯成工業大厦 官塘鴻圖道20號 設備齊全 經已入伙 分層全租 尚餘數層 每單位由9,000呎—12,000呎 設有客貨電梯三部 接洽處：嘉華建業公司 電話K450271或本大廈管理處

旺舖出讓

唐樓急讓

唐樓平讓

洋樓廉讓

拆樓平賣

柯式印刷機

註冊學校急讓 黃大仙區小學幼稚園學生近400 租平月有盈餘校主出國平讓有意來函裝德道映月台B2一樓鄒女士轉來函附明詁時間約洽經紀免問

塑膠玩具壹公仔 機器 仁興廠

夜冷塑膠機械平賣

柯式印刷機

廠房頂讓

塑膠廠頂

70年金馬倉 鐵殼VAN讓

地址機 ELLIOTT808油印機

徵古玩

矮人

減肥曲綫

肉粒

代父徵侶

誠意求女友

徵註冊學校

徵求

餐廳出頂

嘆半金馬

旺舖出租

麵飽舖讓

旺舖急頂

普洱茶餅

唐樓廉讓

廉價出讓 "KOLBUS" 9 5/8"X15 1/2"釘裝造壳機廉價出讓有意者請電K一204111總務部張君洽購

瑞生隆五金行 科學井 水源充足 永久得福 七二四六五五 七二四六五六

誠徵女友

徵求伴侶 P.O.BOX 448 NORWICH,ONTARIO CANADA.

徵公務員樓

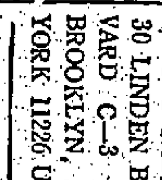
茲有某外商

購針織機

誠徵女友

誠徵女友

家庭雜工



善美婚姻服務公司 H770404 K682125

徵求分租

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

急徵洋樓

徵求高尚

永不挺磨膠圖章

徵求古玩金石玉器

徵購布機

誠徵女友

徵購織布機 徵購大陸52寸十梭織布機數拾台有意出讓者請電NT110六六三四 劉洽

徵求香港廠家出品 CHU SALES 30 LINDEN BOULEVARD C-3 BROOKLYN, NEW YORK 11226 U.S.A.

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來登，每段以一個位計算。

大字四個 細字四十 每天二元

租貨

(香港) 全座商業樓宇招租

怡和街40號閣樓平租 適合商用 電話：H248429・241511

旺舖租售

旺舖廉租

中區寫字樓招租

中區梗房

北角全層

高尚洋樓

恒信公司洽

干德道洋樓

高尚住宅

旺舖廉租

長嘉工業大廈

西區 新型設備滿舖地磚A B二單位各6000呎租售均可
香港干諾道西179—180號十九號 電H466451 H466088洽

分層招租 松栢工業大廈

香港仔黃竹坑
(近黃竹坑道62號球場附近)
西面單邊・每單位三千餘呎租
洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話H435243・435244

大道中地王78號旺舖

連自由閣招租，地位繁榮，勿失良機，即萬宜大廈對面請到上址霍君引看。

年宵旺舖　車位出租　租愉景樓　吉樓租售　新樓租售　旺舖平租

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大廈管理處洽看
或電話：式二七七六五

洋樓招租　大道西舖　旺舖招租

寫字樓・工場 廉租

光大梗房　英皇道　中區寫字樓　特大旺舖

半山區洋樓　電車路舖位

招租 舖位 寫字樓 貨倉 (一樓商業)

中區 六百呎 西環七百七十呎
中區四百呎至七千呎設備完善
西環堅尼地城 二千四百呎
接洽電話 H二四九三壹一

吉舖租售　堅道梗房　中環寫字樓招租　吉樓出租　灣仔旺舖

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署
啓時工業大廈
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙
貨客電梯、柱位少、光綫充足
洽租處：太子大廈1914室
啓時有限公司電話H226553

中環旺樓　業主注意　中區寫字樓招　柴灣工廠廉價租售　地下出租　工廠租售　吉樓招租　靚樓租賣　寫字樓及舖位招租　樓宇代租

遺失聲明

本公司遺失台北太古公司簽發裝配台灣輪一九七一年五月十五日到港(T.C.L)……

遺失啓事　遺失聲明　敬事　寫字樓位　金時大廈　寫字樓租　廠房出租

物業租售

港九旺舖住宅租售

香港：……
九龍：……

遺失聲明　遺失啓事　承頂聲明

九龍服務　鳴謝　領福壽金　友聯公司　領益壽金　荔枝角街坊福利會長壽組　一聯合鳴謝

謹向九龍中醫師公會……鳴謝

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者入折優待

華盛頓
今晚十一時半 緊張刺激巨片 破胆驚心
明晚午夜場 色情女監獄
午夜場

永華
今天獻映 新派武俠七彩巨片 無敵鐵沙掌
主演 鄭佩佩 胡茵茵 秦祥林
今天早場 搏命
今天公餘場 富貴榮華
下期正場：玉女嬉春

海運
今早十二點半 卡路馬登・露芙蓮史柏 盲俠智多星 兒童不宜
今晚十一點九 主演 孟甘穆利治 出籠猛虎

國泰
祇映兩天 兩部名片一場映完
香艷緊張大胆肉感 碧海慾潮
狂熱風騷大胆名片 七男二女
下期兩部名片一場映完 色食俱樂部 東瀛酒帝

今天盛大獻映 總統 華盛頓 聯邦
美高梅公司偉大貢獻專供成人電影！
兒童不宜 色情煞食鉅片
總統華盛頓明加開午夜場
色情女監獄
有動作 有野睇 女牢之內 陰氣沉沉 互相慰藉 假鳳虛凰 你憐我愛 倒亂乾坤 廚房內裏 春色無邊 又緊張 又養眼